叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 3 个章节

1. 小杰克兔和丹尼狐狸(little Jack Rabbit And Danny Fox) 000001

2. 小杰克兔和丹尼狐狸(little Jack Rabbit And Danny Fox) 000002

3. 小杰克兔和丹尼狐狸(little Jack Rabbit And Danny Fox) 000003

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

小杰克兔和丹尼狐狸(Little Jack Rabbit and Danny Fox)
第1/3页

[ðə; ði]['prɑ:dʒekt; prə'dʒekt]['gu:tənbɜ:rg] ['i:bʊk] , ['lɪt(ə)l] [dʒæk] ['ræbɪt] [ænd; ənd] ['dæni] [fɑ:ks] , [baɪ]['deɪvɪd] ['kɔˌri:] ,

The	Project	Gutenberg	eBook	,	Little	Jack	Rabbit	and	Danny	Fox	,	by	David	Cory	,
这	项目	古腾堡	电子书	,	小的	杰克	兔子	和	丹尼	狐狸	,	经过	大卫	科里	,

古腾堡计划电子书，《小杰克兔和丹尼狐狸》，作者：大卫·科里

['ɪləstreɪtɪd] [baɪ][eɪtʃ] . [es] . ['bɑ:rbər]

Illustrated	by	H	.	S	.	Barbour
插图	经过	H	.	S	.	巴伯

由 HS Barbour 绘制插图

[noʊt] : ['ɪmɪdʒɪz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ə'rɪdʒən(ə)l] ['peɪdʒɪz] [ɑ:r; ər] [ə'veɪləb(ə)l] [θru:] ['ɪntərnet] ['ɑ:rkaɪv] .

Note	:	Images	of	the	original	pages	are	available	through	Internet	Archive	.
笔记	:	图片	的	这	原来的	页面	是	可用的	通过	互联网	档案	.

注：原始页面的图像可通过互联网档案馆获取。

[si:] [ˌeɪtʃˌti:'ti:'pi:'ɛs] : / / ['ɑ:rkaɪv] . [ɔ:rg] / ['di:teɪlz] / littlejackrabfox00cory

See	https	:	/	/	archive	.	org	/	details	/	littlejackrabfox00cory
看	https	:	/	/	档案	.	组织	/	细节	/	littlejackrabfox00cory

参见 https://archive.org/details/littlejackrabfox00cory

['lɪt(ə)l] [dʒæk] ['ræbɪt]

LITTLE	JACK	RABBIT
小的	杰克	兔子

小杰克兔

[ænd; ənd] ['dæni] [fɑ:ks]

AND	DANNY	FOX
和	丹尼	狐狸

丹尼·福克斯

['lɪt(ə)l] [dʒæk] ['ræbɪt]

LITTLE	JACK	RABBIT
小的	杰克	兔子

小杰克兔

[bʊks]

BOOKS
图书

图书

(['treɪdmɑ:rk] ['redʒɪstərd])

(	Trademark	Registered	)
(	商标	挂号的	)

（商标已注册）

[baɪ]

BY
经过

经过

['deɪvɪd] ['kɔˌri:]

DAVID	CORY
大卫	科里

大卫·科里

['lɪt(ə)l] [dʒæk] ['ræbɪts] [əd'ventʃəz]
Little Jack Rabbit's Adventures
小的 杰克 兔子的 冒险

小杰克兔的冒险

['lɪt(ə)l] [dʒæk] ['ræbɪt] [ænd; ənd] ['dæni] [fɑːks]
Little Jack Rabbit and Danny Fox
小的 杰克 兔子 和 丹尼 狐狸

小杰克兔和丹尼狐狸

['lɪt(ə)l] [dʒæk] ['ræbɪt] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['skwɜːrəl] ['brʌðərz]
Little Jack Rabbit and the Squirrel Brothers
小的 杰克 兔子 和 这 松鼠 兄弟

小杰克兔和松鼠兄弟

['lɪt(ə)l] [dʒæk] ['ræbɪt] [ænd; ənd] ['tʃɪpi] ['tʃɪpmʌŋk]
Little Jack Rabbit and Chippy Chipmunk
小的 杰克 兔子 和 炸鱼薯条 花栗鼠

小杰克兔和花栗鼠奇皮

['lɪt(ə)l] [dʒæk] ['ræbɪt] [ænd; ənd] [ðə; ði] [bɪg] [braʊn] [ber]
Little Jack Rabbit and the Big Brown Bear
小的 杰克 兔子 和 这 大的 棕色的 熊

小杰克兔和大棕熊

['lɪt(ə)l] [dʒæk] ['ræbɪt] [ænd; ənd] ['ʌŋk(ə)l] [dʒɑːn] [her]
Little Jack Rabbit and Uncle John Hare
小的 杰克 兔子 和 叔叔 约翰 野兔

小杰克兔和约翰叔叔

['lɪt(ə)l] [dʒæk] ['ræbɪt] [ænd; ənd] [prə'fesər] [kroʊ]
Little Jack Rabbit and Professor Crow
小的 杰克 兔子 和 教授 乌鸦

小杰克兔和乌鸦教授

['lɪt(ə)l] [dʒæk] ['ræbɪt] [ænd; ənd] [oʊld] [mæn] ['wiːzl]
Little Jack Rabbit and Old Man Weasel
小的 杰克 兔子 和 老的 男人 黄鼠狼

小杰克兔和老鼬鼠

['lɪt(ə)l] [dʒæk] ['ræbɪt] [ænd; ənd] ['mɪstər] . ['wɪkɪd] [wʊlf]
Little Jack Rabbit and Mr . Wicked Wolf
小的 杰克 兔子 和 先生 . 邪恶 狼

小杰克兔和邪恶的狼先生

['lɪt(ə)l] [dʒæk] ['ræbɪt] [ænd; ənd] ['hʌŋgri] [hɔːk]
Little Jack Rabbit and Hungry Hawk
小的 杰克 兔子 和 饥饿的 鹰

“ [naʊ] [biː; bi] ['frendli] , ” [kəukst] ['dæni] [fɑːks] .
“ Now Be Friendly , ” Coaxed Danny Fox .
“ 现在 是 友好的 , ” 哄骗 丹尼 狐狸 .

“现在要友善一些，”丹尼·福克斯哄道。

['frʌntɪspiːs] — ([peɪdʒ] -)
Frontispiece — (Page 10)
卷首插图 — (页 -)

卷首插图——（第 10 页）

['lɪt(ə)l] [dʒæk] ['ræbɪt] [ænd; ənd] ['dæni] [fɑːks] .
Little Jack Rabbit and Danny Fox .
小的 杰克 兔子 和 丹尼 狐狸 .

小杰克兔和丹尼狐狸。

['lɪt(ə)l] [dʒæk] ['ræbɪt] [bʊks]
LITTLE **JACK** **RABBIT** **BOOKS**
小的 杰克 兔子 图书

小杰克兔系列图书

(['treɪdmɑ:rk] ['redʒɪstərd])
(Trademark Registered)
(商标 挂号的)

（商标已注册）

['lɪt(ə)l] [dʒæk] ['ræbɪt]
LITTLE **JACK** **RABBIT**
小的 杰克 兔子

小杰克兔

[ænd; ənd] ['dæni] [fɑ:ks]
AND **DANNY** **FOX**
和 丹尼 狐狸

丹尼·福克斯

[baɪ]
BY
经过

经过

['deɪvɪd] ['kɔˌri:]
DAVID **CORY**
大卫 科里

大卫·科里

['ɔ:θər] [ʌv; əv]
Author **of**
作者 的

作者

['lɪt(ə)l] [dʒæk] ['ræbɪts] [əd'ventʃəz]
Little **Jack** **Rabbit's** **Adventures**
小的 杰克 兔子的 冒险

小杰克兔的冒险

['lɪt(ə)l] [dʒæk] ['ræbɪt] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['skwɜ:rəl] ['brʌðərz]
Little **Jack** **Rabbit** **and** **the** **Squirrel** **Brothers**
小的 杰克 兔子 和 这 松鼠 兄弟

小杰克兔和松鼠兄弟

['lɪt(ə)l] [dʒæk] ['ræbɪt] [ænd; ənd] ['tʃɪpi] ['tʃɪpmʌŋk]
Little **Jack** **Rabbit** **and** **Chippy** **Chipmunk**
小的 杰克 兔子 和 炸鱼薯条 花栗鼠

小杰克兔和花栗鼠奇皮

['lɪt(ə)l] [dʒæk] ['ræbɪt] [ænd; ənd] [ðə; ði] [bɪg] [braʊn] [ber]
Little **Jack** **Rabbit** **and** **the** **Big** **Brown** **Bear**
小的 杰克 兔子 和 这 大的 棕色的 熊

小杰克兔和大棕熊

['ɪləstreɪtɪd] [baɪ]
ILLUSTRATED **BY**
插图 经过

插图由

[eɪtʃ] . [es] . ['bɑ:rbər]
H . S . BARBOUR
H . S . 巴伯

HS 巴伯

[nuː] [jɔːk]
NEW YORK
新的 约克

纽约

['grɑːsɪt] & ['dʌnlæp]
GROSSET & DUNLAP
套 & 邓拉普

格罗塞特和邓拉普

['pʌblɪʃərz]
PUBLISHERS
出版商

出版商

[meɪd] [ɪn][ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts] [ʌv; əv] [əˈmerɪkə]
Made in the United States of America
制成 在 这 团结的 各州 的 美国

美国制造

['kɑːpiraɪt] , - , [baɪ]
Copyright , 1921 , BY
版权 , - , 经过

版权所有，1921年，作者

['grɑːsɪt] & ['dʌnlæp]
GROSSET & DUNLAP
套 & 邓拉普

格罗塞特和邓拉普

[[ˌpiː ˈdʒiː][viː]]
[Pg v]
[页 v]

[第 v 页]

['kɑːntents]
CONTENTS
内容

内容

[peɪdʒ]
PAGE
页

页

[ðə; ði][ˌɪnvɪˈteɪʃ(ə)n][naɪn]
The Invitation 9
这 邀请 9

邀请函 9

[ðə; ði] ['fɑːrmɚz] [bɔɪ] -
The Farmer's Boy 13
这 农民的 男生 -

农家少年 13

[ðə; ði] [ɪˈskeɪp] -
The Escape 17
这 逃脱 -

逃脱17

['dæni] [fɑːks][ɪz] [dɪˈskʌvərd] -
Danny Fox is Discovered 20
丹尼 狐狸 是 发现 -

丹尼·福克斯于2020年被发现

[ðə; ði][ə'lɑ:rm] -
The **Alarm** **24**
这 警报 -

警报24

[ðə; ði][kaɪnd] ['wɪloʊ] [tri:] -
The **Kind** **Willow** **Tree** **28**
这 种类 柳 树 -

善良的柳树 28

[tu:] [oʊld]['ræskəlz] -
Two **Old** **Rascals** **32**
二 老的 无赖 -

两个老顽童 32

[fu:t'prints] -
Footprints **36**
脚印 -

足迹 36

[ðə; ði][træp] -
The **Trap** **40**
这 陷阱 -

陷阱 40

[hoʊm] [ə'gen] -
Home **Again** **44**
家 再次 -

回家 44

['tedi] ['tɜ:rt(ə)l] -
Teddy **Turtle** **48**
泰迪 龟 -

泰迪龟 48

['hʌŋgri] [hɔ:k] -
Hungry **Hawk** **52**
饥饿的 鹰 -

饥饿之鹰 52

[ðə; ði] [ɪ'skeɪp] -
The **Escape** **56**
这 逃脱 -

逃脱56

[ðə; ði]['pɑ:pkɔ:rn]['pɑ:rti] -
The **Popcorn** **Party** **59**
这 爆米花 派对 -

爆米花派对 59

[ə; eɪ] [taɪt] [pleɪs] -
A **Tight** **Place** **63**
一个 紧的 地方 -

困境 63

[[ˌpi: 'dʒi:]['vaɪ, 'vi:]]
[**Pg** **vi** **]**
[页 六]

[第 vi 页]

“ [naʊ] [aɪv] [gɑ:t][ju:; jʊ] ! ” -
“ **Now** **I've** **Got** **You** **!** **”** **67**
“ 现在 我已经 得到 你 ! ” -

“现在我抓到你了！ ”67

[ə; eɪ] ['lʌki] ['wɪg(ə)l] -
A **Lucky** **Wiggle** **71**
一个 幸运的 扭动 -

幸运摇摆 71

['tɪmi] - -
Timmy **Meadowmouse** **75**
蒂米 - -

蒂米·梅多莫斯 75

[seɪf] ！ -
Safe **！** **79**
安全的 ！ -

安全！ 79

['tɪmi] - [hæz; həz][ə; eɪ] [driːm] -
Timmy **Meadowmouse** **Has** **a** **Dream** **82**
蒂米 - 有 一个 梦 -

蒂米·梅多莫斯有个梦想 82

[ðə; ði] ['tʌn(ə)l] -
The **Tunnel** **86**
这 隧道 -

86号隧道

[mɔːr] ['trʌb(ə)l] -
More **Trouble** **90**
更多的 麻烦 -

更多麻烦 90

[bæŋ] ， [bæŋ] ， [bæŋ] ！ -
Bang **，** **Bang** **，** **Bang** **！** **93**
砰 ， 砰 ， 砰 ！ -

砰，砰，砰！ 93

[ðə; ði] [snoʊ] [fleɪk] ['brʌðərz] -
The **Snow** **Flake** **Brothers** **97**
这 雪 薄片 兄弟 -

雪花兄弟 97

[ðə; ði] [stɔːrm] -
The **Storm** **101**
这 风暴 -

风暴入门

['mɪsɪz] . [kaʊ] -
Mrs **.** **Cow** **104**
太太 . 奶牛 -

牛太太 104

[ðə; ði] [strɔː] [paɪl] -
The **Straw** **Pile** **107**
这 稻草 桩 -

草垛 107

['skwɜːrəl] ['nʌtkrækər] -
Squirrel **Nutcracker** **111**
松鼠 胡桃夹子 -

松鼠胡桃夹子 111

['wɪntər] [taɪm] -
Winter **Time** **114**
冬天 时间 -

冬季时光 114

[ðə; ði] ['snoʊmæn] -

The	Snowman	118
这	雪人	-

雪人 118

[fɑːks] ['hʌntɪŋ] -

Fox	Hunting	122
狐狸	打猎	-

猎狐122

['lɪt(ə)l] [dʒæk] ['ræbɪt]

LITTLE	JACK	RABBIT
小的	杰克	兔子

小杰克兔

[ænd; ənd] ['dæni] FOX9

AND	DANNY	FOX9
和	丹尼	FOX9

以及丹尼·福克斯9

[ðə; ði] [ˌɪnvɪ'teɪʃ(ə)n]

THE	INVITATION
这	邀请

邀请函

[wʌn] ['mɔːrnɪŋ] [æz; əz] ['lɪt(ə)l] [dʒæk] ['ræbɪt] [lʊkt] [aʊt] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [haʊs] [ɪn] [ðə; ði] [oʊld] ['bræmbl]

One	morning	as	Little	Jack	Rabbit	looked	out	of	his	house	in	the	Old	Bramble
一	早晨	作为	小的	杰克	兔子	看起来	出去	的	他的	房子	在	这	老的	荆棘

[pætʃ] ,

Patch	,
修补	,

一天早晨，小杰克兔从他在老荆棘丛中的小屋里向外望去，

[huːm] [ʃʊd; ʃəd] [hiː; hi] [siː] [bʌt; bət] ['dæni] [fɑːks] ['piːkɪŋ] [aʊt] [frʌm; frəm] [bɪ'haɪnd] [ðə; ði] [bɪg] ['tʃesnʌt]

whom	should	he	see	but	Danny	Fox	peeking	out	from	behind	the	Big	Chestnut
谁	应该	他	看	但	丹尼	狐狸	偷窥	出去	从	在后面	这	大的	板栗

[triː] .

Tree	.
树	.

他看到的是谁呢？正是丹尼·福克斯从大栗树后面探出头来。

[naʊ] ['lɪt(ə)l] [dʒæk] ['ræbɪt] [nuː] [ðæt] ['dæni] [fɑːks] [wʌz; wəz] [nɑːt] [ðer; ðər] [fɔːr; fər] ['eni] [gʊd] ['pɜːrpəs] .

Now	Little	Jack	Rabbit	knew	that	Danny	Fox	was	not	there	for	any	good	purpose	.
现在	小的	杰克	兔子	知道	那	丹尼	狐狸	曾是	不是	那里	为了	任何	好的	目的	.

现在小杰克兔知道丹尼狐狸来这里肯定不是什么好事。

[noʊ] , [sɜːr] .

No	,	sir	.
不	,	先生	.

不，先生。

[wen'evər] ['dæni] [fɑːks] [wʌz; wəz] [ə'raʊnd] [ðer; ðər] [wʌz; wəz] [ʃʊr] [tuː; tə] [biː; bi] ['trʌb(ə)l] .

Whenever	Danny	Fox	was	around	there	was	sure	to	be	trouble	.
每当	丹尼	狐狸	曾是	大约	那里	曾是	当然	到	是	麻烦	.

只要丹尼·福克斯在场，就肯定会有麻烦事发生。

[soʊ] ['lɪt(ə)l] [dʒæk] ['ræbɪt] [hɑːpt] [bæk] ['ɪntuː] [hɪz; ɪz] ['bɜːroʊ] [tuː; tə] [tel] ['mɪsɪz] . ['ræbɪt] .

So	Little	Jack	Rabbit	hopped	back	into	his	burrow	to	tell	Mrs	.	Rabbit	.
所以	小的	杰克	兔子	跳跃	后退	进入	他的	洞穴	到	告诉	太太	.	兔子	.

于是，小杰克兔跳回洞穴去告诉兔太太。

“ [wel] , [juː; jʊ] [kiːp] [ə; eɪ] [ˈlʊkaʊt] [frʌm; frəm][ðə; ði][frʌnt] [dɔːr] , ” [ʃiː; ʃi] [sed] ,
“ Well , you keep a lookout from the front door , ” she said ,
“ 出色地 , 你 保持 一个 瞭望台 从 这 正面 门 , ” 她 说 ,

“那你就守在前门放哨，”她说。

“ [ænd; ənd] [aɪl] [stænd] [wɑːtʃ] [æt; ət] the10
“ and I'll stand watch at the10
“ 和 患病的 站立 手表 在 the10

“我会在10号岗站岗。”

[ˈkɪtʃɪn] [dɔːr] .
kitchen door .
厨房 门 .

厨房门。

[ɪf] [ˈdæni] [fɑːks] [θɪŋks] [ˈhiːz][ˈgoʊɪŋ][tuː; tə][get][ðə; ði] [ˈbetər] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈræbɪt] [ˈfæməli][ˈhiːz] [ˈveri]
If Danny Fox thinks he's going to get the better of the rabbit family he's very
如果 丹尼 狐狸 思考 他是 去 到 得到 这 更好的 的 这 兔子 家庭 他是 非常
[mʌtʃ] [mɪˈsteɪkən] ,
much mistaken ,
很多 错误 ,

如果丹尼·福克斯认为他能战胜兔子一家，那就大错特错了。

” [ænd; ənd][ˈmɪsɪz] . [dʒɑːn] [ˈræbɪt] [geɪv] [hɜːr; hər] [hed] [ə; eɪ][dʒɜːrk][ænd; ənd][hɜːr; hər][pɪŋk][noʊz][ə; eɪ]
” and Mrs . John Rabbit gave her head a jerk and her pink nose a
” 和 太太 . 约翰 兔子 给予 她 头 一个 混蛋 和 她 粉色的 鼻子 一个
[ˈmɪljən] [ˈtwɪŋkəlz] .
million twinkles .
百万 闪烁 .

”约翰兔太太猛地甩了甩头，粉红色的鼻子闪闪发光。

“ [oʊ] , [haʊ] [aɪ] [heɪt] [ðæt] [ˈdredf(ə)l] [ˈdæni] [fɑːks] !
“ Oh , how I hate that dreadful Danny Fox !
“ 哦 , 如何 我 恨 那 可怕 丹尼 狐狸 !

”哦，我多么讨厌那个可怕的丹尼·福克斯啊！”

[aɪ] [wɪʃ] [jʊr; jər] [ˈfɑːðər] [ˈhædnt] [gɔːn] [aʊt] [soʊ] [ˈɜːrli] [ðɪs] [ˈmɔːrnɪŋ] .
I wish your father hadn't gone out so early this morning .
我 希望 你的 父亲 之前没有 已消失 出去 所以 早期的 这 早晨 .

我真希望你父亲今天早上不要那么早出门。

” [ˈlɪt(ə)l][dʒæk] [ˈræbɪt] [hɑːpt] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði][frʌnt] [dɔːr] [ænd; ənd] [lʊkt] [ˈoʊvər][tuː; tə][ðə; ði]
” Little Jack Rabbit hopped back to the front door and looked over to the
” 小的 杰克 兔子 跳跃 后退 到 这 正面 门 和 看起来 超过 到 这
[ˈʃeɪdi] [ˈfɔːrɪst] .
Shady Forest .
阴凉 森林 .

“小杰克兔蹦蹦跳跳地回到前门，望向阴凉的森林。”

[bʌt; bət] , [oʊ] , [dɪr] [ˌem ˈiː] !
But , oh , dear me !
但 , 哦 , 亲爱的 我 !

但是，哦，我的天哪！

[dʒʌst] [ðen] [ʌp] [dʒʌmpt] [ˈdæni] [fɑːks] [raɪt] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] .
Just then up jumped Danny Fox right in front of him .
只是 然后 向上 跳了起来 丹尼 狐狸 正确的 在 正面 的 他 .

就在这时，丹尼·福克斯突然跳到他面前。

“ [gʊd] [ˈmɔːrnɪŋ] , ” [hiː; hi] [sed] , [ˈlɪkɪŋ] [hɪz; ɪz][lɪps][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [greɪt] [red] [tʌŋ] .
“ Good morning , ” he said , licking his lips with his great red tongue .
“ 好的 早晨 , ” 他 说 , 舔舐 他的 嘴唇 和 他的 伟大的 红色的 舌头 .

”早上好，”他一边说着，一边用他那条鲜红的大舌头舔了舔嘴唇。

“ [haʊ] [ɪz][maɪ]['lɪt(ə)l][fæt] ['bʌni] [ðɪs] ['mɔːrnɪŋ] ? ”
“ How is my little fat bunny this morning ? ”
“ 如何 是 我的 小的 胖的 兔子 这 早晨 ? ”

“我的小胖兔子今天早上怎么样？”

“ [aɪ] ['hævnt] [gɑːt]['eni] [taɪm][tuː; tə][tɔːk] , ” ['ænsər] ['lɪt(ə)l][dʒæk] ['ræbɪt] , ['bækɪŋ] ['ɪntuː][ðə; ði]
“ I haven't got any time to talk , ” answered Little Jack Rabbit , backing into the
“ 我 还没有 得到 任何 时间 到 讲话 , ” 回答 小的 杰克 兔子 , 后盾 进入 这
[haʊs] .
house .
房子 .

“我没时间说话，”小杰克兔一边回答，一边倒退着走进了房子。

“ [naʊ] [biː; bi] ['frendli] , ” [kəukst] ['dæni] [fɑːks] , ['kʌmɪŋ] ['kloʊzər] .
“ Now be friendly , ” coaxed Danny Fox , coming closer .
“ 现在 是 友好的 , ” 哄骗 丹尼 狐狸 , 未来 更近 .

“现在友好点，”丹尼·福克斯一边说着，一边走近。

“ [aɪv] [kʌm] [ɔːl][ðə; ði] way11
“ I've come all the way11
“ 我已经 来 全部 这 way11

“我一路走来11

[frʌm; frəm][maɪ][den][ɑːn][ðə; ði] ['hɪlsaɪd] [tuː; tə] [tɔːk] [tuː; tə][juː; jʊ] [ðɪs] ['bjuːtɪf(ə)l] ['mɔːrnɪŋ] . ”
from my den on the hillside to talk to you this beautiful morning . ”
从 我的 丹 在 这 山坡 到 讲话 到 你 这 美丽的 早晨 . ”

在这个美好的早晨，我从山坡上的小屋里和你聊天。

“ [ɔːl] [raɪt] , ” ['ænsər] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['ræbɪt] ;
“ All right , ” answered the little rabbit ;
“ 全部 正确的 , ” 回答 这 小的 兔子 ;

“好的，”小兔子回答道；

“ [bʌt; bət] [steɪ] [wer] [juː; jʊ][ɑːr; ər][ɔːr] [aɪl] [goʊ][ˌɪn'saɪd][ænd; ənd][kloʊz][ðə; ði] [dɔːr] . ”
“ but stay where you are or I'll go inside and close the door . ”
“ 但 停留 在哪里 你 是 或者患病的 去 里面 和 关闭 这 门 . ”

“但你待在原地别动，否则我就进去把门关上。”

“ [ðæts] [nɑːt][ə; eɪ][naɪs] [wei] [tuː; tə] [spiːk] [wen] [aɪv] [kʌm] [tuː; tə][æsk][juː; jʊ][tuː; tə] [teɪk] ['dɪnər]
“ That's not a nice way to speak when I've come to ask you to take dinner
“ 那就是 不是 一个 好的 方式 到 说话 什么时候我已经 来 到 问 你 到 拿 晚餐
[wɪð; wɪθ][juː 'es] ,
with us ,
和 我们 ,

“我来邀请你和我们一起吃晚饭，你这样说话可不太礼貌。”

” [rɪ'plaɪd] ['dæni] [fɑːks] .
” replied Danny Fox .
” 回复 丹尼 狐狸 .

丹尼·福克斯回答道。

“ [maɪ]['lɪt(ə)l] [bɔɪz] , ['slaibuːts][ænd; ənd] - , [wɑːnt][juː; jʊ][tuː; tə] [kʌm] ,
“ My little boys , Slyboots and Bushytail , want you to come ,
“ 我的 小的 男孩们 , 狡猾的靴子 和 - , 想 你 到 来 ,

“我的两个小儿子，Slyboots 和 Bushytail，希望你能来，

[ænd; ənd]['mɪsɪz] . [fɑːks][hæz; həz] [meɪd] [ə; eɪ] ['lʌvli] ['kærət] [stuː] .
and Mrs . Fox has made a lovely carrot stew .
和 太太 . 狐狸 有 制成 一个 迷人的 胡萝卜 炖 .

狐狸太太做了一道美味的胡萝卜炖菜。

" [ðen] ['dæni] [fɑ:ks][sæt] [daʊn] [ænd; ənd] , ['foʊldɪŋ] [hɪz; ɪz] [frʌnt] [pɔ:z] [ə'krɔ:s] [hɪz; ɪz] [fɜ:r]
" Then Danny Fox sat down and , folding his front paws across his fur
" 然后 丹尼 狐狸 卫星 向下 和 , 折叠式的 他的 正面 爪子 穿过 他的 毛皮
['weskət; 'weɪskoʊt] ,
waistcoat ,
马甲 ,

"然后丹尼·福克斯坐了下来，把前爪搭在毛皮背心上，

[lʊkt] [soʊ]['kaɪndli] [æt; ət] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['bʌni] [ðæt] [aɪm] ['sɑ:ri] [tu:; tə] [seɪ] [hi:; hi] ['ænsər] , " [aɪl]
looked so kindly at the little bunny that I'm sorry to say he answered , " I'll
看起来 所以 亲切地 在 这 小的 兔子 那 我是 对不起 到 说 他 回答 , " 患病的
[kʌm] !
come !
来 !

他如此和蔼地看着那只小兔子，以至于我不得不遗憾地说，他回答说："我会来的！"

" [bɪ'fɔ:r] [hi:; hi] ['ri:əli] [θɔ:t] [ˌaɪ 'ti:]['oʊvər] .
" before he really thought it over .
" 前 他 真的 想法 它 超过 .

"在他真正仔细考虑之前。"

[ɪf] [hi:; hi][hæd; həd]['oʊnli] [gɔ:n] [ˌɪn'saɪd][ðə; ði] [haʊs] [tu:; tə][æsk][hɪz; ɪz] ['mʌðər] .
If he had only gone inside the house to ask his mother .
如果 他 有 仅有的 已消失 里面 这 房子 到 问 他的 母亲 .

如果他当时进屋问问他妈妈就好了。

[bʌt; bət][hi:; hi] ['dɪdnt] .
But he didn't .
但 他 没有 .

但他没有。

[hi:; hi]['nevər]['i:v(ə)n] [θɔ:t] [ʌv; əv][ˌaɪ 'ti:] , [bʌt; bət][pʊt][ɑ:n][hɪz; ɪz][kæp][ænd; ənd] ['fɑ:loʊd] that12
He never even thought of it , but put on his cap and followed that12
他 绝不 甚至 想法 的 它 , 但 放 在 他的 帽 和 随后 that12

他根本没想过这件事，但还是戴上帽子，跟着那条路走了。12

['wɪkɪd] [oʊld] ['rɑ:bər] ['ɪntu:][ðə; ði] ['ʃeɪdi] ['fɔ:rɪst] [dʒʌst][æz; əz] [ðoʊ] [hi:; hi][wʌz; wəz][hɪz; ɪz][best]
wicked old robber into the Shady Forest just as though he was his best
邪恶 老的 强盗 进入 这 阴凉 森林 只是 作为 尽管 他 曾是 他的 最好的
[frend] .
friend .
朋友 .

邪恶的老强盗走进阴凉森林，就像走进了他最好的朋友一样。

[naʊ] ['evribɑ:di; 'evribʌdi][dəunt][get] [skerd]
Now everybody don't get scared
现在 大家 不 得到 害怕的

现在大家都不要害怕

- [kɔ:z] ['lɪt(ə)l]['dʒæki] ['ræbɪt] [derd]
' Cause little Jackie Rabbit dared
- 原因 小的 杰基 兔子 敢于

因为小杰基兔胆大包天

[goʊ][aʊt][tu:; tə][daɪn][wɪð; wɪθ] ['dæni] [fɑ:ks]
Go out to dine with Danny Fox
去 出去 到 用餐 和 丹尼 狐狸

和丹尼·福克斯一起外出吃饭

[ˌɪn'saɪd][hɪz; ɪz][den][ə'mɪd][ðə; ði]['rɑ:ks] .
Inside his den amid the rocks .
里面 他的 丹 之中 这 岩石 .

在他的岩石间的洞穴里。

[dʒʌst] [weɪt] [tuː; tə] [siː] [wʌt] ['hæpənz] [wen]

Just	wait	to	see	what	happens	when
只是	等待	到	看	什么	发生	什么时候

等着瞧吧，看看接下来会发生什么

[ðeɪ] [get] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['ʃeɪdi] [glen] .

They	get	outside	the	Shady	Glen	.
他们	得到	外部	这	阴凉	格伦	.

他们离开了阴凉谷。

[pər'hæps] [ə; eɪ] [kaɪnd] [ænd; ənd] ['lʌvɪŋ] [frend]

Perhaps	a	kind	and	loving	friend
也许	一个	种类	和	爱	朋友

或许是一位善良慈爱的朋友

[sʌm; səm] ['niːdɪd] [help] [wɪl] ['kwɪkli] [send] . -

Some	needed	help	will	quickly	send	.	13
一些	需要	帮助	将要	迅速地	发送	.	-

一些必要的帮助会尽快发出。13

[ðə; ði] ['fɑːrmɚz] [bɔɪ]

THE	FARMER'S	BOY
这	农民的	男生

农家子弟

[æz; əz] ['lɪt(ə)l] [dʒæk] ['ræbɪt] [ænd; ənd] ['dæni] [fɑːks] [keɪm] [tuː; tə] [ðə; ði] [dʌk] [pɑːnd] ,

As	Little	Jack	Rabbit	and	Danny	Fox	came	to	the	Duck	Pond	,
作为	小的	杰克	兔子	和	丹尼	狐狸	来了	到	这	鸭子	池塘	,

小杰克兔和丹尼狐狸来到鸭塘边时，

[huːm] [ʃʊd; ʃəd] [ðeɪ] [siː] [bʌt; bət] [ðə; ði] ['fɑːrmɚz] [bɔɪ] ['sɪtɪŋ] [baɪ] [ðə; ði] [oʊld] [mɪl] ['pɑːlɪʃɪŋ] [hɪz; ɪz]

whom	should	they	see	but	the	Farmer's	Boy	sitting	by	the	Old	Mill	polishing	his
谁	应该	他们	看	但	这	农民的	男生	坐着	经过	这	老的	磨	抛光	他的

[gʌn] .

gun	.
枪	.

他们看到的是谁呢？正是坐在老磨坊旁擦拭枪支的农家少年。

['dæni] [fɑːks] [stɑːpt] [ʃɔːrt] .

Danny	Fox	stopped	short	.
丹尼	狐狸	停止	短的	.

丹尼·福克斯突然停了下来。

[hiː; hi] [hæd; həd] [ment] [tuː; tə] [slɪp] [ə'raʊnd] [baɪ] [ðə; ði] [bʊʃɪz] [ænd; ənd] [ə'krɔːs] [ðə; ði] ['sʌni] ['medoʊ]

He	had	meant	to	slip	around	by	the	bushes	and	across	the	Sunny	Meadow
他	有	意思是	到	滑	大约	经过	这	灌木丛	和	穿过	这	阳光明媚	草地

[tuː; tə] [hɪz; ɪz] [den] [ɑːn] [ðə; ði] ['wʊdi] ['hɪlsaɪd] .

to	his	den	on	the	woody	hillside	.
到	他的	丹	在	这	木质的	山坡	.

他原本打算绕过灌木丛，穿过阳光明媚的草地，回到位于树木繁茂的山坡上的巢穴。

[bʌt; bət] [ðə; ði] [saɪt] [ʌv; əv] [ðæt] [gʌn] [meɪd] [hɪm; ɪm] [tʃeɪndʒ] [hɪz; ɪz] [maɪnd] .

But	the	sight	of	that	gun	made	him	change	his	mind	.
但	这	视线	的	那	枪	制成	他	改变	他的	头脑	.

但看到那把枪让他改变了主意。

[naʊ] ['mɪstər] . ['meri] [sʌn] [nuː] ['sʌmθɪŋ] [wʌz; wəz] [rɔːŋ] [æz; əz] [suːn] [æz; əz] [hiː; hi] [sɔː] ['lɪt(ə)l]

Now	Mr	.	Merry	Sun	knew	something	was	wrong	as	soon	as	he	saw	Little
现在	先生	.	欢乐	太阳	知道	某物	曾是	错误的	作为	很快	作为	他	锯	小的

[dʒæk] ['ræbɪt] [wɪð; wɪθ] ['dæni] [fɑːks] .

Jack	Rabbit	with	Danny	Fox	.
杰克	兔子	和	丹尼	狐狸	.

梅里·桑先生一看到小杰克兔和丹尼·狐狸在一起，就知道事情不对劲了。

[hiː; hi] [nuː] [ɪf] ['enibɑːdi] [went] [wɪð; wɪθ] [ðæt] [oʊld] ['rɑːbər] ['sʌmθɪŋ] ['maɪti] [ʌn'plez(ə)nt] [wʊd]
He **knew** **if** **anybody** **went** **with** **that** **old** **robber** **something** **mighty** **unpleasant** **would**
他 知道 如果 任何人 去 和 那 老的 强盗 某物 强大的 令人不快的 会
['ʃʊrli] ['hæpən] . -
surely **happen** **.** **14**
一定 发生 . -

他知道，如果有人跟那个老强盗走，肯定会发生非常不愉快的事情。[14]

[soʊ][kaɪnd]['mɪstər] . ['meri] [sʌn] [sent] [wʌn][ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [braɪt] [biːmz] ['dænsɪŋ] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] ['ʃaɪni]
So **kind** **Mr** **.** **Merry** **Sun** **sent** **one** **of** **his** **bright** **beams** **dancing** **along** **the** **shiny**
所以 种类 先生 . 欢乐 太阳 发送 一 的 他的 明亮的 光束 跳舞 沿着 这 闪亮的
[gʌn] ['bærəl] [tuː; tə]['dæz(ə)l][ðə; ði]['fɑːrmər] ['bɔɪz] [aɪz] ,
gun **barrel** **to** **dazzle** **the** **Farmer** **Boy's** **eyes** **,**
枪 桶 到 炫 这 农民 男孩们 眼睛 ,

于是，善良的太阳先生派出一道明亮的光束，沿着闪亮的枪管跳跃，照亮了农家男孩的眼睛。

[huː] [tɜːrnd] [hɪz; ɪz] [hed] [tɔːrd] [ðə; ði] ['ʃeɪdi] ['fɔːrɪst] .
who **turned** **his** **head** **toward** **the** **Shady** **Forest** **.**
WHO 转向 他的 头 朝向 这 阴凉 森林 .

他转头看向了阴凉的森林。

['gʊdnəs] [ˌem 'iː] !
Goodness **me** **!**
善良 我 !

我的天哪！

[wen] [hiː; hi] [sɔː] ['dæni] [fɑːks][hiː; hi] [swʌŋ] [ðə; ði] [gʌn] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['ʃoʊldər] [ænd; ənd] [pʊld] [ðə; ði]
When **he** **saw** **Danny** **Fox** **he** **swung** **the** **gun** **to** **his** **shoulder** **and** **pulled** **the**
什么时候 他 锯 丹尼 狐狸 他 摇摆 这 枪 到 他的 肩膀 和 拉 这
['trɪgər] .
trigger **.**
扳机 .

当他看到丹尼·福克斯时，他把枪举到肩上，扣动了扳机。

[bæŋ] !
Bang **!**
砰 !

砰!

[ˌaɪ 'tiː] [went] , ['ɔːlmoʊst] ['kɪkɪŋ] [hɪm; ɪm]['oʊvər] .
it **went** **,** **almost** **kicking** **him** **over** **.**
它 去 , 几乎 踢 他 超过 .

它飞过来，差点把他踢倒。

[pɪŋ] !
Ping **!**
平 !

叮!

[ænd; ənd][ðə; ði] ['bʊlɪt] [strʌk] [ðə; ði] [triː] [kloʊz][tuː; tə]['lɪt(ə)l][dʒæk] ['ræbɪt] .
and **the** **bullet** **struck** **the** **tree** **close** **to** **Little** **Jack** **Rabbit** **.**
和 这 子弹 击 这 树 关闭 到 小的 杰克 兔子 .

子弹击中了小杰克兔附近的那棵树。

[ə'weɪ] [went] ['dæni] [fɑːks][ɪn][wʌn][də'rekʃn; daɪ'rekʃn] , [ænd; ənd] [ə'weɪ] [hɑːpt] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['ræbɪt] [ɪn]
Away **went** **Danny** **Fox** **in** **one** **direction** **,** **and** **away** **hopped** **the** **little** **rabbit** **in**
离开 去 丹尼 狐狸 在 一 方向 , 和 离开 跳跃 这 小的 兔子 在
[ðə; ði] ['ʌðər] .
the **other** **.**
这 其他 .

丹尼狐狸朝一个方向跑开了，小兔子朝另一个方向蹦蹦跳跳地跑开了。

“ [kʌm] , - !
“ Come , Sic'em !
“ 来 , - !

“来吧，放马过来！”

” [kraɪd][ðə; ði] ['fɑːrmɚz] [bɔɪ] , ['rʌnɪŋ] ['æftər] ['dæni] [fɑːks] .
” cried the Farmer's Boy , running after Danny Fox .
” 哭 这 农民的 男生 , 跑步 后 丹尼 狐狸 .

“农家男孩一边追着丹尼·福克斯一边喊道。”

[ðə; ði][oʊld][dɔːg] , [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][noʊz][kloʊz][tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] ,
The old dog , with his nose close to the ground ,
这 老的 狗 , 和 他的 鼻子 关闭 到 这 地面 ,

那只老狗，鼻子几乎贴着地面，

[ræn] ['swɪftli] [ə'krɔːs] [ðə; ði] ['sʌni] ['medoʊ] [ænd; ənd][ʌp][ðə; ði] ['hɪlsaɪd] .
ran swiftly across the Sunny Meadow and up the hillside .
跑 迅速地 穿过 这 阳光明媚 草地 和 向上 这 山坡 .

迅速穿过阳光明媚的草地，爬上山坡。

[wen] [hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði][paɪl][ʌv; əv]['rɑːks][hiː; hi] [stɑːpt] [ʃɔːrt] [ænd; ənd][bɪ'gæn][tuː; tə][bɑːrk]
When he came to the pile of rocks he stopped short and began to bark
什么时候 他 来了 到 这 桩 的 岩石 他 停止 短的 和 开始 到 吠
. -
. 15
. -

当他走到那堆石头前时，他突然停住，开始吠叫。15

“ [ɪz][hiː; hi][ðer; ðər] , [oʊld][skaʊt] ? ” [æskt] [ðə; ði] ['fɑːrmɚz] [bɔɪ] .
“ Is he there , old scout ? ” asked the Farmer's Boy .
“ 是 他 那里 , 老的 侦察 ? ” 问 这 农民的 男生 .

“老侦察兵，他在那儿吗？”农家子弟问道。

“ [waʊ] , [waʊ] , [waʊ] ! ” ['ænsər] [oʊld] - .
“ Wow , wow , wow ! ” answered Old Sic'em .
“ 哇 , 哇 , 哇 ! ” 回答 老的 - .

“哇，哇，哇！”老西瑟姆回答道。

“ [oʊ] [dɪr] , [oʊ] [dɪr] ! ” ['wɪspəd] ['mɪsɪz] . [fɑːks] , “ [duː][juː; jʊ] [θɪŋk] [ðeɪl] [get][juː 'es] ?
“ Oh dear , oh dear ! ” whispered Mrs . Fox , “ do you think they'll get us ?
“ 哦 亲爱的 , 哦 亲爱的 ! ” 低声说道 太太 . 狐狸 , “ 做 你 思考 他们会 得到 我们 ?

“哦，天哪，哦，天哪！”狐狸太太低声说，“你觉得他们会抓住我们吗？”

” ['dæni] [fɑːks] [læft] , [bʌt; bət][nɑːt]['veri] [laʊd] .
” Danny Fox laughed , but not very loud .
” 丹尼 狐狸 笑了 , 但 不是 非常 大声 .

丹尼·福克斯笑了，但笑声不大。

[hiː; hi] ['dɪdnt][wɑːnt][ðə; ði] ['fɑːrmɚz] [bɔɪ] [tuː; tə] [hɪr] [hɪm; ɪm] .
He didn't want the Farmer's Boy to hear him .
他 没有 想 这 农民的 男生 到 听到 他 .

他不想让农家子弟听到他的话。

“ ['nevər] [fɪr] , [maɪ] [dɪr] .
“ Never fear , my dear .
“ 绝不 害怕 , 我的 亲爱的 .

“别害怕，亲爱的。”

[aɪv] [roʊld] [ə; eɪ] [greɪt] [bɪg] [stoʊn] [ə'genst] [ðə; ði] [frʌnt] [dɔːr] .
I've rolled a great big stone against the front door .
我已经 滚动 一个 伟大的 大的 石头 反对 这 正面 门 .

我把一块大石头滚到了前门上。

[oʊld] - [ɪz][ɔːl][bɑːrk] .

Old	**Sic'em**	**is**	**all**	**bark**	**.**
老的	-	是	全部	吠	.

老西塞姆只会虚张声势。

[æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] , [ɪts] [nɑːt] ['veri] ['plez(ə)nt] [tuː; tə][hæv; həv] ['enəmi] [soʊ][kloʊz][tuː; tə][ðə; ði] [haʊs] .

At	**the**	**same**	**time**	**,**	**it's**	**not**	**very**	**pleasant**	**to**	**have**	**enemies**	**so**	**close**	**to**	**the**	**house**	**.**
在	这	相同的	时间	,	它是	不是	非常	令人愉快的	到	有	敌人	所以	关闭	到	这	房子	.

与此同时，敌人离家这么近也不是什么令人愉快的事。

[wer] [ɑːr; ər]['slaibuːts][ænd; ənd] - ? ”

Where	**are**	**Slyboots**	**and**	**Bushytail**	**?**	**”**
在哪里	是	狡猾的靴子	和	-	?	”

狡猾的靴子和毛毛虫在哪儿?

“ [ðeɪ] [ɑːr; ər][aʊt] ['pleɪɪŋ] .

“	**They**	**are**	**out**	**playing**	**.**
“	他们	是	出去	玩耍	.

“他们出去玩了。”

[duː][juː; jʊ] [θɪŋk] ['eniθɪŋ] [kæn; kən] ['hæpən] [tuː; tə][ðem; ðəm] ? ” ['ænsər] ['mɪsɪz] . [fɑːks] ['æŋkʃəsli] .

Do	**you**	**think**	**anything**	**can**	**happen**	**to**	**them**	**?**	**”**	**answered**	**Mrs**	**.**	**Fox**	**anxiously**	**.**
做	你	思考	任何事物	能	发生	到	他们	?	”	回答	太太	.	狐狸	焦虑地	.

“你觉得他们会出什么事吗？”福克斯太太焦急地回答道。

“ [nɑːt] [waɪl] [ðə; ði] ['fɑːrmɚz] [bɔɪ] [ɪz] ['paʊndɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [frʌnt] [dɔːr] , ” [rɪ'plaɪd] ['dæni] [fɑːks] . -

“	**Not**	**while**	**the**	**Farmer's**	**Boy**	**is**	**pounding**	**on**	**the**	**front**	**door**	**,**	**”**	**replied**	**Danny**	**Fox**	**.**	**16**
“	不是	尽管	这	农民的	男生	是	猛击	在	这	正面	门	,	”	回复	丹尼	狐狸	.	-

“只要农家子弟还在敲前门，就没得商量，”丹尼·福克斯回答道。16

“ [ðeɪ] [wəʊnt] [kʌm] [hoʊm] [waɪl] ['hiːz] [ə'raʊnd] . ”

“	**They**	**won't**	**come**	**home**	**while**	**he's**	**around**	**.**	**”**
“	他们	惯于	来	家	尽管	他是	大约	.	”

“只要他在，他们就不会回家。”

“ [aɪm]['goʊɪŋ] [bæk] [fɔːr; fər][ə; eɪ] ['ʃʌv(ə)l] , ” [sed] [ðə; ði] ['fɑːrmɚz] [bɔɪ] [tuː; tə][hɪm'self] ,

“	**I'm**	**going**	**back**	**for**	**a**	**shovel**	**,**	**”**	**said**	**the**	**Farmer's**	**Boy**	**to**	**himself**	**,**
“	我是	去	后退	为了	一个	铲	,	”	说	这	农民的	男生	到	他自己	,

“我回去拿把铲子，”农家子弟自言自语道。

[ænd; ənd][hiː; hi][ræn]['oʊvər][tuː; tə][ðə; ði][oʊld] [mɪl] , ['liːvɪŋ] - [stɪl] [dɪgɪŋ] [ə'weɪ] .

and	**he**	**ran**	**over**	**to**	**the**	**Old**	**Mill**	**,**	**leaving**	**Sic'em**	**still**	**digging**	**away**	**.**
和	他	跑	超过	到	这	老的	磨	,	离开	-	仍然	挖掘	离开	.

他跑到老磨坊去，留下西塞姆还在挖土。

[hiː; hi] [nuː] - [wʊd] [kiːp] ['dæni] [fɑːks][ɪn][hɪz; ɪz][den] [ʌn'tɪl][hiː; hi][gɑːt] [bæk] .

He	**knew**	**Sic'em**	**would**	**keep**	**Danny**	**Fox**	**in**	**his**	**den**	**until**	**he**	**got**	**back**	**.**
他	知道	-	会	保持	丹尼	狐狸	在	他的	丹	直到	他	得到	后退	.

他知道西塞姆会把丹尼·福克斯关在自己的窝里，直到他回来。

[oʊld] - [wʌz; wəz][ə; eɪ] [gʊd] ['hʌntər] [ænd; ənd] ['wʊdnt] [liːv] .

Old	**Sic'em**	**was**	**a**	**good**	**hunter**	**and**	**wouldn't**	**leave**	**.**
老的	-	曾是	一个	好的	猎人	和	不会	离开	.

老西森是个优秀的猎人，他不会离开。

[ðæts] [wʌt] [ðə; ði] ['fɑ:rmɚz] [bɔɪ] [θɔ:t] [æz; əz][hi:; hi] ['hɜ:rɪdli] [pɪkt] [ʌp][ðə; ði] ['ʃʌv(ə)l] [ænd; ənd]

That's	what	the	Farmer's	Boy	thought	as	he	hurriedly	picked	up	the	shovel	and
那就是	什么	这	农民的	男生	想法	作为	他	匆匆	挑选	向上	这	铲	和

['stɑ:rtɪd] [bæk] [fɔ:r; fər][ðə; ði] ['hɪlsaɪd] . -

started	back	for	the	hillside	.	17
开始	后退	为了	这	山坡	.	-

农家子弟心里想着，赶紧拿起铲子，往山坡上走去。17

[ðə; ði] [ɪ'skeɪp]

THE	ESCAPE
这	逃脱

逃脱

[bʌt; bət] ['sʌmθɪŋ] [hæd; həd] ['hæpənd] [waɪl] [hi:; hi][hæd; həd] [bɪn] [gɔ:n] .

But	something	had	happened	while	he	had	been	gone	.
但	某物	有	发生	尽管	他	有	到过	已消失	.

但他离开的这段时间里发生了一些事。

['lɪt(ə)l] [dʒæk] ['ræbɪt] [hæd; həd] [hɑ:pt] [ə'lɔ:ŋ] [ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ʃeɪdi] ['fɔ:rɪst] ['ɔ:lmoʊst][ʌp]

Little	Jack	Rabbit	had	hopped	along	the	edge	of	the	Shady	Forest	almost	up
小的	杰克	兔子	有	跳跃	沿着	这	边缘	的	这	阴凉	森林	几乎	向上

[tu:; tə] [wer] [oʊld] - [wʌz; wəz] [dɪgɪŋ] [aʊt] ['dæni] ['fɑ:ksəz] [frʌnt] [dɔ:r] .

to	where	Old	Sic'em	was	digging	out	Danny	Fox's	front	door	.
到	在哪里	老的	-	曾是	挖掘	出去	丹尼	狐狸的	正面	门	.

小杰克兔沿着阴凉森林的边缘蹦蹦跳跳，几乎走到了老西森正在挖丹尼狐狸前门的地方。

[dʒʌst] [ðen] [ðə; ði][oʊld][dɔ:g][hæd; həd] [stɑ:pt] [tu:; tə][rest][ænd; ənd] , ['lʊkɪŋ] [ə'raʊnd] , [sɔ:] [ðə; ði]

Just	then	the	old	dog	had	stopped	to	rest	and	,	looking	around	,	saw	the
只是	然后	这	老的	狗	有	停止	到	休息	和	,	寻找	大约	,	锯	这

['lɪt(ə)l] ['ræbɪt] .

little	rabbit	.
小的	兔子	.

这时，老狗停下来休息，环顾四周，看到了小兔子。

[ɪn][ə; eɪ]['sekənd][hi:; hi][fər'gɑ:t][ɔ:l][ə'baʊt] ['dæni] [fɑ:ks] .

In	a	second	he	forgot	all	about	Danny	Fox	.
在	一个	第二	他	忘了	全部	关于	丹尼	狐狸	.

他瞬间就把丹尼·福克斯忘得一干二净了。

[daʊn] [ðə; ði] ['sʌni] ['medoʊ] , [ə'krɔ:s] [ðə; ði]['bʌbəlɪŋ, 'bʌblɪŋ] [brʊk] , [ə'raʊnd] [ɪn][ə; eɪ] [greɪt] ['sɜ:rk(ə)l] ,

Down	the	Sunny	Meadow	,	across	the	Bubbling	Brook	,	around	in	a	great	circle	,
向下	这	阳光明媚	草地	,	穿过	这	冒泡	溪	,	大约	在	一个	伟大的	圆圈	,

沿着阳光明媚的草地向下，穿过潺潺的小溪，绕一个大圈，

[hi:; hi] [tʃeɪst] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['bʌni] [ʌn'tɪl][hi:; hi]['faɪnəli] [pɑ:pt] ['ɪntu:][hɪz; ɪz] ['bɜ:roʊ] [ɪn][ðə; ði][oʊld]

he	chased	the	little	bunny	until	he	finally	popped	into	his	burrow	in	the	Old
他	追逐	这	小的	兔子	直到	他	最后	爆裂	进入	他的	洞穴	在	这	老的

['bræmbl] [pætʃ] .

Bramble	Patch	.
荆棘	修补	.

他追着小兔子，直到它最终钻进了老荆棘丛里的洞穴。

[ʌv; əv] [kɔ:rs] , [wen] [ðə; ði] ['fɑ:rmɚz] [bɔɪ] returned18

Of	course	,	when	the	Farmer's	Boy	returned18
的	课程	,	什么时候	这	农民的	男生	returned18

当然，当农家少年回来时18

[tu:; tə] ['dæni] ['fɑ:ksəz] [haʊs] , [ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] - [tu:; tə][bi:; bi] [si:n] ['eniwer] .

to	Danny	Fox's	house	,	there	was	no	Sic'em	to	be	seen	anywhere	.
到	丹尼	狐狸的	房子	,	那里	曾是	不	-	到	是	已见	任何地方	.

来到丹尼·福克斯的家，却不见西森的踪影。

[ænd; ənd][ðer; ðər] ['wɔznt] ['eni] ['dæni] [fɑːks] , [nɔːr]['mɪsɪz] . [fɑːks] , ['iːðər] , [ɪn][ðə; ði][den] .

And	there	wasn't	any	Danny	Fox	,	nor	Mrs	.	Fox	,	either	,	in	the	den	.
和	那里	不是	任何	丹尼	狐狸	，	也不	太太	.	狐狸	，任何一个		，	在	这	丹	.

书房里既没有丹尼·福克斯，也没有福克斯太太。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['fɑːrmɚz] [bɔɪ] ['dɪdnt] [noʊ] [ðæt] .

But	the	Farmer's	Boy	didn't	know	that	.
但	这	农民的	男生	没有	知道	那	.

但农家子弟并不知道这一点。

[oʊ] , [maɪ][noʊ] !

Oh	,	my	no	!
哦	，	我的	不	!

我的天哪!

[hiː; hi]['hædnt] [siːn] [ðem; ðəm] [kriːp] [aʊt] [wen] [oʊld] - [ræn]['æftər][ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['ræbɪt] .

He	hadn't	seen	them	creep	out	when	Old	Sic'em	ran	after	the	little	rabbit	.
他	之前没有	已见	他们	潜行者	出去	什么时候	老的	-	跑	后	这	小的	兔子	.

当老西森追着小兔子跑的时候，他并没有看到他们悄悄溜出去。

[hiː; hi][dʒʌst][set][tuː; tə][wɜːrk][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] ['ʃʌv(ə)l] [ænd; ənd][dʌg] [ə'weɪ] [ʌn'tɪl][hiː; hi] [riːtʃt] ['dæni] ['fɑːksəz] [haʊs] .

He	just	set	to	work	with	his	shovel	and	dug	away	until	he	reached	Danny	Fox's	house	.
他	只是	放	到	工作	和	他的	铲	和	挖	离开	直到	他	达到	丹尼	狐狸的	房子	.

他拿起铲子就开始挖，一直挖到丹尼·福克斯的房子。

[bʌt; bət][ðer; ðər][wʌz; wəz]['noʊbɑːdi][hoʊm] .

But	there	was	nobody	home	.
但	那里	曾是	无人	家	.

但家里没有人。

[noʊ] , [ɪn'diːd] .

No	,	indeed	.
不	，	的确	.

确实如此。

[ðə; ði][fɑːks] [haʊs] [wʌz; wəz] ['empti] .

The	Fox	House	was	empty	.
这	狐狸	房子	曾是	空的	.

狐狸屋空无一人。

[ðə; ði] ['fɑːrmɚz] [bɔɪ] [wʌz; wəz][mæd] .

The	Farmer's	Boy	was	mad	.
这	农民的	男生	曾是	疯狂的	.

农家子弟生气了。

[ʌv; əv] [kɔːrs] [hiː; hi][wʌz; wəz] .

Of	course	he	was	.
的	课程	他	曾是	.

他当然是。

[hiː; hi][hæd; həd][dʌg] [ænd; ənd][dʌg] [ænd; ənd][dʌg] [ʌn'tɪl][hɪz; ɪz][ɑːrmz] [eɪkt] ,

He	had	dug	and	dug	and	dug	until	his	arms	ached	,
他	有	挖	和	挖	和	挖	直到	他的	武器	疼痛	，

他挖啊挖啊挖，直到胳膊都酸痛了。

[ænd; ənd] [wen] [hi:; hi][hæd; həd]['faɪnəli] [ri:tʃt] [ðə; ði] [pleɪs] [wer] [hi:; hi] [hoʊpt] [tu:; tə][faɪnd] ['dæni]
and **when** **he** **had** **finally** **reached** **the** **place** **where** **he** **hoped** **to** **find** **Danny**
和 什么时候 他 有 最后 达到 这 地方 在哪里 他 希望 到 寻找 丹尼
[fɑ:ks] ,
Fox **,**
狐狸 ,

当他终于到达他希望找到丹尼·福克斯的地方时，

[ðer; ðər] ['wɔznt] ['eni] ['dæni] [fɑ:ks] .
there **wasn't** **any** **Danny** **Fox** **.**
那里 不是 任何 丹尼 狐狸 .

根本没有丹尼·福克斯这个人。

[ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz] [ɪ'nʌf] [tu:; tə] [meɪk] ['eni] [bɔɪ] [mæd] .
It **was** **enough** **to** **make** **any** **boy** **mad** **.**
它 曾是 足够的 到 制作 任何 男生 疯狂的 .

这足以让任何一个男孩生气。

[ænd; ənd] [wer] [du:][ju:; jʊ] [sə'poʊz] ['dæni] [fɑ:ks][ænd; ənd]['mɪsɪz] . [fɑ:ks][wɜ:r; wər][ɔ:l] [ðɪs] [taɪm] ?
And **where** **do** **you** **suppose** **Danny** **Fox** **and** **Mrs** **.** **Fox** **were** **all** **this** **time** **?**
和 在哪里 做 你 认为 丹尼 狐狸 和 太太 . 狐狸 是 全部 这 时间 ?

那你觉得丹尼·福克斯和福克斯太太这段时间都去哪儿了？

[waɪ] , -
Why **,** **19**
为什么 , -

为什么，19

[ðeɪ] [wɜ:r; wər][ɪn][ðə; ði] ['ʃeɪdi] ['fɔ:rɪst] [wɪð; wɪθ] - [ænd; ənd]['slaibu:ts] .
they **were** **in** **the** **Shady** **Forest** **with** **Bushytail** **and** **Slyboots** **.**
他们 是 在 这 阴凉 森林 和 - 和 狡猾的靴子 .

他们和灌木尾巴、狡猾靴子一起在阴凉的森林里。

“ [wi:; wi][mʌst; məst][faɪnd] [ə'nʌðər] [hoʊm] , ” [sed] ['dæni] [fɑ:ks] .
“ **We** **must** **find** **another** **home** **,** **”** **said** **Danny** **Fox** **.**
“ 我们 必须 寻找 其他 家 , ” 说 丹尼 狐狸 .

“我们必须另找一个家，”丹尼·福克斯说道。

“ [ˌaɪ 'ti:][wəʊnt][du:][tu:; tə][goʊ] [bæk] [tu:; tə][ðə; ði][oʊld][wʌn] . ”
“ **It** **won't** **do** **to** **go** **back** **to** **the** **old** **one** **.** **”**
“ 它 惯于 做 到 去 后退 到 这 老的 一 . ”

“回到过去那种做法行不通。”

“ [noʊ] , [ɪn'di:d] , ” [said] ['mɪsɪz] . [fɑ:ks] ; “ [ðeəz; ðəz] ['nʌθɪŋ] [left][bʌt; bət][ə; eɪ][paɪl][ʌv; əv][sænd]
“ **No** **,** **indeed** **,** **”** **sighed** **Mrs** **.** **Fox** **;** **“** **there's** **nothing** **left** **but** **a** **pile** **of** **sand**
“ 不 , 的确 , ” 叹了口气 太太 . 狐狸 ; “ 有 没有什么 左边 但 一个 桩 的 沙
[ænd; ənd] [stoʊnz] . ”
and **stones** **.** **”**
和 石头 . ”

“不，确实如此，”福克斯太太叹了口气，“只剩下一堆沙子和石头了。”

“ [aɪ] [noʊ] [ʌv; əv][ə; eɪ][naɪs] [pleɪs] , ” [kraɪd]['slaibu:ts] .
“ **I** **know** **of** **a** **nice** **place** **,** **”** **cried** **Slyboots** **.**
“ 我 知道 的 一个 好的 地方 , ” 哭 狡猾的靴子 .

“我知道一个好地方，”斯莱布茨喊道。

“ [ʃæl; ʃəl][aɪ] [ʃoʊ] [ˌaɪ 'ti:][tu:; tə][ju:; jʊ] ? ”
“ **Shall** **I** **show** **it** **to** **you** **?** **”**
“ 将 我 展示 它 到 你 ? ”

“要我给你看看吗？”

“ [jes] , ” ['ænsər] ['dæni] [fɑ:ks] .
“ Yes , ” answered Danny Fox .
“ 是的 , ” 回答 丹尼 狐狸 .

“是的，”丹尼·福克斯回答道。

[ðen] ['slaibu:ts][led][ðem; ðəm][tu:; tə][ə; eɪ] [keɪv] [ɪn][ðə; ði] ['ʃeɪdi] ['fɔ:rɪst] .
Then Slyboots led them to a cave in the Shady Forest .
然后 狡猾的靴子 引领 他们 到 一个 洞穴 在 这 阴凉 森林 .

然后，狡猾的靴子把他们带到了阴暗森林中的一个山洞。

[ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz]['ʌndər][ə; eɪ] [ledʒ] [ʌv; əv]['rɑ:ks][ɑ:n][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][raɪz][ʌv; əv] [graʊnd] .
It was under a ledge of rocks on a little rise of ground .
它 曾是 在下面 一个 壁架 的 岩石 在 一个 小的 上升 的 地面 .

它位于一小块隆起地面上的岩石缝隙下面。

[bɪg] [tri:z] [ænd; ənd] [θɪk] [bʊʃɪz] [gru:] [ɔ:l] [ə'raʊnd] [ˌaɪ 'ti:] .
Big trees and thick bushes grew all around it .
大的 树木 和 厚的 灌木丛 生长 全部 大约 它 .

周围长满了高大的树木和茂密的灌木。

[ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz][soʊ]['hɪd(ə)n][frʌm; frəm] [saɪt] [ðæt] ['dæni] [fɑ:ks][wʌz; wəz]['ɔ:lmoʊst][glæd] [ðeɪ] [hæd; həd]
It was so hidden from sight that Danny Fox was almost glad they had
它 曾是 所以 隐 从 视线 那 丹尼 狐狸 曾是 几乎 高兴的 他们 有
[lɔ:st][ðer; ðər][oʊld][hoʊm] .
lost their old home .
丢失的 他们的 老的 家 .

它藏得如此隐蔽，以至于丹尼·福克斯几乎庆幸他们失去了原来的家。

“ [ðɪs] [ɪz] ['veri] [faɪn] , [maɪ] [sʌn] , ” [hi:; hi] [sed] , ['tɜ:rnɪŋ] [tu:; tə]['slaibu:ts] .
“ This is very fine , my son , ” he said , turning to Slyboots .
“ 这 是 非常 美好的 , 我的 儿子 , ” 他 说 , 转弯 到 狡猾的靴子 .

“这很好，我的儿子，”他转过身对斯莱布茨说。

“ ['itl] [bi:; bi][ə; eɪ] [lɔ:ŋ] [taɪm] [bɪ'fɔ:r] ['eniwʌn] [faindz] [aʊt] [wer] [wi:; wi][lɪv; laɪv] . ” -
“ It'll be a long time before anyone finds out where we live . ” 20
“ 它将 是 一个 长的 时间 前 任何人 发现 出去 在哪里 我们 居住 . ” -

“要过很久才会有人发现我们住在哪儿。”20

['dæni] [fɑ:ks][ɪz] [dɪ'skʌvərd]
DANNY FOX IS DISCOVERED
丹尼 狐狸 是 发现

丹尼·福克斯被发掘

[oʊld] - , [ðə; ði][kaɪnd] ['fɑ:rmɚz] [dɔ:g] , [wʌz; wəz] [saʊnd] [ə'sli:p] ,
Old Sic'em , the Kind Farmer's dog , was sound asleep ,
老的 - , 这 种类 农民的 狗 , 曾是 声音 睡着了 ,

善良农夫的狗老西森睡得很香。

[hɪz; ɪz] [hed] [hæf] [θru:] [ðə; ði] [raʊnd] [frʌnt] [dɔ:r] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]['lɪt(ə)l] [haʊs] [ɪn][ðə; ði][oʊld][fɑ:rm]
his head half through the round front door of his little house in the old farm
他的 头 一半 通过 这 圆形的 正面 门 的 他的 小的 房子 在 这 老的 农场
[jɑ:rd] .
yard .
院子 .

他的头半探进了老农场院子里那间小屋的圆形前门里。

[bʌt; bət][æz; əz] [su:n] [æz; əz][hi:; hi] [hɜ:rd] [ðə; ði] - - [θʌmp] [ʌv; əv]['lɪt(ə)l][dʒæk] ['ræbɪts] [fi:t] ,
But as soon as he heard the thumpty - thump of Little Jack Rabbit's feet ,
但 作为 很快 作为 他 听到 这 - - 扑通 的 小的 杰克 兔子的 脚 ,

但他一听到小杰克兔咚咚的脚步声，

[hiː; hi] [woʊk] [ʌp] ['maɪti] [kwɪk] .

he	woke	up	mighty	quick	.
他	觉醒	向上	强大的	快的	.

他很快就醒了。

['meɪbi] [hiː; hi] [θɔːt] [ə; eɪ][træmp][wʌz; wəz] ['kʌmɪŋ] [daʊn] [ðə; ði][roʊd] , [ænd; ənd] ['meɪbi] [hiː; hi] ['dɪdnt] .

Maybe	he	thought	a	tramp	was	coming	down	the	road	,	and	maybe	he	didn't	.
或许	他	想法	一个	流浪汉	曾是	未来	向下	这	路	,	和	或许	他	没有	.

也许他以为有个流浪汉正沿着路走过来，也许他并没有。

“ [həˈloʊ] , - ! ” [sed] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['ræbɪt] .

“	Hello	,	Sic'em	!	”	said	the	little	rabbit	.
“	你好	,	-	!	”	说	这	小的	兔子	.

“你好，Sic'em！”小兔子说道。

[hiː; hi] ['wɔznt] [ə'freɪd] , [juː; jʊ] [noʊ] , [fɔːr; fər][ðə; ði][oʊld][dɔːg][wʌz; wəz] ['fɑːsənd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [tʃeɪn] ,

He	wasn't	afraid	,	you	know	,	for	the	old	dog	was	fastened	with	a	chain	,
他	不是	害怕的	,	你	知道	,	为了	这	老的	狗	曾是	系紧	和	一个	链	,

他并不害怕，你知道，因为那条老狗被链子拴着。

[wʌn][end][tuː; tə][hɪz; ɪz]['kɑːlər][ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] [tuː; tə][ðə; ði]['lɪt(ə)l][dɔːg] - [haʊs] .

one	end	to	his	collar	and	the	other	to	the	little	dog	-	house	.
一	结尾	到	他的	衣领	和	这	其他	到	这	小的	狗	-	房子	.

一端连着他的项圈，另一端连着小狗屋。

“ [gʊd] ['mɔːrnɪŋ] , ” ['ænsər] [oʊld] - , -

“	Good	morning	,	”	answered	Old	Sic'em	,	21
“	好的	早晨	,	”	回答	老的	-	,	-

“早上好，”老西森回答道，21

['oʊpənɪŋ][hɪz; ɪz] [maʊθ] [tuː; tə] [jɔːn] , [fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['leɪzi][wɜːrk] ['laɪɪŋ] [ðer; ðər][ɔːl] [deɪ] ,

opening	his	mouth	to	yawn	,	for	it	was	lazy	work	lying	there	all	day	,
开幕	他的	嘴	到	打哈欠	,	为了	它	曾是	懒惰的	工作	说谎	那里	全部	天	,

他张开嘴打了个哈欠，因为整天躺在那里实在太懒散了。

[ɪkˈsept] [wen] [ðə; ði][kaɪnd]['fɑːrmər] [tʊk] [hɪm; ɪm][tuː; tə][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .

except	when	the	Kind	Farmer	took	him	to	the	village	.
除了	什么时候	这	种类	农民	采取	他	到	这	村庄	.

唯独好心的农夫把他带到了村子里。

[dʒʌst] [ðen] [huːm] [ʃʊd; ʃəd][ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['ræbɪt] [siː] [bʌt; bət] ['dæni] [fɑːks] ['sniːkɪŋ] [bɪ'haɪnd][ðə; ði] [triːz] .

Just	then	whom	should	the	little	rabbit	see	but	Danny	Fox	sneaking	behind	the	trees	.
只是	然后	谁	应该	这	小的	兔子	看	但	丹尼	狐狸	鬼鬼祟祟	在后面	这	树木	.

就在这时，小兔子看见丹尼狐狸正偷偷摸摸地躲在树后。

[naʊ] [ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [bɪn] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] [sɪns] [ðæt] [oʊld] ['rɑːbər] [hæd; həd] [bɪn] [ə'raʊnd] ,

Now	it	had	been	a	long	time	since	that	old	robber	had	been	around	,
现在	它	有	到过	一个	长的	时间	自从	那	老的	强盗	有	到过	大约	,

那个老强盗已经很久没出现了。

[fɔːr; fər] ['sʌmθɪŋ] ['dredf(ə)l] [hæd; həd] ['hæpənd] [tuː; tə][hɪm; ɪm] .

for	something	dreadful	had	happened	to	him	.
为了	某物	可怕	有	发生	到	他	.

因为他遭遇了可怕的事情。

[jes] , [sɜːr] !
Yes , sir !
是的 , 先生 !

是的，先生！

[oʊld] ['dæni] [fɑːks][hæd; həd][lɔːst][ə; eɪ][bɪt][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [lɔːŋ] ['bʊʃi] [teɪl] .
Old Danny Fox had lost a bit of his long bushy tail .
老的 丹尼 狐狸 有 丢失的 一个 少量 的 他的 长的 茂密的 尾巴 .

老丹尼狐狸的长而蓬松的尾巴掉了一小截。

[juː; jʊ] [siː] , [ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] ['hæpənd] [ɑːn][ðə; ði] [naɪt] [hiː; hi][hæd; həd]['tɪpˌtəʊd] ['sɔːftli] [θruː] [ðə; ði]
You see , it had happened on the night he had tiptoed softly through the
你 看 , 它 有 发生 在 这 夜晚 他 有 踮着脚尖 轻轻 通过 这
['ʃeɪdi] ['fɔːrɪst] ,
Shady Forest ,
阴凉 森林 ,

你看，这件事就发生在他蹑手蹑脚穿过阴凉森林的那个晚上。

[ə'lɔːŋ] [ðə; ði][oʊld] [reɪl] [fens] , ['oʊvər][ðə; ði] ['sʌni] ['medoʊ] , [tuː; tə][ðə; ði]['fɑːrmjɑːrd] .
along the Old Rail Fence , over the Sunny Meadow , to the farmyard .
沿着 这 老的 轨 栅栏 , 超过 这 阳光明媚 草地 , 到 这 农场 .

沿着旧铁路围栏，穿过阳光明媚的草地，到达农场院子。

['mɪsɪz] . [muːn] [ʃoʊn] [braɪt] [ænd; ənd] [klɪr] [ænd; ənd] ['bɪli] [briːz] ['hwisld] [ə; eɪ]['dʒent(ə)l] [tuːn]
Mrs . Moon shone bright and clear and Billy Breeze whistled a gentle tune
太太 . 月亮 闪耀 明亮的 和 清除 和 比利 微风 吹口哨 一个 温和的 调
[æz; əz]['mɪstər] . [lɔŋtuːθ] [ræt] [lʊkt] [ə'raʊnd] [ðə; ði]['kɔːrnər][ʌv; əv][ðə; ði][bɑːrn][ænd; ənd] [sɔː]
as Mr . Longtooth Rat looked around the corner of the barn and saw
作为 先生 . 长牙 鼠 看起来 大约 这 角落 的 这 谷仓 和 锯
['dæni] [fɑːks] ['kriːpɪŋ] [ʌp][tuː; tə][ðə; ði] ['tʃɪkɪn] [haʊs] . -
Danny Fox creeping up to the chicken house . 22
丹尼 狐狸 爬行 向上 到 这 鸡 房子 . -

月光皎洁明亮，比利·布里兹吹着轻柔的口哨，长牙鼠先生从谷仓拐角处探出头，看到丹尼·狐狸正悄悄地向鸡舍走来。

22

“ [hiː; hi] , [hiː; hi] ! ” [læft] [ðə; ði][oʊld] ['rɑːbər] [ræt][tuː; tə][hɪm'self] ,
“ He , he ! ” laughed the old robber rat to himself ,
“ 他 , 他 ! ” 笑了 这 老的 强盗 鼠 到 他自己 ,

“嘿嘿！”老强盗老鼠自言自语地笑着。

“ ['kɑːki] ['duːd(ə)l][ænd; ənd] ['heni] ['peni] [hæd; həd] ['betər] [lʊk] [aʊt] .
“ Cocky Doodle and Henny Penny had better look out .
“ 自大 涂鸦 和 亨尼 一分钱 有 更好的 看 出去 .

“Cocky Doodle 和 Henny Penny 最好小心点。”

” [ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi][bɪ'gæn][tuː; tə] [læf] [sʌm; səm] [mɔːr] .
” And then he began to laugh some more .
” 和 然后 他 开始 到 笑 一些 更多的 .

然后他又笑了起来。

[aɪ] [ges] [hiː; hi] ['dɪdnt] [ker] [wʌt] ['hæpənd] [tuː; tə][ðə; ði][kaɪnd] ['fɑːrmɚz] ['tʃɪkɪnz] .
I guess he didn't care what happened to the Kind Farmer's chickens .
我 猜测 他 没有 关心 什么 发生 到 这 种类 农民的 鸡 .

我猜他根本不在乎那位善良农夫的鸡会怎么样。

[wel] , ['kloʊzər][ænd; ənd]['kloʊzər] [krept] [ðə; ði][oʊld] ['rɑːbər] [fɑːks] ,
Well , closer and closer crept the old robber fox ,
出色地 , 更近 和 更近 悄悄地爬 这 老的 强盗 狐狸 ,

老狐狸强盗越来越近了。

['sɜːrtʃɪŋ] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [kwɪk] [aɪz] [hɪr] [ænd; ənd][ðer; ðər][ænd; ənd] ['evriwer] [fɔːr; fər][æn; ən]

searching	**with**	**his**	**quick**	**eyes**	**here**	**and**	**there**	**and**	**everywhere**	**for**	**an**
搜索	和	他的	快的	眼睛	这里	和	那里	和	到处	为了	一个

['oʊpənɪŋ] .

opening	**.**
开幕	.

他目光敏捷地四处搜寻，寻找机会。

[bʌt; bət][hiː; hi] ['kudnt] [faɪnd]['eni] ,

But	**he**	**couldn't**	**find**	**any**	**,**
但	他	不能	寻找	任何	,

但他一个也没找到。

[fɔːr; fər][ðə; ði][kaɪnd]['fɑːrmər][hæd; həd] [lɔkt] [ðə; ði] [dɔːr] [ænd; ənd] [neɪld] ['lɪt(ə)l] ['piːsɪz] [ʌv; əv][tɪn]

for	**the**	**Kind**	**Farmer**	**had**	**locked**	**the**	**door**	**and**	**nailed**	**little**	**pieces**	**of**	**tin**
为了	这	种类	农民	有	已锁定	这	门	和	钉子	小的	件	的	锡

['oʊvər][ðə; ði][bɪg] [kræks] [ænd; ənd][hoʊlz][ɪn][ðə; ði] ['bɔrdz] .

over	**the**	**big**	**cracks**	**and**	**holes**	**in**	**the**	**boards**	**.**
超过	这	大的	裂缝	和	孔	在	这	板	.

善良的农夫锁上了门，并用小块锡片钉住了木板上的大裂缝和孔洞。

“ [aɪl] [hæv; həv][tuː; tə][dɪg][ə; eɪ]['tʌn(ə)l] ['ʌndər][ðə; ði] [dɔːr] , ” [sed] [ðə; ði][oʊld][fɑːks][tuː; tə][hɪm'self] ,

“	**I'll**	**have**	**to**	**dig**	**a**	**tunnel**	**under**	**the**	**door**	**,**	**”**	**said**	**the**	**old**	**fox**	**to**	**himself**	**,**
“ 患病的	有	到	挖	一个	隧道	在下面	这	门	, ”	说	这	老的	狐狸	到	他自己	,
---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---

“我得在门底下挖条隧道，”老狐狸自言自语道。

[ænd; ənd][hiː; hi]['stɑːrtɪd][ɪn][tuː; tə][dɪg][ə'weɪ] , [ænd; ənd] ['prɪti] [suːn] [hiː; hi][wʌz; wəz][hæf] - [wei] [ɪn] .

and	**he**	**started**	**in**	**to**	**dig**	**away**	**,**	**and**	**pretty**	**soon**	**he**	**was**	**half**	**-**	**way**	**in**	**.**
和	他	开始	在	到	挖	离开	,	和	漂亮的	很快	他	曾是	一半	-	方式	在	.

于是他开始挖了起来，很快他就挖了一半。

[ɔːl] [ðɪs] [taɪm]['mɪstər] . [lɔŋtuːθ] [ræt][hæd; həd] [bɪn] ['skwɪntɪŋ] [θruː] [ə; eɪ] [kræk] [ɪn][ðə; ði][bɑːrn]

All	**this**	**time**	**Mr**	**.**	**Longtooth**	**Rat**	**had**	**been**	**squinting**	**through**	**a**	**crack**	**in**	**the**	**barn**
全部	这	时间	先生	.	长牙	鼠	有	到过	眯眼	通过	一个	裂缝	在	这	谷仓

, -

,	**23**
,	-

这段时间里，长牙鼠先生一直眯着眼睛透过谷仓的缝隙往外看。23

[bʌt; bət] [wen] ['faɪnəli][hiː; hi][kʊd; kəd] [siː] ['oʊnli][ðə; ði][tɪp][ʌv; əv] ['dæni] ['fɑːksəz] ['bʊʃi] [teɪl] ,

but	**when**	**finally**	**he**	**could**	**see**	**only**	**the**	**tip**	**of**	**Danny**	**Fox's**	**bushy**	**tail**	**,**
但	什么时候	最后	他	可以	看	仅有的	这	提示	的	丹尼	狐狸的	茂密的	尾巴	,

但当他最终只能看到丹尼·福克斯蓬松尾巴的尖端时，

[hiː; hi] [kɔːld] [tuː; tə][hɪz; ɪz][waɪf] :

he	**called**	**to**	**his**	**wife**	**:**
他	称为	到	他的	妻子	:

他喊了一声妻子：

“ [lʊk] , [lʊk] !

“	**Look**	**,**	**look**	**!**
“	看	,	看	!

“看，看！”

[maɪ] [dɪr] !

my	**dear**	**!**
我的	亲爱的	!

亲爱的！

['dæni] [fɑːks][ɪz]['ɔːlmoʊst][ˌɪn'saɪd][ðə; ði] ['henˌhaʊs] ! ”

Danny	**Fox**	**is**	**almost**	**inside**	**the**	**Henhouse**	**!**	**”**
丹尼	狐狸	是	几乎	里面	这	鸡窝	!	”

丹尼·福克斯快要进鸡舍了！

“ [juː; jʊ][dəunt] [miːn] [tuː; tə] [seɪ] [juːv] [bɪn] ['stændɪŋ] [hɪr] [ɔːl] [ðɪs] [taɪm] [wɪ'ðaʊt] ['gɪvɪŋ] ['wɔːrnɪŋ]
“ You don't mean to say you've been standing here all this time without giving warning
“ 你 不 意思是 到 说 你已经 到过 常设 这里 全部 这 时间 没有 给予 警告
?
?
?

“你不会是说你一直站在这里，却从未发出任何警告吧？”

” [ɪk'skleɪmd] ['mɪsɪz] . [lɔŋtuːθ] [ræt] ['ʃɑːrpli] .
” exclaimed Mrs . Longtooth Rat sharply .
” 惊呼 太太 . 长牙 鼠 尖锐地 .

“长牙鼠太太厉声说道。”

“ ['greɪʃəs] [ˌem 'iː] , [aɪm] [sər'praɪzd] [jʊə(r)] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['kaʊərd] . ” -
“ Gracious me , I'm surprised you're such a coward . ” 24
“ 亲切 我 , 我是 惊讶 你是 这样的 一个 懦夫 . ” -

“我的天哪，我真没想到你竟然这么胆小。”24

[ðə; ði] [ə'lɑːrm]
THE ALARM
这 警报

警报

“ [juː; jʊ][dəunt] [miːn] [tuː; tə][stænd] [hɪr] [ænd; ənd][let] ['dæni] [fɑːks] [stiːl] ['heni] ['peni] [ænd; ənd]
“ You don't mean to stand here and let Danny Fox steal Henny Penny and
“ 你 不 意思是 到 站立 这里 和 让 丹尼 狐狸 偷 亨尼 一分钱 和
['kɑːki] ['duːd(ə)l][ænd; ənd] ['meɪbi] ['dʌki] ['wɔdlz] ?
Cocky Doodle and maybe Ducky Waddles ?
自大 涂鸦 和 或许 小鸭子 摇摆 ?

“你不会是想站在这里，让丹尼·福克斯偷走亨尼·佩妮、科基·杜德尔，甚至还有达基·沃德尔斯吧？”

” ['ɔːlmoʊst] ['ʃaʊtɪd] ['mɪsɪz] . [lɔŋtuːθ] [ræt] ,
” almost shouted Mrs . Longtooth Rat ,
” 几乎 喊叫 太太 . 长牙 鼠 ,

“长牙鼠太太几乎是喊出来的！”

[æz; əz] ['dæni] ['fɑːksəz][haɪnd] [fiːt] [θruː] [bæk] [ðə; ði][dɜːrt][frʌm; frəm][ðə; ði] ['tʌn(ə)l] [hiː; hi][wʌz; wəz]
as Danny Fox's hind feet threw back the dirt from the tunnel he was
作为 丹尼 狐狸的 后 脚 扔 后退 这 污垢 从 这 隧道 他 曾是
[dɪgɪŋ] ['ʌndər] [ðə; ði] ['henˌhaʊs] .
digging under the Henhouse .
挖掘 在下面 这 鸡窝 .

丹尼狐狸的后脚踢起它在鸡舍下挖的隧道里的泥土。

“ [wel] , [wʌt] [kæn; kən][aɪ][duː][ə'baʊt][ˌaɪ 'tiː] ? ” [æskt] ['mɪstər] . [lɔŋtuːθ] [ræt] .
“ Well , what can I do about it ? ” asked Mr . Longtooth Rat .
“ 出色地 , 什么 能 我 做 关于 它 ? ” 问 先生 . 长牙 鼠 .

“那我能怎么办呢？”长牙鼠先生问道。

“ [wʌt] [kæn; kən][juː; jʊ][duː] ? ” ['ænsər] [hɪz; ɪz][waɪf]['æŋgrəli] .
“ What can you do ? ” answered his wife angrily .
“ 什么 能 你 做 ? ” 回答 他的 妻子 愤怒地 .

“你能做什么？”他妻子生气地回答道。

“ [juː; jʊ][kæn; kən][rʌn]['ɪntuː][ðə; ði] ['fɑːrmhaʊs] [ænd; ənd] [tel] [oʊld] - .
“ You can run into the farmhouse and tell Old Sic'em .
“ 你 能 跑步 进入 这 农家 和 告诉 老的 - .

“你可以跑进农舍告诉老西塞姆。”

” [juː; jʊ] [siː] , [ðə; ði][kaɪnd]['fɑːrmər][wʌz; wəz] [ə'weɪ] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz][waɪf][wʌz; wəz][ɔːl][ə'loʊn] ,
” You see , the Kind Farmer was away , and his wife was all alone ,
” 你 看 , 这 种类 农民 曾是 离开 , 和 他的 妻子 曾是 全部 独自的 ,

“你看，善良的农夫不在家，他的妻子独自一人在家。”

[soʊ][ʃi:; ʃi] [kept] [oʊld] - [ɪn][ðə; ði] [haʊs] [æt; ət] [naɪt] . -

so	she	kept	Old	Sic'em	in	the	house	at	night	.	25
所以	她	保留	老的	-	在	这	房子	在	夜晚	.	-

所以她晚上把老西森留在屋里。25

“ [ɔ:l] [raɪt] , ” ['ænsər] [ðə; ði][oʊld][ræt] , [ænd; ənd][hi:; hi][ræn]['sɔ:ftli] [ə'krɔ:s] [ðə; ði]['bɑ:rnjɑ:rd] ,

“	All	right	,	”	answered	the	old	rat	,	and	he	ran	softly	across	the	barnyard	,
“	全部	正确的	,	”	回答	这	老的	鼠	,	和	他	跑	轻轻	穿过	这	农场	,

“好吧,”老老鼠回答道，然后轻手轻脚地跑过了谷仓。

['ʌndər] [ðə; ði] [bæk] [pɔ:rtʃ] , [ænd; ənd] [θru:] [ə; eɪ][hoʊl]['ɪntu:][ðə; ði] ['kɪtʃɪn] .

under	the	back	porch	,	and	through	a	hole	into	the	kitchen	.
在下面	这	后退	门廊	,	和	通过	一个	洞	进入	这	厨房	.

从后廊下面，穿过一个洞进入厨房。

[æz; əz] [su:n] [æz; əz][oʊld] - ['lɜ:rnɪd] [wʌt] [wʌz; wəz][ðə; ði] ['mætər] ,

As	soon	as	Old	Sic'em	learned	what	was	the	matter	,
作为	很快	作为	老的	-	学习	什么	曾是	这	事情	,

老西森一得知发生了什么事，

[hi:; hi][ræn] [ˌʌp'sterz] [ænd; ənd] [woʊk] [ʌp] [ðə; ði] ['fɑ:rmɚz] [waɪf] .

he	ran	upstairs	and	woke	up	the	farmer's	wife	.
他	跑	楼上	和	觉醒	向上	这	农民的	妻子	.

他跑上楼，叫醒了农妇。

[ðə; ði] ['veri] [fɜ:rst] [θɪŋ] [ʃi:; ʃi] [dɪd] [wʌz; wəz] [tu:; tə] [lʊk] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['wɪndoʊ] .

The	very	first	thing	she	did	was	to	look	out	of	the	window	.
这	非常	第一的	事物	她	做过	曾是	到	看	出去	的	这	窗户	.

她做的第一件事就是看向窗外。

[ʌv; əv] [kɔ:rs] , [ju:; jʊ] [noʊ] [wʌt] [ʃi:; ʃi] [sɔ:] .

Of	course	,	you	know	what	she	saw	.
的	课程	,	你	知道	什么	她	锯	.

你当然知道她看到了什么。

[bʌt; bət] [ɪf] [ju:; jʊ][dəunt] , [aɪl] [tel] [ju:; jʊ] .

But	if	you	don't	,	I'll	tell	you	.
但	如果	你	不	, 患病的		告诉	你	.

但如果你不知道，我会告诉你。

[ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz] ['dæni] ['fɑ:ksəz][teɪl] ['stɪkɪŋ] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði][hoʊl]['ʌndər][ðə; ði] [dɔ:r] [ʌv; əv][ðə; ði]

It	was	Danny	Fox's	tail	sticking	out	of	the	hole	under	the	door	of	the
它	曾是	丹尼	狐狸的	尾巴	粘性	出去	的	这	洞	在下面	这	门	的	这

['henˌhaʊs] .

Henhouse	.
鸡窝	.

从鸡舍门下的洞里伸出来的，是丹尼狐狸的尾巴。

[ˌaɪ 'ti:] ['dɪdnt] [teɪk] [hɜ:r; hər][ə; eɪ] ['mɪnɪt] [tu:; tə] ['sɔ:ftli] ['oʊpən][ðə; ði] ['kɪtʃɪn] [dɔ:r] [ænd; ənd][let] [aʊt]

It	didn't	take	her	a	minute	to	softly	open	the	kitchen	door	and	let	out
它	没有	拿	她	一个	分钟	到	轻轻	打开	这	厨房	门	和	让	出去

[oʊld] - ,

Old	Sic'em	,
老的	-	,

她没过多久就轻轻打开厨房门，放出了老西森。

[ænd; ənd] [bɪ'fɔ:r] ['dæni] [fɑ:ks][kʊd; kəd] [bæk] [aʊt][frʌm; frəm]['ʌndər][ðə; ði] ['henˌhaʊs] ,

and	before	Danny	Fox	could	back	out	from	under	the	Henhouse	,
和	前	丹尼	狐狸	可以	后退	出去	从	在下面	这	鸡窝	,

丹尼·福克斯还没来得及从鸡舍底下抽身，

[ðə; ði][oʊld] ['wɑːtʃdɔːg] [hæd; həd][hɪm; ɪm][baɪ][hɪz; ɪz] [lɔːŋ] ['bʊʃi] [teɪl] .

the	old	watchdog	had	him	by	his	long	bushy	tail	.
这	老的	监督机构	有	他	经过	他的	长的	茂密的	尾巴	.

老看门狗咬住了他长长的蓬松尾巴。

[maɪ] ['gʊdnəs] !

My	goodness	!
我的	善良	!

我的天哪!

[wʌt] [ə; eɪ][dʒʌmp] ['dæni] [fɑːks] [geɪv] .

What	a	jump	Danny	Fox	gave	.
什么	一个	跳	丹尼	狐狸	给予	.

丹尼·福克斯跳得真高!

[bʌt; bət][oʊld] - [held][ɑːn] .

But	Old	Sic'em	held	on	.
但	老的	-	握住	在	.

但老西瑟姆坚持了下来。

[ðen] ['dæni] [fɑːks] [geɪv] [ə'nʌðər] [dʒʌmp] , [ænd; ənd] this26

Then	Danny	Fox	gave	another	jump	,	and	this26
然后	丹尼	狐狸	给予	其他	跳	,	和	this26

然后丹尼·福克斯又跳了起来，这26

[taɪm][hiː; hi][gɑːt][ə'weɪ] , [fɔːr; fər][oʊld] - [hæd; həd]['oʊnli][ə; eɪ][fjuː] [tiːθ] .

time	he	got	away	,	for	Old	Sic'em	had	only	a	few	teeth	.
时间	他	得到	离开	,	为了	老的	-	有	仅有的	一个	很少	牙齿	.

他逃脱的时候，老西森只剩下几颗牙了。

[bʌt; bət][dʒʌst][ðə; ði] [seɪm] , ['dæni] [fɑːks][left][ðə; ði][tɪp][ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['bjuːtɪf(ə)l] ['bʊʃi] [teɪl][bɪ'haɪnd]

But	just	the	same	,	Danny	Fox	left	the	tip	of	his	beautiful	bushy	tail	behind
但	只是	这	相同的	,	丹尼	狐狸	左边	这	提示	的	他的	美丽的	茂密的	尾巴	在后面

[hɪm; ɪm] .

him	.
他	.

但即便如此，丹尼·福克斯还是留下了他那漂亮蓬松的尾巴尖。

“ [jʊə(r)] [ə; eɪ] [gʊd] [dɔːg] , ” [sed] [ðə; ði] ['fɑːrmɚz] [waɪf] , ['pætɪŋ] [oʊld] - .

“	You're	a	good	dog	,	”	said	the	farmer's	wife	,	patting	Old	Sic'em	.
“	你是	一个	好的	狗	,	”	说	这	农民的	妻子	,	轻拍	老的	-	.

“你是一条好狗，”农妇一边说着，一边拍了拍老西森。

“ [ɪf] [juː; jʊ][hæd; həd][ɔːl][jʊr; jər] [tiːθ] [ðæt] [oʊld][fɑːks]['nevər] [wʊd] [hæv; həv] [pʊld] [ə'weɪ] .

“	If	you	had	all	your	teeth	that	old	fox	never	would	have	pulled	away	.
“	如果	你	有	全部	你的	牙齿	那	老的	狐狸	绝不	会	有	拉	离开	.

“如果你牙齿齐全，那只老狐狸就不会把你拉走。”

” [ðen] [ʃiː; ʃi] [went] ['ɪntuː][ðə; ði] [haʊs] , [bʌt; bət][nɑːt] [bæk] [tuː; tə][bed] ,

”	Then	she	went	into	the	house	,	but	not	back	to	bed	,
”	然后	她	去	进入	这	房子	,	但	不是	后退	到	床	,

然后她进了屋，但没有回床上睡觉。

[fɔːr; fər]['mɪstər] . ['meri] [sʌn] [wʌz; wəz][dʒʌst] ['getɪŋ] [ʌp][ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['ɜːrli] ['mɔːrnɪŋ] .

for	Mr	.	Merry	Sun	was	just	getting	up	and	it	was	early	morning	.
为了	先生	.	欢乐	太阳	曾是	只是	获得	向上	和	它	曾是	早期的	早晨	.

因为快乐太阳先生刚刚起床，当时还是清晨。

“ [kɑːk] - [ə; eɪ] - ['duːd(ə)l] - [duː] ,

“	Cock	-	a	-	doodle	-	do	,
“	公鸡	-	一个	-	涂鸦	-	做	,

“喔喔喔，

[ðə; ði] [græs] [ɪz] [wet] [wɪð; wɪθ] [duː] .
The **grass** **is** **wet** **with** **dew** **.**
这 草 是 湿的 和 露 .

草地上沾满了露水。

[kʌm] , [gɪv] [ðə; ði] ['hen,haʊs] [kiː] [ə; eɪ] [tɜːrn]
Come **,** **give** **the** **Henhouse** **key** **a** **turn**
来 , 给 这 鸡窝 钥匙 一个 转动

来，转动一下鸡舍的钥匙

[ænd; ənd] [wiː; wi] [wɪl] [kætʃ] [ðə; ði] ['ɜːrli] [wɜːrm] ,
And **we** **will** **catch** **the** **early** **worm** **,**
和 我们 将要 抓住 这 早期的 蠕虫 ,

我们会抓住早起的虫子。

" [sæŋ] ['kɑːki] ['duːd(ə)l] .
" **sang** **Cocky** **Doodle** **.**
" 唱 自大 涂鸦 .

"Cocky Doodle唱道。"

[aɪ] [ges] [ðə; ði] [kaɪnd] ['fɑːrmɚz] [waɪf] [ˌʌndər'stʊd] [hɪm; ɪm] , [fɔːr; fər] [ʃiː; ʃi] [keɪm] [bæk] [ænd; ənd]
I **guess** **the** **Kind** **Farmer's** **wife** **understood** **him** **,** **for** **she** **came** **back** **and**
我 猜测 这 种类 农民的 妻子 理解 他 , 为了 她 来了 后退 和
unlocked27
unlocked27
unlocked27

我想那位善良的农妇听懂了他的话，因为她回来后打开了27号锁。

[ðə; ði] [dɔːr] .
the **door** **.**
这 门 .

门。

[ðen] [ʃiː; ʃi] ['sprɪŋkld] [kɔːrn] [ɑːn] [ðə; ði] [graʊnd] [fɔːr; fər] [ðə; ði] ['tʃɪkɪnz] - ['brekfəst] ,
Then **she** **sprinkled** **corn** **on** **the** **ground** **for** **the** **chickens** **'** **breakfast** **,**
然后 她 撒上 玉米 在 这 地面 为了 这 鸡 - 早餐 ,

然后她把玉米撒在地上，作为鸡的早餐。

[ænd; ənd] ['æftər] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [milkt] ['mɪsɪz] . [kaʊ] , [huː] [wʌz; wəz] ['weɪtɪŋ] [æt; ət] [ðə; ði] ['pæstʃər] [fens] .
and **after** **that** **she** **milked** **Mrs** **.** **Cow** **,** **who** **was** **waiting** **at** **the** **pasture** **fence** **.**
和 后 那 她 挤奶 太太 . 奶牛 , WHO 曾是 等待 在 这 牧场 栅栏 .

之后，她给在牧场围栏边等候的奶牛太太挤了奶。

" ['greɪʃəs] [ˌem 'iː] ! " [ɪk'skleɪmd] ['heni] ['peni] , ['ɔːlmoʊst] ['fɔːlɪŋ] ['ɪntuː] [ðə; ði] [hoʊl] [wɪtʃ] ['dæni]
" **Gracious** **me** **!** **"** **exclaimed** **Henny** **Penny** **,** **almost** **falling** **into** **the** **hole** **which** **Danny**
" 亲切 我 ! " 惊呼 亨尼 一分钱 , 几乎 坠落 进入 这 洞 哪个 丹尼
[fɑːks] [hæd; həd] [meɪd] .
Fox **had** **made** **.**
狐狸 有 制成 .

"我的天哪！"小母鸡亨尼·佩妮惊呼道，差点掉进丹尼·福克斯挖的洞里。

[ænd; ənd] [ʃiː; ʃi] [bɪ'gæn] [tuː; tə] ['kækl] [soʊ] ['laʊdli] [ðæt] ['kɑːki] ['duːd(ə)l] [fər'gɑːt] [ɔːl] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz]
And **she** **began** **to** **cackle** **so** **loudly** **that** **Cocky** **Doodle** **forgot** **all** **about** **his**
和 她 开始 到 咯咯笑 所以 高声 那 自大 涂鸦 忘了 全部 关于 他的
['brekfəst] .
breakfast **.**
早餐 .

她咯咯地笑个不停，声音大到让Cocky Doodle完全忘记了早餐。

“ [juː; jʊ][kæn; kən] [θæŋk] [ˌem ˈiː] [ðæt] [ˈdæni] [fɑːks] [ˈdɪdnt] [get] [ɪn][jʊr; jər] [haʊs] , ” [sed] [ˈmɪsɪz] .
“ You can thank me that Danny Fox didn't get in your house , ” said Mrs .
“ 你 能 感谢 我 那 丹尼 狐狸 没有 得到 在 你的 房子 , ” 说 太太 .
[lɔŋtuːθ] [ræt] .
Longtooth Rat .
长牙 鼠 .

“你得感谢我，丹尼狐狸没能进你家，”长牙鼠太太说。

“ [aɪ] [meɪd] [ˈmɪstər] . [lɔŋtuːθ] [tel] [oʊld] - [dʒʌst][ɪn] [taɪm] .
“ I made Mr . Longtooth tell Old Sic'em just in time .
“ 我 制成 先生 . 长牙 告诉 老的 - 只是 在 时间 .

“我及时让长牙先生告诉了老西塞姆。”

[ɪf] [aɪ][hæd; həd] [ˈweɪtɪd] [əˈnʌðər] [ˈmɪnɪt] , [ˌaɪ ˈtiː] [wʊd] [hæv; həv] [bɪn] [tuː] [leɪt] . ” -
If I had waited another minute , it would have been too late . ” 28
如果 我 有 等待 其他 分钟 , 它 会 有 到过 也 晚的 . ” -

如果我再等一分钟，就太晚了。”28

[ðə; ði][kaɪnd] [ˈwɪloʊ] [triː]
THE KIND WILLOW TREE
这 种类 柳 树

善良的柳树

[wel] , [tuː; tə][goʊ] [bæk] [tuː; tə] [ˈlɪt(ə)l] [dʒæk] [ˈræbɪt] [ænd; ənd][oʊld] - ,
Well , to go back to Little Jack Rabbit and Old Sic'em ,
出色地 , 到 去 后退 到 小的 杰克 兔子 和 老的 - ,

好，让我们回到《小杰克兔和老西森》的故事吧。

[huː] [wɜːr; wər] [ˈwɑtʃɪŋ] [ˈdæni] [fɑːks] [sniːk] [θruː] [ðə; ði] [triːz] , [æz; əz][aɪ] [ˈmenʃ(ə)nd] [tuː]
who were watching Danny Fox sneak through the trees , as I mentioned two
WHO 是 观看 丹尼 狐狸 潜行 通过 这 树木 , 作为 我 提及 二
[ˈstɔːriz] [əˈgoʊ] .
stories ago .
故事 前 .

正如我在前两个故事里提到的，他们当时正在看着丹尼·福克斯偷偷溜过树林。

“ [oʊ] [dɪr] [ˌem ˈiː] !
“ Oh dear me !
“ 哦 亲爱的 我 !

“哦，我的天哪！”

[ðer; ðər][ɪz] [ðæt] [ˈdredf(ə)l] [fɑːks] [əˈgen] , ” [said] [ðə; ði][ˈlɪt(ə)l] [ˈbʌni] [bɔɪ] .
There is that dreadful fox again , ” sighed the little bunny boy .
那里 是 那 可怕 狐狸 再次 , ” 叹了口气 这 小的 兔子 男生 .

“那只可恶的狐狸又来了，”小兔子叹了口气。

“ [juː; jʊ][dəunt] [miːn] [ˌaɪ ˈtiː] !
“ You don't mean it !
“ 你 不 意思是 它 !

“你不是认真的吧！”

” [ɪkˈskleɪmd] [ðə; ði][oʊld] [ˈwɑːtʃdɔːg] , [ænd; ənd][hiː; hi][toʊld][ðə; ði][ˈlɪt(ə)l] [ˈræbɪt] [ɔːl] [ðæt] [aɪv] [dʒʌst]
” exclaimed the old watchdog , and he told the little rabbit all that I've just
” 惊呼 这 老的 监督机构 , 和 他 讲述 这 小的 兔子 全部 那 我已经 只是
[toʊld][juː; jʊ] .
told you .
讲述 你 .

“老看门狗惊呼道，然后把我刚才跟你说的一切都告诉了小兔子。”

[ænd; ənd] [wen] [hiː; hi][hæd; həd] [ˈfɪnɪʃt] ,
And when he had finished ,
和 什么时候 他 有 完成的 ,

当他讲完之后，

[hiː; hi] [went] [ɹɪn'saɪd][hɪz; ɪz]['lɪt(ə)l] ['dɔːghaʊs] [ænd; ənd] [brɔːt] [aʊt][ðə; ði][tɪp][ʌv; əv] ['dæni] ['fɑːksəz]

he	went	inside	his	little	doghouse	and	brought	out	the	tip	of	Danny	Fox's
他	去	里面	他的	小的	狗窝	和	带来	出去	这	提示	的	丹尼	狐狸的

['bjuːtɪf(ə)l] ['bʊʃi] [teɪl] .

beautiful	bushy	tail	.
美丽的	茂密的	尾巴	.

他走进他的小狗屋，掏出了丹尼·福克斯漂亮蓬松的尾巴尖。

[dʒʌst] [ðen] [ðə; ði][kaɪnd]['fɑːrmər] ['hwisld] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['wʊdpaɪl] ,

Just	then	the	Kind	Farmer	whistled	from	the	woodpile	,
只是	然后	这	种类	农民	吹口哨	从	这	木柴堆	,

就在这时，善良的农夫从柴堆里吹起了口哨。

[ænd; ənd] [ə'weɪ] [hɑːpt] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['ræbɪt] [tuː; tə][haɪd][ɪn][ðə; ði] [lɔːŋ] ['medoʊ] [græs] . -

and	away	hopped	the	little	rabbit	to	hide	in	the	long	meadow	grass	.	29
和	离开	跳跃	这	小的	兔子	到	隐藏	在	这	长的	草地	草	.	-

于是，小兔子蹦蹦跳跳地跑去躲进了长长的草丛里。29

[ɔːl] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] [hiː; hi] [met] ['tɪmi] - [nɪr] [hɪz; ɪz]['lɪt(ə)l] [raʊnd] [haʊs] [ʌv; əv]

All	of	a	sudden	he	met	Timmy	Meadowmouse	near	his	little	round	house	of
全部	的	一个	突然	他	遇见	蒂米	-	靠近	他的	小的	圆形的	房子	的

['woʊv(ə)n] [græs] ,

woven	grass	,
编织	草	,

突然，他在蒂米·草地鼠用草编织的小圆屋附近遇到了他。

['fɑːsənd] [ɑːn] [θriː] [stɪf] [stɔːks] .

fastened	on	three	stiff	stalks	.
系紧	在	三	僵硬的	茎	.

固定在三根硬茎上。

“ - , ['lɪt(ə)l][dʒæk] ['ræbɪt] .

“	Helloa	,	Little	Jack	Rabbit	.
“	-	,	小的	杰克	兔子	.

“你好，小杰克兔。”

[ɑːr; ər][juː; jʊ]['haɪdɪŋ][frʌm; frəm] ['sʌmbɑːdi] ?

Are	you	hiding	from	somebody	?
是	你	隐藏	从	某人	?

你在躲着谁吗?

” [dʒʌst] [ðen] , [oʊ] [dɪr] [ˌem 'iː] !

”	Just	then	,	oh	dear	me	!
”	只是	然后	,	哦	亲爱的	我	!

“就在这时，哦，我的天哪！”

[ə; eɪ][bɪg] [sneɪk] [krɔːld] [aʊt][ʌv; əv][ðə; ði] [graʊnd] [ænd; ənd] [ə'weɪ] [went] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] -

a	big	snake	crawled	out	of	the	ground	and	away	went	the	little	meadowmouse
一个	大的	蛇	爬行	出去	的	这	地面	和	离开	去	这	小的	-

,

,

,

一条大蛇从地里爬了出来，小田鼠吓得跑掉了。

[ænd; ənd] [ə'weɪ] [hɑːpt] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['bʌni] , [ænd; ənd] [ɪf] ['bɔbi] - ['hædnt][toʊld][ˌem 'iː] ,

and	away	hopped	the	little	bunny	,	and	if	Bobbie	Redvest	hadn't	told	me	,
和	离开	跳跃	这	小的	兔子	,	和	如果	鲍比	-	之前没有	讲述	我	,

于是小兔子蹦蹦跳跳地跑开了，要不是鲍比·雷德维斯特告诉我，

[aɪ][dəunt] [bɪ'liːv] [aɪ]['evər] [wʊd] [hæv; həv] [faʊnd] [aʊt] [wer] [ðeɪ] [dɪd][goʊ] .

I	don't	believe	I	ever	would	have	found	out	where	they	did	go	.
我	不	相信	我	曾经	会	有	成立	出去	在哪里	他们	做过	去	.

我不认为我永远能找到他们去了哪里。

[wel] , [baɪ][ænd; ənd][baɪ] , ['æftər][ə; eɪ] [waɪl] ,
Well , by and by , after a while ,
出色地 , 经过 和 经过 , 后 一个 尽管 ,

嗯，过了一段时间之后，

['lɪt(ə)l] [dʒæk] ['ræbɪt] [keɪm] [tu:; tə][ðə; ði][oʊld] [dʌk] [pɑ:nd] [wer] ['grændædi] ['bʊlfrɑ:g] [sæt][ɑ:n][hɪz; ɪz]
Little Jack Rabbit came to the Old Duck Pond where Granddaddy Bullfrog sat on his
小的 杰克 兔子 来了 到 这 老的 鸭子 池塘 在哪里 爷爷 牛蛙 卫星 在 他的
[lɔ:g][ɔ:l] [deɪ] ['fɪʃɪŋ] [fɔ:r; fər] [flaɪz] [ænd; ənd]['taɪni] ['fɪʃɪz] .
log all day fishing for flies and tiny fishes .
日志 全部 天 钓鱼 为了 苍蝇 和 微小的 鱼 .

小杰克兔来到老鸭塘，老牛蛙爷爷整天坐在圆木上钓苍蝇和小鱼。

[dʒʌst] [ˌoʊvər'hed] [hʌŋ] [ðə; ði][oʊld] ['wɪloʊ] [tri:] [ɪn] [wɪtʃ] ['lɪt(ə)l]['mɪsɪz] . ['ɔ:rioʊl][hæd; həd][hɜ:r; hər][nest]
Just overhead hung the old willow tree in which little Mrs . Oriole had her nest
只是 开销 悬挂 这 老的 柳 树 在 哪个 小的 太太 . 金莺 有 她 巢
,
,
,

头顶上方悬挂着一棵老柳树，小金莺夫人就在里面筑巢。

['fɑ:sənd] [laɪk][æn; ən][oʊld] ['stɑ:kɪŋ] [tu:; tə][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['dru:pɪŋ] ['bræntʃɪz] . -
fastened like an old stocking to one of the drooping branches . 30
系紧 喜欢 一个 老的 袜 到 一 的 这 下垂 分支 . -

像旧袜子一样系在其中一根下垂的树枝上。30

[ænd; ənd] [ɪf] [aɪ][stɑ:p][ə; eɪ] ['mɪnɪt] [tu:; tə] [θɪŋk] ,
And if I stop a minute to think ,
和 如果 我 停止 一个 分钟 到 思考 ,

如果我停下来思考片刻，

[aɪ] [ges] [aɪl] [rɪ'membər] [sʌm; səm] [mɔ:r] [frendz] [ʌv; əv][ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['ræbɪt] .
I guess I'll remember some more friends of the little rabbit .
我 猜测 患病的 记住 一些 更多的 朋友们 的 这 小的 兔子 .

我想我还会记住这只小兔子的其他一些朋友。

[waɪ] , [ʌv; əv] [kɔ:rs] .
Why , of course .
为什么 , 的 课程 .

当然可以。

[ðer; ðər][wʌz; wəz] ['tedi] ['tɜ:rt(ə)l] , [hu:] ['kærid] [hɪz; ɪz]['lɪt(ə)l] [ʃel] [haʊs] [ə'raʊnd] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm][ɔ:l]
There was Teddy Turtle , who carried his little shell house around with him all
那里 曾是 泰迪 龟 , WHO 携带 他的 小的 壳 房子 大约 和 他 全部
[ðə; ði][taɪm] ,
the time ,
这 时间 ,

还有一只泰迪龟，它总是随身带着它的小龟壳房子。

[ænd; ənd][ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['freʃwɔ:tər] [kræb] , [ænd; ənd]['mɪsɪz] . ['dɑ:rnɪŋ] ['ni:d(ə)l] , ['skɪmɪŋ] ['oʊvər][ðə; ði]
and the little Freshwater Crab , and Mrs . Darning Needle , skimming over the
和 这 小的 淡水 螃蟹 , 和 太太 . 织补 针 , 撇脂 超过 这
['wɔ:tər][laɪk][æn; ən] ['erʃɪp] .
water like an airship .
水 喜欢 一个 飞艇 .

还有那只小淡水蟹，以及穿衣针太太，像飞艇一样掠过水面。

[ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['ræbɪt] [stɑ:pt] ['ʌndər][ðə; ði] ['ʃeɪdi] ['wɪloʊ] [tri:] [ænd; ənd] [lʊkt] [ə'baʊt][hɪm; ɪm] .
The little rabbit stopped under the shady willow tree and looked about him .
这 小的 兔子 停止 在下面 这 阴凉 柳 树 和 看起来 关于 他 .

小兔子停在绿荫蔽日的柳树下，环顾四周。

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ə; eɪ][wɔːrm] [deɪ] [ænd; ənd] ['veri] [stɪl] ,

It	was	a	warm	day	and	very	still	,
它	曾是	一个	温暖的	天	和	非常	仍然	,

那天天气温暖，非常安静。

[fɔːr; fər] ['bɪli] [briːz] [hæd; həd] ['fɔːlən] [ə'sliːp] ['sʌmwer] [ɪn][ðə; ði] ['ʃeɪdi] ['fɔːrɪst] .

for	Billy	Breeze	had	fallen	asleep	somewhere	in	the	Shady	Forest	.
为了	比利	微风	有	倒下	睡着了	某处	在	这	阴凉	森林	.

比利·布里兹不知何时在阴凉森林的某个地方睡着了。

['prɪti] [suːn] ['grændædi] ['bʊlfrɑːg] [dəuzd] [ɔːf] [ænd; ənd] ['mɪsɪz] . ['ɔːrioʊl] [sæŋ] ['sɔːftli] [tuː; tə] [hɜːr; hər] ['lɪt(ə)l] [wʌnz] :

Pretty	soon	Granddaddy	Bullfrog	dozed	off	and	Mrs	.	Oriole	sang	softly	to	her	little	ones	:
漂亮的	很快	爷爷	牛蛙	打盹	离开	和	太太	.	金莺	唱	轻轻	到	她	小的	一个	:

没过多久，牛蛙爷爷就睡着了，金莺太太轻声地唱着歌哄她的孩子们睡觉：

“ ['lɪt(ə)l] [bɜːrdz] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [nest]

“	Little	birds	within	the	nest
“	小的	鸟类	之内	这	巢

巢中的小鸟

[sʌm; səm] [deɪ] [juː; jʊ] [wɪl] [flai] [ə'weɪ] . -

Some	day	you	will	fly	away	.	31
一些	天	你	将要	飞	离开	.	-

总有一天你会飞走。31

[ðen] [ðə; ði] ['wiːpɪŋ] ['wɪloʊ] [triː]

Then	the	weeping	willow	tree
然后	这	哭泣	柳	树

然后是垂柳树

[tuː; tə][ðə; ði] ['medoʊ] [græs] [wɪl] [seɪ] ; “

To	the	meadow	grass	will	say	;	“
到	这	草地	草	将要	说	;	“

对草地上的小草说：“

- [oʊ] , [aɪ] [fiːl] [soʊ] ['loʊnli] [naʊ] ,

'	Oh	,	I	feel	so	lonely	now	,
-	哦	,	我	感觉	所以	孤独	现在	,

“哦，我现在感觉好孤独。”

[æn; ən] ['empti] [nest] [hæŋz] [frʌm; frəm][maɪ] [baʊ] .

An	empty	nest	hangs	from	my	bough	.
一个	空的	巢	悬挂	从	我的	买	.

我的树枝上挂着一个空巢。

[mʌst; məst][aɪ] [weɪt] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [sprɪŋ]

Must	I	wait	until	the	Spring
必须	我	等待	直到	这	春天

我是否必须等到春天?

[tuː; tə] [hɪr] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['bɜːrdi] [sɪŋ] ? -

To	hear	the	little	birdies	sing	?	'
到	听到	这	小的	小鸟球	唱歌	?	-

想听听小鸟唱歌吗?

” [ænd; ənd] ['wɔznt] ['lɪt(ə)l] [dʒæk] ['ræbɪt] [sər'praɪzd] [tuː; tə] [hɪr] [ðə; ði] ['wɪloʊ] [triː] ['fɪnɪʃ] [ðə; ði] [sɔːŋ] .

”	And	wasn't	Little	Jack	Rabbit	surprised	to	hear	the	Willow	Tree	finish	the	song	.
”	和	不是	小的	杰克	兔子	惊讶	到	听到	这	柳	树	结束	这	歌曲	.

“小杰克兔听到柳树唱完这首歌，是不是很惊讶呢？”

“ [duː][juː; jʊ] [rɪ'membər] [haʊ] [juː; jʊ][wʌns][hɪd][ˌem 'iː][wɪð; wɪθ][jʊr; jər] ['druːpɪŋ] ['bræntʃɪz] [frʌm; frəm]

“	Do	you	remember	how	you	once	hid	me	with	your	drooping	branches	from
”	做	你	记住	如何	你	一次	隐藏	我	和	你的	下垂	分支	从

['dæni] [fɑːks] ?

Danny	Fox	?
丹尼	狐狸	?

“你还记得你曾经用你垂下的树枝把我藏起来，躲避丹尼·福克斯吗？”

” [hiː; hi] [æskt] .

”	he	asked	.
”	他	问	.

他问道。

[ænd; ənd][ðə; ði][kaɪnd] ['wɪloʊ] [triː] ['ænsər] ['sɔːftli] : “ [jes] , ['lɪt(ə)l][dʒæk] ['ræbɪt] . ” -

And	the	kind	willow	tree	answered	softly	:	“	Yes	,	Little	Jack	Rabbit	.	”	32
和	这	种类	柳	树	回答	轻轻	:	“	是的	,	小的	杰克	兔子	.	”	-

那棵善良的柳树轻声回答：“是的，小杰克兔。”32

[tuː] [oʊld] ['ræskəlz]

TWO	OLD	RASCALS
二	老的	无赖

两个老顽固

['dæni] [fɑːks][wʌz; wəz] ['hævɪŋ] [ə; eɪ] ['veri] [hɑːrd] [taɪm] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] .

Danny	Fox	was	having	a	very	hard	time	of	it	.
丹尼	狐狸	曾是	拥有	一个	非常	难的	时间	的	它	.

丹尼·福克斯的日子过得很艰难。

[juː; jʊ] [siː] , [ðə; ði] [graʊnd] [wʌz; wəz][ɔːl] ['kʌvərd] [wɪð; wɪθ] [snoʊ] [ænd; ənd] [wer'evər] [hiː; hi] [went] [hiː; hi]

You	see	,	the	ground	was	all	covered	with	snow	and	wherever	he	went	he
你	看	,	这	地面	曾是	全部	涵盖	和	雪	和	无论	他	去	他

[left] [hɪz; ɪz] [fuːt'prints] .

left	his	footprints	.
左边	他的	脚印	.

你看，地面都被雪覆盖着，他走到哪里都留下了脚印。

[ænd; ənd] [ðiːz] ['telteɪl] [fuːt'prints] [ʃoʊd] [dʒʌst] [wer] [hiː; hi][hæd; həd] [bɪn] .

And	these	telltale	footprints	showed	just	where	he	had	been	.
和	这些	蛛丝马迹	脚印	显示	只是	在哪里	他	有	到过	.

这些明显的脚印表明他曾到过哪里。

[ænd; ənd] [ðɪs] [wʌz; wəz][dʒʌst] [wʌt] [hiː; hi] ['dɪdnt] [wɑːnt] ['piːp(ə)l] [tuː; tə] [noʊ] .

And	this	was	just	what	he	didn't	want	people	to	know	.
和	这	曾是	只是	什么	他	没有	想	人们	到	知道	.

而这正是他不想让别人知道的事情。

[noʊ] , [sə'riː] , [hiː; hi] ['dɪdnt] [wɑːnt][ðə; ði][kaɪnd]['fɑːrmər][tuː; tə][faɪnd][hɪz; ɪz] [fuːt'prints] [ɪn][ðə; ði][oʊld]

No	,	siree	,	he	didn't	want	the	Kind	Farmer	to	find	his	footprints	in	the	Old
不	,	西里	,	他	没有	想	这	种类	农民	到	寻找	他的	脚印	在	这	老的

[bɑːrn][jɑːrd] .

Barn	Yard	.
谷仓	院子	.

不，绝对不行，他不想让善良的农夫在老谷仓院子里发现他的脚印。

[ðæt] [wʊd] [biː; bi][ə; eɪ] ['dredf(ə)l] ['gɪvəweɪ] .

That	would	be	a	dreadful	giveaway	.
那	会	是	一个	可怕	送	.

那将是一次糟糕的赠送。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] ['sɜːrt(ə)nli] [ʃoʊ] [ðæt] ['dæni] [fɑːks][hæd; həd] [bɪn] ['æftər][ə; eɪ][naɪs][fæt][hen] ,

It	would	certainly	show	that	Danny	Fox	had	been	after	a	nice	fat	hen	,
它	会	当然	展示	那	丹尼	狐狸	有	到过	后	一个	好的	胖的	母鸡	,

这无疑表明丹尼·福克斯一直想找一只肥美的母鸡。

[ænd; ənd] ['dæni] [fɑ:ks] ['dɪdnt] [wɑ:nt] ['enibɑ:di] , [li:st] [ʌv; əv][ɔ:l][ðə; ði][kaɪnd]['fɑ:rmər] , [tu:; tə] [noʊ]

and	Danny	Fox	didn't	want	anybody	,	least	of	all	the	Kind	Farmer	,	to	know
和	丹尼	狐狸	没有	想	任何人	,	至少	的	全部	这	种类	农民	,	到	知道

[ðæt] . -

that	.	33
那	.	-

丹尼·福克斯不想让任何人知道这件事，尤其是那位善良的农夫。[33]

[jes] , [sɜ:r] , ['dæni] [fɑ:ks][wʌz; wəz] ['hævɪŋ] [ə; eɪ][hɑ:rd][taɪm] .

Yes	,	sir	,	Danny	Fox	was	having	a	hard	time	.
是的	,	先生	,	丹尼	狐狸	曾是	拥有	一个	难的	时间	.

是的，先生，丹尼·福克斯当时处境艰难。

[ðə; ði] [dɔ:r] [ʌv; əv][ðə; ði] ['hen͵haʊs] [wʌz; wəz][soʊ] ['taɪtli] [kloʊzd][æt; ət] [naɪt] [ðæt] [hi:; hi] ['kudnt]

The	door	of	the	Henhouse	was	so	tightly	closed	at	night	that	he	couldn't
这	门	的	这	鸡窝	曾是	所以	紧紧	关闭	在	夜晚	那	他	不能

[pʊʃ] [͵aɪ 'ti:]['oʊpən] ,

push	it	open	,
推	它	打开	,

鸡舍的门晚上关得严严实实，他根本推不开。

[ænd; ənd][ðə; ði] [graʊnd] ['froʊz(ə)n][soʊ][hɑ:rd] [ðæt] [hi:; hi] ['kudnt] [dɪg] [͵ʌndər'ni:θ] [͵aɪ 'ti:] .

and	the	ground	frozen	so	hard	that	he	couldn't	dig	underneath	it	.
和	这	地面	冷冻	所以	难的	那	他	不能	挖	下	它	.

地面冻得太硬了，他根本挖不动。

[naʊ] [wʌt] [wʌz; wəz] ['dæni] [fɑ:ks][tu:; tə][du:] ?

Now	what	was	Danny	Fox	to	do	?
现在	什么	曾是	丹尼	狐狸	到	做	?

现在丹尼·福克斯该怎么办呢?

['evri] [naɪt] [wen] [hi:; hi] [keɪm] [hoʊm]['slaibu:ts][ænd; ənd] - [wʊd] [seɪ] , “ [wʌt] [hæv; həv]

Every	night	when	he	came	home	Slyboots	and	Bushytail	would	say	,	“	What	have
每一个	夜晚	什么时候	他	来了	家	狡猾的靴子	和	-	会	说	,	“	什么	有

[ju:; jʊ] [brɔ:t] [tu:; tə] [i:t] ,

you	brought	to	eat	,
你	带来	到	吃	,

每天晚上他回家时，狡猾的靴子和毛毛虫都会问：“你带了什么吃的来？”

['dædi] [dɪr] ?

daddy	dear	?
爸爸	亲爱的	?

亲爱的爸爸?

” [ænd; ənd]['mɪsɪz] . [fɑ:ks] [wʊd] [seɪ] : “ [ðer; ðər][ɪz] ['nʌθɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['kʌbərd] ; ['nʌθɪŋ] [æt; ət][ɔ:l] !

”	And	Mrs	.	Fox	would	say	:	“	There	is	nothing	in	the	cupboard	;	nothing	at	all	!
”	和	太太	.	狐狸	会	说	:	“	那里	是	没有什么	在	这	橱柜	;	没有什么	在	全部	!

狐狸太太会说：“橱柜里什么也没有；什么也没有！”

” [ɔ:l] [ðɪs] [wʊd] [meɪk] ['dæni] [fɑ:ks] [fi:l] ['veri] ['bædli] .

”	All	this	would	make	Danny	Fox	feel	very	badly	.
”	全部	这	会	制作	丹尼	狐狸	感觉	非常	糟糕	.

“这一切会让丹尼·福克斯感到非常难过。”

[bʌt; bət] ['fi:lɪŋ] ['sɑ:ri] ['dʌznt] [ki:p] [wʌn][frʌm; frəm] ['fi:lɪŋ] ['hʌŋgri] .

But	feeling	sorry	doesn't	keep	one	from	feeling	hungry	.
但	感觉	对不起	不	保持	一	从	感觉	饥饿的	.

但感到难过并不能阻止人感到饥饿。

[soʊ][hi:; hi] [wʊd] ['ænsər] , “ [aɪ] [θɔ:t] [pər'hæps][ju:; jʊ] [maɪt] [hæv; həv][hæd; həd] ['betər] [lʌk] ,

So	he	would	answer	,	“	I	thought	perhaps	you	might	have	had	better	luck	,
所以	他	会	回答	,	“	我	想法	也许	你	可能	有	有	更好的	运气	,

所以他会回答：“我以为你或许会更幸运些。”

[bʌt; bət][æz; əz][ðə; ði] ['kʌbərd] [ɪz] ['empti] , [aɪl] [goʊ][aʊt][ænd; ənd][traɪ][ə'gen] .

but	as	the	cupboard	is	empty	,	I'll	go	out	and	try	again	.
但	作为	这	橱柜	是	空的	,	患病的	去	出去	和	尝试	再次	.

但由于橱柜是空的，我打算出去再试一次。

" [wʌn] [naɪt] [æz; əz][hiː; hi][wʌz; wəz] [praʊlɪŋ] [ə'raʊnd][ðə; ði][bɪg] [red] [bɑːrn][hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə][ə; eɪ]

"	One	night	as	he	was	prowling	around	the	Big	Red	Barn	he	came	to	a
"	一	夜晚	作为	他	曾是	潜行	大约	这	大的	红色的	谷仓	他	来了	到	一个

[hoʊl] .

hole	.
洞	.

"一天晚上，当他在大红谷仓附近徘徊时，他发现了一个洞。

[ˌaɪ 'tiː] -

It	wasn't34
它	-

当时不是34岁

[ə; eɪ] ['veri] [bɪg][hoʊl] .

a	very	big	hole	.
一个	非常	大的	洞	.

一个很大的洞。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][dʒʌst][lɑːrdʒ] [ɪ'nʌf] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm][tuː; tə] [pʊʃ] [ɪn][hɪz; ɪz] [lɔːŋ] [θɪn] [noʊz][ænd; ənd]

It	was	just	large	enough	for	him	to	push	in	his	long	thin	nose	and
它	曾是	只是	大的	足够的	为了	他	到	推	在	他的	长的	薄的	鼻子	和

[siː] [wʌt] [wʌz; wəz]['goʊɪŋ][ɑːn] .

see	what	was	going	on	.
看	什么	曾是	去	在	.

洞口刚好够他把细长的鼻子伸进去看看里面发生了什么。

[ðer; ðər][sæt]['mɪstər] . [lɔŋtuːθ] [ræt] ['iːtɪŋ] [hɪz; ɪz] ['sʌpər] [ʌv; əv][kɔːrn] .

There	sat	Mr	.	Longtooth	Rat	eating	his	supper	of	corn	.
那里	卫星	先生	.	长牙	鼠	吃	他的	晚餐	的	玉米	.

长牙鼠先生坐在那里吃他的玉米晚餐。

“ [gʊd] ['iːvnɪŋ] , ” [sed] ['dæni] [fɑːks] .

“	Good	evening	,	”	said	Danny	Fox	.
“	好的	晚上	,	”	说	丹尼	狐狸	.

“晚上好，”丹尼·福克斯说道。

“ [wəʊnt][juː; jʊ] [kʌm] [ɪn] ? ” [sed] ['mɪstər] . [lɔŋtuːθ] [ræt][wɪð; wɪθ][ə; eɪ][grɪn] .

“	Won't	you	come	in	?	”	said	Mr	.	Longtooth	Rat	with	a	grin	.
“	惯于	你	来	在	?	”	说	先生	.	长牙	鼠	和	一个	咧嘴笑	.

“你不进来吗？”长牙鼠先生咧嘴一笑说道。

“ [bɑː] ! ” [riˈtɔːtid] ['dæni] [fɑːks][wɪð; wɪθ][ə; eɪ][snɑːrl] , “ [dəunt][tɔːk] ['nɑːnsens] .

“	Bah	!	”	retorted	Danny	Fox	with	a	snarl	,	“	don't	talk	nonsense	.
“	呸	!	”	反驳	丹尼	狐狸	和	一个	咆哮	,	“	不	讲话	废话	.

“呸！”丹尼·福克斯咆哮着反驳道，“别胡说八道。”

" [hiː; hi] [nuː] ['mɪstər] . [lɔŋtuːθ] [ræt][wʌz; wəz] ['meɪkɪŋ] [fʌn][ʌv; əv][hɪm; ɪm] ,

"	He	knew	Mr	.	Longtooth	Rat	was	making	fun	of	him	,
"	他	知道	先生	.	长牙	鼠	曾是	制作	乐趣	的	他	,

他知道长牙鼠先生在嘲笑他，

[fɔːr; fər] [haʊ] [kʊd; kəd][hiː; hi] [skwiːz] [θruː] [ə; eɪ][hoʊl] [ðæt] [wʌz; wəz]['oʊnli][dʒʌst][lɑːrdʒ] [ɪ'nʌf]

for	how	could	he	squeeze	through	a	hole	that	was	only	just	large	enough
为了	如何	可以	他	挤	通过	一个	洞	那	曾是	仅有的	只是	大的	足够的

[fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [hed] ?

for	his	head	?
为了	他的	头	?

他怎么可能挤过一个只够他脑袋通过的洞呢?

“ [dəunt] [luːz] [jʊr; jər] ['tempər] , ” [sed] ['mɪstər] . [lɔŋtuːθ] [ræt] .

“	Don't	lose	your	temper	,	”	said	Mr	.	Longtooth	Rat	.
“	不	失去	你的	脾气	,	”	说	先生	.	长牙	鼠	.

“别发脾气,”长牙鼠先生说。

“ [aɪ] [maɪt] [duː][juː; jʊ][ə; eɪ]['feɪvər] . ”

“	I	might	do	you	a	favor	.	”
“	我	可能	做	你	一个	偏爱	.	”

“我或许可以帮你一个忙。”

“ [wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv][ə; eɪ]['feɪvər] ? ” [æskt] ['dæni] [fɑːks] [sə'spɪʃəsli] .

“	What	kind	of	a	favor	?	”	asked	Danny	Fox	suspiciously	.
“	什么	种类	的	一个	偏爱	?	”	问	丹尼	狐狸	可疑地	.

“什么忙?”丹尼·福克斯狐疑地问道。

“ [kʌm] [ə'raʊnd] [tə'mɑːroʊ] [naɪt] , ” ['ænsər] [ðə; ði][oʊld][ræt] .

“	Come	around	tomorrow	night	,	”	answered	the	old	rat	.
“	来	大约	明天	夜晚	,	”	回答	这	老的	鼠	.

“明天晚上过来吧,”老老鼠回答道。

“ [baɪ] [ðæt] [taɪm] [aɪl] be35

“	By	that	time	I'll	be35
“	经过	那	时间	患病的	be35

到那时我就35岁了

['eɪb(ə)l][tuː; tə] [nɔː] [ɔːf][ðə; ði]['wʊd(ə)n] [lætʃ] [ɑːn][ðə; ði] ['hen,haʊs] [dɔːr] . ”

able	to	gnaw	off	the	wooden	latch	on	the	Henhouse	door	.	”
有能力的	到	啃	离开	这	木制的	闩锁	在	这	鸡窝	门	.	”

能够咬掉鸡舍门上的木闩。

“ [ɔːl] [raɪt] , ” [rɪ'plaɪd] ['dæni] [fɑːks] , “ [aɪl] [biː; bi] [bæk] [tə'mɑːroʊ] [naɪt] ,

“	All	right	,	”	replied	Danny	Fox	,	“	I'll	be	back	tomorrow	night	,
“	全部	正确的	,	”	回复	丹尼	狐狸	,	“	患病的	是	后退	明天	夜晚	,

“好的,”丹尼·福克斯回答说,“我明天晚上会回来。”

” [ænd; ənd][hiː; hi] [trɔtid] [ɔːf][tuː; tə][hɪz; ɪz][den] [ə'mʌŋ] [ðə; ði]['rɑːks] .

”	and	he	trotted	off	to	his	den	among	the	rocks	.
”	和	他	小跑	离开	到	他的	丹	之中	这	岩石	.

于是他小跑着回到了岩石间的洞穴。

['sʌmtaɪmz] [ðə; ði] ['veri] [best][ʌv; əv][plænz]

Sometimes	the	very	best	of	plans
有时	这	非常	最好的	的	计划

有时，最好的计划也未必奏效。

[goʊ] [rɔːŋ] , [ænd; ənd][wiː; wi][get] [krɔːs]

Go	wrong	,	and	we	get	cross
去	错误的	,	和	我们	得到	叉

如果出错，我们会生气。

[tuː; tə][faɪnd] [ðæt] [wiː; wi][mʌst; məst][stɑːrt] [ə'nuː] ,

To	find	that	we	must	start	anew	,
到	寻找	那	我们	必须	开始	重新	,

要找到答案，我们必须重新开始。

[ænd; ənd]['ɔːf(ə)n][æt; ət][ə; eɪ] [lɔːs] . -

And	often	at	a	loss	.	36
和	经常	在	一个	损失	.	-

而且往往徒劳无功。36

[fuːt'prints]

FOOTPRINTS
脚印

足迹

[æz; əz] [suːn] [æz; əz]['mɪstər] . [lɔŋtuːθ] [ræt][hæd; həd] ['fɪnɪʃt] [hɪz; ɪz] ['sʌpər] [hiː; hi] [went] ['oʊvər]

As	soon	as	Mr	.	Longtooth	Rat	had	finished	his	supper	he	went	over
作为	很快	作为	先生	.	长牙	鼠	有	完成的	他的	晚餐	他	去	超过

[tuː; tə][ðə; ði] ['henˌhaʊs] .

to	the	Henhouse	.
到	这	鸡窝	.

长牙鼠先生吃完晚饭后，就去了鸡舍。

[juː; jʊ] [siː] ,

You	see	,
你	看	,

你看，

[hiː; hi][wʌz; wəz]['goʊɪŋ][tuː; tə] [kiːp] [hɪz; ɪz] ['prɑːmɪs] [tuː; tə] ['dæni] [fɑːks][tuː; tə] [nɔː] [ɔːf][ðə; ði]['wʊd(ə)n] [lætʃ] .

he	was	going	to	keep	his	promise	to	Danny	Fox	to	gnaw	off	the	wooden	latch	.
他	曾是	去	到	保持	他的	承诺	到	丹尼	狐狸	到	啃	离开	这	木制的	闩锁	.

他打算信守对丹尼·福克斯的承诺，把木制门闩咬下来。

['mɪstər] . [lɔŋtuːθ] [ræt][wʌz; wəz][nɑːt][ə; eɪ] ['veri] [naɪs][sɔːrt][ʌv; əv][ə; eɪ]['pɜːrs(ə)n] ,

Mr	.	Longtooth	Rat	was	not	a	very	nice	sort	of	a	person	,
先生	.	长牙	鼠	曾是	不是	一个	非常	好的	种类	的	一个	人	,

长牙鼠先生并不是个好人。

[ɔːl'ðoʊ] [hiː; hi][wʌz; wəz]['goʊɪŋ][tuː; tə][duː][ə; eɪ]['feɪvər][fɔːr; fər] ['dæni] [fɑːks] .

although	he	was	going	to	do	a	favor	for	Danny	Fox	.
虽然	他	曾是	去	到	做	一个	偏爱	为了	丹尼	狐狸	.

虽然他本来打算帮丹尼·福克斯一个忙。

[ðə; ði] [truːθ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mætər] [ɪz] [ðæt] ['mɪstər] . [lɔŋtuːθ] [ræt][wʌz; wəz] ['veri] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə]

The	truth	of	the	matter	is	that	Mr	.	Longtooth	Rat	was	very	willing	to
这	真相	的	这	事情	是	那	先生	.	长牙	鼠	曾是	非常	愿意的	到

[hæv; həv] ['dæni] [fɑːks] [stiːl] [ðə; ði] ['tʃɪkɪnz] ,

have	Danny	Fox	steal	the	chickens	,
有	丹尼	狐狸	偷	这	鸡	,

事实是，长牙鼠先生非常乐意让丹尼狐狸去偷鸡。

[fɔːr; fər] [ðen] [mɔːr] [kɔːrn] [wʊd] [biː; bi] [left] [fɔːr; fər]['mɪsɪz] . [ræt][ænd; ənd][hɪm'self] .

for	then	more	corn	would	be	left	for	Mrs	.	Rat	and	himself	.
为了	然后	更多的	玉米	会	是	左边	为了	太太	.	鼠	和	他自己	.

这样一来，他和老鼠太太就能剩下更多的玉米了。

[soʊ][juː; jʊ] [siː] [hiː; hi] ['wɔznt] ['riːəli] ['duːɪŋ] ['dæni] [fɑːks][ə; eɪ]['feɪvər][æt; ət][ɔːl] .

So	you	see	he	wasn't	really	doing	Danny	Fox	a	favor	at	all	.
所以	你	看	他	不是	真的	正在做	丹尼	狐狸	一个	偏爱	在	全部	.

所以你看，他根本就没帮丹尼·福克斯什么忙。

[bʌt; bət] [wen] ['mɪstər] . [lɔŋtuːθ] [ræt] reached37

But	when	Mr	.	Longtooth	Rat	reached37
但	什么时候	先生	.	长牙	鼠	reached37

但当长牙鼠先生达到37岁时

[ðə; ði] ['henˌhaʊs] ,

the	Henhouse	,
这	鸡窝	,

鸡舍，

[tuː; tə][hɪz; ɪz][sər'praɪz][hiː; hi][faʊnd][ðæt][ɪn'sted][ʌv; əv][ðə; ði][oʊld]['wʊd(ə)n][lætʃ][ðer; ðər][wʌz; wəz]

to	his	surprise	he	found	that	instead	of	the	old	wooden	latch	there	was
到	他的	惊喜	他	成立	那	反而	的	这	老的	木制的	闩锁	那里	曾是

[ə; eɪ][braɪt][nuː]['aɪərn][wʌn][ɑːn][ðə; ði][dɔːr] .

a	bright	new	iron	one	on	the	door	.
一个	明亮的	新的	铁	一	在	这	门	.

令他惊讶的是，他发现门上不再是原来的木制门闩，而是一个崭新的铁制门闩。

“ [huː][kʊd; kəd][hæv; həv][pʊt][ˌaɪ 'tiː][ðer; ðər] ?

“	Who	could	have	put	it	there	?
“	WHO	可以	有	放	它	那里	?

“是谁把它放在那里的？”

” [hiː; hi][æskt][hɪm'self] .

”	he	asked	himself	.
”	他	问	他自己	.

他问自己。

“ [aɪ][dəunt][ˌʌndər'stænd][ˌaɪ 'tiː][æt; ət][ɔːl] .

“	I	don't	understand	it	at	all	.
“	我	不	理解	它	在	全部	.

我完全不明白。

[ˌaɪ 'tiː]['wɔznt][ɑːn]['jestərdeɪ] .

It	wasn't	on	yesterday	.
它	不是	在	昨天	.

昨天没播。

” [ðer; ðər][wʌz; wəz]['nʌθɪŋ][tuː; tə][duː][ə'baʊt][ˌaɪ 'tiː] , [soʊ]['mɪstər] . [lɔŋtuːθ][ræt][went][bæk][tuː; tə]

”	There	was	nothing	to	do	about	it	,	so	Mr	.	Longtooth	Rat	went	back	to
”	那里	曾是	没有什么	到	做	关于	它	，	所以	先生	.	长牙	鼠	去	后退	到

[ðə; ði][bɑːrn] .

the	barn	.
这	谷仓	.

“对此，别无他法，长牙鼠先生只好回到谷仓。”

[pər'hæps][hiː; hi][maɪt][θɪŋk][ʌv; əv][ə; eɪ][weɪ][tuː; tə][get]['ɪntuː][ðə; ði]['henˌhaʊs][bɪ'fɔːr]['dæni][fɑːks]

Perhaps	he	might	think	of	a	way	to	get	into	the	Henhouse	before	Danny	Fox
也许	他	可能	思考	的	一个	方式	到	得到	进入	这	鸡窝	前	丹尼	狐狸

[keɪm][ðə; ði][nekst]['iːvnɪŋ] .

came	the	next	evening	.
来了	这	下一个	晚上	.

或许他能在第二天晚上丹尼·福克斯到来之前，想办法进入鸡舍。

[ʌv; əv][kɔːrs] , ['heni]['peni][ænd; ənd]['kɑːki]['duːd(ə)l][nuː]['nʌθɪŋ][ʌv; əv][ɔːl][ðɪs] .

Of	course	,	Henny	Penny	and	Cocky	Doodle	knew	nothing	of	all	this	.
的	课程	，	亨尼	一分钱	和	自大	涂鸦	知道	没有什么	的	全部	这	.

当然，小母鸡彭妮和公鸡杜德尔对这一切一无所知。

[oʊ] , [maɪ] , [noʊ] !

Oh	,	my	,	no	!
哦	，	我的	，	不	!

我的天哪，不会吧!

[ɪf][ðeɪ][hæd; həd][ðeɪ][wʊd][hæv; həv][bɪn]['dredfəli]['wɜːrid] .

If	they	had	they	would	have	been	dreadfully	worried	.
如果	他们	有	他们	会	有	到过	极其糟糕	担心	.

如果他们真的有那样的遭遇，他们一定会非常担心。

[bʌt; bət][ðə; ði][nekst] ['mɔːrnɪŋ] [waɪl] ['stændɪŋ] [ɪn][ðə; ði][sʌn] [kloʊz][tuː; tə][ðə; ði] [haɪ] ['heɪstæk] [ðə; ði]

But	the	next	morning	while	standing	in	the	sun	close	to	the	High	Haystack	the
但	这	下一个	早晨	尽管	常设	在	这	太阳	关闭	到	这	高的	草垛	这

[kaɪnd]['fɑːrmər] [geɪv] [ə; eɪ][laʊd] ['wɪs(ə)l] .

Kind	Farmer	gave	a	loud	whistle	.
种类	农民	给予	一个	大声	哨	.

但第二天早上，善良的农夫站在高高的干草堆旁晒太阳时，吹了一声响亮的口哨。

“ [hwjuː] !

“	Whew	!
“	呼！	!

“呼！

[ðeəz; ðəz] [bɪn] [ə; eɪ][fɑːks][ə'raʊnd] [hɪr] .

There's	been	a	fox	around	here	.
有	到过	一个	狐狸	大约	这里	.

这附近有只狐狸出没。

[lʊk] [æt; ət][hɪz; ɪz][fuːt'prints] ! ” -

Look	at	his	footprints	!	”	38
看	在	他的	脚印	!	”	-

看看他的脚印！“38

“ [dɪr] [ˌem 'iː] , ” [klʌkt] ['lɪt(ə)l] ['heni] ['peni] .

“	Dear	me	,	”	clucked	little	Henny	Penny	.
“	亲爱的	我	,	”	咯咯叫	小的	亨尼	一分钱	.

“哎呀，”小母鸡佩妮咯咯地叫道。

“ [wiː; wi][mʌst; məst][ɔːl][biː; bi]['kerf(ə)l] , ” [kroʊd] ['kɑːki] ['duːd(ə)l] .

“	We	must	all	be	careful	,	”	crowed	Cocky	Doodle	.
“	我们	必须	全部	是	小心	,	”	人群	自大	涂鸦	.

“我们都要小心点，”公鸡杜德尔叫道。

[dʒʌst] [ðen] [ðə; ði] ['fɑːrmɚz] [waɪf] [keɪm] [aʊt][ʌv; əv][ðə; ði] ['kɪtʃɪn] [dɔːr] .

Just	then	the	Farmer's	Wife	came	out	of	the	kitchen	door	.
只是	然后	这	农民的	妻子	来了	出去	的	这	厨房	门	.

就在这时，农妇从厨房门走了出来。

“ [ʃʊr] [ɪ'nʌf] , ” [ʃiː; ʃi] [sed] ,

“	Sure	enough	,	”	she	said	,
“	当然	足够的	,	”	她	说	,

“果然如此，”她说。

['wɔːkɪŋ] [ə'raʊnd][tuː; tə][ðə; ði] [rɪr] [ʌv; əv][ðə; ði][bɪg] [red] [bɑːrn] [wer] ['dæni] [fɑːks][hæd; həd] [bɪn]

walking	around	to	the	rear	of	the	Big	Red	Barn	where	Danny	Fox	had	been
步行	大约	到	这	后部	的	这	大的	红色的	谷仓	在哪里	丹尼	狐狸	有	到过

[ðə; ði] [naɪt] [bɪ'fɔːr] .

the	night	before	.
这	夜晚	前	.

绕到大红谷仓后面，丹尼·福克斯前一天晚上就在那里。

“ [hiː; hi][traɪd][tuː; tə][get][ɪn][ðer; ðər] , ” [sed] [ðə; ði]['fɑːrmər] ,

“	He	tried	to	get	in	there	,	”	said	the	Farmer	,
“	他	尝试	到	得到	在	那里	,	”	说	这	农民	,

“他试图进去，”农夫说。

['pɔɪntɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][hoʊl][ɪn][ðə; ði] ['bɔrdz] [wɪtʃ] [led][tuː; tə]['mɪstər] . - [haʊs] .

pointing	to	the	hole	in	the	boards	which	led	to	Mr	.	Longtooth's	house	.
指向	到	这	洞	在	这	板	哪个	引领	到	先生	.	-	房子	.

指着木板上的洞，那是通往长牙先生家的。

“ [aɪ] [ges] [aɪl] [neɪl][ə; eɪ] [bɔːrd] ['oʊvər][ˌaɪ 'tiː] ,
“ I guess I'll nail a board over it ,
“ 我 猜测 患病的 指甲 一个 木板 超过 它 ,

“我想我会在上面钉一块木板。”

” [ænd; ənd][hiː; hi] [went] ['oʊvər][tuː; tə][ðə; ði] ['tuːlhaus] [fɔːr; fər][ə; eɪ] ['hæmər] [ænd; ənd] [neɪlz] .
” and he went over to the Toolhouse for a hammer and nails .
” 和 他 去 超过 到 这 工具房 为了 一个 锤 和 指甲 .

于是他去了工具房拿锤子和钉子。

“ [aɪ] [wɪʃ] ['dæni] [fɑːks][hæd; həd] [steɪd] [ə'weɪ] ,
“ I wish Danny Fox had stayed away ,
“ 我 希望 丹尼 狐狸 有 入住 离开 ,

“我真希望丹尼·福克斯当初没来。”

” [sed] ['mɪstər] . [lɔŋtuːθ] [ræt] [wen] [hiː; hi] [hɜːrd] [wʌt] [ðə; ði]['fɑːrmər] [ment] [tuː; tə][duː] .
” said Mr . Longtooth Rat when he heard what the Farmer meant to do .
” 说 先生 . 长牙 鼠 什么时候 他 听到 什么 这 农民 意思是 到 做 .

“长牙鼠先生听到农夫的意图后说道。”

“ [aɪ][wəʊnt][hæv; həv] ['eni] [frʌnt] [dɔːr] [ɪn][ə; eɪ] [fjuː] ['mɪnɪts] [dʒʌst][ɑːn] [ə'kaʊnt] [ʌv; əv] [ðæt] ['θiːvɪŋ]
“ I won't have any front door in a few minutes just on account of that thieving
“ 我 惯于 有 任何 正面 门 在 一个 很少 分钟 只是 在 帐户 的 那 盗窃
[oʊld][fɑːks] . ” -
old fox . ” 39
老的 狐狸 . ” -

“就因为那个偷东西的老狐狸，我几分钟后就要没前门了。”39

[ðen] ['mɪstər] . [lɔŋtuːθ] [ræt] [skauld] [ænd; ənd] ['grʌmbld] [sʌm; səm] [mɔːr] ,
Then Mr . Longtooth Rat scowled and grumbled some more ,
然后 先生 . 长牙 鼠 皱着眉头 和 咕哝 一些 更多的 ,

长牙鼠先生皱着眉头，又咕哝了几声。

[fə'getiŋ] [wʌt] [ə; eɪ] [θiːf] [hiː; hi][wʌz; wəz][ænd; ənd] [haʊ] ['wɪlɪŋ] [hiː; hi][hæd; həd] [bɪn] [tuː; tə]['oʊpən]
forgetting what a thief he was and how willing he had been to open
遗忘 什么 一个 贼 他 曾是 和 如何 愿意的 他 有 到过 到 打开
[ðə; ði] ['henˌhaʊs] [dɔːr] [fɔːr; fər] ['dæni] [fɑːks] .
the Henhouse door for Danny Fox .
这 鸡窝 门 为了 丹尼 狐狸 .

他忘记了自己是个小偷，也忘记了自己当初多么乐意为丹尼·福克斯打开鸡舍的门。

[jes] , [sɜːr] !
Yes , sir !
是的 , 先生 !

是的，先生！

[wen] ['piːp(ə)l][ɑːr; ər] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə][help] ['ʌðər] [stiːl] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['stiːlɪŋ]
When people are willing to help others steal it is because they are stealing
什么时候 人们 是 愿意的 到 帮助 其他的 偷 它 是 因为 他们 是 偷窃
[θɪŋz] [fɔːr; fər] [ðəm'selvz] .
things for themselves .
事物 为了 他们自己 .

人们之所以愿意帮助他人偷窃，是因为他们自己也在偷东西。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ][sɪn][tuː; tə] [stiːl] [ə; eɪ][pɪn] ,
It is a sin to steal a pin ,
它 是 一个 罪 到 偷 一个 别针 ,

偷别针是一种罪过。

[ə; eɪ] ['tʃɪkɪn] [ɔːr][ə; eɪ] [guːs] .
A chicken or a goose .
一个 鸡 或者 一个 鹅 .

一只鸡或一只鹅。

[soʊ] [kiːp] [ðæt] [fɑːks] [hoʊm] [ɪn] [hɪz; ɪz] [bɑːks] .

So	keep	that	fox	home	in	his	box	.
所以	保持	那	狐狸	家	在	他的	盒子	.

所以，把那只狐狸关回它的窝里去吧。

[oʊ] , [preɪ] , [dəunt] [let] [hɪm; ɪm] [luːs] . -

Oh	,	pray	,	don't	let	him	loose	.	40
哦	,	祈祷	,	不	让	他	松动的	.	-

哦，求求你，别让他走。40

[ðə; ði] [træp]

THE	TRAP
这	陷阱

陷阱

[ðæt] ['iːvnɪŋ] ['mɪsɪz] . [fɑːks] [sed] [tuː; tə] ['dæni] [fɑːks] [æz; əz] [hiː; hi] ['stɑːrtɪd] [ɔːf] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [oʊld] [fɑːrm] [jɑːrd] :

That	evening	Mrs	.	Fox	said	to	Danny	Fox	as	he	started	off	for	the	Old	Farm	Yard	:
那	晚上	太太	.	狐狸	说	到	丹尼	狐狸	作为	他	开始	离开	为了	这	老的	农场	院子	:

那天晚上，当丹尼·福克斯动身前往老农场时，福克斯太太对他说道：

“ [biː; bi] [ʃʊr] , [maɪ] [dɪr] , [tuː; tə] [brɪŋ] [hoʊm] [ə; eɪ] ['tʃɪkɪn] . ”

“	Be	sure	,	my	dear	,	to	bring	home	a	chicken	.	”
“	是	当然	,	我的	亲爱的	,	到	带来	家	一个	鸡	.	”

“亲爱的，一定要带只鸡回家。”

“ [brɪŋ] [bæk] [tuː] , ” [kraɪd] - [ænd; ənd] ['slaibuːts] , [æz; əz] [ðer; ðər] ['fɑːðər] [trɔtid] [ə'weɪ] [ɪn] [ðə; ði] [braɪt] ['muːnlaɪt] .

“	Bring	back	two	,	”	cried	Bushytail	and	Slyboots	,	as	their	father	trotted	away	in	the	bright	moonlight	.
“	带来	后退	二	,	”	哭	-	和	狡猾的靴子	,	作为	他们的	父亲	小跑	离开	在	这	明亮的	月光	.

“带两个回来！”毛毛虫和狡猾的靴子喊道，他们的父亲在明亮的月光下小跑远去。

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] ['veri] [stɪl] [ænd; ənd] ['kwaɪət] ;

It	was	very	still	and	quiet	;
它	曾是	非常	仍然	和	安静的	;

周围一片寂静；

['oʊnli] [ðə; ði] ['rʌs(ə)l] [ʌv; əv] [ðə; ði] [draɪ] [liːvz] [ɑːn] [ðə; ði] [triːz] [broʊk] [ðə; ði] ['stɪlnəs] [æz; əz] [ðə; ði] [oʊld] [fɑːks] [ræn] ['swɪftli] [daʊn] [ðə; ði] ['hɪlsaɪd] ['oʊvər] [tuː; tə] [ðə; ði] ['ʃeɪdi] ['fɔːrɪst] .

only	the	rustle	of	the	dry	leaves	on	the	trees	broke	the	stillness	as	the	old	fox	ran	swiftly	down	the	hillside	over	to	the	Shady	Forest	.
仅有的	这	沙沙	的	这	干燥	树叶	在	这	树木	打破	这	寂静	作为	这	老的	狐狸	跑	迅速地	向下	这	山坡	超过	到	这	阴凉	森林	.

只有树叶沙沙作响的声音打破了寂静，老狐狸迅速跑下山坡，来到了阴凉的森林。

[æt; ət] [læst] [hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə] [ðə; ði] [oʊld] [fɑːrm] [jɑːrd] .

At	last	he	came	to	the	Old	Farm	Yard	.
在	最后的	他	来了	到	这	老的	农场	院子	.

最后他来到了老农场院子。

['stiːlɪŋ] [ə'raʊnd] [tuː; tə] [ðə; ði] [rɪr] [ʌv; əv] [ðə; ði] [bɪg] [red] [bɑːrn] , [hiː; hi] [lʊkt] [ʌp] [ænd; ənd] [daʊn] ,

Stealing	around	to	the	rear	of	the	Big	Red	Barn	,	he	looked	up	and	down	,
偷窃	大约	到	这	后部	的	这	大的	红色的	谷仓	,	他	看起来	向上	和	向下	,

他绕到大红谷仓后面，上下打量了一番。

[frʌm; frəm] [wʌn] [saɪd] to41

from	one	side	to41
从	一	边	to41

从一侧到41

[ðə; ði] ['ʌðər] , [bʌt; bət] [wer] [wʌz; wəz]['mɪstər] . [lɔŋtuːθ] ['ræts] [frʌnt] [dɔːr] ?

the	other	,	but	where	was	Mr	.	Longtooth	Rat's	front	door	?
这	其他	,	但	在哪里	曾是	先生	.	长牙	老鼠的	正面	门	?

另一个，可是长牙鼠先生的前门在哪里呢?

“ [kæn; kən][aɪ][hæv; həv] [meɪd] [ə; eɪ] [mis'teik] ? ” [sed] ['dæni] [fɑːks] , ['kriːpɪŋ] [ə'raʊnd][ðə; ði]['kɔːrnər] .

“	Can	I	have	made	a	mistake	?	”	said	Danny	Fox	,	creeping	around	the	corner	.
“	能	我	有	制成	一个	错误	?	”	说	丹尼	狐狸	,	爬行	大约	这	角落	.

“我是不是做错了什么？”丹尼·福克斯一边说着，一边蹑手蹑脚地绕过拐角。

[bʌt; bət][ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ][hoʊl][ðer; ðər] , ['iːðər] .

But	there	was	no	hole	there	,	either	.
但	那里	曾是	不	洞	那里	,	任何一个	.

但那里也没有洞。

['dæni] [fɑːks][wʌz; wəz]['pʌz(ə)ld] .

Danny	Fox	was	puzzled	.
丹尼	狐狸	曾是	困惑	.

丹尼·福克斯感到困惑。

[jes] , [ɪn'diːd] , [hiː; hi]['sɜːrt(ə)nli][wʌz; wəz]['pʌz(ə)ld] .

Yes	,	indeed	,	he	certainly	was	puzzled	.
是的	,	的确	,	他	当然	曾是	困惑	.

没错，他确实感到困惑。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['oʊnli][læst] [naɪt] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [bɪn] [hɪr] , [ænd; ənd] [naʊ] ,

It	was	only	last	night	that	he	had	been	here	,	and	now	,
它	曾是	仅有的	最后的	夜晚	那	他	有	到过	这里	,	和	现在	,

他昨晚才来过这里，而现在，

[wer] [wʌz; wəz][ðə; ði] ['entrəns] [tuː; tə]['mɪstər] . ['ræts] [haʊs] ?

where	was	the	entrance	to	Mr	.	Rat's	house	?
在哪里	曾是	这	入口	到	先生	.	老鼠的	房子	?

老鼠先生家的入口在哪里?

[hiː; hi][wʌz; wəz][dʒʌst][ə'baʊt][tuː; tə] [liːv] [wen] [hiː; hi] [hɜːrd] ['mɪstər] . [lɔŋtuːθ] ['ræts] [vɔɪs] .

He	was	just	about	to	leave	when	he	heard	Mr	.	Longtooth	Rat's	voice	.
他	曾是	只是	关于	到	离开	什么时候	他	听到	先生	.	长牙	老鼠的	嗓音	.

他正要离开时，听到了长牙鼠先生的声音。

[ˌaɪ 'tiː] [keɪm] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['ʌðər] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði][wɔːl] .

It	came	from	the	other	side	of	the	wall	.
它	来了	从	这	其他	边	的	这	墙	.

它来自墙的另一边。

“ [jes] , [maɪ] [dɪr] , ” ['mɪstər] . [lɔŋtuːθ] [ræt][wʌz; wəz] ['seɪɪŋ] [tuː; tə][hɪz; ɪz][waɪf] ,

“	Yes	,	my	dear	,	”	Mr	.	Longtooth	Rat	was	saying	to	his	wife	,
“	是的	,	我的	亲爱的	,	”	先生	.	长牙	鼠	曾是	说	到	他的	妻子	,

“是的，亲爱的，”长牙鼠先生对他的妻子说道。

“ [wiː; wi][hæv; həv][lɔːst]['aʊər; ɑːr][frʌnt] [dɔːr] , [ænd; ənd][ɔːl][ɑːn] [ə'kaʊnt] [ʌv; əv] [ðæt] [oʊld] ['θiːvɪŋ]

“	we	have	lost	our	front	door	,	and	all	on	account	of	that	old	thieving
“	我们	有	丢失的	我们的	正面	门	,	和	全部	在	帐户	的	那	老的	盗窃

['dæni] [fɑːks] . ”

Danny	Fox	.	”
丹尼	狐狸	.	”

“我们家前门被偷了，全都是那个老贼丹尼·福克斯害的。”

“ [biː; bi]['kerf(ə)l] [wʌt] [juː; jʊ] [seɪ] [ə'baʊt][ˌem 'iː] , ” [snaːrld] ['dæni] [fɑːks] ,

“	Be	careful	what	you	say	about	me	,	”	snarled	Danny	Fox	,
“	是	小心	什么	你	说	关于	我	,	”	纠缠	丹尼	狐狸	,

“你说话小心点，别说我的坏话，”丹尼·福克斯咆哮道。

['presɪŋ] [hɪz; ɪz][noʊz][kloʊz][tuː; tə][ðə; ði] ['bɔrdz] . -

pressing	his	nose	close	to	the	boards	.	42
紧迫	他的	鼻子	关闭	到	这	板	.	-

他把鼻子紧紧贴在木板上。42

“ [biː; bi]['kerf(ə)l][ʌv; əv] [wʌt] , [juː; jʊ][oʊld] [red] ['rɑːbər] ? ” [skwiːkt] ['mɪstər] . [lɔŋtuːθ] [ræt] .

“	Be	careful	of	what	,	you	old	red	robber	?	”	squeaked	Mr	.	Longtooth	Rat	.
“	是	小心	的	什么	,	你	老的	红色的	强盗	?	”	吱吱作响	先生	.	长牙	鼠	.

“小心什么，你这老红衣强盗？”长牙鼠先生吱吱叫道。

“ [juːd] ['betər] [biː; bi]['kerf(ə)l] !

“	You'd	better	be	careful	!
“	你会	更好的	是	小心	!

你最好小心点!

” ['gʊdnəs] [ˌem 'iː] !

”	Goodness	me	!
”	善良	我	!

我的天哪!

[noʊ] ['suːnər] [hæd; həd][hiː; hi]['spoʊkən][ðæn; ðən] ['sʌmθɪŋ] [snæpt] ['ʌndər] ['dæni] ['fɑːksəz] [fʊt] .

No	sooner	had	he	spoken	than	something	snapped	under	Danny	Fox's	foot	.
不	很快	有	他	说	比	某物	啪啪	在下面	丹尼	狐狸的	脚	.

他话音刚落，丹尼·福克斯的脚下就传来一声脆响。

['dæni] [fɑːks][wʌz; wəz] [kɔːt] .

Danny	Fox	was	caught	.
丹尼	狐狸	曾是	捕捉	.

丹尼·福克斯被抓住了。

[jes] , [sɜːr] , [hɪz; ɪz] [fʊt] [wʌz; wəz] [kɔːt] [ɪn][ə; eɪ][træp] .

Yes	,	sir	,	his	foot	was	caught	in	a	trap	.
是的	,	先生	,	他的	脚	曾是	捕捉	在	一个	陷阱	.

是的，先生，他的脚被夹住了。

[pʊl] [æz; əz][hɑːrd][æz; əz][hiː; hi][kʊd; kəd] , [hiː; hi] ['kudnt] [get][ˌaɪ 'tiː][aʊt] .

Pull	as	hard	as	he	could	,	he	couldn't	get	it	out	.
拉	作为	难的	作为	他	可以	,	他	不能	得到	它	出去	.

他使出浑身解数也拔不出来。

[wʌt] [wʊd] ['mɪsɪz] . [fɑːks] [θɪŋk] [wen] [hiː; hi] ['dɪdnt] [kʌm] [hoʊm] ?

What	would	Mrs	.	Fox	think	when	he	didn't	come	home	?
什么	会	太太	.	狐狸	思考	什么时候	他	没有	来	家	?

如果狐狸没回家，狐狸太太会怎么想?

[wʌt] [wʊd] - [ænd; ənd]['slaibuːts] [seɪ] [wen] [ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] ['dædi] [fɑːks][æt; ət] ['brekfəst] ?

What	would	Bushytail	and	Slyboots	say	when	there	was	no	Daddy	Fox	at	breakfast	?
什么	会	-	和	狡猾的靴子	说	什么时候	那里	曾是	不	爸爸	狐狸	在	早餐	?

如果早餐时狐狸爸爸不在，毛毛虫和狡猾的靴子会说什么呢?

[hiː; hi] [pʊld] [ænd; ənd] [tʌgd] .

He	pulled	and	tugged	.
他	拉	和	拉扯	.

他使劲拉扯。

[bʌt; bət] , [oʊ] [dɪr] [ˌem 'iː] .

But	,	oh	dear	me	.
但	,	哦	亲爱的	我	.

但是，我的天哪。

[hiː; hi] ['kudnt] [get][hɪz; ɪz] [fʊt] [aʊt] .

He	couldn't	get	his	foot	out	.
他	不能	得到	他的	脚	出去	.

他拔不出脚来。

['sloʊli] [ðə; ði] [naɪt] [pæst] , [ænd; ənd] ['kɑːki] ['duːd(ə)l] [sæŋ] [hɪz; ɪz] ['ɜːrli] ['mɔːrnɪŋ] “ [kɑːk] - [ə; eɪ] -

Slowly	the	night	passed	,	and	Cocky	Doodle	sang	his	early	morning	“	Cock	-	a	-
缓慢地	这	夜晚	通过了	,	和	自大	涂鸦	唱	他的	早期的	早晨	“	公鸡	-	一个	-

['duːd(ə)l] - [duː] .

doodle	-	do	.
涂鸦	-	做	.

夜色缓缓流逝，公鸡杜德尔唱起了清晨的“喔喔喔”。

” ['betsi] [ðə; ði][oʊld] [greɪ] [mer] ['hwɪniːd] [ɪn][hɜːr; hər] [stɔːl] [ænd; ənd] ['kɑːki] ['duːd(ə)l] [sæŋ] ['oʊvər]

”	Betsy	the	Old	Gray	Mare	whinnied	in	her	stall	and	Cocky	Doodle	sang	over
”	贝齐	这	老的	灰色的	母马	嘶鸣	在	她	摊位	和	自大	涂鸦	唱	超过

[ə'gen] [hɪz; ɪz] “ [kɑːk] - [ə; eɪ] - ['duːd(ə)l] - [duː] .

again	his	“	cock	-	a	-	doodle	-	do	.
再次	他的	“	公鸡	-	一个	-	涂鸦	-	做	.

老灰马贝茜在马厩里嘶鸣，公鸡杜德尔又一次唱起了“喔喔喔”。

” ['mɪstər] . ['meri] Sun43

”	Mr	.	Merry	Sun43
”	先生	.	欢乐	Sun43

“Merry Sun43先生

[gɑːt] [aʊt] [ʌv; əv] [bed] [ænd; ənd] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [klaɪm] [ʌp] [ðə; ði] [skaɪ] .

got	out	of	bed	and	began	to	climb	up	the	sky	.
得到	出去	的	床	和	开始	到	爬	向上	这	天空	.

下了床，开始向天空攀爬。

[ˌaɪ 'tiː] [gruː] ['laɪtər] [ænd; ənd] ['prɪti] [suːn] ['heni] ['peni] ['kækld] ['oʊvər] [hɜːr; hər] [nuː] - [leɪd] [eg] .

It	grew	lighter	and	pretty	soon	Henny	Penny	cackled	over	her	new	-	laid	egg	.
它	生长	打火机	和	漂亮的	很快	亨尼	一分钱	咯咯笑	超过	她	新的	-	铺设	蛋	.

天色渐渐亮了起来，没过多久，小母鸡彭妮就对着她刚下的蛋咯咯地笑了起来。

['dæni] [fɑːks] [geɪv] [ə'nʌðər] [tʌg] .

Danny	Fox	gave	another	tug	.
丹尼	狐狸	给予	其他	拖船	.

丹尼·福克斯又拉了一下。

[ðen] [hiː; hi] [lʊkt] ['kerfəli] [æt; ət][ðə; ði][træp] .

Then	he	looked	carefully	at	the	trap	.
然后	他	看起来	小心	在	这	陷阱	.

然后他仔细地观察了一下陷阱。

[ɪn][ðə; ði][dɪm] [laɪt] [hiː; hi] [meɪd] [aʊt][ə; eɪ][roʊp] ['fɑːsənd] [tuː; tə][ðə; ði][bɑːrn] .

In	the	dim	light	he	made	out	a	rope	fastened	to	the	barn	.
在	这	暗淡	光	他	制成	出去	一个	绳索	系紧	到	这	谷仓	.

在昏暗的光线下，他辨认出一根绳子系在谷仓上。

[ðə; ði][nekst]['moʊmənt] ['dæni] [fɑːks][wʌz; wəz] ['nɔːɪŋ] [ðæt] [roʊp][æz; əz][fæst][æz; əz][hiː; hi][kʊd; kəd] .

The	next	moment	Danny	Fox	was	gnawing	that	rope	as	fast	as	he	could	.
这	下一个	片刻	丹尼	狐狸	曾是	啃咬	那	绳索	作为	快速地	作为	他	可以	.

下一刻，丹尼·福克斯就拼命地啃咬着那根绳子。

[æt; ət][læst][ˌaɪ 'tiː][broʊk][ænd; ənd][hiː; hi] ['hɔbəld] [ə'weɪ] , ['hoʊldɪŋ][ʌp][hɪz; ɪz] [raɪt] ['fɔːpɔː] ,

At	last	it	broke	and	he	hobbled	away	,	holding	up	his	right	forepaw	,
在	最后的	它	打破	和	他	跛行	离开	,	保持	向上	他的	正确的	前蹄	,

最后它断了，他一瘸一拐地走开了，举起右前爪。

[wɪtʃ] [wʌz; wəz] [stɪl] [fæst][ɪn][ðə; ði]['aɪərn][dʒɔ:z][ʌv; əv][ðə; ði][træp] . -

which	was	still	fast	in	the	iron	jaws	of	the	trap	.	44
哪个	曾是	仍然	快速地	在	这	铁	下颚	的	这	陷阱	.	-

它仍然紧紧地夹在捕兽夹的铁钳里。44

[hoʊm] [ə'gen]

HOME	AGAIN
家	再次

回家

[ˌaɪ 'ti:] [tʊk] [hɪm; ɪm][ə; eɪ] [lɔ:ŋ] [taɪm][tu:; tə] [ri:tʃ] [hoʊm] .

It	took	him	a	long	time	to	reach	home	.
它	采取	他	一个	长的	时间	到	抵达	家	.

他花了很长时间才到家。

[ju:; jʊ] [si:] , [hi:; hi][hæd; həd]['oʊnli] [θri:] [legz][tu:; tə][wɔ:k][ɑ:n] .

You	see	,	he	had	only	three	legs	to	walk	on	.
你	看	,	他	有	仅有的	三	腿	到	走	在	.

你看，他只有三条腿可以走路。

[hɪz; ɪz] [fʊt] [hɜ:rt][hɪm; ɪm] ['dredfəli] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz][leg] [gru:] ['taɪərd]['hoʊldɪŋ] [ʌp][ðə; ði] ['hevi] [træp] .

His	foot	hurt	him	dreadfully	,	and	his	leg	grew	tired	holding	up	the	heavy	trap	.
他的	脚	伤害	他	极其糟糕	,	和	他的	腿	生长	疲劳的	保持	向上	这	重的	陷阱	.

他的脚疼得厉害，而且举着沉重的陷阱，腿也累得抬不起来了。

[æt; ət][læst] , [wen] [hi:; hi] [keɪm] [tu:; tə][hɪz; ɪz][den] , [hi:; hi][wʌz; wəz] ['redi] [tu:; tə][drɑ:p] .

At	last	,	when	he	came	to	his	den	,	he	was	ready	to	drop	.
在	最后的	,	什么时候	他	来了	到	他的	丹	,	他	曾是	准备好	到	降低	.

最后，当他回到自己的洞穴时，他已经筋疲力尽，准备倒下。

[naʊ] , [æz; əz] [su:n] [æz; əz]['mɪsɪz] . [fɑ:ks][hæd; həd] [lʊkt] [ðə; ði][træp]['oʊvər] ['kerfəli] ,

Now	,	as	soon	as	Mrs	.	Fox	had	looked	the	trap	over	carefully	,
现在	,	作为	很快	作为	太太	.	狐狸	有	看起来	这	陷阱	超过	小心	,

狐狸太太仔细检查完陷阱后，

[ʃi:; ʃi] [nu:] [ʃi:; ʃi]['nevər][kʊd; kəd] [fɔ:rs] [ə'pɑ:rt][ðə; ði] [strɔ:ŋ] ['aɪərn][dʒɔ:z] [ðæt] [held] ['dæni] ['fɑ:ksəz] [pʊr] [fʊt] ,

she	knew	she	never	could	force	apart	the	strong	iron	jaws	that	held	Danny	Fox's	poor	foot	,
她	知道	她	绝不	可以	力量	除	这	强的	铁	下颚	那	握住	丹尼	狐狸的	贫穷的	脚	,

她知道自己永远也无法掰开紧紧咬住丹尼·福克斯可怜的脚的铁钳。

[bʌt; bət][ʃi:; ʃi][dɪd] [θɪŋk] [ðer; ðər] [maɪt] [bi:; bi][sʌm; səm] ['ʌðər] [wei] .

but	she	did	think	there	might	be	some	other	way	.
但	她	做过	思考	那里	可能	是	一些	其他	方式	.

但她确实认为可能还有其他办法。

[ðə; ði][træp][wʌz; wəz] ['veri] [oʊld][ænd; ənd][ðə; ði] [sprɪŋ] ['rʌsti] ,

The	trap	was	very	old	and	the	spring	rusty	,
这	陷阱	曾是	非常	老的	和	这	春天	生锈的	,

这个捕兽夹很旧了，弹簧也生锈了。

[ænd; ənd][ðə; ði] [mɔ:r] ['mɪsɪz] . [fɑ:ks] [lʊkt] [æt; ət][ˌaɪ 'ti:][ðə; ði] [mɔ:r] ['hoʊpf(ə)l][ʃi:; ʃi] [bɪ'keɪm] . -

and	the	more	Mrs	.	Fox	looked	at	it	the	more	hopeful	she	became	.	45
和	这	更多的	太太	.	狐狸	看起来	在	它	这	更多的	充满希望	她	成为	.	-

福克斯太太越看越觉得充满希望。45

“ [brɪŋ] [ˌem 'iː][ə; eɪ][stoʊn] , ['slaibuːts] , ” [ʃiː; ʃi][kraɪd] .
“ Bring me a stone , Slyboots , ” she cried .
“ 带来 我 一个 石头 , 狡猾的靴子 , ” 她 哭 .

“斯莱布茨，给我拿块石头来！”她喊道。

['kerfəli] ['pleɪsɪŋ] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði][træp][ɑːn][ðə; ði] [frʌnt] ['dɔːrstep] ,
Carefully placing part of the trap on the front doorstep ,
小心 放置 部分 的 这 陷阱 在 这 正面 家门口 ,

小心翼翼地将陷阱的一部分放在前门台阶上，

[ʃiː; ʃi][hɪt][ðə; ði][oʊld] [sprɪŋ] ['sevrəl] [hɑːrd] [bloʊz] .
she hit the old spring several hard blows .
她 打 这 老的 春天 一些 难的 打击 .

她狠狠地敲打了那根旧弹簧好几下。

[kræk] !
Crack !
裂缝 !

裂缝！

[ˌaɪ 'tiː] [went] , [ænd; ənd][ðə; ði][træp] [fel] [ə'pɑːrt] .
it went , and the trap fell apart .
它 去 , 和 这 陷阱 跌倒 除 .

它消失了，陷阱也随之瓦解。

['dæni] [fɑːks] [pʊld] [aʊt][hɪz; ɪz] [fʊt] [wɪ'ðaʊt] ['eni] ['trʌb(ə)l] [æt; ət][ɔːl] .
Danny Fox pulled out his foot without any trouble at all .
丹尼 狐狸 拉 出去 他的 脚 没有 任何 麻烦 在 全部 .

丹尼·福克斯毫不费力地就把脚抽了出来。

“ [ðer; ðər] , [jʊə(r)] [friː] , ” [sed] ['mɪsɪz] . [fɑːks] , ['leɪɪŋ] [daʊn] [ðə; ði] [stoʊn] .
“ There , you're free , ” said Mrs . Fox , laying down the stone .
“ 那里 , 你是 自由的 , ” 说 太太 . 狐狸 , 躺下 向下 这 石头 .

“好了，你自由了，”福克斯太太说着，放下了石头。

“ [aɪ][hoʊp][nekst][taɪm] [juːl] [biː; bi] [mɔːr] ['kerf(ə)l] [wer] [juː; jʊ][pʊt][jʊr; jər] [fiːt] .
“ I hope next time you'll be more careful where you put your feet .
“ 我 希望 下一个 时间 你会 是 更多的 小心 在哪里 你 放 你的 脚 .

“我希望你下次走路时能更注意脚下。”

” ['dæni] [fɑːks] ['dɪdnt] [rɪ'plaɪ] .
” Danny Fox didn't reply .
” 丹尼 狐狸 没有 回复 .

丹尼·福克斯没有回复。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [tuː] ['bɪzi] ['rʌbɪŋ] [hɪz; ɪz] [sɔːr] ['æŋk(ə)l] , [waɪl] [ðə; ði] [tuː] ['lɪt(ə)l][fɔksiz] [hʌgɪd]
He was too busy rubbing his sore ankle , while the two little foxes hugged
他 曾是 也 忙碌的 擦 他的 疮 踝 , 尽管 这 二 小的 狐狸 拥抱
[hɪm; ɪm] ,
him ,
他 ,

他正忙着揉搓酸痛的脚踝，两只小狐狸却拥抱了他。

[dɪ'laɪtɪd] [æt; ət] ['siːɪŋ] [hɪm; ɪm][aʊt][ʌv; əv]['deɪndʒər] .
delighted at seeing him out of danger .
高兴极了 在 看到 他 出去 的 危险 .

看到他脱离危险，我非常高兴。

['prez(ə)ntli]['mɪsɪz] . [fɑːks][faʊnd][sʌm; səm] [sæv] [tuː; tə][rʌb][ɑːn][hɪz; ɪz] [fʊt] .
Presently Mrs . Fox found some salve to rub on his foot .
目前 太太 . 狐狸 成立 一些 药膏 到 擦 在 他的 脚 .

这时，福克斯太太找到了一些药膏，涂抹在他的脚上。

[ʃiː; ʃi] [felt] ['sɑːri] [fɔːr; fər] ['dædi] , [juː; jʊ] [meɪ] [biː; bi] [ʃʊr] .

She	**felt**	**sorry**	**for**	**Daddy**	**,**	**you**	**may**	**be**	**sure**	**.**
她	毛毡	对不起	为了	爸爸	,	你	可能	是	当然	.

她很同情爸爸，这一点毋庸置疑。

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] ['oʊnli] [ɪn] ['kaɪndnəs] [ʃiː; ʃi] [hæd; həd] [sed] [ʃiː; ʃi] [hoʊpt] [hiː; hi] [wʊd] [biː; bi] [mɔːr] ['kerf(ə)l]

It	**was**	**only**	**in**	**kindness**	**she**	**had**	**said**	**she**	**hoped**	**he**	**would**	**be**	**more**	**careful**
它	曾是	仅有的	在	仁慈	她	有	说	她	希望	他	会	是	更多的	小心

[nekst] [taɪm] [wer] [hiː; hi] [pʊt] [hɪz; ɪz] [fiːt] . -

next	**time**	**where**	**he**	**put**	**his**	**feet**	**.**	**46**
下一个	时间	在哪里	他	放	他的	脚	.	-

她只是出于好意才说，希望他下次走路时注意脚下。46

“ [bʌt; bət] [wʌt] [hæv; həv] [wiː; wi] [gɑːt] [tuː; tə] [iːt] ? ” [said] [pʊr] ['taɪərd] ['dæni] [fɑːks] .

“	**But**	**what**	**have**	**we**	**got**	**to**	**eat**	**?**	**”**	**sighed**	**poor**	**tired**	**Danny**	**Fox**	**.**
“	但	什么	有	我们	得到	到	吃	?	”	叹了口气	贫穷的	疲劳的	丹尼	狐狸	.

“可是我们有什么吃的呢？”疲惫不堪的丹尼·福克斯叹了口气。

“ [juː; jʊ] [wɜːr; wər] [gɔːn] [soʊ] [lɔːŋ] , ['dædi] , ” ['ænsər] ['mɪsɪz] . [fɑːks] , [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [læf] ,

“	**You**	**were**	**gone**	**so**	**long**	**,**	**Daddy**	**,**	**”**	**answered**	**Mrs**	**.**	**Fox**	**,**	**with**	**a**	**laugh**	**,**
“	你	是	已消失	所以	长的	,	爸爸	,	”	回答	太太	.	狐狸	,	和	一个	笑	,

“爸爸，你走了好久啊，”福克斯太太笑着回答道。

“ [ðæt] [aɪ] [went] [aʊt] [ɑːn] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [hʌnt] [ɔːl] [baɪ] [maɪ'self] .

“	**that**	**I**	**went**	**out**	**on**	**a**	**little**	**hunt**	**all**	**by**	**myself**	**.**
“	那	我	去	出去	在	一个	小的	打猎	全部	经过	我	.

“我独自一人出去打猎。”

[weɪt] , [ænd; ənd] [aɪl] [ʃoʊ] [juː; jʊ] [wʌt] [aɪ] [brɔːt] [hoʊm] .

Wait	**,**	**and**	**I'll**	**show**	**you**	**what**	**I**	**brought**	**home**	**.**
等待	,	和	患病的	展示	你	什么	我	带来	家	.

等等，我这就给你看看我带回家的东西。

” [ɪn] [ə; eɪ] ['mɪnɪt] [ʃiː; ʃi] [keɪm] [bæk] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['kɪtʃɪn] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [plʌmp] [jʌŋ] ['tʃɪkɪn] .

”	**In**	**a**	**minute**	**she**	**came**	**back**	**from**	**the**	**kitchen**	**with**	**a**	**plump**	**young**	**chicken**	**.**
”	在	一个	分钟	她	来了	后退	从	这	厨房	和	一个	丰满	年轻的	鸡	.

“过了一会儿，她从厨房回来，手里拿着一只肥美的小鸡。”

“ [ðɪs] [ɪz] [wʌt] [aɪ] [faʊnd] , ” [ʃiː; ʃi] [sed] .

“	**This**	**is**	**what**	**I**	**found**	**,**	**”**	**she**	**said**	**.**
“	这	是	什么	我	成立	,	”	她	说	.

“这是我的发现，”她说。

“ [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['nɔːti] ['tʃɪkɪn] [tuː; tə] [ruːst] [ɪn] [ə; eɪ] [triː] [ɪn'sted] [ʌv; əv] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [bed] [ɪn]

“	**It**	**was**	**a**	**naughty**	**chicken**	**to**	**roost**	**in**	**a**	**tree**	**instead**	**of**	**going**	**to**	**bed**	**in**
“	它	曾是	一个	淘气	鸡	到	栖息地	在	一个	树	反而	的	去	到	床	在

[ðə; ði] ['henˌhaʊs] .

the	**Henhouse**	**.**
这	鸡窝	.

“这只淘气的母鸡没有回鸡舍睡觉，而是栖息在树上。”

[bʌt; bət] [its] ['lʌki] [fɔːr; fər] [ˌjuː 'es] . ”

But	**it's**	**lucky**	**for**	**us**	**.**	**”**
但	它是	幸运的	为了	我们	.	”

但这对我们来说是件好事。

“ [wer] [dɪd] [juː; jʊ] [goʊ] ? ” [æskt] ['dæni] [fɑːks] , ['kjʊriəsli] .

“	**Where**	**did**	**you**	**go**	**?**	**”**	**asked**	**Danny**	**Fox**	**,**	**curiously**	**.**
“	在哪里	做过	你	去	?	”	问	丹尼	狐狸	,	奇怪的是	.

“你去哪儿了？”丹尼·福克斯好奇地问道。

“ [bæk] [ʌv; əv][ðə; ði][oʊld] [mɪl] ， ” ['ænsər] ['mɪsɪz] . [fɑːks] .

“	Back	of	the	Old	Mill	,	”	answered	Mrs	.	Fox	.
“	后退	的	这	老的	磨	，	”	回答	太太	.	狐狸	.

“老磨坊后面，”福克斯太太回答道。

“ [aɪ] [θɪŋk] [its] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['tʃɪkɪnz] [bɪ'lɔːŋɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['mɪlɚz] [bɔɪ] .

“	I	think	it's	one	of	the	chickens	belonging	to	the	Miller's	Boy	.
“	我	思考	它是	一	的	这	鸡	属于	到	这	米勒的	男生	.

“我认为这是磨坊主家男孩养的一只鸡。”

[hiː; hi] [teɪks] very47

He	takes	very47
他	需要	very47

他非常47

[pʊr] [ker] [ʌv; əv][ðem; ðəm] .

poor	care	of	them	.
贫穷的	关心	的	他们	.

对它们的照顾不周。

[pərˈhæps][wiː; wi] [meɪ] [biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə][get] [əˈnʌðər] .

Perhaps	we	may	be	able	to	get	another	.
也许	我们	可能	是	有能力的	到	得到	其他	.

或许我们还能再弄到一个。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

小杰克兔和丹尼狐狸(Little Jack Rabbit and Danny Fox)
第2/3页

" [ɪn][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [waɪl] ['sʌpər] [wʌz; wəz] ['redi] [ænd; ənd][ðə; ði][fɑːks]['fæməli][sæt] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði]
" In a little while supper was ready and the Fox family sat down to the
" 在 一个 小的 尽管 晚餐 曾是 准备好 和 这 狐狸 家庭 卫星 向下 到 这
['teɪbl] ,
table ,
桌子 ,

过了一会儿，晚餐准备好了，福克斯一家人围坐在餐桌旁。

['hæpi] [ænd; ənd] [kən'tentɪd] [naʊ] [ðæt] ['dædi] [fɑːks][wʌz; wəz][hoʊm] [seɪf] [ænd; ənd] [saʊnd] . -
happy and contented now that Daddy Fox was home safe and sound . 48
快乐的 和 满足 现在 那 爸爸 狐狸 曾是 家 安全的 和 声音 . -

狐狸爸爸平安回家了，她现在又高兴又满足。48

['tedi] ['tɜːrt(ə)l]
TEDDY TURTLE
泰迪熊 龟

泰迪龟

[ə; eɪ]['tɜːrt(ə)l][goʊz] [mʌtʃ] ['sloʊər]
A turtle goes much slower
一个 龟 去 很多 慢点

乌龟爬得慢得多。

[ðæn; ðən][æn; ən][oʊld] [siː] - ['goʊɪŋ] [hæk] .
Than an old sea - going hack .
比 一个 老的 海 - 去 黑客 .

比一个老水手强多了。

[hiː; hi]['nevər][hæz; həz][tuː; tə] ['hɜːri] [hoʊm]
He never has to hurry home
他 绝不 有 到 匆忙 家

他从来不用急着回家。

[fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [haʊs] [ɪz][ɑːn][hɪz; ɪz] [bæk] ,
For his house is on his back ,
为了 他的 房子 是 在 他的 后退 ,

因为他的房子在他背上，

[sæŋ] ['bɔbi] - [æz; əz]['lɪt(ə)l][dʒæk] ['ræbɪt] [hɑːpt] [daʊn] [ðə; ði][oʊld] [kaʊ] [pæθ] [ɪn][ðə; ði]
sang Bobbie Redvest as Little Jack Rabbit hopped down the Old Cow Path in the
唱 鲍比 - 作为 小的 杰克 兔子 跳跃 向下 这 老的 奶牛 小路 在 这
['sʌni] ['medoʊ] .
Sunny Meadow .
阳光明媚 草地 .

鲍比·雷德维斯特唱着歌，小杰克兔蹦蹦跳跳地走在阳光明媚的草地上，沿着古老的牛径。

“ [aɪ] ['wʌndər] [wʌt] [aɪl] [duː][tuː; tə] - [deɪ] ?
“ I wonder what I'll do to - day ?
“ 我 想知道 什么 患病的 做 到 - 天 ?

“我不知道今天该做什么？”

" [ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['bʌni] [æskt] [hɪm'self] , [wen] [ɔːl][ʌv; əv][ə; eɪ]['sʌd(ə)n] ,
" the little bunny asked himself , when all of a sudden ,
" 这 小的 兔子 问 他自己 , 什么时候 全部 的 一个 突然 ,

“小兔子正自言自语，突然间……”

[ə'lɔːŋ] [keɪm] ['tedi] ['tɜːrt(ə)l][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz]['lɪt(ə)l] [ʃel] ['bʌŋgəloʊ] [ɑːn][hɪz; ɪz] [bæk] ,

along	came	Teddy	Turtle	with	his	little	shell	bungalow	on	his	back	,
沿着	来了	泰迪	龟	和	他的	小的	壳	平房	在	他的	后退	,

泰迪龟背着他的小龟壳小屋走了过来，

[fɔːr; fər] ['tedi] ['tɜːrt(ə)l] ['ɔːlweɪz] ['kæriz] [ˌaɪ 'tiː][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] , [reɪn][ɔːr] [ʃaɪn] , ['eniwer] [ænd; ənd]

for	Teddy	Turtle	always	carries	it	with	him	,	rain	or	shine	,	anywhere	and
为了	泰迪	龟	总是	携带	它	和	他	,	雨	或者	闪耀	,	任何地方	和

['evriwer] .

everywhere	.
到处	.

泰迪龟总是随身带着它，无论晴雨，无论何时何地。

[jes] , [sɜːr] , [ðæt] ['lɪt(ə)l]['tɜːrt(ə)l][ɪz] ['veri] ['lʌki] ; [hiː; hi]['nevər] is49

Yes	,	sir	,	that	little	turtle	is	very	lucky	;	he	never	is49
是的	,	先生	,	那	小的	龟	是	非常	幸运的	;	他	绝不	is49

是的，先生，那只小乌龟非常幸运；它从来没有49

[fɔːrst] [tuː; tə] [muːv] [aʊt] [ɑːn][ðə; ðɪ][fɜːrst][ʌv; əv] [meɪ] ,

forced	to	move	out	on	the	first	of	May	,
强制	到	移动	出去	在	这	第一的	的	可能	,

被迫于5月1日搬出，

[nɔːr][ɪz][ðer; ðər] ['eni] [ˌʌn'kaɪnd]['lændlɔːrd][tuː; tə] ['bɑːðər] [hɪm; ɪm] .

nor	is	there	any	unkind	landlord	to	bother	him	.
也不	是	那里	任何	不友善	房东	到	打扰	他	.

也没有任何不友善的房东来骚扰他。

“ [wer] [ɑːr; ər][juː; jʊ]['goʊɪŋ] ? ” [æskt] [ðə; ðɪ]['lɪt(ə)l] ['ræbɪt] .

“	Where	are	you	going	?	”	asked	the	little	rabbit	.
“	在哪里	是	你	去	?	”	问	这	小的	兔子	.

“你要去哪里？”小兔子问道。

“ [daʊn] [tuː; tə][ðə; ðɪ][oʊld] [dʌk] [pɑːnd] .

“	Down	to	the	Old	Duck	Pond	.
“	向下	到	这	老的	鸭子	池塘	.

“下到老鸭塘。”

[kʌm] [ə'lɔːŋ] .

Come	along	.
来	沿着	.

一起来吧。

[wiːl] [meɪk] [ə; eɪ][kɔːl][ɑːn] ['grændædi] ['bʊlfrɑːg] . ”

We'll	make	a	call	on	Granddaddy	Bullfrog	.	”
出色地	制作	一个	称呼	在	爷爷	牛蛙	.	”

我们会给“牛蛙爷爷”打个电话。

“ ['veri] [wel] , ” ['ænsər] [ðə; ðɪ]['lɪt(ə)l] ['ræbɪt] , “ [aɪv] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə][duː] [ðɪs] ['mɔːrnɪŋ] .

“	Very	well	,	”	answered	the	little	rabbit	,	“	I've	nothing	to	do	this	morning	.
“	非常	出色地	,	”	回答	这	小的	兔子	,	“	我已经	没有什么	到	做	这	早晨	.

“很好，”小兔子回答说，“我今天上午没什么事可做。”

[aɪl] [kʌm] [ə'lɔːŋ] .

I'll	come	along	.
患病的	来	沿着	.

我一起去。

" [ðen] [ɔ:f] [ðeɪ] ['stɑ:rtɪd] , ['tedi] ['tɜ:rt(ə)l] ['krɔ:lɪŋ] ['sloʊli] [daʊn] [ðə; ði] [pæθ] , [ænd; ənd] ['lɪt(ə)l] [dʒæk]
" **Then** **off** **they** **started** **,** **Teddy** **Turtle** **crawling** **slowly** **down** **the** **path** **,** **and** **Little** **Jack**
" 然后 离开 他们 开始 , 泰迪 龟 爬行 缓慢地 向下 这 小路 , 和 小的 杰克
['ræbɪt] ['hɑ:pɪŋ] [ə'lɔ:ŋ] ,
Rabbit **hopping** **along** **,**
兔子 跳跃 沿着 ,

"然后他们就出发了，泰迪龟慢慢地沿着小路爬，小杰克兔蹦蹦跳跳地跟在后面。"

[naʊ] [ænd; ənd] [ðen] ['sɪtɪŋ] [daʊn] [tu:; tə] [weɪt] [fɔ:r; fər] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['tɜ:rt(ə)l] [tu:; tə] [kætʃ] [ʌp] [tu:; tə]
now **and** **then** **sitting** **down** **to** **wait** **for** **the** **little** **turtle** **to** **catch** **up** **to**
现在 和 然后 坐着 向下 到 等待 为了 这 小的 龟 到 抓住 向上 到
[hɪm; ɪm] .
him **.**
他 .

他时不时坐下来，等着小乌龟追上他。

[baɪ] [ænd; ənd] [baɪ] , ['lɪt(ə)l] [dʒæk] ['ræbɪt] [sed] :
By **and** **by** **,** **Little** **Jack** **Rabbit** **said** **:**
经过 和 经过 , 小的 杰克 兔子 说 :

过了一会儿，小杰克兔说道：

" [dəunt] [ju:; jʊ] ['evər] [get] ['taɪərd] ['kæriɪŋ] [jʊr; jər] [haʊs] [ə'baʊt] [wɪð; wɪθ] [ju:; jʊ] ?
" **Don't** **you** **ever** **get** **tired** **carrying** **your** **house** **about** **with** **you** **?**
" 不 你 曾经 得到 疲劳的 携带 你的 房子 关于 和 你 ?

"你难道不觉得带着房子到处走很累吗？"

[jʊə(r)] [dʒʌst] [laɪk] [ə; eɪ] ['mu:vɪŋ] [væn] . " -
You're **just** **like** **a** **moving** **van** **.** **"** **50**
你是 只是 喜欢 一个 移动 货车 . " -

你就像一辆搬家货车。"50

" [oʊ] , [aɪm] [ju:st] [tu:; tə] [ˌaɪ 'ti:] , " ['ænsər] ['tedi] ['tɜ:rt(ə)l] .
" **Oh** **,** **I'm** **used** **to** **it** **,** **"** **answered** **Teddy** **Turtle** **.**
" 哦 , 我是 用过的 到 它 , " 回答 泰迪 龟 .

"哦，我已经习惯了，"泰迪龟回答道。

" [wen] [aɪ] [goʊ] [aʊt] [ɪn] [ðə; ði] ['mɔ:rnɪŋ] [aɪ] [dəunt] [hæv; həv] [tu:; tə] ['wɜ:ri] [ə'baʊt] ['getɪŋ] [bæk] [tu:; tə]
" **When** **I** **go** **out** **in** **the** **morning** **I** **don't** **have** **to** **worry** **about** **getting** **back** **to**
" 什么时候 我 去 出去 在 这 早晨 我 不 有 到 担心 关于 获得 后退 到
[ðə; ði] [haʊs] [baɪ] ['sʌpər] [taɪm] . "
the **house** **by** **supper** **time** **.** **"**
这 房子 经过 晚餐 时间 . "

"我早上出门的时候，不用担心赶不上晚饭时间回家。"

" [hɑ:] , [hɑ:] ! " [læft] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['ræbɪt] .
" **Ha** **,** **ha** **!** **"** **laughed** **the** **little** **rabbit** **.**
" 哈 , 哈 ! " 笑了 这 小的 兔子 .

"哈哈！"小兔子笑着说。

" [jʊr; jər] [hed] [stɪks] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [frʌnt] [dɔ:r] [ænd; ənd] [jʊr; jər] [teɪl] [θru:] [ðə; ði] ['kɪtʃɪn] [dɔ:r]
" **Your** **head** **sticks** **out** **of** **the** **front** **door** **and** **your** **tail** **through** **the** **kitchen** **door**
" 你的 头 棍子 出去 的 这 正面 门 和 你的 尾巴 通过 这 厨房 门
!
!
!

"你的头从前门伸出来，尾巴从厨房门伸出来！"

" [bʌt; bət] , [oʊ] [dɪr] [ˌem 'i:] .
" **But** **,** **Oh** **dear** **me** **.**
" 但 , 哦 亲爱的 我 .

"但是，哦，我的天哪。"

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [soʊ] ['teɪkən] [ʌp] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['tɜːrt(ə)l] [ðæt] [hiː; hi] ['dɪdnt] ['noʊtɪs] [ə; eɪ] [bɪg] ,

He	was	so	taken	up	with	the	little	turtle	that	he	didn't	notice	a	big	,
他	曾是	所以	已采取	向上	和	这	小的	龟	那	他	没有	注意	一个	大的	,

他太专注于那只小乌龟，以至于没有注意到一个大问题。

[blæk] ['ʃædoʊ] [ɑːn] [ðə; ði] [pæθ] .

black	shadow	on	the	path	.
黑色的	阴影	在	这	小路	.

路上的黑色阴影。

[bʌt; bət] ['tedi] ['tɜːrt(ə)l] [dɪd] .

But	Teddy	Turtle	did	.
但	泰迪	龟	做过	.

但泰迪龟做到了。

[oʊ] , [maɪ] [jes] !

Oh	,	my	yes	!
哦	,	我的	是的	!

哦，我的天哪！

“ [lʊk] [aʊt] !

“	Look	out	!
“	看	出去	!

“当心！

” [hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] , “ [hɪr] [kʌmz] ['hʌŋgri] [hɔːk] !

”	he	shouted	,	“	here	comes	Hungry	Hawk	!
”	他	喊叫	,	“	这里	来	饥饿的	鹰	!

他大喊道：“饿鹰来了！”

” [ænd; ənd] [hiː; hi] [pʊld] [hɪz; ɪz] [hed] [ɪn] [θruː] [ðə; ði] [frʌnt] [dɔːr] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [teɪl] [ɪn] [θruː]

”	And	he	pulled	his	head	in	through	the	front	door	and	his	tail	in	through
”	和	他	拉	他的	头	在	通过	这	正面	门	和	他的	尾巴	在	通过

[ðə; ði] [bæk] [dɔːr] ,

the	back	door	,
这	后退	门	,

“于是他把头从前门缩了进去，把尾巴从后门缩了进去。”

[ænd; ənd] [ɔːl] [juː; jʊ] [kʊd; kəd] [siː] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [ʃel] [haʊs] [ɑːn] [ðə; ði] ['medoʊ] [græs] .

and	all	you	could	see	was	a	little	shell	house	on	the	meadow	grass	.
和	全部	你	可以	看	曾是	一个	小的	壳	房子	在	这	草地	草	.

你所能看到的只是草地上一座小小的贝壳屋。

['lɪt(ə)l] [dʒæk] ['ræbɪt] [miːts] ['tɛdi] ['tɜːrt(ə)l] .

Little	Jack	Rabbit	Meets	Teddie	Turtle	.
小的	杰克	兔子	满足	泰迪	龟	.

小杰克兔遇见泰迪龟。

[peɪdʒ] -

Page	48
页	-

第48页

['lɪt(ə)l] [dʒæk] ['ræbɪt] [ænd; ənd] ['dæni] [fɑːks] .

Little	Jack	Rabbit	and	Danny	Fox	.
小的	杰克	兔子	和	丹尼	狐狸	.

小杰克兔和丹尼狐狸。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['ræbɪt] ?

And	the	little	rabbit	?
和	这	小的	兔子	?

那只小兔子呢?

[hiː; hi] [hɑːpt] ['ɪntuː][ə; eɪ]['hɑːloʊ] [stʌmp] [soʊ] ['kwɪkli] [ðæt] ['hʌŋgri] Hawk51

He	hopped	into	a	hollow	stump	so	quickly	that	Hungry	Hawk51
他	跳跃	进入	一个	空洞的	树桩	所以	迅速地	那	饥饿的	Hawk51

他迅速跳进一个空心树桩里，以至于 Hungry Hawk51 都反应不过来。

[hæd; həd][tuː; tə] [nɑːk] [θriː] [taɪmz] [bɪ'fɔːr] ['tedi] ['tɜːrt(ə)l] [derd] [tuː; tə] [skwɪnt] [aʊt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]

had	to	knock	three	times	before	Teddy	Turtle	dared	to	squint	out	of	his
有	到	敲	三	时代	前	泰迪	龟	敢于	到	眯	出去	的	他的

['lɪt(ə)l] [ʃel] [haʊs] .

little	shell	house	.
小的	壳	房子	.

敲了三下门，泰迪龟才敢眯着眼睛从它的小龟壳里探出头来。

['prɪti] [suːn] ['hʌŋgri] [hɔːk] [ræpt] [ə'gen] [ɑːn][ðə; ði][oʊld] ['hɑːloʊ] [stʌmp] .

Pretty	soon	Hungry	Hawk	rapped	again	on	the	old	hollow	stump	.
漂亮的	很快	饥饿的	鹰	说唱	再次	在	这	老的	空洞的	树桩	.

没过多久，饥饿的鹰又敲击起那根空心的老树桩来。

[ræt] - [ə; eɪ] - [tæt] - [tæt] ! [went] ['hʌŋgri] [hɔːk]

Rat	-	a	-	tat	-	tat	!	went	Hungry	Hawk
鼠	-	一个	-	塔特	-	塔特	!	去	饥饿的	鹰

饿鹰哒哒哒地叫道！

[ɑːn][ðə; ði] [dɔːr] [ʌv; əv][ðə; ði] ['hɑːloʊ] [stʌmp] .

On	the	door	of	the	Hollow	Stump	.
在	这	门	的	这	空洞的	树桩	.

在空心树桩的门上。

[ðə; ði] ['bʌni] ['bɔɪz] [hɑːrt] [biːt] ['pitə] [pæt] ,

The	Bunny	Boy's	heart	beat	pitter	pat	,
这	兔子	男孩们	心	打	皮特	拍	,

兔子男孩的心跳一下一下地跳动着，

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] [niːz] [went] ['bʌmpəti] , [bʌmp] ! -

And	his	knees	went	bumpity	,	bump	!	52
和	他的	膝盖	去	颠簸	,	撞	!	-

他的膝盖砰砰作响！52

['hʌŋgri] [hɔːk]

HUNGRY	HAWK
饥饿的	鹰

饥饿的鹰

“ [aɪ] ['dɪdnt] [miːn] ['eni] [hɑːrm] .

“	I	didn't	mean	any	harm	.
“	我	没有	意思是	任何	伤害	.

“我没有恶意。”

[aɪ][dʒʌst] [fluː] [daʊn] [frʌm; frəm][ðə; ði] [bluː] [skaɪ][tuː; tə] [seɪ] - ['haʊdi] ! -

I	just	flew	down	from	the	blue	sky	to	say	'	Howdy	!	'
我	只是	飞翔	向下	从	这	蓝色的	天空	到	说	-	你好	!	-

我刚从蓝天飞下来，就为了说声“你好！”

” [sed] ['hʌŋgri] [hɔːk] [ɪn][ə; eɪ] [loʊ] [vɔɪs] .

”	said	Hungry	Hawk	in	a	low	voice	.
”	说	饥饿的	鹰	在	一个	低的	嗓音	.

“饿鹰低声说道。”

['lɪt(ə)l][dʒæk] ['ræbɪt] [wʌz; wəz] [tuː] [aʊt][ʌv; əv] [breθ] [tuː; tə] [spiːk] .

Little	Jack	Rabbit	was	too	out	of	breath	to	speak	.
小的	杰克	兔子	曾是	也	出去	的	气息	到	说话	.

小杰克兔喘不过气来，说不出话来。

[ænd; ənd] , ['eniweɪ] , [hiː; hi][wʌz; wəz] [tuː] ['bɪzi] ['θɪŋkɪŋ] [haʊ] [hiː; hi][wʌz; wəz]['evər][tuː; tə][get] [aʊt] ,

And	,	anyway	,	he	was	too	busy	thinking	how	he	was	ever	to	get	out	,
和	,	反正	,	他	曾是	也	忙碌的	思维	如何	他	曾是	曾经	到	得到	出去	,

而且，他当时满脑子想的都是怎么才能逃出去。

[fɔːr; fər][ðer; ðər] [stʊd] [ðæt] [oʊld] ['rɑːbər] [bɜːrd][kloʊz][baɪ] , ['redi] [tuː; tə] [paʊns] [ɑːn][hɪm; ɪm][æt; ət]

for	there	stood	that	old	robber	bird	close	by	,	ready	to	pounce	on	him	at
为了	那里	站立	那	老的	强盗	鸟	关闭	经过	,	准备好	到	猛扑	在	他	在

['eni] ['moʊmənt] .

any	moment	.
任何	片刻	.

因为那只老强盗鸟就站在附近，随时准备扑向他。

“ [aɪ][dəunt] [bɪ'liːv] [juː; jʊ] , ” [æt; ət][læst] ['ænsər] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['ræbɪt] .

“	I	don't	believe	you	,	”	at	last	answered	the	little	rabbit	.
“	我	不	相信	你	,	”	在	最后的	回答	这	小的	兔子	.

“我不相信你，”小兔子最后回答道。

“ [ænd; ənd][aɪm][nɑːt] ['kʌmɪŋ] [aʊt] [waɪl] [jʊə(r)] [ə'raʊnd] .

“	And	I'm	not	coming	out	while	you're	around	.
“	和	我是	不是	未来	出去	尽管	你是	大约	.

“只要你在，我就不会出来。”

” ['hʌŋgri] [hɔːk] [meɪd] [noʊ][rɪ'plaɪ] , [bʌt; bət][sæt] [daʊn] [ænd; ənd] [priːnd] [hɪz; ɪz] ['fɛðɚz] .

”	Hungry	Hawk	made	no	reply	,	but	sat	down	and	preened	his	feathers	.
”	饥饿的	鹰	制成	不	回复	,	但	卫星	向下	和	精心打扮	他的	羽毛	.

“饥饿的鹰没有回答，而是坐了下来，梳理着自己的羽毛。”

[baɪ][ænd; ənd][baɪ] [huː] [ʃʊd; ʃəd] [kʌm] [ə'lɔːŋ] [bʌt; bət] ['dæni] [fɑːks] . -

By	and	by	who	should	come	along	but	Danny	Fox	.	53
经过	和	经过	WHO	应该	来	沿着	但	丹尼	狐狸	.	-

不久之后，丹尼·福克斯出现了。53

“ [hə'loʊ] , ['hʌŋgri] [hɔːk] , [wʌt] [ɑːr; ər][juː; jʊ]['duːɪŋ] ? ”

“	Hello	,	Hungry	Hawk	,	what	are	you	doing	?	”
“	你好	,	饥饿的	鹰	,	什么	是	你	正在做	?	”

“你好，饥饿的鹰，你在做什么？”

“ ['haʊdi] , ['dæni] [fɑːks] , [wʌt] [ɑːr; ər][juː; jʊ]['duːɪŋ] ? ” [rɪ'plaɪd] [ðə; ði][oʊld][bɜːrd] .

“	Howdy	,	Danny	Fox	,	what	are	you	doing	?	”	replied	the	old	bird	.
“	你好	,	丹尼	狐狸	,	什么	是	你	正在做	?	”	回复	这	老的	鸟	.

“你好啊，丹尼狐狸，你在做什么呢？”老鸟回答道。

“ [oʊ] , [dʒʌst] ['teɪkɪŋ] [ə; eɪ] [wɔːk] , ” ['ænsər] ['dæni] [fɑːks] ,

“	Oh	,	just	taking	a	walk	,	”	answered	Danny	Fox	,
“	哦	,	只是	采取	一个	走	,	”	回答	丹尼	狐狸	,

“哦，只是散散步，”丹尼·福克斯回答道。

['skwɪntɪŋ] ['ɪntuː][ðə; ði]['oʊpənɪŋ][ɪn][ðə; ði][oʊld]['hɑːloʊ] [triː] .

squinting	into	the	opening	in	the	old	hollow	tree	.
眯眼	进入	这	开幕	在	这	老的	空洞的	树	.

眯着眼睛看向老树空心树的树洞。

“ [aɪ][dəunt] [siː] ['eniθɪŋ] , [bʌt; bət][aɪ] [smel] ['ræbɪt] . ”

“	I	don't	see	anything	,	but	I	smell	rabbit	.	”
“	我	不	看	任何事物	,	但	我	闻	兔子	.	”

“我什么也没看到，但我闻到了兔子的味道。”

“ [wel] , [ðæts] [æz; əz][fɑːr][æz; əz] [juːl] [get] , ” ['ænsər] ['hʌŋgri] [hɔːk] .

“	Well	,	that's	as	far	as	you'll	get	,	”	answered	Hungry	Hawk	.
“	出色地	,	那就是	作为	远的	作为	你会	得到	,	”	回答	饥饿的	鹰	.

“嗯，你也就到此为止了。”饥饿的鹰回答道。

“ [aɪm]['goʊɪŋ][tuː; tə] [pʊl] [ðæt] ['lɪt(ə)l] ['ræbɪt] [aʊt] [ʌv; əv] [ðæt] [triː] [ænd; ənd] [iːt] [hɪm; ɪm] ,

“	I'm	going	to	pull	that	little	rabbit	out	of	that	tree	and	eat	him	,
”	我是	去	到	拉	那	小的	兔子	出去	的	那	树	和	吃	他	,

“我要把那只小兔子从树上拽下来吃掉它。”

[ænd; ənd][aɪm][nɑːt][ɪn'vaɪtɪŋ] ['enibɑːdi] [tuː; tə][daɪn][wɪð; wɪθ][ˌem 'iː] , ['iːðər] .

and	I'm	not	inviting	anybody	to	dine	with	me	,	either	.
和	我是	不是	邀请	任何人	到	用餐	和	我	,	任何一个	.

我也没有邀请任何人来和我一起吃饭。

” [naʊ] [ðɪs] [meɪd] ['dæni] [fɑːks] ['veri] ['æŋgri] , [bʌt; bət][hiː; hi]['oʊnli] [grɪnd] [ænd; ənd] [sed] :

”	Now	this	made	Danny	Fox	very	angry	,	but	he	only	grinned	and	said	:
”	现在	这	制成	丹尼	狐狸	非常	生气的	,	但	他	仅有的	咧嘴一笑	和	说	:

“这让丹尼·福克斯非常生气，但他只是咧嘴一笑，说道：

“ [juːl] ['nevər] [get] [hɪm; ɪm] [aʊt] [ən'les] [aɪ] [help] [juː; jʊ] . ”

“	You'll	never	get	him	out	unless	I	help	you	. ”
”	你会	绝不	得到	他	出去	除非	我	帮助	你	. ”

“除非我帮忙，否则你永远也救不了他。”

“ ['haʊz] [ðæt] ? ” [in'kwaiəd] ['hʌŋgri] [hɔːk] .

“	How's	that	?	”	inquired	Hungry	Hawk	.
“	怎么样	那	?	”	询问	饥饿的	鹰	.

“怎么样？”饿鹰问道。

“ [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] , ” ['ænsər] ['dæni] [fɑːks] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [bɪgə(r)] [grɪn][ðæn; ðən]['evər] , “ [aɪl] [iːt]

“	Because	,	”	answered	Danny	Fox	,	with	a	bigger	grin	than	ever	,	“	I'll	eat
”	因为	,	”	回答	丹尼	狐狸	,	和	一个	大	咧嘴笑	比	曾经	,	“	患病的	吃

[hɔːk] first54

Hawk	first54
鹰	first54

“因为，”丹尼·福克斯回答道，脸上露出了比以往任何时候都更灿烂的笑容，“我要先吃掉霍克。”

[ænd; ənd] ['ræbɪt] ['æftər] , ” [ænd; ənd][hiː; hi] [meɪd] [ə; eɪ][dʒʌmp][fɔːr; fər][ðə; ði][oʊld][bɜːrd] ,

and	Rabbit	after	,	”	and	he	made	a	jump	for	the	old	bird	,
和	兔子	后	,	”	和	他	制成	一个	跳	为了	这	老的	鸟	,

然后是兔子，”他跳起来扑向那只老鸟。

['kætʃɪŋ; 'ketʃɪŋ][hɪm; ɪm][baɪ][ðə; ði][teɪl] .

catching	him	by	the	tail	.
捕捉	他	经过	这	尾巴	.

抓住他的尾巴。

[maɪ] ['gʊdnəs] , [haʊ] [ðə; ði][fɜːr][ænd; ənd] ['fɛðɚz] [fluː] !

My	goodness	,	how	the	fur	and	feathers	flew	!
我的	善良	,	如何	这	毛皮	和	羽毛	飞翔	!

我的天哪，毛发和羽毛都飞起来了！

[jes] , [sə'riː] !

Yes	,	siree	!
是的	,	西里	!

是的，没错！

[ˌaɪ 'tiː]['sɜːrt(ə)nli][wʌz; wəz][sʌm; səm] [faɪt] .

It	certainly	was	some	fight	.
它	当然	曾是	一些	斗争	.

这确实是一场激烈的战斗。

[æt; ət][fɜːrst] ['dæni] [fɑːks][wʌz; wəz][ɑːn][tɑːp] .

At	first	Danny	Fox	was	on	top	.
在	第一的	丹尼	狐狸	曾是	在	顶部	.

一开始丹尼·福克斯处于领先地位。

['prɪti] [suːn] ['hʌŋgri] [hɔːk] [skwɜːmd] [ə'weɪ] [ænd; ənd] [dʌg] [hɪz; ɪz] [ʃɑːrp] [klɔːz] ['ɪntuː] ['dæni] ['fɑːksəz]
Pretty **soon** **Hungry** **Hawk** **squirmed** **away** **and** **dug** **his** **sharp** **claws** **into** **Danny** **Fox's**
漂亮的 很快 饥饿的 鹰 扭动着身子 离开 和 挖 他的 锋利的 爪子 进入 丹尼 狐狸的
[fɜːr]['oʊvərkoʊt] .
fur **overcoat** **.**
毛皮 大衣 .

很快，饥饿的鹰挣脱开来，用它锋利的爪子抓住了丹尼·狐狸的毛皮大衣。

[bʌt; bət] ['dæni] [fɑːks] ['nevər] [let] [goʊ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [oʊld] [hɔːks] [teɪl] .
But **Danny** **Fox** **never** **let** **go** **of** **the** **old** **hawk's** **tail** **.**
但 丹尼 狐狸 绝不 让 去 的 这 老的 鹰的 尾巴 .

但丹尼·福克斯始终没有放开那只老鹰的尾巴。

['æftər] [ə; eɪ] [waɪl] ['hʌŋgri] [hɔːk] [sed] : “ [sə'poʊz] [wiː; wi] [stɑːp] [ænd; ənd] [tɔːk] [ˌaɪ 'tiː] ['oʊvər] .
After **a** **while** **Hungry** **Hawk** **said** **:** **“** **Suppose** **we** **stop** **and** **talk** **it** **over** **.**
后 一个 尽管 饥饿的 鹰 说 : “ 认为 我们 停止 和 讲话 它 超过 .

过了一会儿，饿鹰说：“不如我们停下来好好谈谈吧。”

” [soʊ] [ðeɪ] [let] [goʊ] [ʌv; əv] [iːtʃ] ['ʌðər] [ænd; ənd] [sæt] [daʊn] .
” **So** **they** **let** **go** **of** **each** **other** **and** **sat** **down** **.**
” 所以 他们 让 去 的 每个 其他 和 卫星 向下 .

于是他们松开彼此，坐了下来。

['hʌŋgri] [hɔːk] [wʌz; wəz] ['prɪti] [wel] [mʌst] [ʌp] [ænd; ənd] ['dæni] ['fɑːksəz] [her] [lʊkt] [æz; əz] [ɪf]
Hungry **Hawk** **was** **pretty** **well** **mussed** **up** **and** **Danny** **Fox's** **hair** **looked** **as** **if**
饥饿的 鹰 曾是 漂亮的 出色地 凌乱 向上 和 丹尼 狐狸的 头发 看起来 作为 如果
[ˌaɪ 'tiː] [hæd; həd] [bɪn] [kəumd] [ðə; ði] [rɔːŋ] [wei] .
it **had** **been** **combed** **the** **wrong** **way** **.**
它 有 到过 梳理过的 这 错误的 方式 .

饥饿鹰的造型相当凌乱，丹尼·福克斯的头发看起来像是梳反了。

“ [aɪl] [help] [juː; jʊ] [get] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['ræbɪt] [ɪf] [juːl] [let] [ˌem 'iːt] [help] [juː; jʊ] [iːt] [hɪm; ɪm] ,
“ **I'll** **help** **you** **get** **the** **little** **rabbit** **if** **you'll** **let** **me** **help** **you** **eat** **him** **,**
“ 患病的 帮助 你 得到 这 小的 兔子 如果 你会 让 我 帮助 你 吃 他 ,

“如果你让我帮你吃掉那只小兔子，我就帮你抓住它。”

” [sed] ['dæni] [fɑːks] . -
” **said** **Danny** **Fox** **.** **55**
” 说 丹尼 狐狸 . -

丹尼·福克斯说道。55

“ [ɔːl] [raɪt] , ” [ə'griːd] [ðə; ði] [oʊld] [hɔːk] , “ [bʌt; bət] [haʊ] [ʃæl; ʃəl] [wiː; wi] [get] [hɪm; ɪm] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði]
“ **All** **right** **,** **”** **agreed** **the** **old** **hawk** **,** **“** **but** **how** **shall** **we** **get** **him** **out** **of** **the**
“ 全部 正确的 , ” 同意 这 老的 鹰 , “ 但 如何 将 我们 得到 他 出去 的 这
[triː] ? ”
tree **?** **”**
树 ? ”

“好吧，”老鹰同意道，“可是我们该怎么把他从树上弄下来呢？”

“ [aɪm] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [smoʊk] [hɪm; ɪm] [aʊt] , ” ['ænsər] ['dæni] [fɑːks] .
“ **I'm** **going** **to** **smoke** **him** **out** **,** **”** **answered** **Danny** **Fox** **.**
“ 我是 去 到 抽烟 他 出去 , ” 回答 丹尼 狐狸 .

“我要把他熏出来，”丹尼·福克斯回答道。

“ [juː; jʊ] [weɪt] [hɪr] [waɪl] [aɪ] [rʌn] [hoʊm] [ænd; ənd] [get] [maɪ] [paɪp] .
“ **You** **wait** **here** **while** **I** **run** **home** **and** **get** **my** **pipe** **.**
“ 你 等待 这里 尽管 我 跑步 家 和 得到 我的 管道 .

“你在这里等我，我回家去拿我的烟斗。”

[aɪl] [pʌf] [tə'bækoʊ] [smoʊk] ['ɪntuː] [ðæt] ['hɑːloʊ] [triː] [ʌn'tɪl] [ðæt] ['lɪt(ə)l] ['ræbɪt] ['iːðər] [hɑːps] [aʊt] [ɔːr]
I'll puff tobacco smoke into that hollow tree until that little rabbit either hops out or
患病的 噗 烟草 抽烟 进入 那 空洞的 树 直到 那 小的 兔子 任何一个 酒花 出去 或者
[tʃoʊks] [tuː; tə] [deθ] . ” -
chokes to death . ” 56
窒息 到 死亡 . ” -

我会往那棵空心树里喷烟，直到那只小兔子要么跳出来，要么被呛死为止。”56

[ðə; ði] [ɪ'skeɪp]
THE ESCAPE
这 逃脱

逃脱

“ ['hɜːri] [ʌp] , ” [sed] ['hʌŋgri] [hɔːk] .
“ Hurry up , ” said Hungry Hawk .
“ 匆忙 向上 , ” 说 饥饿的 鹰 .

“快点，”饿鹰说道。

“ [aɪl] [kiːp] [wɑːtʃ] [waɪl] [jʊə(r)] [gɔːn] . ”
“ I'll keep watch while you're gone . ”
“ 患病的 保持 手表 尽管 你是 已消失 . ”

“你走后我会守着。”

“ [wel] , [ðer; ðər] [goʊz] [wʌn] [oʊld] ['rɑːbər] , ” [θɔːt] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['ræbɪt] .
“ Well , there goes one old robber , ” thought the little rabbit .
“ 出色地 , 那里 去 一 老的 强盗 , ” 想法 这 小的 兔子 .

“瞧，一个老强盗被干掉了。”小兔子心想。

“ [naʊ] , [ɪf] [aɪ] [kʊd; kəd] ['oʊnli] [get] [rɪd] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['ʌðər] ,
“ Now , if I could only get rid of the other ,
“ 现在 , 如果 我 可以 仅有的 得到 摆脱 的 这 其他 ,

“现在，如果我能摆脱另一个就好了，

” [ænd; ənd] [hiː; hi] ['wɪg(ə)l] [hɪz; ɪz] [pɪŋk] [noʊz] [ænd; ənd] [skrætʃt] [hɪz; ɪz] [ɪr] ;
” and he wiggled his pink nose and scratched his ear ;
” 和 他 扭动 他的 粉色的 鼻子 和 刮痕 他的 耳朵 ;

他摇了摇粉红色的鼻子，挠了挠耳朵；

['prɪti] [suːn] [hiː; hi] [θɔːt] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [wei] .
pretty soon he thought of a way .
漂亮的 很快 他 想法 的 一个 方式 .

他很快就想到了一个办法。

“ ['mɪstər] . [hɔːk] , [ɪf] [juː; jʊ] [ænd; ənd] ['dæni] [fɑːks] [wɪl] [let] [ˌem 'iː] [goʊ] , [aɪl] [tel] [juː; jʊ] ['sʌmθɪŋ] .
“ Mr . Hawk , if you and Danny Fox will let me go , I'll tell you something .
“ 先生 . 鹰 , 如果 你 和 丹尼 狐狸 将要 让 我 去 , 患病的 告诉 你 某物 .

“霍克先生，如果您和丹尼·福克斯放我走，我将告诉你们一件事。”

” ([juː; jʊ] [siː] ,
” (You see ,
” (你 看 ,

“(你看，

[ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['ræbɪt] [wʌz; wəz] [priː'tɛndɪŋ] [hiː; hi] ['dɪdnt] [noʊ] [ðæt] [ðə; ði] [oʊld] [fɑːks] [hæd; həd] [gɔːn]
the little rabbit was pretending he didn't know that the old fox had gone
这 小的 兔子 曾是 假装 他 没有 知道 那 这 老的 狐狸 有 已消失
['æftər] [ðə; ði] [paɪp] .)
after the pipe .)
后 这 管道 .)

小兔子假装不知道老狐狸去偷烟斗了。

“ [wʌt] [ɪz][ˌaɪ ˈtiː] ? ” [æskt] [ˈhʌŋgri] [hɔːk] .
“ What is it ? ” asked Hungry Hawk .
“ 什么 是 它 ? ” 问 饥饿的 鹰 .

“那是什么？”饥饿的鹰问道。

“ [ðeəz; ðəz][ə; eɪ][naɪs][fæt]['skwɜːrəl][ɪn] [ðɪs] [triː] , ” ['ænsər] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['ræbɪt] .
“ There's a nice fat squirrel in this tree , ” answered the little rabbit .
“ 有 一个 好的 胖的 松鼠 在 这 树 , ” 回答 这 小的 兔子 .

“这棵树上有一只又肥又漂亮的松鼠，”小兔子回答道。

“ [aɪl] [draɪv] him57
“ I'll drive him57
“ 患病的 驾驶 him57

“我会开车送他57

[aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [bæk] [dɔːr] [ɪf] [juːl] ['prɑːmɪs] [tuː; tə][let][ˌem ˈiː][goʊ] . ”
out of the back door if you'll promise to let me go . ”
出去 的 这 后退 门 如果 你会 承诺 到 让 我 去 . ”

如果你答应放我走，我就从后门出去。

“ [ɔːl] [raɪt] , ” [rɪ'plaɪd] ['hʌŋgri] [hɔːk] ;
“ All right , ” replied Hungry Hawk ;
“ 全部 正确的 , ” 回复 饥饿的 鹰 ;

“好的，”饥饿的鹰回答道；

“ [bʌt; bət][weɪt][ə; eɪ] ['mɪnɪt] [tɪl] [aɪ] [tɔːk] [ˌaɪ ˈtiː]['oʊvər][wɪð; wɪθ] ['dæni] [fɑːks] ,
“ but wait a minute till I talk it over with Danny Fox ,
“ 但 等待 一个 分钟 直到 我 讲话 它 超过 和 丹尼 狐狸 ,

“不过等我跟丹尼·福克斯商量一下，

” [ænd; ənd][hiː; hi] [meɪd] [bɪ'liːv] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['wɪspərɪŋ] [tuː; tə] [ðæt] [oʊld] ['rɑːbər] .
” and he made believe he was whispering to that old robber .
” 和 他 制成 相信 他 曾是 耳语 到 那 老的 强盗 .

他假装在和那个老强盗耳语。

“ [draɪv] [aʊt] [ðə; ði]['skwɜːrəl] ; [wiːl] [let] [juː; jʊ][goʊ] , ” [sed] ['hʌŋgri] [hɔːk] .
“ Drive out the squirrel ; we'll let you go , ” said Hungry Hawk .
“ 驾驶 出去 这 松鼠 ; 出色地 让 你 去 , ” 说 饥饿的 鹰 .

“把松鼠赶走，我们就放你走，”饿鹰说道。

[ðen] ['lɪt(ə)l] [dʒæk] ['ræbɪt] [meɪd] [ɪ'nʌf] ['rækɪt] [tuː; tə] [draɪv] [aʊt] [æn; ən] ['elɪfənt] .
Then Little Jack Rabbit made enough racket to drive out an elephant .
然后 小的 杰克 兔子 制成 足够的 球拍 到 驾驶 出去 一个 大象 .

小兔子杰克制造的噪音足以吓走一头大象。

“ [aɪv] [pʊʃt] [hɪm; ɪm][hæf] [θruː] [ðə; ði] [bæk] [dɔːr] , ” [hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] ,
“ I've pushed him half through the back door , ” he shouted ,
“ 我已经 推动 他 一半 通过 这 后退 门 , ” 他 喊叫 ,

“我把他半推到后门外面去了！”他喊道。

“ [bʌt; bət][aɪ][kɑːnt] [ʃʌv] [hɪm; ɪm] ['eni] ['fɑːrðər] .
“ but I can't shove him any farther .
“ 但 我 不能 推 他 任何 更远 .

但我不能再把他推得更远了。

[kʌm] [ə'raʊnd][ænd; ənd] [pʊl] [hɪm; ɪm][aʊt] .
Come around and pull him out .
来 大约 和 拉 他 出去 .

过来把他拉出来。

” ['hʌŋgri] [hɔːk] [ræn][ə'raʊnd][tuː; tə][ðə; ði] [bæk] [ʌv; əv][ðə; ði] [triː] .
” Hungry Hawk ran around to the back of the tree .
” 饥饿的 鹰 跑 大约 到 这 后退 的 这 树 .

”饥饿的鹰绕到树的后面。”

['kwɪkər] [ðæn; ðən][ə; eɪ][wɪŋk] ['lɪt(ə)l][dʒæk] ['ræbɪt] [hɑ:pt] [θru:] [ðə; ði][frʌnt] [dɔ:r] , ['oʊvər][ðə; ði]
Quicker **than** **a** **wink** **Little** **Jack** **Rabbit** **hopped** **through** **the** **front** **door** **,** **over** **the**
更快 比 一个 眨眼 小的 杰克 兔子 跳跃 通过 这 正面 门 , 超过 这
['sʌni] ['medoʊ] ,
Sunny **Meadow** **,**
阳光明媚 草地 ,

小兔子眨眼间就跳进了前门，越过了阳光明媚的草地。

- - [klɪp] , - - [lɪp] , [streɪt] [fɔ:r; fər][ðə; ði][oʊld] ['bræmbl] [pætʃ] . -
lipperty **-** **clip** **,** **clipperty** **-** **lip** **,** **straight** **for** **the** **Old** **Bramble** **Patch** **.** **58**
- - 夹子 , - - 唇 , 直的 为了 这 老的 荆棘 修补 . -

利珀蒂-克利普，克利珀蒂-利普，直奔老荆棘丛。58

[ænd; ənd] ['meɪbi] ['dæni] [fɑ:ks] ['wɔznt] ['æŋgri] [wen] [hi:; hi][gɑ:t] [bæk] [tu:; tə][ðə; ði] ['hɑ:loʊ] [tri:]
And **maybe** **Danny** **Fox** **wasn't** **angry** **when** **he** **got** **back** **to** **the** **hollow** **tree**
和 或许 丹尼 狐狸 不是 生气的 什么时候 他 得到 后退 到 这 空洞的 树
[wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][bɪg]['kɔ:rnkɑ:b][paɪp][ænd; ənd][tə'bækoʊ] [paʊtʃ] !
with **his** **big** **corncob** **pipe** **and** **tobacco** **pouch** **!**
和 他的 大的 棒子 管道 和 烟草 小袋 !

也许丹尼·福克斯回到空心树时，带着他的大玉米芯烟斗和烟草袋，并没有生气！

“ [ju:; jʊ] ['sɪli] [oʊld][bɜ:rd] , [tu:; tə][let][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['ræbɪt] [fu:l] [ju:; jʊ] ,
“ **You** **silly** **old** **bird** **,** **to** **let** **a** **little** **rabbit** **fool** **you** **,**
“ 你 愚蠢的 老的 鸟 , 到 让 一个 小的 兔子 傻子 你 ,

“你这只傻老鸟，竟然被一只小兔子骗了！”

” [hi:; hi][kraɪd] [wen] ['hʌŋgri] [hɔ:k] [toʊld][hɪm; ɪm] [wʌt] [hæd; həd] ['hæpənd] .
” **he** **cried** **when** **Hungry** **Hawk** **told** **him** **what** **had** **happened** **.**
” 他 哭 什么时候 饥饿的 鹰 讲述 他 什么 有 发生 .

“当饥饿的鹰告诉他发生了什么事时，他哭了。”

[ðen] [hi:; hi] ['laɪtɪd] [hɪz; ɪz][paɪp][ænd; ənd][sæt] [daʊn] [tu:; tə][hæv; həv][ə; eɪ] [smoʊk] .
Then **he** **lighted** **his** **pipe** **and** **sat** **down** **to** **have** **a** **smoke** **.**
然后 他 照明 他的 管道 和 卫星 向下 到 有 一个 抽烟 .

然后他点燃烟斗，坐下来抽烟。

“ [nekst][taɪm] [aɪl] [du:][maɪ] ['ræbɪt] ['hʌntɪŋ] [ə'loʊn] , ” [hi:; hi] [grauld] .
“ **Next** **time** **I'll** **do** **my** **rabbit** **hunting** **alone** **,** **”** **he** **growled** **.**
“ 下一个 时间 患病的 做 我的 兔子 打猎 独自的 , ” 他 咆哮 .

“下次我一个人去猎兔子，”他咆哮道。

“ [ænd; ənd][soʊ] [wɪl] [aɪ] , ” [sed] ['hʌŋgri] [hɔ:k] , ['spredɪŋ] [hɪz; ɪz] [wɪŋz] [ænd; ənd] ['flaɪɪŋ] [ə'weɪ] . -
“ **And** **so** **will** **I** **,** **”** **said** **Hungry** **Hawk** **,** **spreading** **his** **wings** **and** **flying** **away** **.** **59**
“ 和 所以 将要 我 , ” 说 饥饿的 鹰 , 传播 他的 翅膀 和 飞行 离开 . -

“我也会这么做，”饥饿的鹰说着，展开双翼飞走了。59

[ðə; ði] ['pɑ:pkɔ:rn] ['pɑ:rti]
THE **POPCORN** **PARTY**
这 爆米花 派对

爆米花派对

['dæni] [fɑ:ks] ['kudnt] [fər'get] [haʊ] [hi:; hi][ænd; ənd] ['hʌŋgri] [hɔ:k] [hæd; həd] [bɪn] [fu:ld] [baɪ]['lɪt(ə)l]
Danny **Fox** **couldn't** **forget** **how** **he** **and** **Hungry** **Hawk** **had** **been** **fooled** **by** **Little**
丹尼 狐狸 不能 忘记 如何 他 和 饥饿的 鹰 有 到过 被骗了 经过 小的
[dʒæk] ['ræbɪt] .
Jack **Rabbit** **.**
杰克 兔子 .

丹尼·福克斯始终无法忘记他和饿鹰是如何被小杰克兔愚弄的。

[ðə; ði] [mɔ:r] [hi:; hi] [θɔ:t] [ə'baʊt][ˌaɪ 'ti:] , [ðə; ði]['æŋgri:ɚ][hi:; hi] [gru:] .
The **more** **he** **thought** **about** **it** **,** **the** **angrier** **he** **grew** **.**
这 更多的 他 想法 关于 它 , 这 更愤怒 他 生长 .

他越想越生气。

[tuː; tə] [θɪŋk] [ðæt] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['bʌni] [hæd; həd][gɑːt][ðə; ði] ['betər] [ʌv; əv][ðem; ðəm] !

To	**think**	**that**	**a**	**little**	**bunny**	**had**	**got**	**the**	**better**	**of**	**them**	**!**
到	思考	那	一个	小的	兔子	有	得到	这	更好的	的	他们	!

真没想到一只小兔子竟然打败了他们!

[wel] ， [wel] ， [wel] !

Well ， well ， well !

出色地，出色地，出色地！

哎呀，哎呀，哎呀!

[ˌaɪ 'tiː]['sɜːrt(ə)nli][wʌz; wəz] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [meɪk] ['eni][fɑːks][mæd] .

It	**certainly**	**was**	**enough**	**to**	**make**	**any**	**fox**	**mad**	**.**
它	当然	曾是	足够的	到	制作	任何	狐狸	疯狂的	.

这足以激怒任何一只狐狸。

“ [aɪl] [get][hɪm; ɪm] [jet] ， ” [sed] ['dæni] [fɑːks] .

“	**I'll**	**get**	**him**	**yet**	**，**	**”**	**said**	**Danny**	**Fox**	**.**
“	患病的	得到	他	然而	，	”	说	丹尼	狐狸	.

“我总有一天会抓住他的，”丹尼·福克斯说道。

“ [aɪl] [kætʃ] [hɪm; ɪm] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [teɪks] [ə; eɪ] [jɪr] [ænd; ənd][ə; eɪ] [deɪ] !

“	**I'll**	**catch**	**him**	**if**	**it**	**takes**	**a**	**year**	**and**	**a**	**day**	**!**
“	患病的	抓住	他	如果	它	需要	一个	年	和	一个	天	!

“就算花一年零一天，我也要抓住他！”

” [ænd; ənd][ðə; ði][oʊld][fɑːks] [ment] [wʌt] [hiː; hi] [sed] ,

”	**And**	**the**	**old**	**fox**	**meant**	**what**	**he**	**said**	**,**
”	和	这	老的	狐狸	意思是	什么	他	说	,

“那只老狐狸说的话可不是说说而已。”

[fɔːr; fər][hiː; hi][wʌz; wəz] ['hævɪŋ] [ə; eɪ][hɑːrd][taɪm][ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] ['naʊədeɪz] .

for	**he**	**was**	**having**	**a**	**hard**	**time**	**of**	**it**	**nowadays**	**.**
为了	他	曾是	拥有	一个	难的	时间	的	它	如今	.

因为他最近日子过得很艰难。

[ðə; ði][bɪg]['fɑːrmər][kept][kloʊz] [wɑːtʃ] [ænd; ənd] [lɔkt] [hɪz; ɪz] ['tʃɪkɪnz] [ɪn][ðə; ði] ['henˌhaʊs] ['evri] [naɪt] .

The	**Big**	**Farmer**	**kept**	**close**	**watch**	**and**	**locked**	**his**	**chickens**	**in**	**the**	**Henhouse**	**every**	**night**	**.**
这	大的	农民	保留	关闭	手表	和	已锁定	他的	鸡	在	这	鸡窝	每一个	夜晚	.

大农场主严密监视着鸡舍，每天晚上都把鸡锁在鸡舍里。

[bɪ'saɪdz] ， ['dæni] [fɑːks]['hædnt] forgotten60

Besides	**，**	**Danny**	**Fox**	**hadn't**	**forgotten60**
除了	，	丹尼	狐狸	之前没有	forgotten60

此外，丹尼·福克斯并没有忘记60

[ə'baʊt][ðə; ði] [stiːl] [træp] .

about	**the**	**steel**	**trap**	**.**
关于	这	钢	陷阱	.

关于钢制捕兽夹。

[hiː; hi][wʌz; wəz][ə'freɪd][tuː; tə] ['ventʃər] [ə'gen] [ɪn][ðə; ði][fɑːrm][jɑːrd] — [ðer; ðər] [maɪt] [biː; bi] [ə'nʌðər] [træp]['hɪd(ə)n] ['sʌmwer] .

He	**was**	**afraid**	**to**	**venture**	**again**	**in**	**the**	**Farm**	**Yard**	**—**	**there**	**might**	**be**	**another**	**trap**	**hidden**	**somewhere**	**.**
他	曾是	害怕的	到	风险投资	再次	在	这	农场	院子	—	那里	可能	是	其他	陷阱	隐	某处	.

他不敢再冒险进入农场院子——那里可能还藏着另一个陷阱。

[wʌn] [deɪ] [hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ] [braɪt] [aɪ'diːə] .

One	day	he	had	a	bright	idea	.
一	天	他	有	一个	明亮的	主意	.

有一天，他突然想到一个好主意。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][lɔːg]['kæbɪn][ɪn][ðə; ði] ['ʃeɪdi] ['fɔːrɪst] .

There	was	a	little	log	cabin	in	the	Shady	Forest	.
那里	曾是	一个	小的	日志	舱	在	这	阴凉	森林	.

阴凉的森林里有一间小木屋。

[ˌaɪ 'tiː][hæd; həd][ə; eɪ][naɪs] [dɔːr] [ænd; ənd] [θriː] ['wɪndoʊz] , [ə; eɪ] ['tʃɪmni] [ʌv; əv] [red] [brɪk] ,

It	had	a	nice	door	and	three	windows	,	a	chimney	of	red	brick	,
它	有	一个	好的	门	和	三	视窗	,	一个	烟囱	的	红色的	砖	,

[ænd; ənd][ə; eɪ][bɪg]['faɪərpleɪs] .

and	a	big	fireplace	.
和	一个	大的	壁炉	.

它有一扇漂亮的门和三扇窗户，一个红砖砌成的烟囱，还有一个大壁炉。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['empti] — ['noʊbɑːdi][hæd; həd] [lɪvd] [ɪn][ˌaɪ 'tiː][fɔːr; fər][sʌm; səm][taɪm] .

It	was	empty	—	nobody	had	lived	in	it	for	some	time	.
它	曾是	空的	—	无人	有	居住地	在	它	为了	一些	时间	.

房子是空的——已经很久没有人住了。

[hiː; hi] [wʊd] [gɪv] [ə; eɪ]['pɑːpkɔːrn]['pɑːrti] , [ænd; ənd][ɪn'vaɪt] ['lɪt(ə)l][dʒæk] ['ræbɪt] .

He	would	give	a	popcorn	party	,	and	invite	Little	Jack	Rabbit	.
他	会	给	一个	爆米花	派对	,	和	邀请	小的	杰克	兔子	.

他会举办爆米花派对，并邀请小杰克兔参加。

[ðæt] ['veri] ['iːvnɪŋ] [hiː; hi] [sent] [aʊt] [ˌɪnvi'teiʃənz] [tuː; tə] ['tʃɪpi] ['tʃɪpmʌŋk] , ['skwɜːrəl] ['nʌtkrækər] ,

That	very	evening	he	sent	out	invitations	to	Chippy	Chipmunk	,	Squirrel	Nutcracker	,
那	非常	晚上	他	发送	出去	邀请函	到	炸鱼薯条	花栗鼠	,	松鼠	胡桃夹子	,

['bɪzi] ['biːvər] [ænd; ənd]['piːtər] ['pɑːsəm] .

Busy	Beaver	and	Peter	Possum	.
忙碌的	海狸	和	彼得	负鼠	.

当晚，他就向花栗鼠奇皮、松鼠胡桃夹子、忙碌的海狸和负鼠彼得发出了邀请函。

['evribɑːdi; 'evribʌdi][wʌz; wəz] [æskt] [tuː; tə] [kʌm] [tuː; tə][ðə; ði]['pɑːpkɔːrn]['pɑːrti] .

Everybody	was	asked	to	come	to	the	Popcorn	Party	.
大家	曾是	问	到	来	到	这	爆米花	派对	.

所有人都被邀请参加爆米花派对。

[æt; ət][fɜːrst]['lɪt(ə)l][dʒæk] ['ræbɪt] [wʌz; wəz][ə'freɪd][tuː; tə][ək'sept] , [bʌt; bət] [wen] [hiː; hi] [faʊnd] [ðæt]

At	first	Little	Jack	Rabbit	was	afraid	to	accept	,	but	when	he	found	that
在	第一的	小的	杰克	兔子	曾是	害怕的	到	接受	,	但	什么时候	他	成立	那

['evriwʌn] [wʌz; wəz][ɪn'vaɪtɪd] ,

everyone	was	invited	,
每个人	曾是	受邀	,

起初，小杰克兔不敢接受邀请，但当他发现每个人都被邀请时，

[hiː; hi] [pə'sweidid] [hɪm'self] that61

he	persuaded	himself	that61
他	被说服	他自己	that61

他说服自己61

['dæni] [fɑːks][wʌz; wəz][dʒʌst] ['traɪɪŋ] [tuː; tə][biː; bi] ['frendli] .

Danny	Fox	was	just	trying	to	be	friendly	.
丹尼	狐狸	曾是	只是	尝试	到	是	友好的	.

丹尼·福克斯只是想表现得友好一些。

[æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm][hiː; hi] [meɪd] [ʌp][hɪz; ɪz][maɪnd][tuː; tə] [kiːp] [bəuθ] [aɪz] [waɪd]['oʊpən] ,

At	the	same	time	he	made	up	his	mind	to	keep	both	eyes	wide	open	,
在	这	相同的	时间	他	制成	向上	他的	头脑	到	保持	两个都	眼睛	宽的	打开	,

与此同时，他下定决心要睁大双眼。

[fɔːr; fər]['æftər][ɔːl][ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] ['telɪŋ] [wʌt] [ðæt][oʊld][fɑːks] [maɪt] [duː] .

for	after	all	there	was	no	telling	what	that	old	fox	might	do	.
为了	后	全部	那里	曾是	不	讲述	什么	那	老的	狐狸	可能	做	.

毕竟，谁也说不准那只老狐狸会做出什么事来。

[noʊ] [ɪn'diːd] !

No	indeed	!
不	的确	!

确实如此!

[æt; ət][læst][ðə; ði] [deɪ] [fɔːr; fər][ðə; ði]['pɑːrti] [ə'raɪvd] , [ænd; ənd][ðə; ði]['lɪt(ə)l][lɔːg]['kæbɪn][wʌz; wəz] [fɪld]

At	last	the	day	for	the	party	arrived	,	and	the	little	Log	Cabin	was	filled
在	最后的	这	天	为了	这	派对	到达的	,	和	这	小的	日志	舱	曾是	已填

[tuː; tə] [ˌoʊvər'floʊɪŋ] .

to	overflowing	.
到	溢出	.

聚会的日子终于到了，小木屋里挤满了人。

['æftər][ðə; ði][kɔːrn][wʌz; wəz] [pɑːpt] [ðə; ði]['faɪər][wʌz; wəz] [ə'laʊd] [tuː; tə][daɪ] [daʊn] ,

After	the	corn	was	popped	the	fire	was	allowed	to	die	down	,
后	这	玉米	曾是	爆裂	这	火	曾是	允许	到	死	向下	,

玉米爆开后，火就熄灭了。

[ænd; ənd]['evribɑːdi; 'evribʌdi][sæt][ə'raʊnd][ænd; ənd][hæd; həd][ə; eɪ] [fiːst] .

and	everybody	sat	around	and	had	a	feast	.
和	大家	卫星	大约	和	有	一个	盛宴	.

大家围坐在一起，享用了一顿丰盛的晚餐。

[bʌt; bət] , [oʊ] [dɪr] [ˌem 'iː] !

But	,	oh	dear	me	!
但	,	哦	亲爱的	我	!

但是，我的天哪!

[ɔːl][ʌv; əv][ə; eɪ]['sʌd(ə)n] , [wɪ'ðaʊt] ['eni] ['wɔːrnɪŋ] , ['dæni] [fɑːks] [meɪd] [ə; eɪ][dʒʌmp][fɔːr; fər][ðə; ði]['lɪt(ə)l]

All	of	a	sudden	,	without	any	warning	,	Danny	Fox	made	a	jump	for	the	little
全部	的	一个	突然	,	没有	任何	警告	,	丹尼	狐狸	制成	一个	跳	为了	这	小的

['ræbɪt] .

rabbit	.
兔子	.

突然间，毫无预兆地，丹尼狐狸扑向了小兔子。

[ænd; ənd] , [oʊ] [dɪr] [ˌem 'iː] [ə'gen] !

And	,	oh	dear	me	again	!
和	,	哦	亲爱的	我	再次	!

哎呀，我又来了!

[wʌt] [ə; eɪ] [kə'moʊʃ(ə)n] [ðer; ðər][wʌz; wəz] .

What	a	commotion	there	was	.
什么	一个	骚动	那里	曾是	.

当时真是骚动不安。

[aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['wɪndoʊz] [ænd; ənd] [θruː] [ðə; ði] [dɔːr] [went] [ðə; ði] ['ʃeɪdi] ['fɔːrɪst] [foʊk] — [ɔːl]

Out	of	the	windows	and	through	the	door	went	the	Shady	Forest	Folk	—	all
出去	的	这	视窗	和	通过	这	门	去	这	阴凉	森林	民间	—	全部

[bʌt; bət]['lɪt(ə)l][dʒæk] ['ræbɪt] .

but	Little	Jack	Rabbit	.
但	小的	杰克	兔子	.

除了小杰克兔之外，所有阴凉森林的居民都从窗户和门走了出去。

[hiː; hi] [dʒʌmpt] [ʌp][ðə; ði] ['tʃɪmni] , [ænd; ənd][nɑːt][ə; eɪ][wɪŋk] [tuː] [suːn] , ['iːðər] , [fɔːr; fər] ['dæni]

He	jumped	up	the	chimney	,	and	not	a	wink	too	soon	,	either	,	for	Danny
他	跳了起来	向上	这	烟囱	,	和	不是	一个	眨眼	也	很快	,	任何一个	,	为了	丹尼

Fox62

Fox62

Fox62

他跳上了烟囱，而且时机也刚刚好，为了丹尼·福克斯62。

['lændɪd] [raɪt] [ɑːn][ðə; ði][spɑːt] [wer] [hiː; hi][hæd; həd] [bɪn] ['sɪtɪŋ] .

landed	right	on	the	spot	where	he	had	been	sitting	.
登陆	正确的	在	这	点	在哪里	他	有	到过	坐着	.

他正好落在了他刚才坐着的地方。

“ [naʊ] [aɪv] [gɑːt][juː; jʊ] , ” [kraɪd] [ðæt] ['wɪkɪd] [oʊld] ['rɑːbər] , ['sɪtɪŋ] [daʊn] [ɑːn][ðə; ði] [hɑːrθ] .

“	Now	I've	got	you	,	”	cried	that	wicked	old	robber	,	sitting	down	on	the	hearth	.
“	现在	我已经	得到	你	,	”	哭	那	邪恶	老的	强盗	,	坐着	向下	在	这	炉	.

“现在我抓到你了！”那个邪恶的老强盗喊道，然后坐在了壁炉旁。

[hiː; hi] ['dɪdnt] [ker] [ɪf] [ðə; ði] ['æʃɪz] [gɑːt][ɔːl]['oʊvər][hɪz; ɪz] ['bjuːtɪf(ə)l] [lɔːŋ] ['bʊʃi] [teɪl] .

He	didn't	care	if	the	ashes	got	all	over	his	beautiful	long	bushy	tail	.
他	没有	关心	如果	这	灰烬	得到	全部	超过	他的	美丽的	长的	茂密的	尾巴	.

他毫不在意灰烬沾满他那漂亮蓬松的长尾巴。

[noʊ] [ɪn'diːd] .

No	indeed	.
不	的确	.

确实如此。

[hiː; hi] ['dɪdnt] [ker] [ə'baʊt] [ðæt] .

He	didn't	care	about	that	.
他	没有	关心	关于	那	.

他并不在意。

[ɔːl] [hiː; hi] [θɔːt] [ʌv; əv][wʌz; wəz] [haʊ] [tuː; tə] [kætʃ] [pʊr] ['lɪt(ə)l] [dʒæk] ['ræbɪt] . -

All	he	thought	of	was	how	to	catch	poor	Little	Jack	Rabbit	.	63
全部	他	想法	的	曾是	如何	到	抓住	贫穷的	小的	杰克	兔子	.	-

他满脑子想的都是怎么抓住可怜的小杰克兔。63

[ə; eɪ] [taɪt] [pleɪs]

A	TIGHT	PLACE
一个	紧的	地方

狭窄的地方

['lɪt(ə)l] [dʒæk] ['ræbɪt] ['sɜːrt(ə)nli] [wʌz; wəz][ɪn][ə; eɪ] [fɪks] .

Little	Jack	Rabbit	certainly	was	in	a	fix	.
小的	杰克	兔子	当然	曾是	在	一个	使固定	.

小杰克兔当时确实遇到了麻烦。

[hɪr] [hiː; hi][wʌz; wəz][ʌp][ɪn][ðə; ði] ['tʃɪmni] [wɪð; wɪθ] ['dæni] [fɑːks] ['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm] [daʊn]

Here	he	was	up	in	the	chimney	with	Danny	Fox	waiting	for	him	down
这里	他	曾是	向上	在	这	烟囱	和	丹尼	狐狸	等待	为了	他	向下

[bɪ'loʊ] .

below	.
以下	.

他当时在烟囱里，丹尼·福克斯在下面等着他。

[ɪf] [ðer; ðər][hæd; həd]['oʊnli] [bɪn] [ə; eɪ] ['lædər] [ˌɪn'saɪd] [ðæt] ['tʃɪmni] [hiː; hi][kʊd; kəd][hæv; həv] [klaɪmd]

If	there	had	only	been	a	ladder	inside	that	chimney	he	could	have	climbed
如果	那里	有	仅有的	到过	一个	梯子	里面	那	烟囱	他	可以	有	攀登

[ʌp][tuː; tə][ðə; ði][tɑːp] .

up	to	the	top	.
向上	到	这	顶部	.

如果烟囱里有梯子，他就能爬到顶端了。

[bʌt; bət][ðer; ðər] ['wɔznt] ,
But **there** **wasn't** **,**
但 那里 不是 ,

但事实并非如此。

[soʊ][ɔ:l][hi:; hi][kʊd; kəd][du:][wʌz; wəz][tu:; tə][sɪt][ɑ:n][ðə; ði]['lɪt(ə)l] [ledʒ] [ʌv; əv] [brɪks] [ðæt] [ɪk'stendɪd]
so **all** **he** **could** **do** **was** **to** **sit** **on** **the** **little** **ledge** **of** **bricks** **that** **extended**
所以 全部 他 可以 做 曾是 到 坐 在 这 小的 壁架 的 砖块 那 扩展
[ə'raʊnd] [ðə; ði][ˌɪn'saɪd][ə; eɪ] [fju:] [fi:t] [ə'bʌv] [ðə; ði] [hɑ:rθ] .
around **the** **inside** **a** **few** **feet** **above** **the** **hearth** **.**
大约 这 里面 一个 很少 脚 多于 这 炉 .

所以他只能坐在壁炉上方几英尺处，壁炉内侧延伸出来的一小段砖砌台阶上。

[æt; ət][læst] ['dæni] [fɑ:ks] [sed] , “ [ju:; jʊ] [maɪt] [dʒʌst][æz; əz] [wel] [kʌm] [daʊn] .
At **last** **Danny** **Fox** **said** **,** **“** **You** **might** **just** **as** **well** **come** **down** **.**
在 最后的 丹尼 狐狸 说 , “ 你 可能 只是 作为 出色地 来 向下 .

最后丹尼·福克斯说道：“你最好还是下来吧。”

[ɪf] [ju:; jʊ][dəunt] , [aɪl] [bɪld] [ə; eɪ]['faɪər][ænd; ənd] [smoʊk] [ju:; jʊ] [aʊt] . ”
If **you** **don't** **,** **I'll** **build** **a** **fire** **and** **smoke** **you** **out** **.** **”**
如果 你 不 , 患病的 建造 一个 火 和 抽烟 你 出去 . ”

如果你不照做，我就生火把你熏出来。

“ [wer] [wɪl] [ju:; jʊ][get][ðə; ði] [wʊd] ? ” [æskt] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['ræbɪt] . -
“ **Where** **will** **you** **get** **the** **wood** **?** **”** **asked** **the** **little** **rabbit** **.** **64**
“ 在哪里 将要 你 得到 这 木头 ? ” 问 这 小的 兔子 . -

“你从哪里弄来木头呢？”小兔子问道。[64]

“ [aɪ][dəunt] [ni:d] ['eni] .
“ **I** **don't** **need** **any** **.**
“ 我 不 需要 任何 .

我不需要任何。

[aɪl] [bɜ:rn][ʌp][ðə; ði]['pɑ:pkɔ:rn][bɑ:ks] .
I'll **burn** **up** **the** **popcorn** **box** **.**
患病的 烧伤 向上 这 爆米花 盒子 .

我要把爆米花盒烧掉。

” [ðɪs] [meɪd] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['ræbɪt] ['dredfəli] ['nɜ:rvəs] .
” **This** **made** **the** **little** **rabbit** **dreadfully** **nervous** **.**
” 这 制成 这 小的 兔子 极其糟糕 紧张的 .

“这让小兔子非常紧张。”

[jes] , [ɪn'di:d] .
Yes **,** **indeed** **.**
是的 , 的确 .

没错，确实如此。

“ [ɑ:r; ər][ju:; jʊ] ['kʌmɪŋ] [daʊn] ? ” [æskt] ['dæni] [fɑ:ks] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [graʊl] .
“ **Are** **you** **coming** **down** **?** **”** **asked** **Danny** **Fox** **,** **with** **a** **growl** **.**
“ 是 你 未来 向下 ? ” 问 丹尼 狐狸 , 和 一个 咆哮 .

“你下来吗？”丹尼·福克斯低吼道。

“ [aɪ][dəunt] [noʊ] , ” ['ænsər] [ðə; ði] [pʊr] , ['æŋkʃəs] ['lɪt(ə)l] ['ræbɪt] .
“ **I** **don't** **know** **,** **”** **answered** **the** **poor** **,** **anxious** **little** **rabbit** **.**
“ 我 不 知道 , ” 回答 这 贫穷的 , 焦虑的 小的 兔子 .

“我不知道，”可怜又焦虑的小兔子回答道。

“ [gɪv] [ˌem 'i:][taɪm][tu:; tə] [θɪŋk] [ˌaɪ 'ti:]['oʊvər] , [wəʊnt][ju:; jʊ] ? ”
“ **Give** **me** **time** **to** **think** **it** **over** **,** **won't** **you** **?** **”**
“ 给 我 时间 到 思考 它 超过 , 惯于 你 ? ”

“给我点时间考虑一下，好吗？”

“ [ɪf] [juː; jʊ] [teɪk] [mʌtʃ] [lɔːŋgər] , ” ['ænsər] ['dæni] [fɑːks][wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['kruːəl] [læf] , “ [aɪl] [laɪt]
“ If you take much longer , ” answered Danny Fox with a cruel laugh , “ I'll light
“ 如果 你 拿 很多 更长 , ” 回答 丹尼 狐狸 和 一个 残忍的 笑 , “ 患病的 光
[ə; eɪ]['faɪər] .
a fire .
一个 火 .

“如果你再拖延下去，”丹尼·福克斯带着残酷的笑声回答道，“我就要点火了。”

['ðætəl] [meɪk] [juː; jʊ] [θɪŋk] ['maɪti] [kwɪk] , [maɪ] ['prɪti] [wʌn] . ”
That'll make you think mighty quick , my pretty one . ”
那将 制作 你 思考 强大的 快的 , 我的 漂亮的 一 . ”

“那可真会让你好好想想的，我的小美人儿。”

“ [aɪm][ə'freɪd] [aɪl] [slɪp] , ” [sed] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['ræbɪt] , ['traɪɪŋ] [tuː; tə][geɪn] [taɪm] .
“ I'm afraid I'll slip , ” said the little rabbit , trying to gain time .
“ 我是 害怕的 患病的 滑 , ” 说 这 小的 兔子 , 尝试 到 获得 时间 .

“我怕我会滑倒，”小兔子说，试图争取时间。

“ [aɪl] [help][juː; jʊ] [daʊn] , ” ['ænsər] ['dæni] [fɑːks] , [pə'laɪtli] .
“ I'll help you down , ” answered Danny Fox , politely .
“ 患病的 帮助 你 向下 , ” 回答 丹尼 狐狸 , 礼貌地 .

“我扶你下去，”丹尼·福克斯礼貌地回答道。

“ [juːl] [bɜːrn][jʊr; jər] [fiːt] [ɪn][ðə; ði][hɑːt] ['æʃɪz] , ” [sed] ['lɪt(ə)l][dʒæk] ['ræbɪt] . -
“ You'll burn your feet in the hot ashes , ” said Little Jack Rabbit . 65
“ 你会 烧伤 你的 脚 在 这 热的 灰烬 , ” 说 小的 杰克 兔子 . -

“你会被滚烫的灰烬烫伤的，”小杰克兔说道。65

“ [aɪl] [swiːp] - [ɪm] [aʊt] , ” ['ænsər] ['dæni] [fɑːks] , ['pɪkɪŋ] [ʌp][ðə; ði] [hɑːrθ] ['ʃʌv(ə)l] [ænd; ənd]
“ I'll sweep ' em out , ” answered Danny Fox , picking up the hearth shovel and
“ 患病的 扫 - 呃 出去 , ” 回答 丹尼 狐狸 , 挑选 向上 这 炉 铲 和
[bruːm] .
broom .
扫帚 .

“我来把它们扫出去，”丹尼·福克斯回答道，一边拿起炉铲和扫帚。

“ [ðə; ði] [brɪks] [ɑːr; ər] [stɪl] [hɑːt] , ” [went] [ɑːn][ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['ræbɪt] .
“ The bricks are still hot , ” went on the little rabbit .
“ 这 砖块 是 仍然 热的 , ” 去 在 这 小的 兔子 .

“砖头还很烫呢，”小兔子继续说道。

“ [noʊ] , [ðeɪ] [ɑːnt] , ” ['ænsər] [ðə; ði][oʊld][fɑːks] , ['stepɪŋ] [ˌɪn'saɪd][ðə; ði]['faɪərpleɪs] , “ [ðeə(r)]
“ No , they aren't , ” answered the old fox , stepping inside the fireplace , “ they're
“ 不 , 他们 不是 , ” 回答 这 老的 狐狸 , 步进 里面 这 壁炉 , “ 它们是
['oʊnli][wɔːrm] ;
only warm ;
仅有的 温暖的 ;

“不，它们不是，”老狐狸回答道，走进了壁炉，“它们只是暖和而已；

[ðeɪ] [dəunt][bɜːrn][maɪ][toʊz][ə; eɪ][bɪt] . ”
they don't burn my toes a bit . ”
他们 不 烧伤 我的 脚趾 一个 少量 . ”

它们一点也不烫脚趾。

“ [wel] , [ðen] , ” [said] [pʊr] ['lɪt(ə)l][dʒæk] ['ræbɪt] , “ [aɪ] [meɪ] [æz; əz] [wel] [kʌm] [daʊn] . ”
“ Well , then , ” sighed poor Little Jack Rabbit , “ I may as well come down . ”
“ 出色地 , 然后 , ” 叹了口气 贫穷的 小的 杰克 兔子 , “ 我 可能 作为 出色地 来 向下 . ”

“好吧，”可怜的小杰克兔叹了口气，“那我还是下来吧。”

“ [kʌm] [ɑːn] , ” [sed] ['dæni] [fɑːks][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['wɪkɪd] [grɪn] .
“ Come on , ” said Danny Fox with a wicked grin .
“ 来 在 , ” 说 丹尼 狐狸 和 一个 邪恶 咧嘴笑 .

“来吧，”丹尼·福克斯带着一丝邪恶的笑容说道。

“ [its] ['prɪti] [haɪ] [ʌp] .
“ It's pretty high up .
“ 它是 漂亮的 高的 向上 .

“它位置很高。”

[kʌm] [ænd; ənd] [help] [ˌem 'i:] , ” [sed] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['ræbɪt] .
Come and help me , ” said the little rabbit .
来 和 帮助 我 , ” 说 这 小的 兔子 .

“快来帮帮我,”小兔子说。

['dæni] [fɑ:ks] [wɔ:kt] ['ɪntu:] [ðə; ði] ['faɪərpleɪs] [ænd; ənd] [stʊd] [ʌp] [ɑ:n] [hɪz; ɪz] [haɪnd] [legz] .
Danny Fox walked into the fireplace and stood up on his hind legs .
丹尼 狐狸 步行 进入 这 壁炉 和 站立 向上 在 他的 后 腿 .

丹尼·福克斯走进壁炉，用后腿站了起来。

[hɪz; ɪz] [hed] [keɪm] - [weɪ] [ʌp] ['ɪntu:] [ðə; ði] ['tʃɪmni] [ænd; ənd] [ðə; ði] [sʊt] ['blaɪndɪd] [hɪz; ɪz] [aɪz] .
His head came ' way up into the chimney and the soot blinded his eyes .
他的 头 来了 - 方式 向上 进入 这 烟囱 和 这 煤烟 失明 他的 眼睛 .

他的头深深地伸进了烟囱里，烟灰弄瞎了他的眼睛。

[bɪ'fɔ:r] [hi:; hi] [nu:] [wʌt] [wʌz; wəz] ['goʊɪŋ] [tu:; tə] ['hæpən] , [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['ræbɪt] picked66
Before he knew what was going to happen , the little rabbit picked66
前 他 知道 什么 曾是 去 到 发生 , 这 小的 兔子 picked66

小兔子还没反应过来，就拿起了66

[ʌp] [ə; eɪ] [lu:s] [brɪk] [ænd; ənd] [hɪt] [hɪm; ɪm] [ə; eɪ] ['dredf(ə)l] [hɑ:rd] [bloʊ] [ɑ:n] [ðə; ði] [hed] .
up a loose brick and hit him a dreadful hard blow on the head .
向上 一个 松动的 砖 和 打 他 一个 可怕 难的 吹 在 这 头 .

他捡起一块松动的砖头，狠狠地砸在他的头上。

[daʊn] ['tʌmbld] [ðə; ði] ['wɪkɪd] [oʊld] [fɑ:ks] [ænd; ənd] [daʊn] [dʒʌmpt] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['ræbɪt] [ænd; ənd] [aʊt]
Down tumbled the wicked old fox and down jumped the little rabbit and out
向下 翻滚 这 邪恶 老的 狐狸 和 向下 跳了起来 这 小的 兔子 和 出去
[ʌv; əv] [ðə; ði] [lɔ:g] ['kæbɪn] ,
of the Log Cabin ,
的 这 日志 舱 ,

邪恶的老狐狸滚了下去，小兔子也跳了下去，它们一起离开了小木屋。

[streɪt] [ə'weɪ] [fɔ:r; fər] [ðə; ði] [dɪr] [oʊld] ['bræmbl] [pætʃ] .
straight away for the dear Old Bramble Patch .
直的 离开 为了 这 亲爱的 老的 荆棘 修补 .

直接前往亲爱的老荆棘地。

[ˌaɪ 'ti:] [tʊk] ['mɪsɪz] . ['ræbɪt] ['nɪrli] [æn; ən] ['aʊər] [tu:; tə] [kli:n] [ðə; ði] [sʊt] [frʌm; frəm] [hɪz; ɪz] ['lɪt(ə)l] [fɜ:r] ['dʒækɪt] .
It took Mrs . Rabbit nearly an hour to clean the soot from his little fur jacket .
它 采取 太太 . 兔子 几乎 一个 小时 到 干净的 这 煤烟 从 他的 小的 毛皮 夹克 .

兔太太花了将近一个小时才把他的小皮毛外套上的烟灰清理干净。

[bʌt; bət] [ʃi:; ʃi] ['dɪdnt] ['grʌmb(ə)l] .
But she didn't grumble .
但 她 没有 叽 .

但她没有抱怨。

[noʊ] [ɪn'di:d] !
No indeed !
不 的确 !

确实如此!

[ʃiː; ʃi][wʌz; wəz]['oʊnli] [tuː] [glæd][tuː; tə][hæv; həv][hɜːr; hər] ['preʃəs] ['bʌni] [bɔɪ] [seɪf] [hoʊm] [ə'gen] . -

She	was	only	too	glad	to	have	her	precious	bunny	boy	safe	home	again	.	67
她	曾是	仅有的	也	高兴的	到	有	她	宝贵的	兔子	男生	安全的	家	再次	.	-

她非常高兴她心爱的兔子男孩安全回家了。67

“ [naʊ] [aɪv] [gɑːt][juː; jʊ] !

“	NOW	I'VE	GOT	YOU	!
“	现在	我已经	得到	你	!

“现在我抓到你了！”

” [wʌn] [deɪ] ['tedi] ['tɜːrt(ə)l][hæd; həd][ə; eɪ] ['næroʊ] [ɪ'skeɪp] [frʌm; frəm] ['dæni] [fɑːks] .

”	One	day	Teddy	Turtle	had	a	narrow	escape	from	Danny	Fox	.
”	一	天	泰迪	龟	有	一个	狭窄的	逃脱	从	丹尼	狐狸	.

“有一天，泰迪龟险些被丹尼·狐狸抓住。”

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['sloʊli] ['krɔːlɪŋ] [daʊn] [ðə; ði] [kaʊ] [pæθ] [ɪn][ðə; ði] ['sʌni] ['medoʊ] [wen] [huːm]

He	was	slowly	crawling	down	the	Cow	Path	in	the	Sunny	Meadow	when	whom
他	曾是	缓慢地	爬行	向下	这	奶牛	小路	在	这	阳光明媚	草地	什么时候	谁

[ʃʊd; ʃəd][hiː; hi] [miːt] [bʌt; bət] [ðæt] [oʊld] ['rɑːbər] .

should	he	meet	but	that	old	robber	.
应该	他	见面	但	那	老的	强盗	.

他沿着阳光明媚的草地上的牛径缓缓爬行，结果遇到了那个老强盗。

['dæni] [fɑːks] [siːmd] [mʌtʃ] [sər'praɪzd] ,

Danny	Fox	seemed	much	surprised	,
丹尼	狐狸	似乎	很多	惊讶	,

丹尼·福克斯似乎非常惊讶。

[bʌt; bət] [ðæt] [wʌz; wəz]['oʊnli][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi][wʌz; wəz] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [fuːl] [ðə; ði]['lɪt(ə)l]['tɜːrt(ə)l] .

but	that	was	only	because	he	was	trying	to	fool	the	little	turtle	.
但	那	曾是	仅有的	因为	他	曾是	尝试	到	傻子	这	小的	龟	.

但那只是因为他想愚弄那只小乌龟。

[juː; jʊ] [siː] ,

You	see	,
你	看	,

你看，

['dæni] [fɑːks][hæd; həd] [bɪn] ['haɪdɪŋ][ɔːl][ðə; ði][taɪm][bɪ'haɪnd][ə; eɪ] [bʊʃ] [ænd; ənd]['oʊnli] [keɪm] [aʊt]

Danny	Fox	had	been	hiding	all	the	time	behind	a	bush	and	only	came	out
丹尼	狐狸	有	到过	隐藏	全部	这	时间	在后面	一个	衬套	和	仅有的	来了	出去

[dʒʌst] [wen] ['tedi] ['tɜːrt(ə)l] [krɔːld] [baɪ] .

just	when	Teddy	Turtle	crawled	by	.
只是	什么时候	泰迪	龟	爬行	经过	.

丹尼狐狸一直躲在灌木丛后面，直到泰迪龟爬过才出来。

“ [gʊd] ['mɔːrnɪŋ] , ” [sed] ['dæni] [fɑːks] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][grɪn] .

“	Good	morning	,	”	said	Danny	Fox	,	with	a	grin	.
“	好的	早晨	,	”	说	丹尼	狐狸	,	和	一个	咧嘴笑	.

“早上好，”丹尼·福克斯笑着说。

“ [gʊd] ['mɔːrnɪŋ] , ” [rɪ'plaɪd] ['tedi] ['tɜːrt(ə)l][frʌm; frəm][ɪn'saɪd][hɪz; ɪz]['lɪt(ə)l] [ʃel] [haʊs] , [fɔːr; fər]

“	Good	morning	,	”	replied	Teddy	Turtle	from	inside	his	little	shell	house	,	for
“	好的	早晨	,	”	回复	泰迪	龟	从	里面	他的	小的	壳	房子	,	为了

[æz; əz] soon68

as	soon68
作为	soon68

“早上好，”泰迪龟从他的小龟壳里回答道，因为.....

[æz; əz][hi:; hi][hæd; həd] [si:n] ['dæni] [fɑ:ks][hi:; hi][hæd; həd] [pʊld] [ɪn][hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd][teɪl][fɔ:r; fər]
as **he** **had** **seen** **Danny** **Fox** **he** **had** **pulled** **in** **his** **head** **and** **tail** **for**
作为 他 有 已见 丹尼 狐狸 他 有 拉 在 他的 头 和 尾巴 为了
[seɪf] ['ki:pɪŋ] .
safe **keeping** **.**
安全的 保持 .

因为他看到了丹尼·福克斯，所以他把头和尾巴都缩了起来，以防万一。

“ [wer] [ɑ:r; ər][ju:; jʊ] ? ” [æskt] ['dæni] [fɑ:ks] .
“ **Where** **are** **you** **?** **”** **asked** **Danny** **Fox** **.**
“ 在哪里 是 你 ? ” 问 丹尼 狐狸 .

“你在哪里？”丹尼·福克斯问道。

“ [aɪ][dəunt] [si:] [ju:; jʊ] ; [aɪ]['oʊnli] [si:] [jʊr; jər] [ʃel] [haʊs] . ”
“ **I** **don't** **see** **you** **;** **I** **only** **see** **your** **shell** **house** **.** **”**
“ 我 不 看 你 ; 我 仅有的 看 你的 壳 房子 . ”

“我看不见你，我只能看到你的空壳房子。”

“ [wel] , [aɪm] ['lʊkɪŋ] [aʊt][ʌv; əv][ðə; ði]['wɪndoʊ] , ” ['ænsər] ['tedi] ['tɜ:rt(ə)l] .
“ **Well** **,** **I'm** **looking** **out** **of** **the** **window** **,** **”** **answered** **Teddy** **Turtle** **.**
“ 出色地 , 我是 寻找 出去 的 这 窗户 , ” 回答 泰迪 龟 .

“嗯，我正在看窗外呢。”泰迪龟回答道。

[bʌt; bət][hi:; hi] ['dɪdnt] [pʊt][hɪz; ɪz] [hed] [aʊt] ['veri] [fɑ:r] , [let][ˌem 'i:] [tel] [ju:; jʊ] .
But **he** **didn't** **put** **his** **head** **out** **very** **far** **,** **let** **me** **tell** **you** **.**
但 他 没有 放 他的 头 出去 非常 远的 , 让 我 告诉 你 .

但我告诉你，他并没有把头伸得很远。

['dæni] [fɑ:ks] [stʊd] ['veri] [kloʊz] , [bʌt; bət][hi:; hi] ['dɪdnt] [tʌtʃ] ['mɪstər] . ['tedi] ['tɜ:rt(ə)l] .
Danny **Fox** **stood** **very** **close** **,** **but** **he** **didn't** **touch** **Mr** **.** **Teddy** **Turtle** **.**
丹尼 狐狸 站立 非常 关闭 , 但 他 没有 触碰 先生 . 泰迪 龟 .

丹尼·福克斯站得很近，但他没有碰泰迪龟先生。

[oʊ] , [maɪ] , [noʊ] !
Oh **,** **my** **,** **no** **!**
哦 , 我的 , 不 !

我的天哪，不会吧！

[ðer; ðər] ['wɔznt] ['eni] [ju:z] ,
There **wasn't** **any** **use** **,**
那里 不是 任何 使用 ,

毫无用处。

[fɔ:r; fər] ['tedi] [wʌz; wəz] [seɪf] [ˌɪn'saɪd][hɪz; ɪz][hɑ:rd] [ʃel] [haʊs] [ænd; ənd] ['dæni] [fɑ:ks] [nu:] [hi:; hi]
for **Teddy** **was** **safe** **inside** **his** **hard** **shell** **house** **and** **Danny** **Fox** **knew** **he**
为了 泰迪 曾是 安全的 里面 他的 难的 壳 房子 和 丹尼 狐狸 知道 他
['kudnt] [pʊl] [hɪm; ɪm] [aʊt] .
couldn't **pull** **him** **out** **.**
不能 拉 他 出去 .

因为泰迪安全地待在它坚硬的壳屋里，丹尼·福克斯知道他无法把它拉出来。

['prɪti] [su:n] [ðə; ði][oʊld] ['rɑ:bər] [fɑ:ks] [sed] , “ [lets] [goʊ] [daʊn] [tu:; tə][ðə; ði][oʊld] [dʌk] [pɑ:nd] .
Pretty **soon** **the** **old** **robber** **fox** **said** **,** **“** **Let's** **go** **down** **to** **the** **Old** **Duck** **Pond** **.**
漂亮的 很快 这 老的 强盗 狐狸 说 , “ 我们来吧 去 向下 到 这 老的 鸭子 池塘 .

没过多久，老狐狸强盗就说：“咱们去老鸭塘吧。”

” [naʊ] [ðæt] [wʌz; wəz][dʒʌst] [wer] ['tedi] ['tɜ:rt(ə)l]['wɑ:ntɪd][tu:; tə][goʊ] ,
” **Now** **that** **was** **just** **where** **Teddy** **Turtle** **wanted** **to** **go** **,**
” 现在 那 曾是 只是 在哪里 泰迪 龟 通缉 到 去 ,

“那正是泰迪龟想去的地方。”

[bʌt; bət][hiː; hi] ['dɪdnt] [wɑːnt][tuː; tə][goʊ][wɪð; wɪθ] ['dæni] [fɑːks] .

but	he	didn't	want	to	go	with	Danny	Fox	.
但	他	没有	想	到	去	和	丹尼	狐狸	.

但他不想和丹尼·福克斯一起去。

[soʊ][hiː; hi] [sed] [ɪn'sted] , “ [aɪl] [steɪ] [hɪr] [ə; eɪ] [waɪl] [ænd; ənd] [rest] .

So	he	said	instead	,	“	I'll	stay	here	a	while	and	rest	.
所以	他	说	反而	,	“	患病的	停留	这里	一个	尽管	和	休息	.

所以他改口说：“我在这里待一会儿休息一下。”

[aɪm][ɔːl]['taɪərd][aʊt] .

I'm	all	tired	out	.
我是	全部	疲劳的	出去	.

我累坏了。

” [naʊ] [ðɪs] [wʌz; wəz][dʒʌst] [wʌt] ['dæni] Fox69

”	Now	this	was	just	what	Danny	Fox69
”	现在	这	曾是	只是	什么	丹尼	Fox69

“这正是丹尼·福克斯69所期待的。”

['dɪdnt] [wɑːnt][tuː; tə][duː] ,

didn't	want	to	do	,
没有	想	到	做	,

不想做，

[fɔːr; fər][æz; əz] [lɔːŋ] [æz; əz] ['tedi] ['tɜːrt(ə)l] [stʊd] [stɪl] [hiː; hi][kʊd; kəd] [kiːp] [hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd][teɪl]

for	as	long	as	Teddy	Turtle	stood	still	he	could	keep	his	head	and	tail
为了	作为	长的	作为	泰迪	龟	站立	仍然	他	可以	保持	他的	头	和	尾巴

[ˌɪn'saɪd][hɪz; ɪz] [ʃel] ,

inside	his	shell	,
里面	他的	壳	,

只要泰迪龟保持静止不动，它就能把头和尾巴缩回龟壳里。

[bʌt; bət][æz; əz] [suːn] [æz; əz][hiː; hi][bɪ'gæn][tuː; tə] [wɔːk] [hiː; hi][hæd; həd][tuː; tə] [poʊk] [aʊt] [hɪz; ɪz] [hed]

but	as	soon	as	he	began	to	walk	he	had	to	poke	out	his	head
但	作为	很快	作为	他	开始	到	走	他	有	到	戳	出去	他的	头

[tuː; tə] [siː] [wer] [hiː; hi][wʌz; wəz]['goʊɪŋ] ,

to	see	where	he	was	going	,
到	看	在哪里	他	曾是	去	,

但他一走就得探出头去看路。

[ænd; ənd] [stɪk] [hɪz; ɪz][teɪl] [aʊt] [bɪ'haɪnd][tuː; tə] [stɪr] [hɪm'self] .

and	stick	his	tail	out	behind	to	steer	himself	.
和	戳	他的	尾巴	出去	在后面	到	转向	他自己	.

并把尾巴伸出来控制方向。

“ [oʊ] , [kʌm] [ə'lɔːŋ] , ” [sed] ['dæni] [fɑːks] , “ [juː; jʊ][dəunt][wɑːnt][tuː; tə] [steɪ] [hɪr] [ɪn][ðə; ði] [pæθ] .

“	Oh	,	come	along	,	”	said	Danny	Fox	,	“	you	don't	want	to	stay	here	in	the	path	.
“	哦	,	来	沿着	,	”	说	丹尼	狐狸	,	“	你	不	想	到	停留	这里	在	这	小路	.

“哦，走吧，”丹尼·福克斯说，“你不想待在这里挡路。”

['mɪsɪz] . [kaʊ] [meɪ] [kʌm] [ə'lɔːŋ] [ænd; ənd] [step] [ɑːn][juː; jʊ] ,

Mrs	.	Cow	may	come	along	and	step	on	you	,
太太	.	奶牛	可能	来	沿着	和	步	在	你	,

牛太太可能会走过来踩到你。

” [ænd; ənd][ðə; ði][slaɪ][oʊld][fɑːks] [tʊk] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [bel] [aʊt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['pɑːkɪt] [ænd; ənd] [geɪv] [ˌaɪ 'tiː]

”	and	the	sly	old	fox	took	a	little	bell	out	of	his	pocket	and	gave	it
”	和	这	狡猾	老的	狐狸	采取	一个	小的	钟	出去	的	他的	口袋	和	给予	它

[ə; eɪ] [tɪŋ] - [ə; eɪ] - [lɪŋ] .

a	ting	-	a	-	ling	.
一个	ting	-	一个	-	凌	.

“狡猾的老狐狸从口袋里掏出一个小铃铛，摇了摇。”

[ˌaɪ 'tiː] ['saʊndɪd] [dʒʌst][laɪk][ðə; ði] [bel] [ɑːn]['mɪsɪz] . ['kaʊz] ['kɑːlər] .

It	**sounded**	**just**	**like**	**the**	**bell**	**on**	**Mrs**	**.**	**Cow's**	**collar**	**.**
它	听起来	只是	喜欢	这	钟	在	太太	.	牛的	衣领	.

听起来就像奶牛太太项圈上的铃铛一样。

['tedi] ['tɜːrt(ə)l] [poʊkt] [aʊt][hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd][teɪl][ænd; ənd]['stɑːrtɪd][tuː; tə] [krɔːl] [ə'weɪ] ,

Teddy	**Turtle**	**poked**	**out**	**his**	**head**	**and**	**tail**	**and**	**started**	**to**	**crawl**	**away**	**,**
泰迪	龟	戳	出去	他的	头	和	尾巴	和	开始	到	爬行	离开	,

泰迪龟探出头和尾巴，开始爬走。

[bʌt; bət] , [kwɪk] [æz; əz][ə; eɪ][wɪŋk] , ['dæni] [fɑːks] [græbd] [hɪm; ɪm][baɪ][ðə; ði][teɪl] .

but	**,**	**quick**	**as**	**a**	**wink**	**,**	**Danny**	**Fox**	**grabbed**	**him**	**by**	**the**	**tail**	**.**
但	,	快的	作为	一个	眨眼	,	丹尼	狐狸	抓住	他	经过	这	尾巴	.

但就在眨眼间，丹尼·福克斯一把抓住了他的尾巴。

“ [naʊ] [aɪv] [gɑːt][juː; jʊ] !

“	**Now**	**I've**	**got**	**you**	**!**
”	现在	我已经	得到	你	!

“现在我抓到你了！”

[naʊ] [aɪv] [gɑːt][juː; jʊ] !

Now	**I've**	**got**	**you**	**!**
现在	我已经	得到	你	!

现在我抓到你了！

” ['ʃaʊtɪd] [ðæt] ['wɪkɪd] [oʊld] ['rɑːbər] .

”	**shouted**	**that**	**wicked**	**old**	**robber**	**.**
”	喊叫	那	邪恶	老的	强盗	.

”那个邪恶的老强盗大喊道。”

“ [let] [ˌem 'iː][goʊ] !

“	**Let**	**me**	**go**	**!**
”	让	我	去	!

“放开我！”

[let] [ˌem 'iː][goʊ] !

Let	**me**	**go**	**!**
让	我	去	!

放开我！

” [kraɪd] Teddy70

”	**cried**	**Teddy70**
”	哭	Teddy70

”Teddy70 哭喊道

['tɜːrt(ə)l] .

Turtle	**.**
龟	.

龟。

[bʌt; bət] ['dæni] [fɑːks] ['wʊdnt] .

But	**Danny**	**Fox**	**wouldn't**	**.**
但	丹尼	狐狸	不会	.

但丹尼·福克斯不会这么做。

[hiː; hi][held][ɑːn][æz; əz] [taɪt] [æz; əz][hiː; hi][kʊd; kəd] .

He	**held**	**on**	**as**	**tight**	**as**	**he**	**could**	**.**
他	握住	在	作为	紧的	作为	他	可以	.

他拼命地抓紧了。

[hiː; hi] ['wʊdnt] [hæv; həv][let][goʊ][fɔːr; fər] ['eniθɪŋ] ,

He	**wouldn't**	**have**	**let**	**go**	**for**	**anything**	**,**
他	不会	有	让	去	为了	任何事物	,

他无论如何都不会放手。

[fɔːr; fər] [ðæt] [wʌz; wəz][ðə; ði]['oʊnli] [wei] [hiː; hi][kʊd; kəd] [pʊl] ['tedi] ['tɜːrt(ə)l] [ə'lɔːŋ] ,

for	that	was	the	only	way	he	could	pull	Teddy	Turtle	along	,
为了	那	曾是	这	仅有的	方式	他	可以	拉	泰迪	龟	沿着	,

因为那是他唯一能把泰迪龟带走的方法。

[ænd; ənd][hiː; hi]['wɑːntɪd][tuː; tə] [teɪk] [hɪm; ɪm][hoʊm][fɔːr; fər] ['sʌpər] .

and	he	wanted	to	take	him	home	for	supper	.
和	他	通缉	到	拿	他	家	为了	晚餐	.

他想带他回家吃晚饭。

['tɜːrt(ə)l] [suːp] [ɪz] ['veri] [faɪn] ,

Turtle	soup	is	very	fine	,
龟	汤	是	非常	美好的	,

海龟汤非常好吃。

[bʌt; bət] , [wen] [juː; jʊ][sɪt] [daʊn] [tuː; tə][daɪn] ,

But	,	when	you	sit	down	to	dine	,
但	,	什么时候	你	坐	向下	到	用餐	,

但是，当你坐下来用餐时，

[dəunt][fər'get] , [dɪr] ['gɜːlz][ænd; ənd] [bɔɪz] ,

Don't	forget	,	dear	girls	and	boys	,
不	忘记	,	亲爱的	女孩们	和	男孩们	,

亲爱的孩子们，别忘了.....

[wɪð; wɪθ][jʊr; jər] [spuːn] [tuː; tə] [meɪk] [noʊ] [nɔɪz] . -

With	your	spoon	to	make	no	noise	.	71
和	你的	勺子	到	制作	不	噪音	.	-

用勺子轻轻地、不发出任何声音。71

[ə; eɪ] ['lʌki] ['wɪg(ə)l]

A	LUCKY	WIGGLE
一个	幸运的	扭动

幸运的摇摆

[ˌaɪ 'tiː] ['iznt] ['veri] ['plez(ə)nt] [tuː; tə][biː; bi] ['drægd] [baɪ][jʊr; jər][teɪl]['oʊvər] [bʌmps] [ænd; ənd] [stoʊnz] ,

It	isn't	very	pleasant	to	be	dragged	by	your	tail	over	bumps	and	stones	,
它	不是	非常	令人愉快的	到	是	拖拽	经过	你的	尾巴	超过	颠簸	和	石头	,

被人拽着尾巴拖过颠簸的路面和石头可不是什么愉快的体验。

[ɪ'speʃəli] [baɪ] [sʌtʃ] [ə; eɪ]['pɜːrs(ə)n][æz; əz] ['dæni] [fɑːks] .

especially	by	such	a	person	as	Danny	Fox	.
尤其	经过	这样的	一个	人	作为	丹尼	狐狸	.

尤其是像丹尼·福克斯这样的人。

['tedi] ['tɜːrt(ə)l] ['dɪdnt] [noʊ] [wʌt] ['dæni] [fɑːks] [ment] [tuː; tə][duː][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .

Teddy	Turtle	didn't	know	what	Danny	Fox	meant	to	do	with	him	.
泰迪	龟	没有	知道	什么	丹尼	狐狸	意思是	到	做	和	他	.

泰迪龟不知道丹尼·福克斯打算对他做什么。

[ɪf] [hiː; hi][hæd; həd][hiː; hi] [wʊd] [hæv; həv] [bɪn] ['fraɪt(ə)nd] [tuː; tə] [deθ] .

If	he	had	he	would	have	been	frightened	to	death	.
如果	他	有	他	会	有	到过	害怕	到	死亡	.

如果他真的那样做了，他肯定会吓死的。

[juː; jʊ] [siː] , ['dæni] [fɑːks][wʌz; wəz] ['hʌŋgri] .

You	see	,	Danny	Fox	was	hungry	.
你	看	,	丹尼	狐狸	曾是	饥饿的	.

你看，丹尼·福克斯当时饿了。

[jes] , [sə'riː] , [hiː; hi][wʌz; wəz][æz; əz] ['hʌŋgri] [æz; əz] [θriː] [berz] .

Yes	,	siree	,	he	was	as	hungry	as	three	bears	.
是的	,	西里	,	他	曾是	作为	饥饿的	作为	三	熊	.

是的，他饿得像三头熊一样。

[hiː; hi] ['kudnt] [get][ə; eɪ] ['tʃɪkɪn] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðə; ði] ['hen͵haʊs] [dɔːr] [wʌz; wəz] [lɔkt] [ænd; ənd]

He	couldn't	get	a	chicken	because	the	Henhouse	door	was	locked	and
他	不能	得到	一个	鸡	因为	这	鸡窝	门	曾是	已锁定	和

['boʊltɪd] .

bolted	.
螺栓连接	.

他没能抓到鸡，因为鸡舍的门锁上了。

[hiː; hi] ['kudnt] [kætʃ] ['lɪt(ə)l] [dʒæk] ['ræbɪt] , [fɔːr; fər][ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['bʌni] [wʌz; wəz] [tuː] [braɪt] [fɔːr; fər]

He	couldn't	catch	Little	Jack	Rabbit	,	for	the	little	bunny	was	too	bright	for
他	不能	抓住	小的	杰克	兔子	,	为了	这	小的	兔子	曾是	也	明亮的	为了

[hɪm; ɪm] .

him	.
他	.

他抓不到小杰克兔，因为这只小兔子太聪明了。

[soʊ][ðer; ðər][wʌz; wəz] ['nʌθɪŋ] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm][tuː; tə][duː][bʌt; bət] [teɪk] ['tedi] ['tɜːrt(ə)l][hoʊm][wɪð; wɪθ]

So	there	was	nothing	for	him	to	do	but	take	Teddy	Turtle	home	with
所以	那里	曾是	没有什么	为了	他	到	做	但	拿	泰迪	龟	家	和

[hɪm; ɪm] .

him	.
他	.

所以他别无选择，只能把泰迪龟带回家。

['mɪsɪz] . [fɑːks] knew72

Mrs	.	Fox	knew72
太太	.	狐狸	knew72

福克斯太太知道72

[haʊ] [tuː; tə] [meɪk] [mɑːk] ['tɜːrt(ə)l] [suːp] , [ænd; ənd] [ðæt] [wʌz; wəz] ['betər] [ðæn; ðən] ['nʌθɪŋ] !

how	to	make	Mock	Turtle	Soup	,	and	that	was	better	than	nothing	!
如何	到	制作	嘲笑	龟	汤	,	和	那	曾是	更好的	比	没有什么	!

如何制作仿海龟汤，总比没有强！

[naʊ] [ɔːl] [ðɪs] [taɪm] ['tedi] ['tɜːrt(ə)l][wʌz; wəz] ['θɪŋkɪŋ] ['maɪti] [hɑːrd] [haʊ] [tuː; tə][get] [ə'weɪ] .

Now	all	this	time	Teddy	Turtle	was	thinking	mighty	hard	how	to	get	away	.
现在	全部	这	时间	泰迪	龟	曾是	思维	强大的	难的	如何	到	得到	离开	.

这段时间里，泰迪龟一直在苦苦思索如何逃脱。

[jes] , [sɜːr] , [hiː; hi][wʌz; wəz] ['skiːmɪŋ] [haʊ] [tuː; tə][get][hɪz; ɪz][teɪl][͵ɪn'saɪd][hɪz; ɪz] [ʃel] [haʊs] [wʌns]

Yes	,	sir	,	he	was	scheming	how	to	get	his	tail	inside	his	shell	house	once
是的	,	先生	,	他	曾是	心计	如何	到	得到	他的	尾巴	里面	他的	壳	房子	一次

[mɔːr] .

more	.
更多的	.

是的，先生，他正在密谋如何再次把他的尾巴塞进他的贝壳屋里。

[æz; əz] [ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði][oʊld] [dʌk] [pɑːnd][hiː; hi] [sed] , “ [dɪp][͵em 'iː][ɪn][ðə; ði]['wɔːtər] ,

As	they	came	to	the	Old	Duck	Pond	he	said	,	“	Dip	me	in	the	water	,
作为	他们	来了	到	这	老的	鸭子	池塘	他	说	,	“	蘸	我	在	这	水	,

当他们来到老鸭塘边时，他说：“把我浸入水中，

[ɔːr][aɪ][ʃæl; ʃəl][daɪ][ʌv; əv][θɜːrst] !

or	I	shall	die	of	thirst	!
或者	我	将	死	的	口渴	!

否则我将渴死！

” [ʌv; əv] [kɔːrs] ['dæni] [fɑːks] ['dɪdnt] [wɑːnt][hɪm; ɪm][tuː; tə][daɪ] [raɪt] [ə'weɪ] ,

”	Of	course	Danny	Fox	didn't	want	him	to	die	right	away	,
”	的	课程	丹尼	狐狸	没有	想	他	到	死	正确的	离开	,

“丹尼·福克斯当然不希望他立刻死去。”

[soʊ][hiː; hi] [liːnd] ['oʊvər][ðə; ði][bæŋk][ænd; ənd] ['loʊɝd] ['tedi] ['tɜːrt(ə)l]['ɪntuː][ðə; ði]['wɔːtər] .

so	he	leaned	over	the	bank	and	lowered	Teddy	Turtle	into	the	water	.
所以	他	倾斜	超过	这	银行	和	降低	泰迪	龟	进入	这	水	.

于是他俯身越过河岸，把泰迪龟放进水里。

[bʌt; bət][hiː; hi][pʊt][hɪm; ɪm][ɪn]['oʊnli][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][bɪt][ʌv; əv][ə; eɪ] [wei] .

But	he	put	him	in	only	a	little	bit	of	a	way	.
但	他	放	他	在	仅有的	一个	小的	少量	的	一个	方式	.

但他只是稍微把他放进去了一点。

“ [pʊt][ˌem 'iː][ɪn] [diːpər] , ” [sed] ['tedi] ['tɜːrt(ə)l] , [æz; əz] ['dæni] [fɑːks][wʌz; wəz][ə'baʊt][tuː; tə] [pʊl]

“	Put	me	in	deeper	,	”	said	Teddy	Turtle	,	as	Danny	Fox	was	about	to	pull
“	放	我	在	更深	,	”	说	泰迪	龟	,	作为	丹尼	狐狸	曾是	关于	到	拉

[hɪm; ɪm][aʊt] ,

him	out	,
他	出去	,

“把我放得更深些，”泰迪龟说道，此时丹尼·福克斯正要把他拉出来。

“ [aɪ]['oʊnli][gɑːt][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['swɑːloʊ] .

“	I	only	got	a	little	swallow	.
“	我	仅有的	得到	一个	小的	吞	.

我只吞了一小口。

” [soʊ][ðə; ði][oʊld][fɑːks] [liːnd] - [wei] ['oʊvər][ðə; ði][bæŋk][ænd; ənd] ['dɪpt] [ðə; ði]['lɪt(ə)l]['tɜːrt(ə)l] - [wei]

”	So	the	old	fox	leaned	'	way	over	the	bank	and	dipped	the	little	turtle	'	way
”	所以	这	老的	狐狸	倾斜	-	方式	超过	这	银行	和	浸入	这	小的	龟	-	方式

[ɪn] [tɪl] [juː; jʊ] ['kudnt] [siː] [hɪm; ɪm][æt; ət][ɔːl] . -

in	till	you	couldn't	see	him	at	all	.	73
在	直到	你	不能	看	他	在	全部	.	-

于是，老狐狸探身越过河岸，把小乌龟深深地浸入水中，直到完全看不见为止。73

[ðen] , [ʌv; əv] [kɔːrs] , [hɪz; ɪz][teɪl][gɑːt][wet] ,

Then	,	of	course	,	his	tail	got	wet	,
然后	,	的	课程	,	他的	尾巴	得到	湿的	,

然后，他的尾巴当然就湿了。

[ænd; ənd] ['prɪti] [suːn] [ˌaɪ 'tiː][gɑːt][soʊ] ['slɪpəri] [ðæt] ['dæni] [fɑːks][hæd; həd][tuː; tə][juːz][bəuθ] [pɔːz] .

and	pretty	soon	it	got	so	slippery	that	Danny	Fox	had	to	use	both	paws	.
和	漂亮的	很快	它	得到	所以	滑	那	丹尼	狐狸	有	到	使用	两个都	爪子	.

很快地面就变得非常滑，丹尼·福克斯不得不使用两只爪子。

[ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði][fɜːrst] [θɪŋ] ['dæni] [fɑːks] [nuː] [ðə; ði]['lɪt(ə)l]['tɜːrt(ə)l] [geɪv] [ə; eɪ]['wɪg(ə)l][ænd; ənd]

And	then	the	first	thing	Danny	Fox	knew	the	little	turtle	gave	a	wiggle	and
和	然后	这	第一的	事物	丹尼	狐狸	知道	这	小的	龟	给予	一个	扭动	和

[ə; eɪ] ['dʒɪgl] [ænd; ənd] [pʊld] [hɪz; ɪz][teɪl] [ə'weɪ] ,

a	jiggle	and	pulled	his	tail	away	,
一个	抖动	和	拉	他的	尾巴	离开	,

然后，丹尼·福克斯还没反应过来，那只小乌龟就扭了扭身子，把尾巴缩了回去。

[ænd; ənd][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [splæʃ] [ðæt] [wet][ðə; ði][oʊld][fɑːks][ɔːl]['oʊvər] ,

and	with	a	splash	that	wet	the	old	fox	all	over	,
和	和	一个	溅	那	湿的	这	老的	狐狸	全部	超过	,

水花四溅，把老狐狸全身都淋湿了。

[hiː; hi][daɪvd] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði] ['bɑːtəm] [ʌv; əv][ðə; ði][pɑːnd] ,

he	dived	down	to	the	bottom	of	the	pond	,
他	潜水	向下	到	这	底部	的	这	池塘	,

他潜入池塘底部。

[wer] [hiː; hi][wʌz; wəz] [seɪf] [æt; ət][hoʊm][ɪn][ðə; ði][sɔːft] [mʌd] .

where	he	was	safe	at	home	in	the	soft	mud	.
在哪里	他	曾是	安全的	在	家	在	这	柔软的	泥	.

他在柔软的泥地里，待在家里很安全。

['dæni] [fɑːks] [geɪv] [ə; eɪ][snɑːrl][ʌv; əv] [ˌdɪsə'pɔɪntmənt] , [bʌt; bət][ðə; ði]['lɪt(ə)l]['tɜːrt(ə)l] ['dɪdnt] [hɪr]
Danny **Fox** **gave** **a** **snarl** **of** **disappointment** **,** **but** **the** **little** **turtle** **didn't** **hear**
丹尼 狐狸 给予 一个 咆哮 的 失望 , 但 这 小的 龟 没有 听到
[hɪm; ɪm] ;
him **;**
他 ;

丹尼·福克斯失望地咆哮了一声，但小乌龟没有听到他的声音；

[bʌt; bət][hiː; hi] [bluː] [ʌp][ə; eɪ] [fjuː] ['bʌblz] [tuː; tə] [tiːz] [ðə; ði] ['hʌŋgri] [oʊld] ['rɑːbər] .
but **he** **blew** **up** **a** **few** **bubbles** **to** **tease** **the** **hungry** **old** **robber** **.**
但 他 吹 向上 一个 很少 气泡 到 逗 这 饥饿的 老的 强盗 .

但他吹了几个泡泡来戏弄那个饥饿的老强盗。

“ [aɪ][dəunt] [bɪ'liːv] ['hiːd][hæv; həv] [meɪd] [gʊd] [suːp] , ['eniweɪ] , ” [grauld] ['dæni] [fɑːks] ,
“ **I** **don't** **believe** **he'd** **have** **made** **good** **soup** **,** **anyway** **,** **”** **growled** **Danny** **Fox** **,**
“ 我 不 相信 他会 有 制成 好的 汤 , 反正 , ” 咆哮 丹尼 狐狸 ,

“反正我觉得他就算有本事也做不出好汤，”丹尼·福克斯咆哮道。

['waɪpɪŋ][hɪz; ɪz] [fiːt] [ɑːn][ðə; ði] [græs] , [fɔːr; fər] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['kʌvərd] [wɪð; wɪθ][mʌd] .
wiping **his** **feet** **on** **the** **grass** **,** **for** **they** **were** **covered** **with** **mud** **.**
擦拭 他的 脚 在 这 草 , 为了 他们 是 涵盖 和 泥 .

他把脚在草地上擦了擦，因为他的脚上沾满了泥巴。

[ðen] , ['æftər]['waɪpɪŋ][hɪz; ɪz] [aɪz] [ænd; ənd] [feɪs] , [hiː; hi] [trɔtid] [ɔːf][tuː; tə][ðə; ði] ['ʃeɪdi] ['fɔːrɪst] . -
Then **,** **after** **wiping** **his** **eyes** **and** **face** **,** **he** **trotted** **off** **to** **the** **Shady** **Forest** **.** **74**
然后 , 后 擦拭 他的 眼睛 和 脸 , 他 小跑 离开 到 这 阴凉 森林 . -

然后，他擦了擦眼睛和脸，小跑着去了阴凉的森林。74

[naʊ] [æz; əz] [suːn] [æz; əz] ['tedi] ['tɜːrt(ə)l] [riːtʃt] [ðə; ði]['bɑːtəm] [ʌv; əv][ðə; ði][oʊld] [dʌk] [pɑːnd] ,
Now **as** **soon** **as** **Teddy** **Turtle** **reached** **the** **bottom** **of** **the** **Old** **Duck** **Pond** **,**
现在 作为 很快 作为 泰迪 龟 达到 这 底部 的 这 老的 鸭子 池塘 ,

当泰迪龟刚一到达老鸭塘底，

[hiː; hi] [krɔːld] [ə'lɔːŋ] [ɑːn][ðə; ði][sɔːft] [mʌd] [ʌn'tɪl][hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə][ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['aɪlənd] ,
he **crawled** **along** **on** **the** **soft** **mud** **until** **he** **came** **to** **a** **little** **island** **,**
他 爬行 沿着 在 这 柔软的 泥 直到 他 来了 到 一个 小的 岛 ,

他沿着柔软的泥地爬行，直到来到一个小岛上。

[ʌp] [wɪtʃ] [hiː; hi] [krɔːld] [tɪl] [hiː; hi][wʌz; wəz][wʌns] [mɔːr] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði]['wɔːtər] .
up **which** **he** **crawled** **till** **he** **was** **once** **more** **out** **of** **the** **water** **.**
向上 哪个 他 爬行 直到 他 曾是 一次 更多的 出去 的 这 水 .

他顺着水面爬上去，直到再次离开水面。

“ [hɑː] , [hɑː] , ” [hiː; hi] [sed] [tuː; tə] [hɪm'self] [æz; əz][hiː; hi] [sɔː] ['dæni] [fɑːks][fɑːr] [ə'weɪ] [ɑːn][ðə; ði]
“ **Ha** **,** **ha** **,** **”** **he** **said** **to** **himself** **as** **he** **saw** **Danny** **Fox** **far** **away** **on** **the**
“ 哈 , 哈 , ” 他 说 到 他自己 作为 他 锯 丹尼 狐狸 远的 离开 在 这
['meɪnlənd] ,
mainland **,**
大陆 ,

“哈哈，”他看着远处大陆上的丹尼·福克斯，自言自语道。

“ [aɪ] [fuːld] [juː; jʊ] [ðɪs] [taɪm] , [juː; jʊ][oʊld] ['rɑːbər] !
“ **I** **fooled** **you** **this** **time** **,** **you** **old** **robber** **!**
“ 我 被骗了 你 这 时间 , 你 老的 强盗 !

“这次我骗到你了，你这个老强盗！”

” ['tɪmi] - ['tʌmbld] ['hedlɔːŋ] ['ɪntuː]['lɪt(ə)l][dʒæk] ['ræbɪts] [frʌnt] [dɔːr] .
” **Timmy** **Meadowmouse** **Tumbled** **Headlong** **Into** **Little** **Jack** **Rabbit's** **Front** **Door** **.**
” 蒂米 - 翻滚 一头扎 进入 小的 杰克 兔子的 正面 门 .

“蒂米·草地鼠一头撞进了小杰克兔的前门。”

[peɪdʒ] -
Page **78**
页 -

第78页

['lɪt(ə)l] [dʒæk] ['ræbɪt] [ænd; ənd] ['dæni] [fɑːks] . -
Little **Jack** **Rabbit** **and** **Danny** **Fox** **.** **75**
小的 杰克 兔子 和 丹尼 狐狸 . -

小杰克兔和丹尼狐狸。75

['tɪmi] -
TIMMY **MEADOWMOUSE**
蒂米 -

蒂米·草地鼠

[naʊ] [ðæt] [ðə; ði] ['sʌni] ['medoʊ] [wʌz; wəz] ['kʌvərd] [wɪð; wɪθ] [snoʊ] ['lɪt(ə)l] ['tɪmi] -
Now **that** **the** **Sunny** **Meadow** **was** **covered** **with** **snow** **little** **Timmy** **Meadowmouse**
现在 那 这 阳光明媚 草地 曾是 涵盖 和 雪 小的 蒂米 -
[hæd; həd] [ə; eɪ] [hɑːrd] [taɪm] [ʌv; əv] [ˌaɪ 'tiː] .
had **a** **hard** **time** **of** **it** **.**
有 一个 难的 时间 的 它 .

阳光草地被雪覆盖了，小草地鼠蒂米的日子不好过。

[ɪf] [hiː; hi] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [goʊ] ['eniwer] [hiː; hi] [hæd; həd] [tuː; tə] [dɪg] ['tʌnlz] [frʌm; frəm] [hɪz; ɪz] ['lɪt(ə)l]
If **he** **wanted** **to** **go** **anywhere** **he** **had** **to** **dig** **tunnels** **from** **his** **little**
如果 他 通缉 到 去 任何地方 他 有 到 挖 隧道 从 他的 小的
[haʊs] ['ʌndər] [ðə; ði] [snoʊ] .
house **under** **the** **snow** **.**
房子 在下面 这 雪 .

如果他想去任何地方，就必须从他雪下的小屋挖隧道。

[jes] , [sɜːr] .
Yes **,** **sir** **.**
是的 , 先生 .

是的，先生。

[ðə; ði] ['sʌni] ['medoʊ] [wʌz; wəz] [fʊl] [ʌv; əv] ['lɪt(ə)l] ['sʌbweɪz] [ðæt] ['tɪmi] - [hæd; həd]
The **Sunny** **Meadow** **was** **full** **of** **little** **subways** **that** **Timmy** **Meadowmouse** **had**
这 阳光明媚 草地 曾是 满的 的 小的 地铁 那 蒂米 - 有
[meɪd] .
made **.**
制成 .

阳光草地上到处都是蒂米·草地鼠建造的小地铁。

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] ['prɪti] ['loʊnli] - [wei] [aʊt] [ɑːn] [ðə; ði] ['medoʊ] ,
It **was** **pretty** **lonely** **'** **way** **out** **on** **the** **meadow** **,**
它 曾是 漂亮的 孤独 - 方式 出去 在 这 草地 ,

独自一人待在草地上，感觉很寂寞。

[soʊ] [wʌn] [deɪ] [hiː; hi] ['stɑːrtɪd] [tuː; tə] ['tʌn(ə)l] ['oʊvər] [tuː; tə] [ðə; ði] [oʊld] ['bræmbl] [pætʃ] [tuː; tə] [siː] ['lɪt(ə)l]
so **one** **day** **he** **started** **to** **tunnel** **over** **to** **the** **Old** **Bramble** **Patch** **to** **see** **Little**
所以 一 天 他 开始 到 隧道 超过 到 这 老的 荆棘 修补 到 看 小的
[dʒæk] ['ræbɪt] .
Jack **Rabbit** **.**
杰克 兔子 .

有一天，他开始挖地道去老荆棘丛看望小杰克兔。

[bɪ'saɪdz] ,
Besides **,**
除了 ,

除了，

[hiː; hi] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [iːt] [ðə; ði] [siːdz] [ɪn][ðə; ði]['lɪt(ə)l] [red] [bɔːlz] [ðæt] [hæŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði][waɪld]

he	wanted	to	eat	the	seeds	in	the	little	red	balls	that	hang	from	the	wild
他	通缉	到	吃	这	种子	在	这	小的	红色的	球	那	悬挂	从	这	荒野

[roʊz] [bʊʃɪz] [ɪn][ðə; ði]['wɪntər] [taɪm] .

rose	bushes	in	the	winter	time	.
玫瑰	灌木丛	在	这	冬天	时间	.

他想吃掉冬天从野玫瑰丛上垂下来的小红球里的种子。

[soʊ][hiː; hi][set][tuː; tə][wɜːrk][ɑːn][hɪz; ɪz] ['tʌn(ə)l] .

So	he	set	to	work	on	his	tunnel	.
所以	他	放	到	工作	在	他的	隧道	.

于是他开始着手修建隧道。

[baɪ][ænd; ənd][baɪ] he76

By	and	by	he76
经过	和	经过	he76

到他76

[klaɪmd] [ʌp][ə; eɪ] [stɪf] [stɔːk] [ʌv; əv] [mɛdoʊgræs] [ænd; ənd] [pʊʃt] [hɪz; ɪz] [hed] [aʊt][ʌv; əv][ðə; ði]

climbed	up	a	stiff	stalk	of	meadowgrass	and	pushed	his	head	out	of	the
攀登	向上	一个	僵硬的	茎	的	草甸草	和	推动	他的	头	出去	的	这

[snoʊ] .

snow	.
雪	.

他爬上一根硬挺的草甸草茎，把头从雪里探了出来。

['gʊdnəs] [ˌem 'iː] !

Goodness	me	!
善良	我	!

我的天哪!

[haʊ] ['bɪli] [briːz] [wʌz; wəz] ['bloʊɪŋ] !

How	Billy	Breeze	was	blowing	!
如何	比利	微风	曾是	吹	!

比利·布里斯吹得真猛!

[æz; əz] [suːn] [æz; əz] ['tɪmi] - [hæd; həd] [waɪpt] [ðə; ði] [snoʊ] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [aɪz] ,

As	soon	as	Timmy	Meadowmouse	had	wiped	the	snow	from	his	eyes	,
作为	很快	作为	蒂米	-	有	擦拭	这	雪	从	他的	眼睛	,

蒂米·草地鼠擦掉眼中的雪后，

[hiː; hi] [sɔː] [ðə; ði][oʊld] ['bræmbl] [pætʃ] [nɑːt] ['veri] [fɑːr] [ə'weɪ] .

he	saw	the	Old	Bramble	Patch	not	very	far	away	.
他	锯	这	老的	荆棘	修补	不是	非常	远的	离开	.

他看到老荆棘丛就在不远处。

“ [ˌaɪ 'tiː] ['wʊdnt] [teɪk] [ə; eɪ] ['mɪnɪt] [tuː; tə] [rʌn] ['oʊvər] , ” [hiː; hi] [sed] [tuː; tə] [hɪm'self] .

“	It	wouldn't	take	a	minute	to	run	over	,	”	he	said	to	himself	.
“	它	不会	拿	一个	分钟	到	跑步	超过	,	”	他	说	到	他自己	.

“跑过去用不了多久，”他自言自语道。

“ [its] [sʌtʃ] [hɑːrd][wɜːrk] [dɪgɪŋ] [θruː] [ðə; ði] [snoʊ] .

“	It's	such	hard	work	digging	through	the	snow	.
“	它是	这样的	难的	工作	挖掘	通过	这	雪	.

“在雪地里挖东西真是太辛苦了。”

” [naʊ] , [diːp] [daʊn] [ɪn][hɪz; ɪz] [hɑːrt] ,

”	Now	,	deep	down	in	his	heart	,
”	现在	,	深的	向下	在	他的	心	,

“现在，在他内心深处，

[ðə; ði]['lɪt(ə)l] - [nuː] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['deɪndʒərəs][tuː; tə][rʌn] [aʊt]['oʊvər][ðə; ði] [snoʊ] .

the	little	meadowmouse	knew	it	was	dangerous	to	run	out	over	the	snow	.
这	小的	-	知道	它	曾是	危险的	到	跑步	出去	超过	这	雪	.

小田鼠知道在雪地里奔跑很危险。

[æz; əz] [lɔːŋ] [æz; əz][hiː; hi] [steɪd] [daʊn] [ɪn][hɪz; ɪz] ['tʌnlz] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['prɪti] [seɪf] .

As	long	as	he	stayed	down	in	his	tunnels	he	was	pretty	safe	.
作为	长的	作为	他	入住	向下	在	他的	隧道	他	曾是	漂亮的	安全的	.

只要他待在隧道里，他就很安全。

[bʌt; bət][tuː; tə] [ʃoʊ] [hɪm'self] [wen] [ðə; ði]['oʊnli] [wei] [hiː; hi][kʊd; kəd] ['pɑːsəbli] [get] [bæk] [tuː; tə][hɪz; ɪz]

But	to	show	himself	when	the	only	way	he	could	possibly	get	back	to	his
但	到	展示	他自己	什么时候	这	仅有的	方式	他	可以	可能	得到	后退	到	他的

['lɪt(ə)l] [haʊs] [wʌz; wəz] [θruː] [sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] [smɔːl] ['oʊpənɪŋz] [ɪn][ðə; ði] [snoʊ] [wʌz; wəz] ['veri]

little	house	was	through	some	of	the	small	openings	in	the	snow	was	very
小的	房子	曾是	通过	一些	的	这	小的	开口	在	这	雪	曾是	非常

['deɪndʒərəs] .

dangerous	.
危险的	.

但是，当他唯一能回到小屋的路是通过雪地上的一些小缝隙时，现身是非常危险的。

[sə'poʊz] ['dæni] [fɑːks] , [ɔːr]['mɪstər] . ['wɪkɪd] ['wiːzl] , [ɔːr] ['hʌŋgri] [hɔːk] , [huː] [ɑːr; ər] fond77

Suppose	Danny	Fox	,	or	Mr	.	Wicked	Weasel	,	or	Hungry	Hawk	,	who	are	fond77
认为	丹尼	狐狸	,	或者	先生	.	邪恶	黄鼠狼	,	或者	饥饿的	鹰	,	WHO	是	fond77

假设丹尼·福克斯、邪恶黄鼠狼先生或饥饿的鹰，他们都喜欢77

[ʌv; əv][fæt]['lɪt(ə)l] - , [ʃʊd; ʃəd] [tʃeɪs] [hɪm; ɪm]['oʊvər][ðə; ði] [snoʊ] .

of	fat	little	meadowmice	,	should	chase	him	over	the	snow	.
的	胖的	小的	-	,	应该	追赶	他	超过	这	雪	.

一群肥嘟嘟的小田鼠，应该会在雪地上追着他跑。

[ænd; ənd] [sə'poʊz] [hiː; hi] ['kudnt] [get] [bæk] [tuː; tə][wʌn][ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['sʌbweɪ] ['entrənsiz] [ɪn][taɪm] .

And	suppose	he	couldn't	get	back	to	one	of	his	subway	entrances	in	time	.
和	认为	他	不能	得到	后退	到	一	的	他的	地铁	入口	在	时间	.

假设他没能及时赶回地铁入口。

['tɪmi] - [tɜːrnd] [ɔːl] [ðiːz] [θɪŋz] ['oʊvər][ɪn][hɪz; ɪz][maɪnd] , [ænd; ənd] [ðen] — [jes] ,

Timmy	Meadowmouse	turned	all	these	things	over	in	his	mind	,	and	then	—	yes	,
蒂米	-	转向	全部	这些	事物	超过	在	他的	头脑	,	和	然后	—	是的	,

[sɜːr] ,

sir	,
先生	,

蒂米·草地鼠把这些事情在心里反复琢磨了一遍，然后——是的，先生，

[hiː; hi][dɪd] — [hiː; hi] [pʊʃt] [aʊt] [θruː] [ðə; ði] [snoʊ] [ænd; ənd] ['skæmpəd] ['oʊvər][tuː; tə][ðə; ði][oʊld]

he	did	—	he	pushed	out	through	the	snow	and	scampered	over	to	the	Old
他	做过	—	他	推动	出去	通过	这	雪	和	四处逃窜	超过	到	这	老的

['bræmbl] [pætʃ] .

Bramble	Patch	.
荆棘	修补	.

他照做了——他奋力穿过积雪，飞快地跑到老荆棘丛旁。

[bʌt; bət] , [oʊ] [dɪr] [ˌem 'iː] .

But	,	oh	dear	me	.
但	,	哦	亲爱的	我	.

但是，我的天哪。

[hiː; hi][hæd; həd] [gɔːn] ['oʊnli][hæf] [wei] [wen] [ʌp] [dʒʌmpt] ['dæni] [fɑːks] ,

He	had	gone	only	half	way	when	up	jumped	Danny	Fox	,
他	有	已消失	仅有的	一半	方式	什么时候	向上	跳了起来	丹尼	狐狸	,

他刚走了一半，丹尼·福克斯就跳了起来。

[huː] [hæd; həd] [bɪn] ['haɪdɪŋ][baɪ][ðə; ði][oʊld] [reɪl] [fens] .

who	had	been	hiding	by	the	Old	Rail	Fence	.
WHO	有	到过	隐藏	经过	这	老的	轨	栅栏	.

他们一直躲在旧铁路围栏旁。

[hiː; hi][hæd; həd] [bɪn] ['laɪɪŋ] [ðer; ðər][soʊ] [lɔːŋ] [ðæt] [ðə; ði] [snoʊ] [hæd; həd] ['drɪftɪd] ['oʊvər][hɪm; ɪm] ,

He	had	been	lying	there	so	long	that	the	snow	had	drifted	over	him	,
他	有	到过	说谎	那里	所以	长的	那	这	雪	有	漂移	超过	他	,

他躺在那里很久，积雪都覆盖住了他。

['meɪkɪŋ] [hɪm; ɪm] [lʊk] [dʒʌst][laɪk][ə; eɪ] .

making	him	look	just	like	a	snowpile	.
制作	他	看	只是	喜欢	一个	雪堆	.

让他看起来就像一堆雪。

[ɪf] ['tɪmi] - [hæd; həd]['oʊnli] [siːn] [ðə; ði][oʊld]['fɑːksəz] [aɪz] [θruː] [ðə; ði] [snoʊ] .

If	Timmy	Meadowmouse	had	only	seen	the	old	fox's	eyes	through	the	snow	.
如果	蒂米	-	有	仅有的	已见	这	老的	狐狸的	眼睛	通过	这	雪	.

如果蒂米·草地鼠能透过雪看到那只老狐狸的眼睛就好了。

[bʌt; bət][hiː; hi]['hædnt] .

But	he	hadn't	.
但	他	之前没有	.

但他并没有。

[bʌt; bət] [wen] [ðə; ði][oʊld] ['rɑːbər] [dʒʌmpt] [ʌp] , [ðə; ði] [pʊr] ['lɪt(ə)l] [maʊs] [sɔː] [hɪm; ɪm][ɔːl] [raɪt] .

But	when	the	old	robber	jumped	up	,	the	poor	little	mouse	saw	him	all	right	.
但	什么时候	这	老的	强盗	跳了起来	向上	,	这	贫穷的	小的	老鼠	锯	他	全部	正确的	.

但是当老强盗跳起来的时候，可怜的小老鼠却看得一清二楚。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [tuː] [leɪt] [tuː; tə][tɜːrn] [bæk] , [soʊ][wɪð; wɪθ] a78

It	was	too	late	to	turn	back	,	so	with	a78
它	曾是	也	晚的	到	转动	后退	,	所以	和	a78

回头已经太晚了，所以带着a78

['fraɪt(ə)nd] [skwiːk]

frightened	squeak
害怕	吱

受惊的吱吱声

, [hiː; hi] [meɪd] [fɔːr; fər][ðə; ði][oʊld] ['bræmbl] [pætʃ] .

,	he	made	for	the	Old	Bramble	Patch	.
,	他	制成	为了	这	老的	荆棘	修补	.

他前往了老荆棘丛。

[ænd; ənd][dʒʌst][ɪn][taɪm][hiː; hi][ræn][ɪn] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] ['prɪkli] [stemz] [ænd; ənd] [stɔːks] [ænd; ənd]

And	just	in	time	he	ran	in	between	the	prickly	stems	and	stalks	and
和	只是	在	时间	他	跑	在	之间	这	带刺的	茎	和	茎	和

['tʌmbld] ['hedlɔːŋ] ['ɪntuː]['lɪt(ə)l][dʒæk] ['ræbɪts] [frʌnt] [dɔːr] .

tumbled	headlong	into	Little	Jack	Rabbit's	front	door	.
翻滚	一头扎	进入	小的	杰克	兔子的	正面	门	.

就在这时，他从带刺的茎秆间跑过，一头栽进了小杰克兔的前门。

“ [uːf] ! [uːf] ! ” [grauld] ['dæni] [fɑːks] , [huː] ['dɪdnt] [ker] [tuː; tə] [pʊʃ] [θruː] [ðə; ði] ['prɪkli] ['braɪər] ,

“	Oof	!	oof	!	”	growled	Danny	Fox	,	who	didn't	care	to	push	through	the	prickly	briars	,
“	钱币	!	钱币	!	”	咆哮	丹尼	狐狸	,	WHO	没有	关心	到	推	通过	这	带刺的	荆棘	,

“哎哟！哎哟！”丹尼·福克斯低吼着，他根本不在乎要不要穿过那些带刺的荆棘丛。

“ [aɪv] [lɔːst][ə; eɪ][naɪs] ['dɪnər] . ” -

“	I've	lost	a	nice	dinner	.	”	79
“	我已经丢失的	一个	好的	晚餐	.	”	-	

“我错过了一顿美味的晚餐。”79

[seɪf] !
SAFE !
安全的 !

安全的!

“ ['gʊdnəs] [ˌem 'iː] ! ” [kraɪd] ['lɪt(ə)l] [dʒæk] ['ræbɪt] ,
“ Goodness me ! ” cried Little Jack Rabbit ,
“ 善良 我 ! ” 哭 小的 杰克 兔子 ,

“我的天哪！”小杰克兔喊道。

[æz; əz][ə; eɪ][koʊld][blæst][ʌv; əv] [er] [ænd; ənd][ə; eɪ] [wɜːrl] [ʌv; əv] ['snəufleiks] [keɪm] [θruː] [ðə; ði]
as a cold blast of air and a whirl of snowflakes came through the
作为 一个 寒冷的 爆炸 的 空气 和 一个 旋转 的 雪花 来了 通过 这
['dɔːrweɪ] ,
doorway ,
门口 ,

一股冷风裹挟着漫天飞舞的雪花涌入门口，

“ [wʌt] [kæn; kən][biː; bi][ðə; ði] ['mætər] ? ”
“ What can be the matter ? ”
“ 什么 能 是 这 事情 ? ”

“到底出了什么事？”

“ [oʊ] , ['lɪt(ə)l] [dʒæk] ['ræbɪt] , ” [kraɪd] ['tɪmi] - , “ [aɪ] ['dɪdnt] [hæv; həv] [taɪm] [tuː; tə]
“ Oh , Little Jack Rabbit , ” cried Timmy Meadowmouse , “ I didn't have time to
“ 哦 , 小的 杰克 兔子 , ” 哭 蒂米 - , “ 我 没有 有 时间 到
[nɑːk] .
knock .
敲 .

“哦，小杰克兔，”蒂米·草地鼠喊道，“我没来得及敲门。”

[aɪ]['hɑːrdli][hæd; həd][taɪm][tuː; tə][get][ɪn] ,
I hardly had time to get in ,
我 几乎 有 时间 到 得到 在 ,

我几乎没有时间进去，

[fɔːr; fər] ['dæni] [fɑːks] [tʃeɪst] [ˌem 'iː] [raɪt] [ʌp][tuː; tə][ðə; ði][oʊld] ['bræmbl] [pætʃ] . ”
for Danny Fox chased me right up to the Old Bramble Patch . ”
为了 丹尼 狐狸 追逐 我 正确的 向上 到 这 老的 荆棘 修补 . ”

因为丹尼·福克斯一直追着我到了老荆棘丛那里。

“ [ɪz] [ðæt] ['dredf(ə)l] [fɑːks] [ə'raʊnd] ? ” [æskt] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['bʌni] .
“ Is that dreadful fox around ? ” asked the little bunny .
“ 是 那 可怕 狐狸 大约 ? ” 问 这 小的 兔子 .

“那只可怕的狐狸在附近吗？”小兔子问道。

“ [wiːl] [biː; bi] [kuːp] [ʌp] [hɪr] [naʊ] [fɔːr; fər] ['meɪbi] [ə; eɪ] [wiːk] ,
“ We'll be cooped up here now for maybe a week ,
“ 出色地 是 被困住 向上 这里 现在 为了 或许 一个 星期 ,

“我们可能要在这里被困一个星期了。”

[fɔːr; fər][aɪ] [ges] ['hiːz] ['prɪti] ['hʌŋgri] [ɪf] [hiː; hi] [hʌnts] [fɔːr; fər] - . ”
for I guess he's pretty hungry if he hunts for meadowmice . ”
为了 我 猜测 他是 漂亮的 饥饿的 如果 他 狩猎 为了 - . ”

我猜他饿坏了，才会去猎捕田鼠。”

“ [oʊ] , [dɪr] , ” [said] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] - , -
“ Oh , dear , ” sighed the little meadowmouse , 80
“ 哦 , 亲爱的 , ” 叹了口气 这 小的 - , -

“哦，天哪，”小草地鼠叹了口气，80

“ [aɪ] [wɪʃ] [aɪ'd] [steɪd] [hoʊm] ,
“ I wish I'd stayed home ,
“ 我 希望 ID 入住 家 ,

“我真希望我当时待在家里。”

” [ænd; ənd][hiː; hi][toʊld][ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['ræbɪt] [haʊ] [hiː; hi][hæd; həd] ['tʌnəld] [θruː] [ðə; ði] [snoʊ] [ʌn'tɪl]
” and he told the little rabbit how he had tunneled through the snow until
” 和 他 讲述 这 小的 兔子 如何 他 有 隧道 通过 这 雪 直到
[hiː; hi][wʌz; wəz][soʊ]['taɪərd] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [klaɪmd] [ʌp][ə; eɪ] [stɔːk] [tuː; tə] [lʊk] [ə'baʊt][hɪm; ɪm] ,
he was so tired that he had climbed up a stalk to look about him ,
他 曾是 所以 疲劳的 那 他 有 攀登 向上 一个 茎 到 看 关于 他 ,

于是他告诉小兔子，他是如何挖雪洞，直到筋疲力尽，才爬上一根茎秆环顾四周的。

[ænd; ənd] , ['siːɪŋ] [ðə; ði][oʊld] ['bræmbl] [pætʃ] [soʊ] [nɪr] ,
and , seeing the Old Bramble Patch so near ,
和 , 看到 这 老的 荆棘 修补 所以 靠近 ,

而且，看到老荆棘丛就在附近，

[hæd; həd] ['fuːlɪʃli] [rʌn]['oʊvər][ðə; ði] [snoʊ] [ɪn'sted] [ʌv; əv] ['fɪnɪʃɪŋ] [hɪz; ɪz] ['sʌbweɪ] .
had foolishly run over the snow instead of finishing his subway .
有 愚蠢地 跑步 超过 这 雪 反而 的 精加工 他的 地铁 .

他愚蠢地开车碾过雪地，而不是完成他的地铁行程。

“ [aɪ]['nevər] [sɔː] ['dæni] [fɑːks][baɪ][ðə; ði][oʊld] [reɪl] [fens] — [nɑːt][ʌn'tɪl][hiː; hi] [dʒʌmpt] [aʊt] [wen] [aɪ]
“ I never saw Danny Fox by the Old Rail Fence — not until he jumped out when I
“ 我 绝不 锯 丹尼 狐狸 经过 这 老的 轨 栅栏 — 不是 直到 他 跳了起来 出去 什么时候 我
[wʌz; wəz][hæf] [wei] ['oʊvər] .
was half way over .
曾是 一半 方式 超过 .

“我从未在旧铁路围栏旁见过丹尼·福克斯——直到我走到一半时，他突然跳了出来。”

[maɪ] !
My !
我的 !

我的!

[aɪ] [θɔːt] [aɪ'd]['nevər] [riːtʃ] [ðə; ði] [dɪr] [oʊld] ['bræmbl] [pætʃ] !
I thought I'd never reach the dear Old Bramble Patch !
我 想法 ID 绝不 抵达 这 亲爱的 老的 荆棘 修补 !

我以为我永远也到不了亲爱的老荆棘丛了!

” [ænd; ənd] ['tɪmi] - [geɪv] [ə; eɪ] [saɪ] [ʌv; əv] [rɪ'liːf] .
” And Timmy Meadowmouse gave a sigh of relief .
” 和 蒂米 - 给予 一个 叹 的 宽慰 .

“蒂米·草地鼠松了一口气。”

“ [hwjuː] !
“ Whew !
“ 呼! !

“呼!

[aɪm][ɔːl][aʊt][ʌv; əv] [breθ] ! ”
I'm all out of breath ! ”
我是 全部 出去 的 气息 ! ”

我喘不过气来了!

“ [wel] , [juː; jʊ] [steɪ] [hɪr] [ænd; ənd] [meɪk] [jɔːr'self] [æt; ət][hoʊm] , ” [sed] ['lɪt(ə)l][dʒæk] ['ræbɪt] .
“ Well , you stay here and make yourself at home , ” said Little Jack Rabbit .
“ 出色地 , 你 停留 这里 和 制作 你自己 在 家 , ” 说 小的 杰克 兔子 .

“好吧，你就待在这里，别客气，”小杰克兔说道。

[juː; jʊ] [siː] , [hiː; hi][ænd; ənd] ['tɪmi] - [hæd; həd]['ɔːlweɪz] [bɪn] [gʊd] [frendz] .

You	see	,	he	and	Timmy	Meadowmouse	had	always	been	good	friends	.
你	看	,	他	和	蒂米	-	有	总是	到过	好的	朋友们	.

你看，他和蒂米·草地鼠一直是好朋友。

“ [aɪ] [səˈpoʊz] [aɪ][kæn; kən][dɪg][ə; eɪ] ['tʌn(ə)l] [bæk] [tuː; tə] [wer] [aɪ][left] [ɔːf] , ” [sed] ['tɪmi]

“	I	suppose	I	can	dig	a	tunnel	back	to	where	I	left	off	,	”	said	Timmy
“	我	认为	我	能	挖	一个	隧道	后退	到	在哪里	我	左边	离开	,	”	说	蒂米

-	.	-

Meadowmouse	.	81
-	.	-

“我想我可以挖条隧道回到我离开的地方，”蒂米·草地鼠说道。81

“ [aɪ] [maɪt] [straɪk] [ˌaɪ ˈtiː][ænd; ənd] [ðen] [əˈgen] [aɪ] ['maitənt] .

“	I	might	strike	it	and	then	again	I	mightn't	.
“	我	可能	罢工	它	和	然后	再次	我	可能不会	.

“我可能会击中它，也可能不会。”

[its] [ɔːl] [raɪt] [wen] [juː; jʊ][stɑːrt][aʊt][frʌm; frəm][jʊr; jər] [oʊn] [haʊs] .

It's	all	right	when	you	start	out	from	your	own	house	.
它是	全部	正确的	什么时候	你	开始	出去	从	你的	自己的	房子	.

从自己家开始一切都很好。

[juː; jʊ][kæn; kən]['ɔːlweɪz] [get] [bæk] [baɪ][dʒʌst] ['tɜːrnɪŋ] [əˈraʊnd] .

You	can	always	get	back	by	just	turning	around	.
你	能	总是	得到	后退	经过	只是	转弯	大约	.

只要转身就能回去。

[bʌt; bət] [naʊ] , ['gʊdnəs] [ˌem 'iː] !

But	now	,	goodness	me	!
但	现在	,	善良	我	!

但是，我的天哪！

[aɪ] [maɪt] [kiːp] [ɑːn][fɔːr; fər]['evər][ænd; ənd]['nevər] [get] [hoʊm] . ”

I	might	keep	on	for	ever	and	never	get	home	.	”
我	可能	保持	在	为了	曾经	和	绝不	得到	家	.	”

我可能永远都回不了家了。

“ [ðæts] [raɪt] , ” [sed] ['lɪt(ə)l][dʒæk] ['ræbɪt] .

“	That's	right	,	”	said	Little	Jack	Rabbit	.
“	那就是	正确的	,	”	说	小的	杰克	兔子	.

“没错，”小杰克兔说道。

“ [juː; jʊ][mʌst; məst][hæv; həv][help] .

“	You	must	have	help	.
“	你	必须	有	帮助	.

你肯定需要帮助。

[weɪt] [ʌnˈtɪl] [təˈmɑːroʊ] [ænd; ənd] [aɪl] [faɪnd][ə; eɪ] [wei] .

Wait	until	tomorrow	and	I'll	find	a	way	.
等待	直到	明天	和	患病的	寻找	一个	方式	.

等到明天，我再想办法。

” ['prɪti] [suːn] [hiː; hi] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [dɔːr] [ænd; ənd] [lʊkt] [aʊt] .

”	Pretty	soon	he	went	to	the	door	and	looked	out	.
”	漂亮的	很快	他	去	到	这	门	和	看起来	出去	.

“很快，他就走到门口，向外望去。”

['dæni] [fɑːks][wʌz; wəz] ['noʊwer] [tuː; tə][biː; bi] [siːn] .

Danny	Fox	was	nowhere	to	be	seen	.
丹尼	狐狸	曾是	无处	到	是	已见	.

丹尼·福克斯不见踪影。

[soʊ] ['tɪmi] - [went] [aʊt] [ɪn][ðə; ði] [oʊld] ['bræmbl] [pætʃ] [ænd; ənd] [pɪkt] [ə; eɪ] [red]

So	Timmy	Meadowmouse	went	out	in	the	Old	Bramble	Patch	and	picked	a	red
所以	蒂米	-	去	出去	在	这	老的	荆棘	修补	和	挑选	一个	红色的

['beri] [frʌm; frəm] [ə; eɪ] [waɪld] [roʊz] [bʊʃ] .

berry	from	a	wild	rose	bush	.
浆果	从	一个	荒野	玫瑰	衬套	.

于是，蒂米·草地鼠去了老荆棘丛，从一丛野玫瑰上摘了一颗红浆果。

[ðen] [hiː; hi] ['hɜːrid] [bæk] ,

Then	he	hurried	back	,
然后	他	慌忙	后退	,

然后他匆匆赶了回去。

[fɔːr; fər] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] ['veri] [koʊld] [ænd; ənd] ['bɪli] [briːz] [wʌz; wəz] ['wɝːlɪŋ, 'hwɝːlɪŋ] [ə; eɪ] [klaʊd] [ʌv; əv]

for	it	was	very	cold	and	Billy	Breeze	was	whirling	a	cloud	of
为了	它	曾是	非常	寒冷的	和	比利	微风	曾是	旋转	一个	云	的

[snoʊ] ['oʊvər] [ðə; ði] ['sʌni] ['medoʊ] . -

snow	over	the	Sunny	Meadow	.	82
雪	超过	这	阳光明媚	草地	.	-

因为天气非常冷，比利·布里兹正卷起一阵雪云笼罩着阳光明媚的草地。82

['tɪmi] - [hæz; həz] [ə; eɪ] [driːm]

TIMMY	MEADOWMOUSE	HAS	A	DREAM
蒂米	-	有	一个	梦

蒂米·草地鼠有一个梦想

['æftər] ['boʊltɪŋ] [ðə; ði] [frʌnt] [dɔːr] ,

After	bolting	the	front	door	,
后	螺栓连接	这	正面	门	,

锁好前门后，

['lɪt(ə)l] [dʒæk] ['ræbɪt] [tʊk] ['tɪmi] - ['ɪntuː] [ðə; ði] ['kɪtʃɪn] [wer] ['mɪsɪz] . [dʒɑːn] ['ræbɪt]

Little	Jack	Rabbit	took	Timmy	Meadowmouse	into	the	kitchen	where	Mrs	.	John	Rabbit
小的	杰克	兔子	采取	蒂米	-	进入	这	厨房	在哪里	太太	.	约翰	兔子

[wʌz; wəz] ['perɪŋ] ['kærəts] [fɔːr; fər] ['sʌpər] .

was	paring	carrots	for	supper	.
曾是	削皮	胡萝卜	为了	晚餐	.

小杰克兔带着蒂米·草地鼠来到厨房，约翰兔太太正在削胡萝卜做晚餐。

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [naɪs] [ænd; ənd] [wɔːrm] ,

It	was	nice	and	warm	,
它	曾是	好的	和	温暖的	,

天气温暖舒适。

[ænd; ənd] ['mɪsɪz] . ['ræbɪt] [lʊkt] [soʊ] ['mʌðərli] [ɪn] [hɜːr; hər] [bɪg] [pɪŋk] ['gɪŋəm] ['eɪprən] [ðæt] [ðə; ði]

and	Mrs	.	Rabbit	looked	so	motherly	in	her	big	pink	gingham	apron	that	the
和	太太	.	兔子	看起来	所以	母性	在	她	大的	粉色的	格子布	围裙	那	这

['lɪt(ə)l] - ['kudnt] [help] ['seɪɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['ræbɪt] ,

little	meadowmouse	couldn't	help	saying	to	the	little	rabbit	,
小的	-	不能	帮助	说	到	这	小的	兔子	,

兔太太穿着粉红色格子大围裙，看起来慈祥极了，小田鼠忍不住对小兔子说：

“ [aɪ] [θɪŋk] [jʊr; jər] ['mʌðɝz] [tuː] [swiːt] [fɔːr; fər] ['eniθɪŋ] .

“	I	think	your	mother's	too	sweet	for	anything	.
“	我	思考	你的	母亲的	也	甜的	为了	任何事物	.

“我觉得你妈妈太善良了，什么事都做不出来。”

” [ɔːl'ðoʊ] [hiː; hi] [sed] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn] [ə; eɪ] ['wɪspər] , ['mɪsɪz] . ['ræbɪt] [hɜːrd] [hɪm; ɪm] [dʒʌst] [ðə; ði] [seɪm] .

”	Although	he	said	it	in	a	whisper	,	Mrs	.	Rabbit	heard	him	just	the	same	.
”	虽然	他	说	它	在	一个	耳语	,	太太	.	兔子	听到	他	只是	这	相同的	.

“虽然他用耳语的方式说，但兔太太还是听到了。”

[ʃiː; ʃi][mʌst; məst][hæv; həv] , [fɔːr; fər][ʃiː; ʃi] [liːnd] [raɪt] [daʊn] [ænd; ənd] [geɪv] [hɪm; ɪm][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [piːs]

She	must	have	,	for	she	leaned	right	down	and	gave	him	a	little	piece
她	必须	有	,	为了	她	倾斜	正确的	向下	和	给予	他	一个	小的	片

[ʌv; əv]['kærət] . -

of	carrot	.	83
的	胡萝卜	.	-

她肯定有，因为她弯下腰，递给他一小块胡萝卜。83

[baɪ][ænd; ənd][baɪ][ðə; ðɪ] ['kɪtʃɪn] [dɔːr] [fluː] ['oʊpən][ænd; ənd][ɪn] [hɑːpt] ['mɪstər] . [dʒɑːn] ['ræbɪt]

By	and	by	the	kitchen	door	flew	open	and	in	hopped	Mr	.	John	Rabbit
经过	和	经过	这	厨房	门	飞翔	打开	和	在	跳跃	先生	.	约翰	兔子

[ænd; ənd] ['brʌðər] ['bɑːbi] [teɪl] .

and	Brother	Bobby	Tail	.
和	兄弟	鲍比	尾巴	.

不一会儿，厨房门猛地打开，约翰兔先生和鲍比尾巴兄弟跳了进来。

[ðeɪ] ['kudnt] [spiːk] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [fjuː] ['mɪnɪts] [ðeɪ] [wɜːr; wər][soʊ] [aʊt] [ʌv; əv] [breθ] .

They	couldn't	speak	for	a	few	minutes	they	were	so	out	of	breath	.
他们	不能	说话	为了	一个	很少	分钟	他们	是	所以	出去	的	气息	.

他们喘不过气来，好几分钟都说不出话来。

[æt; ət][læst]['mɪstər] . ['ræbɪt] [sed] , “ ['dæni] [fɑːks] [tʃeɪst] [ˌjuː 'es][ɔːl][ðə; ðɪ] [weɪ] [hoʊm] !

At	last	Mr	.	Rabbit	said	,	“	Danny	Fox	chased	us	all	the	way	home	!
在	最后的	先生	.	兔子	说	,	“	丹尼	狐狸	追逐	我们	全部	这	方式	家	!

最后，兔子先生说：“丹尼狐狸一路追着我们回家！”

” ['mɪsɪz] . ['ræbɪt] ['nɪrli] [drɑːpt] [ðə; ðɪ] [dɪʃ] [ʌv; əv] ['kærəts] [ɑːn][ðə; ðɪ][naɪs] [kliːn] [flɔːr] .

”	Mrs	.	Rabbit	nearly	dropped	the	dish	of	carrots	on	the	nice	clean	floor	.
”	太太	.	兔子	几乎	掉落	这	盘子	的	胡萝卜	在	这	好的	干净的	地面	.

兔太太差点把那盘胡萝卜掉在干净的地板上。

“ ['mɜːrsi][ˌem 'iː] !

“	Mercy	me	!
“	怜悯	我	!

“饶了我吧！”

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['oʊnli][ə'baʊt] [tuː] ['aʊərz][ə'goʊ][hiː; hi] [tʃeɪst] ['tɪmi] - ['ɪntuː][ðə; ðɪ][oʊld]

It	was	only	about	two	hours	ago	he	chased	Timmy	Meadowmouse	into	the	Old
它	曾是	仅有的	关于	二	小时	前	他	追逐	蒂米	-	进入	这	老的

['bræmbl] [pætʃ] .

Bramble	Patch	.
荆棘	修补	.

就在大约两个小时前，他还追着蒂米·草地鼠进了老荆棘丛。

[maɪ] !

My	!
我的	!

我的！

[bʌt; bət] [ðæt] [oʊld][fɑːks][mʌst; məst][biː; bi] ['hʌŋgri] ! ”

but	that	old	fox	must	be	hungry	!	”
但	那	老的	狐狸	必须	是	饥饿的	!	”

但那只老狐狸肯定饿坏了！

“ [aɪ] [ges] [hiː; hi][ɪz] , ” [rɪ'plaɪd] ['mɪstər] . ['ræbɪt] ,

“	I	guess	he	is	,	”	replied	Mr	.	Rabbit	,
“	我	猜测	他	是	,	”	回复	先生	.	兔子	,

“我想他是吧，”兔子先生回答道。

['hæŋɪŋ] [hɪz; ɪz][fɜːr][kæp][ɑːn][ə; eɪ][peg][bɪ'haɪnd][ðə; ðɪ] [dɔːr] .

hanging	his	fur	cap	on	a	peg	behind	the	door	.
绞刑	他的	毛皮	帽	在	一个	钉子	在后面	这	门	.

他把皮帽挂在门后的挂钩上。

[ðen] [hiː; hi][bɪˈgæn][tuː; tə] [sɪŋ] :
Then he began to sing :
然后 他 开始 到 唱歌 :

然后他开始唱歌:

“ [ðə; ði] [ˈtʃɪkɪnz] [ðeɪ] [steɪ]
“ The chickens they stay
“ 这 鸡 他们 停留

“鸡们留了下来

[ɪn][ðə; ði] [ˈhenˌhaʊs] [ɔːl] [deɪ] ;
In the Henhouse all day ;
在 这 鸡窝 全部 天 ;

整天待在鸡舍里;

[ænd; ənd][ðə; ði] [ˈbʌniz] [dəunt][goʊ]
And the bunnies don't go
和 这 兔子 不 去

兔子们也不走

[ˈveri] [fɑːr][ɪn][ðə; ði] [snoʊ] . -
Very far in the snow . 84
非常 远的 在 这 雪 . -

雪地很深。84

“ [ˈmɪstər] . [fɑːks] , [juː; jʊ][kɑːnt] [snætʃ]
“ Mr . Fox , you can't snatch
“ 先生 . 狐狸 , 你 不能 抢夺

“狐狸先生，你不能抢夺

[frʌm; frəm][ðə; ði][oʊld] [ˈbræmbl] [pætʃ]
From the Old Bramble Patch
从 这 老的 荆棘 修补

来自老荆棘丛

[ə; eɪ] [ˈbʌni] [ɔːr] [maʊs] .
A bunny or mouse .
一个 兔子 或者 老鼠 .

兔子或老鼠。

[wɪə(r)] [seɪf] [ɪn][ðə; ði] [haʊs] ;
We're safe in the house ;
是 安全的 在 这 房子 ;

我们待在家里很安全;

“ [wiːv] [ˈfɑːsənd] [ðə; ði] [lætʃ]
“ We've fastened the latch
“ 我们已经 系紧 这 闩锁

我们已经扣好门闩了。

[ɑːn][ˈaʊər; ɑːr][oʊld] [ˈbræmbl] [pætʃ] !
On our Old Bramble Patch !
在 我们的 老的 荆棘 修补 !

在我们古老的荆棘地里!

” [ðæt] [naɪt] [ˈtɪmi] - [hæd; həd][ə; eɪ] [ˈdredf(ə)l] [driːm] [əˈbaʊt] [ˈdæni] [fɑːks] .
” That night Timmy Meadowmouse had a dreadful dream about Danny Fox .
” 那 夜晚 蒂米 - 有 一个 可怕 梦 关于 丹尼 狐狸 .

“那天晚上，蒂米·草地鼠做了一个关于丹尼·狐狸的可怕梦。”

[juː; jʊ] [siː] , [hiː; hi] [ˈkudnt] [fərˈget] [haʊ] [ðæt] [oʊld] [ˈrɑːbər] [hæd; həd] [ˈnɪrli] [kɔːt] [hɪm; ɪm] .
You see , he couldn't forget how that old robber had nearly caught him .
你 看 , 他 不能 忘记 如何 那 老的 强盗 有 几乎 捕捉 他 .

你看，他始终忘不了那个老强盗差点抓住他的情景。

[æz; əz] [lɔːŋ] [æz; əz][hiː; hi][wʌz; wəz] [əˈweɪk] , [hiː; hi] [nuː] [hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈpɜːrfɪktli] [seɪf] [ɪn] [ˈlɪt(ə)l] [dʒæk]

As	long	as	he	was	awake	,	he	knew	he	was	perfectly	safe	in	Little	Jack
作为	长的	作为	他	曾是	醒	,	他	知道	他	曾是	完美	安全的	在	小的	杰克

['ræbɪts] [haʊs] .

Rabbit's	house	.
兔子的	房子	.

只要他醒着，他就知道自己在小杰克兔的房子里是绝对安全的。

[bʌt; bət] [wen] [hiː; hi] [drɑːpt] [ɔːf] [tuː; tə] [sliːp] [hiː; hi] ['dɪdnt] [driːm] [əˈbaʊt] ['biːɪŋ] [seɪf] [ɪn] [ðə; ði] [oʊld]

But	when	he	dropped	off	to	sleep	he	didn't	dream	about	being	safe	in	the	Old
但	什么时候	他	掉落	离开	到	睡觉	他	没有	梦	关于	存在	安全的	在	这	老的

['bræmbl] [pætʃ] .

Bramble	Patch	.
荆棘	修补	.

但当他睡着时，他并没有梦见自己身处安全的旧荆棘丛中。

[oʊ] , [maɪ] , [noʊ] !

Oh	,	my	,	no	!
哦	,	我的	,	不	!

我的天哪，不会吧!

[hiː; hi] [driːmd] [ðæt] ['dæni] [fɑːks][wʌz; wəz] [stɪl] ['tʃeɪsɪŋ] [hɪm; ɪm] , [wɪtʃ] , [ʌv; əv] [kɔːrs] , [wʌz; wəz]

He	dreamed	that	Danny	Fox	was	still	chasing	him	,	which	,	of	course	,	was
他	梦见	那	丹尼	狐狸	曾是	仍然	追逐	他	,	哪个	,	的	课程	,	曾是

['sɪmpli] ['dredf(ə)l] .

simply	dreadful	.
简单地	可怕	.

他梦见丹尼·福克斯还在追赶他，这当然非常可怕。

[ɔːl] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] , [hiː; hi] [roʊld] [aʊt] [ʌv; əv][bed][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [skriːm] ,

All	of	a	sudden	,	he	rolled	out	of	bed	with	a	scream	,
全部	的	一个	突然	,	他	滚动	出去	的	床	和	一个	尖叫	,

他突然尖叫一声，从床上滚了下来。

[wɪtʃ] [woʊk] [ʌp] [ðə; ði] [hoʊl] Rabbit85

which	woke	up	the	whole	Rabbit85
哪个	觉醒	向上	这	所有的	Rabbit85

这唤醒了整个Rabbit85

['fæməli] .

Family	.
家庭	.

家庭。

[jes] , [ˌaɪ 'tiː]['iːv(ə)n] [geɪv] ['mɪstər] . [dʒɑːn] ['ræbɪt] [ə; eɪ] ['ʃɪvər] , [ænd; ənd] [pʊr] ['mɪsɪz] . ['ræbɪt] ['nɪrli]

Yes	,	it	even	gave	Mr	.	John	Rabbit	a	shiver	,	and	poor	Mrs	.	Rabbit	nearly
是的	,	它	甚至	给予	先生	.	约翰	兔子	一个	颤抖	,	和	贫穷的	太太	.	兔子	几乎

['feɪntɪd] .

fainted	.
昏厥	.

是的，就连约翰兔先生都感到一阵寒意，可怜的兔太太差点晕倒。

[baɪ][ænd; ənd][baɪ] , [haʊˈevər] , [ðeɪ] [ɔːl] [went] [tuː; tə] [sliːp] [əˈgen] , [ænd; ənd] ['evriθɪŋ] [wʌz; wəz]

By	and	by	,	however	,	they	all	went	to	sleep	again	,	and	everything	was
经过	和	经过	,	然而	,	他们	全部	去	到	睡觉	再次	,	和	一切	曾是

['kwaɪət] [ʌnˈtɪl] ['mɔːrnɪŋ] ,

quiet	until	morning	,
安静的	直到	早晨	,

然而，过了一会儿，他们又都睡着了，一切都很安静，直到天亮。

[wen] ['kɑːki] ['duːd(ə)l]['oʊvər][æt; ət][ðə; ði][bɪg]['fɑːrmjɑːrd] [woʊk] [ðem; ðəm] [ʌp] [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] ['ɜːrli]

when	Cocky	Doodle	over	at	the	Big	Farmyard	woke	them	up	with	his	early
什么时候	自大	涂鸦	超过	在	这	大的	农场	觉醒	他们	向上	和	他的	早期的

[kɑːk] - [ə; eɪ] - ['duːd(ə)l] - [duː] .

Cock	-	a	-	doodle	-	do	.
公鸡	-	一个	-	涂鸦	-	做	.

当大农场里的公鸡喔喔啼叫着清晨的喔喔喔叫把它们吵醒时。

['æftər] ['brekfəst] ['lɪt(ə)l] [dʒæk] ['ræbɪt] [ænd; ənd] ['tɪmi] - [hɑːpt] ['oʊvər][tuː; tə][ðə; ði]

After	breakfast	Little	Jack	Rabbit	and	Timmy	Meadowmouse	hopped	over	to	the
后	早餐	小的	杰克	兔子	和	蒂米	-	跳跃	超过	到	这

[edʒ] [ʌv; əv][ðə; ði][oʊld] ['bræmbl] [pætʃ] ,

edge	of	the	Old	Bramble	Patch	,
边缘	的	这	老的	荆棘	修补	,

早餐后，小杰克兔和蒂米草地鼠跳到老荆棘丛的边缘。

[wer] [ðeɪ] ['kɔːʃəsli] [piːpt] [θruː] [ðə; ði]['tæŋg(ə)ld] [stɔːks] [tuː; tə] [siː] [ɪf] ['dæni] [fɑːks]

where	they	cautiously	peeped	through	the	tangled	stalks	to	see	if	Danny	Fox
在哪里	他们	谨慎地	偷窥	通过	这	纠缠不清	茎	到	看	如果	丹尼	狐狸

[wɜːr; wər] [ə'raʊnd] .

were	around	.
是	大约	.

他们小心翼翼地透过缠绕的茎秆向外窥视，看看丹尼·福克斯是否在附近。

[bʌt; bət][hiː; hi][wʌz; wəz] ['noʊwer] [ɪn] [saɪt] . -

But	he	was	nowhere	in	sight	.	86
但	他	曾是	无处	在	视线	.	-

但他却不见踪影。86

[ðə; ði] ['tʌn(ə)l]

THE	TUNNEL
这	隧道

隧道

“ [aɪ][dəunt] [siː] [hɪm; ɪm] ['eniwer] , ” ['wɪspəd] ['tɪmi] - .

“	I	don't	see	him	anywhere	,	”	whispered	Timmy	Meadowmouse	.
“	我	不	看	他	任何地方	,	”	低声说道	蒂米	-	.

“我到处都看不到他，”蒂米·草地鼠低声说道。

“ [ðæt] ['dʌznt] [pruːv] ['eniθɪŋ] , ” [rɪ'plaɪd] ['lɪt(ə)l] [dʒæk] ['ræbɪt] .

“	That	doesn't	prove	anything	,	”	replied	Little	Jack	Rabbit	.
“	那	不	证明	任何事物	,	”	回复	小的	杰克	兔子	.

“那并不能证明什么，”小杰克兔回答道。

“ [hiː; hi] [meɪ] [biː; bi]['haɪdɪŋ] [sʌm; səm] [pleɪs] [wer] [wiː; wi][kɑːnt] [siː] [hɪm; ɪm] . ”

“	He	may	be	hiding	some	place	where	we	can't	see	him	.	”
“	他	可能	是	隐藏	一些	地方	在哪里	我们	不能	看	他	.	”

“他可能躲在某个我们看不到的地方。”

“ [dəunt][juː; jʊ] [θɪŋk] [aɪ] [maɪt] [rʌn]['oʊvər][ðə; ði] ['sʌni] ['medoʊ] [ænd; ənd] [lʊk] [fɔːr; fər][ðə; ði]

“	Don't	you	think	I	might	run	over	the	Sunny	Meadow	and	look	for	the
“	不	你	思考	我	可能	跑步	超过	这	阳光明媚	草地	和	看	为了	这

['entrəns] [tuː; tə][maɪ] ['tʌn(ə)l] ? ”

entrance	to	my	tunnel	?	”
入口	到	我的	隧道	?	”

“你不觉得我会穿过阳光草地，去寻找我的隧道入口吗？”

“ [noʊ][sɜːr] - [iː] - [iː] ! ” ['ænsər] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['ræbɪt] .

“	No	sir	-	e	-	e	!	”	answered	the	little	rabbit	.
“	不	先生	-	e	-	e	!	”	回答	这	小的	兔子	.

“不，先生！”小兔子回答道。

“ [sə'poʊz] ['dæni] [fɑ:ks] ['weɪtɪd] [ʌn'tɪl] [ju:; jʊ][hæd; həd] [gɔ:n] [kwaɪt][ə; eɪ] [wei] [ænd; ənd] [ðen] [ræn][ɪn]
“ **Suppose** **Danny** **Fox** **waited** **until** **you** **had** **gone** **quite** **a** **way** **and** **then** **ran** **in**
“ 认为 丹尼 狐狸 等待 直到 你 有 已消失 相当 一个 方式 和 然后 跑 在
[bɪ'twi:n] [ju:; jʊ][ænd; ənd][ðə; ði][oʊld] ['bræmbl] [pætʃ] .
between **you** **and** **the** **Old** **Bramble** **Patch** **.**
之间 你 和 这 老的 荆棘 修补 .

“假设丹尼·福克斯等到你走了很远的路，然后跑到你和老荆棘丛之间。

[wʌt] [wʊd] [ju:; jʊ][du:] [ðen] ? ”
What **would** **you** **do** **then** **?** **”**
什么 会 你 做 然后 ? ”

那你接下来会怎么做?

“ [oʊ] , [dəunt] [tɔ:k] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'ti:] , ” [rɪ'plaɪd] [ðə; ði] little87
“ **Oh** **,** **don't** **talk** **about** **it** **,** **”** **replied** **the** **little87**
“ 哦 , 不 讲话 关于 它 , ” 回复 这 little87

“哦，别提这件事了，”小87回答道。

- [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['ʃɪvər] .
meadowmouse **with** **a** **shiver** **.**
- 和 一个 颤抖 .

一只草地鼠瑟瑟发抖。

“ [bʌt; bət] [haʊ] [ˌeɪ 'em][aɪ][tu:; tə][get] [bæk] [tu:; tə][maɪ]['lɪt(ə)l] [haʊs] ? ”
“ **But** **how** **am** **I** **to** **get** **back** **to** **my** **little** **house** **?** **”**
“ 但 如何 是 我 到 得到 后退 到 我的 小的 房子 ? ”

“可是我该怎么回到我的小屋呢？”

“ [bɪ'gɪn] [ə; eɪ] ['tʌn(ə)l] [frʌm; frəm] [hɪr] , ” ['ænsər] ['lɪt(ə)l][dʒæk] ['ræbɪt] .
“ **Begin** **a** **tunnel** **from** **here** **,** **”** **answered** **Little** **Jack** **Rabbit** **.**
“ 开始 一个 隧道 从 这里 , ” 回答 小的 杰克 兔子 .

“从这里开始挖隧道，”小杰克兔回答道。

“ [aɪl] [ki:p] [ə; eɪ] [braɪt] ['lʊkaʊt] .
“ **I'll** **keep** **a** **bright** **lookout** **.**
“ 患病的 保持 一个 明亮的 瞭望台 .

我会保持警惕。

[ɪf] [aɪ] [si:] ['dæni] [fɑ:ks] , [ju:; jʊ][tɜ:rn] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [kʌm] [bæk] [hɪr] . ”
If **I** **see** **Danny** **Fox** **,** **you** **turn** **around** **and** **come** **back** **here** **.** **”**
如果 我 看 丹尼 狐狸 , 你 转动 大约 和 来 后退 这里 . ”

“如果我看到丹尼·福克斯，你就转身回到这里来。”

“ [ɔ:l] [raɪt] , ” [sed] ['tɪmi] - ,
“ **All** **right** **,** **”** **said** **Timmy** **Meadowmouse** **,**
“ 全部 正确的 , ” 说 蒂米 - ,

“好吧，”蒂米·草地鼠说道。

[ænd; ənd][ɪn][ə; eɪ] [fju:] ['mɪnɪts] [hi:; hi][hæd; həd] ['bʌrəud] [daʊn] ['ɪntu:][ðə; ði] [snoʊ] .
and **in** **a** **few** **minutes** **he** **had** **burrowed** **down** **into** **the** **snow** **.**
和 在 一个 很少 分钟 他 有 掘穴 向下 进入 这 雪 .

几分钟后，他就钻进了雪里。

“ [dəunt][goʊ] [tu:] [fɑ:r][æt; ət][fɜ:rst] , ” [əd'vaɪzd] ['lɪt(ə)l] [dʒæk] ['ræbɪt] .
“ **Don't** **go** **too** **far** **at** **first** **,** **”** **advised** **Little** **Jack** **Rabbit** **.**
“ 不 去 也 远的 在 第一的 , ” 建议 小的 杰克 兔子 .

“一开始不要走得太远，”小杰克兔建议道。

“ [ju:; jʊ] [maɪt] [nɑ:t][bi:; bi]['eɪb(ə)l][tu:; tə][get] [bæk] [ɪn][taɪm] .
“ **You** **might** **not** **be** **able** **to** **get** **back** **in** **time** **.**
“ 你 可能 不是 是 有能力的 到 得到 后退 在 时间 .

“你可能来不及赶回去。”

” ['tɪmi] - ['dɪdnt] ['ænsər] , [fɔ:r; fər][hɪz; ɪz] [maʊθ] [wʌz; wəz] [fʊl] [ʌv; əv] [snoʊ] .

” **Timmy** **Meadowmouse** **didn't** **answer** **,** **for** **his** **mouth** **was** **full** **of** **snow** **.**

” 蒂米 - 没有 回答 , 为了 他的 嘴 曾是 满的 的 雪 .

“蒂米·草地鼠没有回答，因为他的嘴里满是雪。”

“ [bi:; bi]['kerf(ə)l] , ” [sed] ['lɪt(ə)l][dʒæk] ['ræbɪt] ,

“ **Be** **careful** **,** **”** **said** **Little** **Jack** **Rabbit** **,**

“ 是 小心 , ” 说 小的 杰克 兔子 ,

“小心点，”小杰克兔说。

['bendɪŋ] ['oʊvər][ðə; ði][hoʊl][ɪn][ðə; ði] [snoʊ] [daʊn] [wɪtʃ] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] - [hæd; həd]

bending **over** **the** **hole** **in** **the** **snow** **down** **which** **the** **little** **meadowmouse** **had**

弯曲 超过 这 洞 在 这 雪 向下 哪个 这 小的 - 有

['dɪsə'pɪrd] .

disappeared **.**

消失 .

弯下腰，看向雪地上的那个洞，小田鼠就是从那里消失的。

['prɪti] [su:n] , [ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['ræbɪt] [hɑ:pt] out88

Pretty **soon** **,** **the** **little** **rabbit** **hopped** **out88**

漂亮的 很快 , 这 小的 兔子 跳跃 out88

很快，小兔子就跳了出来。

[dʒʌst] [bɪ'jɑ:nd] [ðə; ði][oʊld] ['bræmbl] [pætʃ] [ænd; ənd] [lʊkt] [ə'baʊt][hɪm; ɪm] .

just **beyond** **the** **Old** **Bramble** **Patch** **and** **looked** **about** **him** **.**

只是 超过 这 老的 荆棘 修补 和 看起来 关于 他 .

他走到老荆棘丛的尽头，环顾四周。

['evriθɪŋ] [si:md] [ɔ:l] [raɪt] .

Everything **seemed** **all** **right** **.**

一切 似乎 全部 正确的 .

一切似乎都很正常。

['mɪstər] . ['meri] [sʌn] [wʌz; wəz] ['ʃaɪnɪŋ] [daʊn] [frʌm; frəm][ðə; ði][koʊld] [blu:] [skaɪ][ænd; ənd] ['bɪli] [bri:z]

Mr **.** **Merry** **Sun** **was** **shining** **down** **from** **the** **cold** **blue** **sky** **and** **Billy** **Breeze**

先生 . 欢乐 太阳 曾是 灼灼 向下 从 这 寒冷的 蓝色的 天空 和 比利 微风

[wʌz; wəz] [bɪ'heɪvɪŋ] [hɪm'self] ['veri] [wel] .

was **behaving** **himself** **very** **well** **.**

曾是 行为 他自己 非常 出色地 .

阳光灿烂，从蔚蓝的天空洒下，比利·布里兹也表现得非常乖巧。

[wʌns] [ɪn][ə; eɪ] [waɪl] [hi:; hi] [blu:] [snoʊ] [ɪn][ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['ræbɪts] [aɪz] ,

Once **in** **a** **while** **he** **blew** **snow** **in** **the** **little** **rabbit's** **eyes** **,**

一次 在 一个 尽管 他 吹 雪 在 这 小的 兔子的 眼睛 ,

他偶尔会把雪吹进小兔子的眼睛里。

[bʌt; bət] [ðæt] [wʌz; wəz][ðə; ði] [wei] ['bɪli] [bri:z] [pleɪd] ['snoʊbɔ:l] , [aɪ] [ges] .

but **that** **was** **the** **way** **Billy** **Breeze** **played** **snowball** **,** **I** **guess** **.**

但 那 曾是 这 方式 比利 微风 玩 雪球效应 , 我 猜测 .

但我想，这就是比利·布里斯玩雪球的方式吧。

[ɔ:l] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] ['tɪmi] - [hed] [ə'pɪrd] [ə'bʌv] [ðə; ði] [snoʊ] .

All **of** **a** **sudden** **Timmy** **Meadowmouse's** **head** **appeared** **above** **the** **snow** **.**

全部 的 一个 突然 蒂米 - 头 出现 多于 这 雪 .

突然，蒂米·草地鼠的脑袋从雪地里冒了出来。

[hi:; hi][hæd; həd] [klaɪmd] [ʌp][ə; eɪ] [stɔ:k] [ʌv; əv] [tʌf] [mɛdoʊgræs] [tu:; tə] [si:] [wer] [hi:; hi][wʌz; wəz]

He **had** **climbed** **up** **a** **stalk** **of** **tough** **meadowgrass** **to** **see** **where** **he** **was**

他 有 攀登 向上 一个 茎 的 艰难的 草甸草 到 看 在哪里 他 曾是

['goʊɪŋ] .

going **.**

去 .

他爬上一根坚韧的草甸草茎，想看看自己要去哪里。

“ [maɪ] ! [haʊ] [juː; jʊ] ['stɑːrtld] [ˌem 'iː] ! ” [kraɪd] ['lɪt(ə)l] [dʒæk] ['ræbɪt] ,

“	My	!	how	you	startled	me	!	”	cried	Little	Jack	Rabbit	,
“	我的	!	如何	你	惊慌	我	!	”	哭	小的	杰克	兔子	,

“哎呀！你吓了我一跳！”小杰克兔叫道。

[fɔːr; fər] ['tɪmi] - [hed] [hæd; həd]['ɔːlmoʊst] [bʌmpt] ['ɪntuː][hɪm; ɪm] .

for	Timmy	Meadowmouse's	head	had	almost	bumped	into	him	.
为了	蒂米	-	头	有	几乎	撞	进入	他	.

因为蒂米·草地鼠的头差点撞到他。

“ [wʊd] [juː; jʊ] [der] [hɑːp]['oʊvər][tuː; tə] [ðæt] [bɪg] [tʌft] [ʌv; əv] [græs] ['stɪkɪŋ] [aʊt][ʌv; əv][ðə; ði] [snoʊ]

“	Would	you	dare	hop	over	to	that	big	tuft	of	grass	sticking	out	of	the	snow
“	会	你	敢	跳	超过	到	那	大的	簇	的	草	粘性	出去	的	这	雪

[ænd; ənd] [tel] [ˌem 'iː] [ɪf] [juː; jʊ][faɪnd][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][hoʊl][ɪn][ðə; ði] [snoʊ] [kloʊz][baɪ] ? ” -

and	tell	me	if	you	find	a	little	hole	in	the	snow	close	by	?	”	89
和	告诉	我	如果	你	寻找	一个	小的	洞	在	这	雪	关闭	经过	?	”	-

“你敢跳到那丛从雪里冒出来的大草丛上，告诉我附近有没有雪洞吗？”89

“ [ɪz] [ðæt] [wer] [juː; jʊ] [left] [ɔːf] ['tʌnlɪŋ] [ænd; ənd] [dʒʌmpt] [aʊt] [tuː; tə] [rʌn] ['oʊvər][tuː; tə][ðə; ði][oʊld]

“	Is	that	where	you	left	off	tunneling	and	jumped	out	to	run	over	to	the	Old
“	是	那	在哪里	你	左边	离开	隧道	和	跳了起来	出去	到	跑步	超过	到	这	老的

['bræmbl] [pætʃ] ?

Bramble	Patch	?
荆棘	修补	?

“你是不是在那里停止挖隧道，然后跳出来跑到老荆棘丛那边去了？”

” [æskt] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['ræbɪt] .

“	asked	the	little	rabbit	.
”	问	这	小的	兔子	.

“小兔子问道。”

“ [aɪ] [θɪŋk] [soʊ] , ” [rɪ'plaɪd] ['tɪmi] - ,

“	I	think	so	,	”	replied	Timmy	Meadowmouse	,
“	我	思考	所以	,	”	回复	蒂米	-	,

“我想是的，”蒂米·草地鼠回答道。

“ [bʌt; bət][aɪ][wʌz; wəz][soʊ] ['fraɪt(ə)nd] [wen] ['dæni] [fɑːks] [tʃeɪst] [ˌem 'iː] [ðæt] [aɪ][kɑːnt][biː; bi] [ʃʊr] . ”

“	but	I	was	so	frightened	when	Danny	Fox	chased	me	that	I	can't	be	sure	.	”
“	但	我	曾是	所以	害怕	什么时候	丹尼	狐狸	追逐	我	那	我	不能	是	当然	.	”

“但是丹尼·福克斯追我的时候我太害怕了，所以我不能确定。”

“ [aɪ][dəunt] [der] [hɑːp] [aʊt] [mʌtʃ] ['fɑːrðər] , ” ['wɪspəd] ['lɪt(ə)l][dʒæk] ['ræbɪt] .

“	I	don't	dare	hop	out	much	farther	,	”	whispered	Little	Jack	Rabbit	.
“	我	不	敢	跳	出去	很多	更远	,	”	低声说道	小的	杰克	兔子	.

“我不敢再往前跳了，”小杰克兔低声说道。

“ ['bɪli] [briːz] [meɪ] [stɜːr][ʌp][ə; eɪ] [snoʊ] [klaʊd][ænd; ənd][haɪd] ['dæni] [fɑːks] .

“	Billy	Breeze	may	stir	up	a	snow	cloud	and	hide	Danny	Fox	.
“	比利	微风	可能	搅拌	向上	一个	雪	云	和	隐藏	丹尼	狐狸	.

“比利·布里斯可能会掀起一阵雪云，把丹尼·福克斯藏起来。”

[aɪm][ə'freɪd] ['sʌmθɪŋ] ['dredf(ə)l] [meɪ] ['hæpən] . ” -

I'm	afraid	something	dreadful	may	happen	.	”	90
我是	害怕的	某物	可怕	可能	发生	.	”	-

我担心会发生可怕的事情。”90

[mɔːr] ['trʌb(ə)l]

MORE	TROUBLE
更多的	麻烦

更多麻烦

['gʊdnəs] [ˌem 'iː] !
Goodness **me** **!**
善良 我 !

我的天哪!

[noʊ] ['suːnər] [wɜːr; wər][ðə; ði][wɜːrdz] [aʊt][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [maʊθ] [ðæn; ðən] ['dæni] [fɑːks][hɪm'self] [spræŋ]
No **sooner** **were** **the** **words** **out** **of** **his** **mouth** **than** **Danny** **Fox** **himself** **sprang**
不 很快 是 这 字 出去 的 他的 嘴 比 丹尼 狐狸 他自己 弹簧
[aʊt][frʌm; frəm][bɪ'haɪnd][ə; eɪ] ['snoʊdrɪft] .
out **from** **behind** **a** **snowdrift** **.**
出去 从 在后面 一个 雪堆 .

话音刚落，丹尼·福克斯就从雪堆后面跳了出来。

[daʊn] ['ɪntuː][hɪz; ɪz] ['tʌn(ə)l] [went] ['tɪmi] - [ænd; ənd] [bæk] ['ɪntuː][ðə; ði][oʊld] ['bræmbl]
Down **into** **his** **tunnel** **went** **Timmy** **Meadowmouse** **and** **back** **into** **the** **Old** **Bramble**
向下 进入 他的 隧道 去 蒂米 - 和 后退 进入 这 老的 荆棘
[pætʃ] [hɑːpt] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['ræbɪt] .
Patch **hopped** **the** **little** **rabbit** **.**
修补 跳跃 这 小的 兔子 .

小老鼠蒂米钻进了他的隧道，小兔子又跳回了老荆棘丛。

[bʌt; bət] ['dæni] [fɑːks][wʌz; wəz][noʊ] [fuːl] .
But **Danny** **Fox** **was** **no** **fool** **.**
但 丹尼 狐狸 曾是 不 傻子 .

但丹尼·福克斯可不是傻瓜。

[noʊ] , [sɜːr] - [iː] - [iː] ! [ɪn'sted] [ʌv; əv] ['rʌnɪŋ] ['æftər]['lɪt(ə)l][dʒæk] ['ræbɪt] , [hiː; hi] [kə'menst] [tuː; tə]
No **,** **sir** **-** **e** **-** **e** **!** **Instead** **of** **running** **after** **Little** **Jack** **Rabbit** **,** **he** **commenced** **to**
不 , 先生 - e - e ! 反而 的 跑步 后 小的 杰克 兔子 , 他 开始 到
[dɪg][fɔːr; fər][ðə; ði]['lɪt(ə)l] - .
dig **for** **the** **little** **meadowmouse** **.**
挖 为了 这 小的 - .

不，先生！他没有追赶小杰克兔，而是开始挖小田鼠。

[maɪ] , [haʊ] [ðə; ði] [snoʊ] [fluː] !
My **,** **how** **the** **snow** **flew** **!**
我的 , 如何 这 雪 飞翔 !

哎呀，雪下得真大!

[ʌp] [ænd; ənd] [daʊn] [rʌʃt] [ðə; ði][oʊld][fɑːks] , [dɪgɪŋ] [hɪr] [ænd; ənd] [dɪgɪŋ] [ðer; ðər] ,
Up **and** **down** **rushed** **the** **old** **fox** **,** **digging** **here** **and** **digging** **there** **,**
向上 和 向下 匆忙 这 老的 狐狸 , 挖掘 这里 和 挖掘 那里 ,

老狐狸上上下下地跑来跑去，这里挖挖那里挖挖。

[ænd; ənd] [ɪf] ['tɪmi] - ['hædnt] [bɪn] ['prɪti] [kwɪk] [tuː; tə] [rʌn] [bæk] [θruː] [hɪz; ɪz]
and **if** **Timmy** **Meadowmouse** **hadn't** **been** **pretty** **quick** **to** **run** **back** **through** **his**
和 如果 蒂米 - 之前没有 到过 漂亮的 快的 到 跑步 后退 通过 他的
['tʌn(ə)l] [tuː; tə][ðə; ði][oʊld] ['bræmbl] [pætʃ] ,
tunnel **to** **the** **Old** **Bramble** **Patch** **,**
隧道 到 这 老的 荆棘 修补 ,

如果蒂米·草地鼠没有迅速跑回他位于老荆棘丛的隧道里，

['dæni] [fɑːks] [maɪt] [hæv; həv] [kɔːt] [hɪm; ɪm] . -
Danny **Fox** **might** **have** **caught** **him** **.** **91**
丹尼 狐狸 可能 有 捕捉 他 . -

丹尼·福克斯或许能抓住他。91

[ʌv; əv] [kɔːrs] , ['tɪmi] - ['kudnt] [rʌn] ['eni] ['ʌðər] [wei] ,
Of **course** **,** **Timmy** **Meadowmouse** **couldn't** **run** **any** **other** **way** **,**
的 课程 , 蒂米 - 不能 跑步 任何 其他 方式 ,

当然，蒂米·草地鼠也只能往那个方向跑了。

[fɔːr; fər] [ðæt] [wʌz; wəz] [ðə; ði] ['oʊnli] [pleɪs] [ðə; ði] ['tʌn(ə)l] [led] [tuː; tə] .

for	that	was	the	only	place	the	tunnel	led	to	.
为了	那	曾是	这	仅有的	地方	这	隧道	引领	到	.

因为那是隧道通往的唯一地方。

[bʌt; bət] [hiː; hi] [nuː] [wen] [hiː; hi] [krɔːld] [aʊt] [hiː; hi] [wʊd] [biː; bi] [seɪf] [ɪn] [ðə; ði] [oʊld] ['bræmbl]

But	he	knew	when	he	crawled	out	he	would	be	safe	in	the	Old	Bramble
但	他	知道	什么时候	他	爬行	出去	他	会	是	安全的	在	这	老的	荆棘

[pætʃ] .

Patch	.
修补	.

但他知道，当他爬出来的时候，在老荆棘丛里就会安全了。

[ænd; ənd] [ðæts] [wer] ['lɪt(ə)l] [dʒæk] ['ræbɪt] [faʊnd] [hɪm; ɪm] .

And	that's	where	Little	Jack	Rabbit	found	him	.
和	那就是	在哪里	小的	杰克	兔子	成立	他	.

小杰克兔就是在那里找到他的。

“ [ə'nʌðər] ['næroʊ] [ɪ'skeɪp] , ” [hiː; hi] [pæntid] .

“	Another	narrow	escape	,	”	he	panted	.
“	其他	狭窄的	逃脱	,	”	他	喘息	.

“又一次死里逃生，”他喘着气说。

“ [aɪ] [dɪ'kler] , [ðeəz; ðəz] [noʊ] [fʌn] [tuː; tə] [biː; bi] [hæd; həd] ['eniwer] [naʊ] [ðæt] ['dæni] [fɑːks] [ɪz]

“	I	declare	,	there's	no	fun	to	be	had	anywhere	now	that	Danny	Fox	is
“	我	宣布	,	有	不	乐趣	到	是	有	任何地方	现在	那	丹尼	狐狸	是

['hʌntɪŋ] . ”

hunting	.	”
打猎	.	”

“我敢说，自从丹尼·福克斯开始狩猎以来，到处都找不到乐趣了。”

“ [aɪ] [wɪʃ] ['hiːd] [hʌnt] [sʌm; səm] ['ʌðər] [pleɪs] , ” [sed] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['ræbɪt] .

“	I	wish	he'd	hunt	some	other	place	,	”	said	the	little	rabbit	.
“	我	希望	他会	打猎	一些	其他	地方	,	”	说	这	小的	兔子	.

“我希望他去别的地方打猎，”小兔子说。

[dʒʌst] [ðen] [ðeɪ] [hɜːrd] [ðə; ði] [rɪ'pɔːrt] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [gʌn] .

Just	then	they	heard	the	report	of	a	gun	.
只是	然后	他们	听到	这	报告	的	一个	枪	.

就在这时，他们听到了枪声。

“ [wɒts] [ðæt] ? ” [æskt] ['tɪmi] - .

“	What's	that	?	”	asked	Timmy	Meadowmouse	.
“	是什么	那	?	”	问	蒂米	-	.

“那是什么？”蒂米·草地鼠问道。

“ [ɪts] [ðə; ði] ['fɑːrmɚz] [bɔɪ] , ” ['ænsər] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['ræbɪt] , ['piːkɪŋ] [aʊt] [θruː] [ðə; ði] [b'ræmblz]

“	It's	the	Farmer's	Boy	,	”	answered	the	little	rabbit	,	peeking	out	through	the	brambles
“	它是	这	农民的	男生	,	”	回答	这	小的	兔子	,	偷窥	出去	通过	这	荆棘

.

:
.

“是农家男孩，”小兔子从荆棘丛中探出头来回答道。

“ [aɪ] [ges] [hiː; hi] [hɪt] ['dæni] [fɑːks] , [fɔːr; fər] [ðer; ðər] [hiː; hi] [goʊz] ['lɪmpɪŋ] [tɔːrdz] [ðə; ði] ['ʃeɪdi]

“	I	guess	he	hit	Danny	Fox	,	for	there	he	goes	limping	towards	the	Shady
“	我	猜测	他	打	丹尼	狐狸	,	为了	那里	他	去	跛行	向	这	阴凉

['fɔːrɪst] . ”

Forest	.	”
森林	.	”

“我猜他撞到了丹尼·福克斯，因为他一瘸一拐地朝阴凉森林走去。”

“ [wiːd] ['betər] [lʊk] [aʊt] , ” [sed] ['tɪmi] Meadowmouse92
“ **We'd** **better** **look** **out** **,** **”** **said** **Timmy** **Meadowmouse92**
” 我们会 更好的 看 出去 , ” 说 蒂米 Meadowmouse92

“我们最好小心点，”Timmy Meadowmouse92说道。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['ʃɪvər] .
with **a** **shiver** **.**
和 一个 颤抖 .

一阵寒意袭来。

“ ['meɪbi] [ðə; ði] ['fɑːrmɚz] [bɔɪ] [wɪl] [kʌm] ['æftər][ˌjuː 'es] . ”
“ **Maybe** **the** **Farmer's** **Boy** **will** **come** **after** **us** **.** **”**
” 或许 这 农民的 男生 将要 来 后 我们 . ”

“也许那个农家子弟会来找我们。”

“ [jʊə(r)] [tuː] [smɔːl] , ” [sed] ['lɪt(ə)l][dʒæk] ['ræbɪt] , “ [bʌt; bət] [aɪl] [teɪk] [gʊd] [ker] [hiː; hi] ['dʌznt] [siː]
“ **You're** **too** **small** **,** **”** **said** **Little** **Jack** **Rabbit** **,** **“** **but** **I'll** **take** **good** **care** **he** **doesn't** **see**
” 你是 也 小的 , ” 说 小的 杰克 兔子 , “ 但 患病的 拿 好的 关心 他 不 看
[ˌem 'iː] ,
me **,**
我 ,

“你太小了，”小杰克兔说，“但我会好好照顾自己，不让他看到我。”

[ɑːn][ðə; ði] ['sʌni] ['medoʊ] .
on **the** **Sunny** **Meadow** **.**
在 这 阳光明媚 草地 .

在阳光明媚的草地上。

” [dʒʌst] [ðen] [ə'nʌðər] [ʃɑːt] [wʌz; wəz] [hɜːrd] .
” **Just** **then** **another** **shot** **was** **heard** **.**
” 只是 然后 其他 射击 曾是 听到 .

就在这时，又传来一声枪响。

“ ['gʊdnəs] [ˌem 'iː] ! ” [sed] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['ræbɪt] , “ ['meɪbi] [ðɪs] [taɪm] ['hiːz] [kɪld] ['dæni] [fɑːks] ! ”
“ **Goodness** **me** **!** **”** **said** **the** **little** **rabbit** **,** **“** **maybe** **this** **time** **he's** **killed** **Danny** **Fox** **!** **”**
” 善良 我 ! ” 说 这 小的 兔子 , “ 或许 这 时间 他是 被杀 丹尼 狐狸 ! ”

“我的天哪！”小兔子说，“也许这次他真的杀了丹尼·狐狸！”

“ [noʊ] , [bʌt; bət][hiː; hi]['ɔːlmoʊst][hɪt][ˌem 'iː] !
“ **No** **,** **but** **he** **almost** **hit** **me** **!**
” 不 , 但 他 几乎 打 我 !

“不，但他差点打到我！”

” [kraɪd]['mɪstər] . ['ræbɪt] , ['pɑːpɪŋ] ['ɪntuː][ðə; ði][oʊld] ['bræmbl] [pætʃ] .
” **cried** **Mr** **.** **Rabbit** **,** **popping** **into** **the** **Old** **Bramble** **Patch** **.**
” 哭 先生 . 兔子 , 爆米花 进入 这 老的 荆棘 修补 .

“兔子先生喊道，然后跳进了老荆棘丛。”

“ [juː; jʊ][ænd; ənd][ðə; ði] [bɔɪz] [hæd; həd] ['betər] [kʌm] [ˌɪn'saɪd] , ” [sed] ['mɪsɪz] . ['ræbɪt] ['nɜːrvəsli]
“ **You** **and** **the** **boys** **had** **better** **come** **inside** **,** **”** **said** **Mrs** **.** **Rabbit** **nervously**
[frʌm; frəm][ðə; ði] [frʌnt] [dɔːr] .
from **the** **front** **door** **.**
从 这 正面 门 .

“你和孩子们最好进来，”兔太太在前门紧张地说。

“ ['brʌðər] ['baːbi] [teɪl] [hæz; həz][dʒʌst] [haːpt] ['ɪntuː][ðə; ði] ['kɪtʃɪn] [ɪn][ə; eɪ] [greɪt] ['hɜːri] .
“ **Brother** **Bobby** **Tail** **has** **just** **hopped** **into** **the** **kitchen** **in** **a** **great** **hurry** **.**
” 兄弟 鲍比 尾巴 有 只是 跳跃 进入 这 厨房 在 一个 伟大的 匆忙 .

“鲍比·泰尔兄弟匆匆忙忙地跳进了厨房。”

[hiː; hi] [sez] [ðə; ði] ['fɑːrmɚz] [bɔɪ] [ɪz] ['ʃuːtɪŋ] [æt; ət] ['evriθɪŋ] [hiː; hi] [siːz] . ” -

He	says	the	Farmer's	Boy	is	shooting	at	everything	he	sees	.	”	93
他	说道	这	农民的	男生	是	射击	在	一切	他	看到	.	”	-

他说，那个农家子弟看到什么就开枪。”93

[bæŋ] , [bæŋ] , [bæŋ] !

BANG	,	BANG	,	BANG	!
砰	,	砰	,	砰	!

砰，砰，砰！

“ [aɪ] [dɪ'kler] , [aɪ] [θɪŋk] [its] ['goʊɪŋ][tuː; tə] [snoʊ] [ə'gen] , ” [sed] ['mɪstər] . ['ræbɪt] ,

“	I	declare	,	I	think	it's	going	to	snow	again	,	”	said	Mr	.	Rabbit	,
“	我	宣布	,	我	思考	它是	去	到	雪	再次	,	”	说	先生	.	兔子	,

“我断言，我觉得又要下雪了，”兔子先生说道。

['lʊkɪŋ] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [bæk] [dɔːr] .

looking	out	of	the	back	door	.
寻找	出去	的	这	后退	门	.

从后门向外看。

['mɪstər] . ['ræbɪt] [wʌz; wəz] [raɪt] .

Mr	.	Rabbit	was	right	.
先生	.	兔子	曾是	正确的	.

兔子先生说得对。

['fɑːðər] ['stɔrmz] [tuː] [smɔːl] [sʌnz] , [snoʊ] [fleɪk] [ænd; ənd] [snoʊ] [drɑːp] , [wɜːr; wər] ['flaɪɪŋ] [hɪr]

Father	Storm's	two	small	sons	,	Snow	Flake	and	Snow	Drop	,	were	flying	here
父亲	暴风雨	二	小的	儿子们	,	雪	薄片	和	雪	降低	,	是	飞行	这里

[ænd; ənd][ðer; ðər] .

and	there	.
和	那里	.

暴风爸爸的两个小儿子，雪花和雪滴，到处飞来飞去。

[suːn] [ðer; ðər]['lɪt(ə)l] ['kɒmreɪdz] [baɪ][ðə; ði] ['mɪljən] [wɜːr; wər] ['hʌrɪŋ] [daʊn] [frʌm; frəm][ðə; ði] [greɪ]

Soon	their	little	comrades	by	the	million	were	hurrying	down	from	the	gray
很快	他们的	小的	同志们	经过	这	百万	是	匆忙	向下	从	这	灰色的

[skaɪ] ,

sky	,
天空	,

很快，数以百万计的小伙伴们从灰蒙蒙的天空中匆匆降落下来。

[frʌm; frəm] [wɪtʃ] , ['oʊnli][ə; eɪ] [fjuː] ['aʊərz] [bɪ'fɔːr] , ['mɪstər] . ['meri] [sʌn] [wʌz; wəz] ['smaɪlɪŋ] .

from	which	,	only	a	few	hours	before	,	Mr	.	Merry	Sun	was	smiling	.
从	哪个	,	仅有的	一个	很少	小时	前	,	先生	.	欢乐	太阳	曾是	微笑	.

就在几个小时前，梅里·孙先生还面带笑容。

['oʊvər][ðə; ði] ['sʌni] ['medoʊ] [ðeɪ] [keɪm] , [ə'lɔːŋ] [ðə; ði]['bʌbəlɪŋ, 'bʌblɪŋ] [brʊk] ,

Over	the	Sunny	Meadow	they	came	,	along	the	Bubbling	Brook	,
超过	这	阳光明媚	草地	他们	来了	,	沿着	这	冒泡	溪	,

他们穿过阳光明媚的草地，沿着潺潺的小溪而来，

[wer] [mɪs] ['pʊsi] ['wɪloʊ] [stʊd] ['lʊkɪŋ] ['veri] [koʊld][ænd; ənd] [ʌn'kʌmftəb(ə)l] .

where	Miss	Pussy	Willow	stood	looking	very	cold	and	uncomfortable	.
在哪里	错过	猫	柳	站立	寻找	非常	寒冷的	和	不舒服	.

猫柳小姐站在那里，看起来非常冷，很不自在。

“ [lets] [gɪv] [hɜːr; hər][ə; eɪ][wɔːrm] [mʌf] ! ” shouted94

“	Let's	give	her	a	warm	muff	!	”	shouted94
“	我们来吧	给	她	一个	温暖的	耳罩	!	”	shouted94

“给她盖个暖手筒吧！”94号喊道

[ðə; ði] [snoʊ] [fleɪk] ['brʌðərz] , [ænd; ənd][ɪn][ə; eɪ] [fjuː] ['mɪnɪts] [hɜːr; hər]['lɪt(ə)l][hændz][wɜːr; wər][wɔːrm]
the **Snow** **Flake** **Brothers** **,** **and** **in** **a** **few** **minutes** **her** **little** **hands** **were** **warm**
这 雪 薄片 兄弟 , 和 在 一个 很少 分钟 她 小的 双手 是 温暖的
[ə'gen] .
again **.**
再次 .

雪花兄弟，几分钟后，她的小手又暖和起来了。

[ðeɪ] ['sprɪŋkld] [ðə; ði] ['kætkɪn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɔːldər] [wɪð; wɪθ] ['waɪtnəs] [ʌn'tɪl] [ðeɪ] [lʊkt] [laɪk] ['wʊli]
They **sprinkled** **the** **catkins** **of** **the** **alders** **with** **whiteness** **until** **they** **looked** **like** **woolly**
他们 撒上 这 柔荑花序 的 这 桤木 和 白人 直到 他们 看起来 喜欢 毛茸茸的
[læmz] - [teɪlz] ,
lambs **'** **tails** **,**
羔羊 - 尾巴 ,

他们把桤木的柔荑花序涂上白色粉末，直到它们看起来像毛茸茸的小羊尾巴。

[ænd; ənd] [ræpt] [ðə; ði] [bɜːtʃiz] [ænd; ənd]['heɪz(ə)l][ɪn] [lɔːŋ] [waɪt] ['dresɪz] .
and **wrapped** **the** **birches** **and** **hazels** **in** **long** **white** **dresses** **.**
和 包装 这 白桦树 和 榛子 在 长的 白色的 连衣裙 .

并用长长的白色裙子将白桦树和榛树包裹起来。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

小杰克兔和丹尼狐狸(Little Jack Rabbit and Danny Fox)
第3/3页

“ [lets] [skeɪt] [ɑːn][ðə; ði][oʊld] [dʌk] [pɑːnd] , ” [kraɪd] [snoʊ] [fleɪk] .
“ Let's skate on the Old Duck Pond , ” cried Snow Flake .
“ 我们来吧 滑冰 在 这 老的 鸭子 池塘 , ” 哭 雪 薄片 .

“咱们去老鸭塘滑冰吧！”雪花喊道。

['oʊvər][ðə; ði][aɪs][hiː; hi][slɪd] [tɪl] [hɪz; ɪz] ['kɒmreɪdz] [wɜːr; wər][paɪld] [ʌp] [ə'genst] [ðə; ði][oʊld] [mɪl] [ɪn] [lɔːŋ]
Over the ice he slid till his comrades were piled up against the Old Mill in long
超过 这 冰 他 滑行 直到 他的 同志们 是 堆积 向上 反对 这 老的 磨 在 长的
[waɪt] [drɪfts] .
white drifts .
白色的 漂移 .

他滑过冰面，直到他的同伴们堆积在老磨坊旁，变成长长的白色冰堆。

[ðeɪ] [hɪd][ɪn][ðə; ði]['wɔːtər] [wiːl] [ænd; ənd] [klʌŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['bendɪŋ] ['bræntʃɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['wɪloʊ]
They hid in the water wheel and clung to the bending branches of the willow
他们 隐藏 在 这 水 车轮 和 紧紧抓住 到 这 弯曲 分支 的 这 柳
[triːz] [ʌn'tɪl] [ðeɪ] [lʊkt] [laɪk] ['luːsnd] [skeɪn] [ʌv; əv][jɑːrn] .
trees until they looked like loosened skeins of yarn .
树木 直到 他们 看起来 喜欢 松动 线团 的 纱 .

它们藏在水车里，紧紧抓住柳树弯曲的枝条，直到看起来像松散的毛线团。

“ [kʌm] [ɑːn] !
“ Come on !
“ 来 在 !

“快点！

” [kraɪd] ['lɪt(ə)l][dʒæk] ['ræbɪt] , “ [aɪv] [gɑːt][tuː; tə][hæv; həv][sʌm; səm][fʌn] , [tuː] !
” cried Little Jack Rabbit , “ I've got to have some fun , too !
” 哭 小的 杰克 兔子 , “ 我已经 得到 到 有 一些 乐趣 , 也 !

“我也要玩得开心啊！”小杰克兔喊道。

” [ænd; ənd][hiː; hi][ænd; ənd] ['brʌðər] ['bɑːbi] [teɪl] [hɑːpt] [aʊt][ʌv; əv][ðə; ði][oʊld] ['bræmbl] [pætʃ] [tuː; tə]
” And he and Brother Bobby Tail hopped out of the Old Bramble Patch to
” 和 他 和 兄弟 鲍比 尾巴 跳跃 出去 的 这 老的 荆棘 修补 到
[ðə; ði][kɔːrn] [fiːld] .
the Corn Field .
这 玉米 场地 .

于是他和鲍比·泰尔兄弟从老荆棘丛跳到玉米地里。

[bæŋ] ! [bæŋ] ! [bæŋ] !
Bang ! Bang ! Bang !
砰 ! 砰 ! 砰 !

砰！砰！砰！

[ðə; ði] ['fɑːrmɝz] Boy95
The Farmer's Boy95
这 农民的 Boy95

农家男孩95

['sɜːrt(ə)nli][wʌz; wəz] ['ʃuːtɪŋ] [ə'weɪ][æt; ət][ə; eɪ] [greɪt] [reɪt] , [dʒʌst][æz; əz] ['bɑːbi] [teɪl][hæd; həd] [sed] .
certainly was shooting away at a great rate , just as Bobby Tail had said .
当然 曾是 射击 离开 在 一个 伟大的 速度 , 只是 作为 鲍比 尾巴 有 说 .

正如鲍比·泰尔所说，他的确以极高的频率进行射击。

[ɔ:l][ðə; ði]['wɪntər][bɜ:rdz][hɪd] [ðəm'selvz] [ɪn][ðə; ði] ['ʃeɪdi] ['fɔ:rɪst] .
All the winter birds hid themselves in the Shady Forest .
全部 这 冬天 鸟类 隐藏 他们自己 在 这 阴凉 森林 .

所有的冬鸟都躲藏在阴凉的森林里。

['lɪt(ə)l][sæm] ['kɪŋlɪt] , [ɪn][hɪz; ɪz]['ɑ:lɪv] - [greɪ][su:t] ,
Little Sam Kinglet , in his olive - gray suit ,
小的 山姆 金翅雀 , 在 他的 橄榄 - 灰色的 套装 ,

小萨姆·金利特，身穿橄榄灰色西装，

[stɑ:pt] ['pɪkɪŋ] [fɔ:r; fər]['ɪnsekt] [egz] [ɪn][ðə; ði][bɑ:rk][ʌv; əv][ðə; ði][oʊld] ['tʃesnʌt] [tri:] .
stopped picking for insect eggs in the bark of the Old Chestnut Tree .
停止 挑选 为了 昆虫 鸡蛋 在 这 吠 的 这 老的 板栗 树 .

不再在老栗树皮上寻找昆虫卵。

['hæri] ['nʌthætʃ] ['ɔ:lsoʊ] [stɑ:pt] ['sɜ:rklɪŋ] [laɪk][æn; ən]['ækrəbæt][ə'raʊnd][ə; eɪ] [lɪm] .
Harry Nuthatch also stopped circling like an acrobat around a limb .
哈里 红胸山雀 还 停止 盘旋 喜欢 一个 杂技演员 大约 一个 肢 .

哈里·纳塔奇也停止了像杂技演员一样绕着树枝转圈。

“ [aɪ][dəunt] [fi:l] ['hʌŋgri] [dʒʌst] [naʊ] , ” [hi:; hi] [sed] , “ [aɪm]['taɪərd][ʌv; əv] [grʌbz] ,
“ I don't feel hungry just now , ” he said , “ I'm tired of grubs ,
“ 我 不 感觉 饥饿的 只是 现在 , ” 他 说 , “ 我是 疲劳的 的 幼虫 ,

“我现在不觉得饿，”他说，“我吃腻了虫子。”

” [ænd; ənd][hi:; hi] [flu:] [di:p] ['ɪntu:][ðə; ði]['fɔ:rɪst] .
” and he flew deep into the forest .
” 和 他 飞翔 深的 进入 这 森林 .

于是他飞入了森林深处。

[ænd; ənd][ɔ:l][ðə; ði] ['tʃɪri] ['lɪt(ə)l] [tʃɪk] - [ə; eɪ] - ['di:z] [flu:] [aʊt][ʌv; əv][ðə; ði][loʊ] [bʊʃɪz] [ænd; ənd]
And all the cheery little Chick - a - dees flew out of the low bushes and
和 全部 这 欢快的 小的 小鸡 - 一个 - 迪斯 飞翔 出去 的 这 低的 灌木丛 和
[wɪŋd] [ðer; ðər] [wei] ['ɪntu:][ðə; ði]['kwaɪət]['pleɪsɪz][ʌv; əv][ðə; ði] [wʊd] .
winged their way into the quiet places of the wood .
有翅膀的 他们的 方式 进入 这 安静的 地方 的 这 木头 .

所有欢快的小山雀都从低矮的灌木丛中飞了出来，飞进了树林中安静的角落。

“ ['greɪʃəs] [ˌem 'i:] ! ” [ɪk'skleɪmd] ['mɪsɪz] . ['ræbɪt] , “ [haʊ] [ðæt] ['dredf(ə)l] [gʌn] ['ʃeɪks] [ðə; ði] [haʊs] .
“ Gracious me ! ” exclaimed Mrs . Rabbit , “ how that dreadful gun shakes the house .
“ 亲切 我 ! ” 惊呼 太太 . 兔子 , “ 如何 那 可怕 枪 奶昔 这 房子 .

“我的天哪！”兔子太太惊呼道，“那可怕的枪声震得房子都摇晃起来了。”

[aɪm][ə'freɪd][ðə; ði] ['kændlˌstɪks] [wɪl] [fɔ:l] [ɔ:f][ðə; ði] ['mæntl] ,
I'm afraid the candlesticks will fall off the mantel ,
我是 害怕的 这 烛台 将要 落下 离开 这 壁炉架 ,

我担心烛台会从壁炉架上掉下来。

” [ænd; ənd][ʃi:; ʃi] ['lɪftɪd] [ðem; ðəm] [daʊn] [ænd; ənd][pʊt][ðem; ðəm][ɪn][ə; eɪ] [seɪf] [pleɪs] . -
” and she lifted them down and put them in a safe place . 96
” 和 她 抬起 他们 向下 和 放 他们 在 一个 安全的 地方 . -

她把它们抱下来，放在安全的地方。96

“ [wel] , [ðeəz; ðəz][wʌn] [gʊd] [θɪŋ] [ə'baʊt][ˌaɪ 'ti:][ɔ:l] ,
“ Well , there's one good thing about it all ,
“ 出色地 , 有 一 好的 事物 关于 它 全部 ,

“不过，这件事也有一件好事，”

" [sed] ['lɪt(ə)l] [dʒæk] ['ræbɪt] [tu:; tə] ['bɑ:bi] [teɪl] [æz; əz] [ðeɪ] [hɑ:pt] [θru:] [ðə; ði] [snoʊ] - ['kʌvərd]
" said Little Jack Rabbit to Bobby Tail as they hopped through the snow - covered
" 说 小的 杰克 兔子 到 鲍比 尾巴 作为 他们 跳跃 通过 这 雪 - 涵盖
[kɔ:rn] [fi:ld] ,
corn field ,
玉米 场地 ,

"小杰克兔一边说着，一边和鲍比尾巴在白雪皑皑的玉米地里蹦蹦跳跳。"

" [oʊld] ['dæni] [fɑ:ks] [wəʊnt] [bi:; bi] [ə'raʊnd] [ə'gen] [fɔ:r; fər] [sʌm; səm] [taɪm] . "
" Old Danny Fox won't be around again for some time . "
" 老的 丹尼 狐狸 惯于 是 大约 再次 为了 一些 时间 . "

"老丹尼·福克斯短期内不会再出现了。"

" [its] ['seɪfər] [æt; ət] [hoʊm] [wen] [ðə; ði] [bæd] ['fɑ:rmɚz] [bɔɪ]
" It's safer at home when the bad farmer's boy
" 它是 更安全 在 家 什么时候 这 坏的 农民的 男生

"家里有坏农夫的儿子，还是安全点。"

[ɪz] ['træmpɪŋ] [ə'raʊnd] [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] [gʌn] .
Is tramping around with his gun .
是 徒步旅行 大约 和 他的 枪 .

他带着枪四处走动。

[noʊ] ['telɪŋ] , [aɪ] [seɪ] , [waɪl] ['hi:z] ['ʃu:tɪŋ] [ə'weɪ]
No telling , I say , while he's shooting away
不 讲述 , 我 说 , 尽管 他是 射击 离开

"谁也说不准，"我说，他一边开枪一边说。

[hɪz; ɪz] ['bulits] [ʌv; əv] [li:d] [baɪ] [ðə; ði] [tʌn] .
His bullets of lead by the ton .
他的 子弹 的 带领 经过 这 吨 .

他发射的子弹数以吨计。

" [wʌt] [maɪt] ['hæpən] [tu:; tə] [ˌju: 'es] [ɪf] [wi:; wi] [went] [fɔ:r; fər] [ə; eɪ] [stroʊl]
" What might happen to us if we went for a stroll
" 什么 可能 发生 到 我们 如果 我们 去 为了 一个 漫步

如果我们出去散步，会发生什么事呢?

[ə'weɪ] [frʌm; frəm] ['aʊər; ɑ:r] [wɔ:rm] ['kɪtʃɪn] [stoʊv] .
Away from our warm kitchen stove .
离开 从 我们的 温暖的 厨房 火炉 .

远离我们温暖的厨房炉灶。

[wi:l] [steɪ] [ɪn] [ðə; ði] [haʊs] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [greɪ] [maʊs] ;
We'll stay in the house with the little gray mouse ;
出色地 停留 在 这 房子 和 这 小的 灰色的 老鼠 ;

我们将和那只小灰老鼠一起待在房子里;

[dʒʌst] [naʊ] [ˌaɪ 'ti:] [ɪz] [noʊ] [taɪm] [tu:; tə] [roʊv] ,
Just now it is no time to rove ,
只是 现在 它 是 不 时间 到 漫游 ,

现在不是四处闲逛的时候。

" [sæŋ] [ðə; ði] [oʊld] ['rɑ:bər] [fɑ:ks] [æz; əz] [hi:; hi] ['boʊltɪd] [hɪz; ɪz] [frʌnt] [dɔ:r] . -
" sang the old robber fox as he bolted his front door . 97
" 唱 这 老的 强盗 狐狸 作为 他 螺栓连接 他的 正面 门 . -

"老狐狸强盗一边唱着歌，一边闩上了前门。"97

[ðə; ði] [snoʊ] [fleɪk] ['brʌðərz]
THE SNOW FLAKE BROTHERS
这 雪 薄片 兄弟

雪花兄弟

“ [həˈrɑː] !
“ Hurrah !
“ 欢呼 !

“欢呼！

” [kraɪd][ðə; ði]['lɪt(ə)l] [snoʊ] [fleɪks] [æz; əz] [ðeɪ] ['hɜːrid] [ə'lɔːŋ] [ɑːn] ['bɪli] [briːz] ['æftər][ðə; ði] [tuː]
” cried the little Snow Flakes as they hurried along on Billy Breeze after the two
” 哭 这 小的 雪 薄片 作为 他们 慌忙 沿着 在 比利 微风 后 这 二
['lɪt(ə)l] ['ræbəts] ,
little rabbits ,
小的 兔子 ,

“小雪花们一边喊着，一边骑着比利·布里兹追赶两只小兔子。”

“ [lets] ['kʌvər] ['mʌðər] ['neɪtʃər] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][bɪg] [waɪt] ['kʌmfərtər] !
“ Let's cover Mother Nature with a big white comforter !
“ 我们来吧 覆盖 母亲 自然 和 一个 大的 白色的 棉被 !

“让我们用一条白色的大毯子盖住大自然母亲吧！”

” [daʊn] [frʌm; frəm][ðə; ði] [greɪ] [skaɪz] [ðeɪ] [keɪm] [ɑːn][ðer; ðər] [waɪt] [wɪŋz] ,
” Down from the gray skies they came on their white wings ,
” 向下 从 这 灰色的 天空 他们 来了 在 他们的 白色的 翅膀 ,

“它们从灰蒙蒙的天空中乘着白色的翅膀降临，

['kʌvərɪŋ] [ʌp][ðə; ði] ['ʃɪvərɪŋ] ['graːsiz][ɪn][ðə; ði] ['sʌni] ['medoʊ] [ænd; ənd][ðə; ði] ['tremblɪŋ] [bʊʃɪz]
covering up the shivering grasses in the Sunny Meadow and the trembling bushes
覆盖 向上 这 瑟瑟发抖 草 在 这 阳光明媚 草地 和 这 发抖 灌木丛
[baɪ][ðə; ði] ['weɪsaɪd] .
by the wayside .
经过 这 路边 .

遮盖了阳光草甸上瑟瑟发抖的青草和路边颤抖的灌木丛。

['bɔbi] - [æz; əz][hiː; hi] [hɑːpt] [ə'baʊt] ['pɪkɪŋ] [ʌp] [krʌmz] [frʌm; frəm][ðə; ði][kaɪnd] ['fɑːrmɚz]
Bobbie Redvest as he hopped about picking up crumbs from the Kind Farmer's
鲍比 - 作为 他 跳跃 关于 挑选 向上 面包屑 从 这 种类 农民的
['dɔːrstep] ,
doorstep ,
家门口 ,

鲍比·雷德维斯特蹦蹦跳跳地从善良农夫的家门口捡面包屑，

[θɔːt] [ðeɪ] [lʊkt] [laɪk][ðə; ði] [waɪt] [petlz] [ðæt] ['blɔsəmd] [ɪn][ðə; ði] ['ɔːrtʃərd] [ɪn][ðə; ði] [swiːt]
thought they looked like the white petals that blossomed in the orchard in the sweet
想法 他们 看起来 喜欢 这 白色的 花瓣 那 盛开 在 这 果园 在 这 甜的
['sprɪŋtaɪm] .
springtime .
春天 .

我觉得它们看起来像春天里果园里盛开的白色花瓣。

[prə'fesər] ['dʒɪm] [kroʊ] [lʊkt] [aʊt] [frʌm; frəm] his98
Professor Jim Crow looked out from his98
教授 吉姆 乌鸦 看起来 出去 从 his98

吉姆·克劳教授从他98岁高龄的家中向外望去。

[seɪf] [rɪ'triːt] [ɪn][ðə; ði] ['ʃeɪdi] ['fɔːrɪst] [tuː; tə] [tel] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['bʌni] ['brʌðərz] [ðæt] [ðə; ði][oʊld]
safe retreat in the Shady Forest to tell the little bunny brothers that the Old
安全的 撤退 在 这 阴凉 森林 到 告诉 这 小的 兔子 兄弟 那 这 老的
[kloʊðz] [mæn][ɪn][ðə; ði] ['kɔːrnfiːld] [wʊd] [suːn] [biː; bi][ə; eɪ] ['snoʊmæn] !
Clothes Man in the cornfield would soon be a snowman !
衣服 男人 在 这 玉米地 会 很快 是 一个 雪人 !

在阴凉的森林里安全地躲避，告诉小兔子兄弟们，玉米地里的旧衣服先生很快就会变成雪人了！

“ [hɔː] , [hɔː] !
“ Haw , haw !
“ 霍 , 霍 !

“哈哈！”

['snoʊmæn] [ɔːr] ['skerkroʊ] ,
Snowman or Scarecrow ,
雪人 或者 稻草人 ,

雪人或稻草人

[aɪ] [dəunt] [ker] ;
I don't care ;
我 不 关心 ;

我不在乎；

[aɪ'd] [noʊ] [ə; eɪ] ['skerkroʊ]
I'd know a Scarecrow
ID 知道 一个 稻草人

我认识稻草人

['eniwer] ,
Anywhere ,
任何地方 ,

任何地方

[kɔː] , [kɔː] !
Caw , caw !
啼 , 啼 !

嘎嘎！

” [ænd; ənd] [hiː; hi] [flæpt] [hɪz; ɪz] [wɪŋz] , ['ʃeɪkɪŋ] [ɔːf] [ðə; ði] ['snəufleiks] [ðæt] [hæd; həd] ['sɪftɪd]
” And he flapped his wings , shaking off the snowflakes that had sifted
” 和 他 拍打 他的 翅膀 , 摇晃 离开 这 雪花 那 有 筛过的
[θruː] [ðə; ði] ['bræntʃɪz] ,
through the branches ,
通过 这 分支 ,

他拍打着翅膀，抖落掉落在树枝间的雪花。

[ænd; ənd] [læft] [ə'gen] , “ [kɔː] , [kɔː] , [hɔː] , [hɔː] , [kɔː] , [kɔː] !
and laughed again , “ Caw , caw , haw , haw , caw , caw !
和 笑了 再次 , “ 啼 , 啼 , 霍 , 霍 , 啼 , 啼 !

然后又笑了起来，“嘎嘎嘎嘎嘎嘎！”

” ['mɪstər] . [bluː] [dʒeɪ] [stɑːpt] [pekɪŋ] [æt; ət] [æn; ən] ['eɪkɔːrn] [tuː; tə] ['lɪs(ə)n] .
” Mr . Blue Jay stopped pecking at an acorn to listen .
” 先生 . 蓝色的 杰伊 停止 啄食 在 一个 橡子 到 听 .

蓝鸟先生停下啄食橡子的脚步，侧耳倾听。

[ðen] [hiː; hi] [geɪv] [ə; eɪ] [læf] [ðæt] ['saʊndɪd] ['veri] [mʌtʃ] [laɪk] [prə'fesər] ['dʒɪm] ['kroʊz] “ [kɔː] !
Then he gave a laugh that sounded very much like Professor Jim Crow's “ Caw !
然后 他 给予 一个 笑 那 听起来 非常 很多 喜欢 教授 吉姆 乌鸦的 “ 啼 !

然后他发出了一声笑声，听起来很像吉姆·克劳教授的“嘎！

” [ðeɪ] [stʌft] [ðə; ði] ['skerkroʊ] [wɪð; wɪθ] [snoʊ] .
” They Stuffed the Scarecrow With Snow .
” 他们 填充 这 稻草人 和 雪 .

他们用雪把稻草人塞满了。

[peɪdʒ] -
Page 99
页 -

['lɪt(ə)l] [dʒæk] ['ræbɪt] [ænd; ənd] ['dæni] [fɑ:ks] .

Little	Jack	Rabbit	and	Danny	Fox	.
小的	杰克	兔子	和	丹尼	狐狸	.

小杰克兔和丹尼狐狸。

“ [lets] [meɪk] [ðə; ði][oʊld] [kloʊðz] [mæn]['ɪntu:] a99

“	Let's	make	the	Old	Clothes	Man	into	a99
“	我们来吧	制作	这	老的	衣服	男人	进入	a99

“让我们把旧衣服男变成99号

['regjələr] ['snoʊmæn]

regular	Snowman
常规的	雪人

普通雪人

, ” [sed] ['lɪt(ə)l] [dʒæk] ['ræbɪt] .

,	”	said	Little	Jack	Rabbit	.
,	”	说	小的	杰克	兔子	.

“,”小杰克兔说道。

[soʊ] [ðeɪ] [set][tu:; tə][wɜ:rk] , [hi:; hi][ænd; ənd] ['brʌðər] ['bɑ:bi] [teɪl] ,

So	they	set	to	work	,	he	and	Brother	Bobby	Tail	,
所以	他们	放	到	工作	,	他	和	兄弟	鲍比	尾巴	,

于是他和鲍比·泰尔兄弟就开始干活了。

[ænd; ənd] ['prɪti] [su:n] [ðeɪ] [hæd; həd] [stʌft] [aʊt][ðə; ði] ['empti] [ˌpæntə'lu:nz] [wɪð; wɪθ] [snoʊ] .

and	pretty	soon	they	had	stuffed	out	the	empty	pantaloons	with	snow	.
和	漂亮的	很快	他们	有	填充	出去	这	空的	灯笼裤	和	雪	.

很快，他们就把空荡荡的裤子塞满了雪。

[ðen] [ðeɪ] [fɪld] [ðə; ði] [sli:vz] [ʌv; əv][ðə; ði][oʊld][koʊt][ænd; ənd] ['raʊndɪd] [aʊt][ðə; ði][vest] .

Then	they	filled	the	sleeves	of	the	old	coat	and	rounded	out	the	vest	.
然后	他们	已填	这	袖子	的	这	老的	外套	和	圆润	出去	这	背心	.

然后他们把旧外套的袖子填满，把背心也包好了。

['æftər] [ðæt] [ðeɪ] [meɪd] [ə; eɪ][naɪs] ['snoʊbɔ:l] [hed] [ɑ:n] [wɪtʃ] [ðeɪ] [pleɪst] [ðə; ði][oʊld][sɪlk][hæt] .

After	that	they	made	a	nice	snowball	head	on	which	they	placed	the	old	silk	hat	.
后	那	他们	制成	一个	好的	雪球效应	头	在	哪个	他们	放置	这	老的	丝绸	帽子	.

之后，他们用雪堆了一个漂亮的雪球头，然后把旧丝绸帽子戴在了上面。

[ðə; ði] ['skerkroʊ] [naʊ] [stʊd] [streɪt] [ænd; ənd] ['tʃɪrf(ə)l] .

The	Scarecrow	now	stood	straight	and	cheerful	.
这	稻草人	现在	站立	直的	和	快乐	.

稻草人现在笔直地站着，神采奕奕。

[hɪz; ɪz][ɑ:rmz][ænd; ənd][legz][noʊ][lɔ:ŋgər]['dæŋgəld][ɪn][ðə; ði][wɪnd] .

His	arms	and	legs	no	longer	dangled	in	the	wind	.
他的	武器	和	腿	不	更长	悬挂着	在	这	风	.

他的胳膊和腿不再随风飘荡了。

“ [pər'hæps][wi:; wi][kæn; kən] [fu:l] [prə'fesər] ['dʒɪm] [kroʊ] , ” [sed] ['brʌðər] ['bɑ:bi] [teɪl] ,

“	Perhaps	we	can	fool	Professor	Jim	Crow	,	”	said	Brother	Bobby	Tail	,
“	也许	我们	能	傻子	教授	吉姆	乌鸦	,	”	说	兄弟	鲍比	尾巴	,

“或许我们可以骗过吉姆·克劳教授，”鲍比·泰尔兄弟说道。

[ænd; ənd][ɔ:f] [ðeɪ] [bəuθ] [hɑ:pt] [tu:; tə][faɪnd][ðə; ði][oʊld] [prə'fesər] [bɜ:rd] .

and	off	they	both	hopped	to	find	the	old	professor	bird	.
和	离开	他们	两个都	跳跃	到	寻找	这	老的	教授	鸟	.

于是，他们俩蹦蹦跳跳地去找那位老教授鸟了。

['bɪli] [bri:z] [traɪd] [hɪz; ɪz] [best][tu:; tə] [bloʊ] [ɔ:f][ðə; ði][oʊld][sɪlk][hæt] ,

Billy	Breeze	tried	his	best	to	blow	off	the	old	silk	hat	,
比利	微风	尝试	他的	最好的	到	吹	离开	这	老的	丝绸	帽子	,

比利·布里斯竭尽全力想把那顶旧丝绸帽子吹掉。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['skerkroʊ] ['snoʊmæn] ['wʊdnt] [let][hɪm; ɪm] .

but	the	Scarecrow	Snowman	wouldn't	let	him	.
但	这	稻草人	雪人	不会	让	他	.

但是稻草人雪人不让他得逞。

[aɪ] [ges] [hiː; hi][wʌz; wəz][ə'freɪd]['hiːd] [kætʃ] [ə; eɪ][koʊld][ɪn][ðə; ði] [hed] ,

I	guess	he	was	afraid	he'd	catch	a	cold	in	the	head	,
我	猜测	他	曾是	害怕的	他会	抓住	一个	寒冷的	在	这	头	,

我猜他是怕头着凉。

[ɔːl'ðoʊ] he100

although	he100
虽然	he100

虽然他100

['dɪdnt] [siːm] [tuː; tə][maɪnd][ðə; ði] ['snəufleiks] ['dænsɪŋ] [ɑːn][ðə; ði][tɑːp][ʌn'tɪl] [ðeɪ] [slɪpt] [ɔːf] ,

didn't	seem	to	mind	the	snowflakes	dancing	on	the	top	until	they	slipped	off	,
没有	似乎	到	头脑	这	雪花	跳舞	在	这	顶部	直到	他们	滑倒了	离开	,

似乎并不在意雪花在山顶飞舞，直到它们滑落下来。

['fɪlɪŋ] [ðə; ði][brɪm][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [waɪt] [drɪft] [ðæt] ['ɔːlmoʊst][hɪd][ðə; ði][oʊld] [freɪd] ['rɪbən] .

filling	the	brim	with	a	white	drift	that	almost	hid	the	old	frayed	ribbon	.
填充	这	帽檐	和	一个	白色的	漂移	那	几乎	隐藏	这	老的	磨损的	丝带	.

杯沿被一层白色的雪覆盖，几乎完全遮住了那条破旧的丝带。

[oʊ] , ['bɪli] [briːz] , ['bɪli] [briːz] ,

Oh	,	Billy	Breeze	,	Billy	Breeze	,
哦	,	比利	微风	,	比利	微风	,

哦，比利·布里斯，比利·布里斯

[juː; jʊ] [wɪl] [meɪk] [ðə; ði]['snoʊmæn] [sniːz] .

You	will	make	the	Snowman	sneeze	.
你	将要	制作	这	雪人	喷嚏	.

你会让雪人打喷嚏。

[ɪf] [juː; jʊ] [bloʊ] [hɪz; ɪz]['stoʊvˌpaɪp] [ɔːf]

If	you	blow	his	stovepipe	off
如果	你	吹	他的	烟囱管	离开

如果你把他的烟囱管吹掉

[hiː; hi] [maɪt] [get][ə; eɪ] ['dredf(ə)l] [kɔːf] .

He	might	get	a	dreadful	cough	.
他	可能	得到	一个	可怕	咳嗽	.

他可能会剧烈咳嗽。

[siː] [haʊ] [hɑːrd][ðə; ði] [pʊr] [mæn] [traɪz]

See	how	hard	the	poor	man	tries
看	如何	难的	这	贫穷的	男人	尝试

看看这个可怜的人有多努力

[wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][hænd][tuː; tə] [ʃiːld] [hɪz; ɪz] [aɪz] .

With	his	hand	to	shield	his	eyes	.
和	他的	手	到	盾	他的	眼睛	.

他用手遮住眼睛。

['bɪli] [briːz] , [jʊə(r)] [nɑːt][pə'laɪt] —

Billy	Breeze	,	you're	not	polite	—
比利	微风	,	你是	不是	有礼貌的	—

比利·布里兹，你真没礼貌——

[liːv] [ðə; ði][hæt][ɑːn][hɪm; ɪm][tuː; tə] - [naɪt] . -

Leave	the	hat	on	him	to	-	night	.	101
离开	这	帽子	在	他	到	-	夜晚	.	-

今晚就让他戴着帽子吧。101

[ðə; ði] [stɔːrm]
THE STORM
这 风暴

风暴

“ [ˌgud'bai] , ” [kraɪd] ['bɪli] [briːz] , ['siːɪŋ] [ðæt] [hiː; hi] ['kudnt] [bloʊ] [ɔːf] [ðə; ði] [oʊld] [sɪlk] [hæt] ,
“ Goodby , ” cried Billy Breeze , seeing that he couldn't blow off the old silk hat ,
“ 再见 , ” 哭 比利 微风 , 看到 那 他 不能 吹 离开 这 老的 丝绸 帽子 ,

“再见！”比利·布里兹喊道，见自己吹不掉那顶旧丝绸帽子，

[ænd; ənd] [hiː; hi] [droʊv] [ðə; ði] [snoʊ] [fleɪks] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [kɔːrn] [fiːld] [ænd; ənd] [daʊn] [ðə; ði] ['hɪlsaɪd]
and he drove the Snow Flakes out of the Corn Field and down the hillside
和 他 驾驶 这 雪 薄片 出去 的 这 玉米 场地 和 向下 这 山坡
.
:
.

他把雪花们赶出了玉米地，赶下了山坡。

[ðeɪ] [fɪld] [ʌp] [ðə; ði] [bʊʃɪz] [ænd; ənd] ['θɪkɪt] , [ðə; ði] ['blækberi] [b'ræmblz] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [roʊd] ,
They filled up the bushes and thickets , the blackberry brambles along the road ,
他们 已填 向上 这 灌木丛 和 灌木丛 , 这 黑莓 荆棘 沿着 这 路 ,

它们填满了灌木丛和树丛，以及路边的黑莓荆棘。

[hɪd] [ðə; ði] [ruːts] [ʌv; əv] [ðə; ði] [waɪld] ['greɪpvaɪn] [ænd; ənd] [dɑːnst] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [oʊld] [reɪl] [fens] ,
hid the roots of the wild grapevine and danced along the Old Rail Fence ,
隐藏 这 根 的 这 荒野 葡萄藤 和 跳舞 沿着 这 老的 轨 栅栏 ,

藏起野生葡萄藤的根，沿着旧铁轨翩翩起舞。

['pleɪɪŋ] [haɪd] - [ænd; ənd] - [siːk] [ɪn] [ðə; ði] ['nɑːtˌhoʊlz] .
playing hide - and - seek in the knotholes .
玩耍 隐藏 - 和 - 寻找 在 这 节孔 .

在树洞里玩捉迷藏。

[æt; ət] [læst] [ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] [ðə; ði] ['ɔːrtʃərd] .
At last they came to the orchard .
在 最后的 他们 来了 到 这 果园 .

他们终于来到了果园。

[fɔːr; fər] [ə; eɪ] ['moʊmənt] [ðeɪ] [stɑːpt] [æt; ət] [ðə; ði] [geɪt] .
For a moment they stopped at the gate .
为了 一个 片刻 他们 停止 在 这 门 .

他们在门口停顿了一会儿。

[ðen] , [ɪn] [ə; eɪ] ['wɝːlɪŋ, 'hwɝːlɪŋ] [klaʊd] [ðeɪ] [rʌʃt] [θruː] , ['kʌvərɪŋ] [ðə; ði] [twɪgz] [ænd; ənd]
Then , in a whirling cloud they rushed through , covering the twigs and
然后 , 在 一个 旋转 云 他们 匆忙 通过 , 覆盖 这 树枝 和
['bræntʃɪz] [wɪð; wɪθ] [ðer; ðər] ['frɔːsti] ['leɪsiz] .
branches with their frosty laces .
分支 和 他们的 霜冻 鞋带 .

然后，它们像旋风一样冲了过来，用冰冷的蕾丝覆盖了树枝。

“ [lets] [fɪl] ['bɔbi] - [nest] , ” they102
“ Let's fill Bobbie Redvest's nest , ” they102
“ 我们来吧充满 鲍比 - 巢 , ” they102

“让我们填满鲍比·雷德维斯特的巢穴吧，”他们102

[kraɪd] .
cried .
哭 .

哭了。

[nekst] ,
Next **,**
下一个 ,

下一个，

[ðeɪ] [swʌŋ] [bæk] [ænd; ənd] [fɔːrθ] [ɪn]['lɪt(ə)l]['mɪsɪz] . [-] [nest] [ðæt] [hʌŋ] [laɪk] [æn; ən] ['empti]
they **swung** **back** **and** **forth** **in** **little** **Mrs** **.** **Oriole's** **nest** **that** **hung** **like** **an** **empty**
他们 摇摆 后退 和 前进 在 小的 太太 . 黄鹂的 巢 那 悬挂 喜欢 一个 空的
['stɑːkɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði][oʊld][elm] [triː] .
stocking **from** **the** **Old** **Elm** **Tree** **.**
袜 从 这 老的 榆树 树 .

它们在小金莺太太的巢穴里来回荡荡，那个巢穴像一只空袜子一样挂在老榆树上。

“ [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [kiːps] [ɑːn] ['snoʊɪŋ] [laɪk] [ðɪs] , ['meɪbi] [wiːd] ['betər] [stɑːrt][fɔːr; fər][hoʊm] ,
“ **If** **it** **keeps** **on** **snowing** **like** **this** **,** **maybe** **we'd** **better** **start** **for** **home** **,**
“ 如果 它 保持 在 下雪了 喜欢 这 , 或许 我们会 更好的 开始 为了 家 ,

“如果雪一直这样下下去，我们或许最好还是回家吧。”

” [sed] ['lɪt(ə)l][dʒæk] ['ræbɪt] .
” **said** **Little** **Jack** **Rabbit** **.**
” 说 小的 杰克 兔子 .

“小杰克兔说道。”

“ [bʌt; bət][wiː; wi] ['hævnt] [ʃoʊn] ['aʊər; ɑːr]['snoʊmæn][tuː; tə] [prə'fesər] ['dʒɪm] [kroʊ] , ” [sed] ['brʌðər]
“ **But** **we** **haven't** **shown** **our** **Snowman** **to** **Professor** **Jim** **Crow** **,** **”** **said** **Brother**
“ 但 我们 还没有 所示 我们的 雪人 到 教授 吉姆 乌鸦 , ” 说 兄弟
['bɑːbi] [teɪl] .
Bobby **Tail** **.**
鲍比 尾巴 .

“但是我们还没有把我们的雪人拿给吉姆·克劳教授看，”鲍比·泰尔兄弟说道。

“ [bɪ'saɪdz] , [wiː; wi][dəunt] [ker] [haʊ] [hɑːrd][ˌaɪ 'tiː] [snəuz] .
“ **Besides** **,** **we** **don't** **care** **how** **hard** **it** **snows** **.**
“ 除了 , 我们 不 关心 如何 难的 它 雪 .

“此外，我们不在乎雪下得有多大。”

” [ˌaɪ 'tiː] ['wʊdnt] [hæv; həv] ['mætəd] [soʊ] [mʌtʃ] [ɪf] ['bɪli] [briːz] [hæd; həd]['oʊnli] [bɪn] ['kwaɪət] .
” **It** **wouldn't** **have** **mattered** **so** **much** **if** **Billy** **Breeze** **had** **only** **been** **quiet** **.**
” 它 不会 有 重要 所以 很多 如果 比利 微风 有 仅有的 到过 安静的 .

“如果比利·布里斯一直保持沉默，事情就不会有这么大的影响了。”

[bʌt; bət] , [juː; jʊ] [siː] , [hiː; hi] ['wɔznt] .
But **,** **you** **see** **,** **he** **wasn't** **.**
但 , 你 看 , 他 不是 .

但你看，他并不是。

[hiː; hi] [laɪkt] [tuː; tə] [pleɪ] [ɪn][ðə; ði] [snoʊ] [æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz] ['eni] ['lɪt(ə)l] [bɔɪ] [dʌz] .
He **liked** **to** **play** **in** **the** **snow** **as** **much** **as** **any** **little** **boy** **does** **.**
他 喜欢 到 玩 在 这 雪 作为 很多 作为 任何 小的 男生 做 .

他像所有小男孩一样，喜欢在雪地里玩耍。

[soʊ][hiː; hi] ['hwisld] [ænd; ənd] [bluː] , ['meɪkɪŋ] [greɪt] [drɪfts] [ðæt] [hɪd][ðə; ði][oʊld] [reɪl] [fens] [ænd; ənd]
So **he** **whistled** **and** **blew** **,** **making** **great** **drifts** **that** **hid** **the** **Old** **Rail** **Fence** **and**
所以 他 吹口哨 和 吹 , 制作 伟大的 漂移 那 隐藏 这 老的 轨 栅栏 和
[ðə; ði] [bʊʃɪz] .
the **bushes** **.**
这 灌木丛 .

于是他吹着口哨，吹起大雪，把旧铁路围栏和灌木丛都遮盖住了。

['prɪti] [suːn] [ðə; ði] ['ræbɪt] ['brʌðərz] ['kudnt] [hɑːp]['oʊvər][ðem; ðəm] ,
Pretty **soon** **the** **rabbit** **brothers** **couldn't** **hop** **over** **them** **,**
漂亮的 很快 这 兔子 兄弟 不能 跳 超过 他们 ,

很快，兔子兄弟就跳不过它们了。

[bʌt; bət][hæd; həd][tuː; tə][goʊ] [wer] [ðə; ði] [snoʊ] ['wɔznt] [soʊ] [diːp] , [ænd; ənd][baɪ][ænd; ənd][baɪ]

but	had	to	go	where	the	snow	wasn't	so	deep	,	and	by	and	by
但	有	到	去	在哪里	这	雪	不是	所以	深的	,	和	经过	和	经过

they103

they103

they103

但他们不得不去雪没那么深的地方，渐渐地，他们103

[faʊnd] [ðəm'selvz] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [weɪ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [tɔːl] [paɪn] [triː] [wer] [prə'fesər] ['dʒɪm] [kroʊ]

found	themselves	a	long	way	from	the	Tall	Pine	Tree	where	Professor	Jim	Crow
成立	他们自己	一个	长的	方式	从	这	高的	松树	树	在哪里	教授	吉姆	乌鸦

[lɪvd] .

lived	.
居住地	.

他们发现自己离吉姆·克劳教授居住的高大松树很远了。

['bɪli] [briːz] [wʌz; wəz] [naʊ] ['bloʊɪŋ] ['hɑːrdər][ðæn; ðən]['evər] , ['wɝːlɪŋ, 'hwɝːlɪŋ][ðə; ði] [snoʊ] [ə'baʊt][ɪn]

Billy	Breeze	was	now	blowing	harder	than	ever	,	whirling	the	snow	about	in
比利	微风	曾是	现在	吹	更难	比	曾经	,	旋转	这	雪	关于	在

['evri] [də'rekʃn; daɪ'rekʃn] .

every	direction	.
每一个	方向	.

比利·布里兹现在刮得比以往任何时候都猛烈，卷起的雪花四处飞舞。

[ɔːl] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] [dʒæk][frɔːst] [nɪpt] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['bʌni] [bɔɪz] - ['noʊzɪz] .

All	of	a	sudden	Jack	Frost	nipped	the	little	bunny	boys	'	noses	.
全部	的	一个	突然	杰克	霜	轻咬	这	小的	兔子	男孩们	-	鼻子	.

突然，寒风凛冽地吹了吹小兔子们的鼻子。

“ [lets] [goʊ][hoʊm] , ” [sed] ['brʌðər] ['bɑːbi] [teɪl] .

“	Let's	go	home	,	”	said	Brother	Bobby	Tail	.
“	我们来吧	去	家	,	”	说	兄弟	鲍比	尾巴	.

“我们回家吧，”鲍比·泰尔兄弟说道。

“ [juː; jʊ][hæd; həd] ['betər] ['hɜːri] , ” [sed] [bɑːb] [waɪt] ,

“	You	had	better	hurry	,	”	said	Bob	White	,
“	你	有	更好的	匆忙	,	”	说	鲍勃	白色的	,

“你最好快点，”鲍勃·怀特说道。

[huː] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][lɑːrdʒ]['fæməli][wʌz; wəz] ['sɪtɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] [triː] , “ [its] ['goʊɪŋ][tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ][bæd]

who	with	his	large	family	was	sitting	in	a	tree	,	“	it's	going	to	be	a	bad
WHO	和	他的	大的	家庭	曾是	坐着	在	一个	树	,	“	它是	去	到	是	一个	坏的

[naɪt] ,

night	,
夜晚	,

他和他的大家庭当时正坐在树上，“今晚会很糟糕。”

” [ænd; ənd][ðə; ði][nekst] ['mɪnɪt] [hiː; hi][ænd; ənd]['mɪsɪz] . [bɑːb][ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði]['lɪt(ə)l][bɑːbz][daɪvd]

”	and	the	next	minute	he	and	Mrs	.	Bob	and	all	the	little	Bobs	dived
”	和	这	下一个	分钟	他	和	太太	.	鲍勃	和	全部	这	小的	鲍勃	潜水

['hed'fɜːrst] ['ɪntuː][ə; eɪ]['snoʊˌbæŋk] [wer] [ðeɪ] [wʊd] [biː; bi] [seɪf] [ænd; ənd][wɔːrm][frʌm; frəm][ðə; ði]

headfirst	into	a	snowbank	where	they	would	be	safe	and	warm	from	the
头朝下	进入	一个	雪堆	在哪里	他们	会	是	安全的	和	温暖的	从	这

['aɪsi] [breθ] [ʌv; əv] ['bɪli] [briːz] .

icy	breath	of	Billy	Breeze	.
冰冷的	气息	的	比利	微风	.

下一分钟，他和鲍勃太太以及所有的小鲍勃们就一头扎进了雪堆里，在那里他们可以安全温暖地躲避比利·布里兹的冰冷呼吸。

['hɜːri] , ['hɜːri] , ['dʒæki] ['ræbɪt] !
Hurry , hurry , Jackie Rabbit !
匆忙 , 匆忙 , 杰基 兔子 !

快点，快点，杰基兔!

['bɑːbi] [teɪl] , [pliːz] ['hɜːri] , [tuː] !
Bobby Tail , please hurry , too !
鲍比 尾巴 , 请 匆忙 , 也 !

Bobby Tail，你也快点!

[ɔːr] [juːl] [faɪnd] [ðæt] ['bɪli] [briːz]
Or you'll find that Billy Breeze
或者 你会 寻找 那 比利 微风

或者你会发现比利·布里斯

[wɪl] [friːz] [juː; jʊ] [blæk] [ænd; ənd] [bluː] ! -
Will freeze you black and blue ! 104
将要 冻结 你 黑色的 和 蓝色的 ! -

会让你冻得鼻青脸肿！104

['mɪsɪz] .
MRS .
太太 .

太太。

[kaʊ]
COW
奶牛

奶牛

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['lʌki] [ðæt] [bɪ'fɔːr] [lɔːŋ] [ðə; ði] ['bʌni] ['brʌðərz] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði][oʊld][fɑːrm] .
It was lucky that before long the Bunny Brothers came to the Old Farm .
它 曾是 幸运的 那 前 长的 这 兔子 兄弟 来了 到 这 老的 农场 .

幸运的是，不久之后，兔子兄弟就来到了老农场。

['gʊdnəs] [noʊz] [wʌt] [maɪt] [hæv; həv] ['hæpənd] [ɪf] [ðeɪ] ['hædnt] .
Goodness knows what might have happened if they hadn't .
善良 知道 什么 可能 有 发生 如果 他们 之前没有 .

天知道如果他们不那样做会发生什么。

[bɪ'fɔːr] [ðeɪ] [nuː] [wer] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['bɪli] [briːz] [bluː] [ðem; ðəm] [hed] ['oʊvər] [hiːlz] [ə'mɪd][ə; eɪ]
Before they knew where they were Billy Breeze blew them head over heels amid a
前 他们 知道 在哪里 他们 是 比利 微风 吹 他们 头 超过 高跟鞋 之中 一个
[klaʊd] [ʌv; əv] [snoʊ] [raɪt] ['ɪntuː][ðə; ði][oʊld] [kaʊ] [ʃed] .
cloud of snow right into the Old Cow Shed .
云 的 雪 正确的 进入 这 老的 奶牛 棚 .

还没等他们反应过来，比利·布里兹就带着他们翻了个跟头，卷起一阵雪雾，直接把他们吹进了老牛棚。

[juː; jʊ] [siː] , [ˌaɪ 'tiː] ['dɪdnt] [hæv; həv] ['eni] [dɔːr] — [ˌaɪ 'tiː][dʒʌst] [liːnd] [ə'genst] [ðə; ði][bɪg] [red] [bɑːrn] ,
You see , it didn't have any door — it just leaned against the Big Red Barn ,
你 看 , 它 没有 有 任何 门 — 它 只是 倾斜 反对 这 大的 红色的 谷仓 ,

你看，它没有门——它就靠在大红谷仓旁边。

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [heɪ] [stæk] [ɑːn][wʌn][saɪd][ænd; ənd][ðə; ði][kɔːrn][krɪb][ɑːn][ðə; ði] ['ʌðər] .
with the Hay Stack on one side and the Corn Crib on the other .
和 这 干草 堆 在 一 边 和 这 玉米 婴儿床 在 这 其他 .

一边是干草堆，另一边是玉米仓。

[ðer; ðər] [stʊd] ['mɪsɪz] . [kaʊ] ['tʃuːɪŋ] [hɜːr; hər] [kʌd] .
There stood Mrs . Cow chewing her cud .
那里 站立 太太 . 奶牛 咀嚼 她 盘根错节 .

母牛站在那里反刍。

[bʌt; bət][ʃi:; ʃi] ['dɪdnt] [hæv; həv][tu:; tə] [wɪsk] [hɜ:r; hər][teɪl] .

But	she	didn't	have	to	whisk	her	tail	.
但	她	没有	有	到	拂	她	尾巴	.

但她不必摇尾巴。

[noʊ] , [sɜ:r] !

No	,	sir	!
不	,	先生	!

不，先生！

[ðer; ðər] ['wɔznt] [ə; eɪ][flai] ['eniwer] !

There	wasn't	a	fly	anywhere	!
那里	不是	一个	飞	任何地方	!

一只苍蝇都没有！

“ - !

“	Helloa	!
“	-	!

“你好！

[wʌt] [brɪŋz] [ju:; jʊ] [tu:] bunnies105

What	brings	you	two	bunnies105
什么	带来	你	二	bunnies105

是什么让你带了两只兔子105

[aʊt]

out
出去

出去

[sʌtʃ] [ə; eɪ] [deɪ] [æz; əz] [ðɪs] ?

such	a	day	as	this	?
这样的	一个	天	作为	这	?

竟有今天这样的日子?

” [ænd; ənd]['mɪsɪz] . [kaʊ] [ʃʊk] [hɜ:r; hər] [hed] , ['meɪkɪŋ] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [bel] [ɑ:n][hɜ:r; hər]['kɑ:lər][goʊ]

”	And	Mrs	.	Cow	shook	her	head	,	making	the	little	bell	on	her	collar	go
”	和	太太	.	奶牛	摇晃	她	头	,	制作	这	小的	钟	在	她	衣领	去

[tɪŋ] - [ə; eɪ] - [lɪŋ] !

ting	-	a	-	ling	!
ting	-	一个	-	凌	!

“牛太太摇了摇头，项圈上的小铃铛叮叮当当地响了起来！”

“ [ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz] ['snoʊɪŋ] ['oʊnli][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [wen] [wi:; wi][fɜ:rst]['stɑ:rtɪd] [aʊt] , ” ['ænsər] ['lɪt(ə)l]

“	It	was	snowing	only	a	little	when	we	first	started	out	,	”	answered	Little
“	它	曾是	下雪了	仅有的	一个	小的	什么时候	我们	第一的	开始	出去	,	”	回答	小的

[dʒæk] ['ræbɪt] ,

Jack	Rabbit	,
杰克	兔子	,

“我们刚出发的时候只下了点小雪，”小杰克兔回答说。

['traɪɪŋ] [tu:; tə] [ki:p] [hɪz; ɪz] [ti:θ] [frʌm; frəm] ['tʃætərɪŋ] .

trying	to	keep	his	teeth	from	chattering	.
尝试	到	保持	他的	牙齿	从	喋喋不休	.

他努力不让牙齿打颤。

“ [wi:; wi] [tɜ:rnd] [ðə; ði] ['skerkroʊ] ['ɪntu:][ə; eɪ]['snoʊmæn] , ” [sed] ['brʌðər] ['bɑ:bi] [teɪl] ,

“	We	turned	the	Scarecrow	into	a	Snowman	,	”	said	Brother	Bobby	Tail	,
“	我们	转向	这	稻草人	进入	一个	雪人	,	”	说	兄弟	鲍比	尾巴	,

“我们把稻草人变成了雪人，”鲍比·泰尔兄弟说道。

['stæmpɪŋ] [ɑːn][hɪz; ɪz][toʊz][tuː; tə] [meɪk] [ðem; ðəm][wɔːrm] .

stamping	**on**	**his**	**toes**	**to**	**make**	**them**	**warm**	**.**
冲压	在	他的	脚趾	到	制作	他们	温暖的	.

他跺着脚趾取暖。

“ [wiː; wi] [hɜːrd] [prəˈfesər] ['dʒɪm] [kroʊ] [seɪ] ['hiːd] [noʊ] [ə; eɪ] ['skerkroʊ] ['eniwer] ,

“	**We**	**heard**	**Professor**	**Jim**	**Crow**	**say**	**he'd**	**know**	**a**	**Scarecrow**	**anywhere**	**,**
“	我们	听到	教授	吉姆	乌鸦	说	他会	知道	一个	稻草人	任何地方	,

“我们听吉姆·克劳教授说过，他一眼就能认出稻草人。”

[soʊ][wiː; wi] [θɔːt] [wiːd] [fuːl] [hɪm; ɪm] [ðɪs] [taɪm] . ”

so	**we**	**thought**	**we'd**	**fool**	**him**	**this**	**time**	**.**	**”**
所以	我们	想法	我们会	傻子	他	这	时间	.	”

所以我们认为这次一定能骗过他。

“ [bʌt; bət][wiː; wi] ['kudnt] [faɪnd][hɪm; ɪm] ['eniwer] .

“	**But**	**we**	**couldn't**	**find**	**him**	**anywhere**	**.**
“	但	我们	不能	寻找	他	任何地方	.

但我们到处都找不到他。

['bɪli] [briːz] [wʌz; wəz] ['kɪkɪŋ] [ʌp] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['rʌmpəs] [ðæt] [wiː; wi] [lɔːst] ['aʊər; ɑːr] [wei] ,

Billy	**Breeze**	**was**	**kicking**	**up**	**such**	**a**	**rumpus**	**that**	**we**	**lost**	**our**	**way**	**,**
比利	微风	曾是	踢	向上	这样的	一个	喧闹	那	我们	丢失的	我们的	方式	,

比利·布里斯闹出的动静太大了，我们都迷路了。

” [sed] ['lɪt(ə)l][dʒæk] ['ræbɪt] .

”	**said**	**Little**	**Jack**	**Rabbit**	**.**
”	说	小的	杰克	兔子	.

“小杰克兔说道。”

“ [ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [tuː] [bæd] ,

“	**It**	**was**	**too**	**bad**	**,**
“	它	曾是	也	坏的	,

太糟糕了，

[fɔːr; fər][aɪm] [ʃʊr] [prəˈfesər] ['dʒɪm] [kroʊ] ['nevər] [wʊd] [hæv; həv] [noʊn] [ðə; ði][oʊld] [kloʊðz] [mæn]

for	**I'm**	**sure**	**Professor**	**Jim**	**Crow**	**never**	**would**	**have**	**known**	**the**	**Old**	**Clothes**	**Man**
为了	我是	当然	教授	吉姆	乌鸦	绝不	会	有	已知	这	老的	衣服	男人

[ʌv; əv][ðə; ði][kɔːrn] [fiːld] ! ”

of	**the**	**Corn**	**Field**	**!**	**”**
的	这	玉米	场地	!	”

因为我确信吉姆·克劳教授永远不会认识玉米地里的旧衣服男！

“ [waɪ] [dəunt][juː; jʊ][hɑːp]['ɪntuː][ðə; ði] [strɔː] over106

“	**Why**	**don't**	**you**	**hop**	**into**	**the**	**straw**	**over106**
“	为什么	不	你	跳	进入	这	稻草	over106

“你为什么不跳进106号吸管里呢？”

[ðer; ðər] , ” [sed] ['mɪsɪz] . [kaʊ] .

there	**,**	**”**	**said**	**Mrs**	**.**	**Cow**	**.**
那里	,	”	说	太太	.	奶牛	.

“就在那儿，”考太太说。

“ [juː; jʊ][kæn; kən] [kiːp] [naɪs][ænd; ənd][wɔːrm] [tɪl] ['mɔːrnɪŋ] .

“	**You**	**can**	**keep**	**nice**	**and**	**warm**	**till**	**morning**	**.**
“	你	能	保持	好的	和	温暖的	直到	早晨	.

“你可以一直暖和到天亮。”

[baɪ] [ðæt] [taɪm] ['meɪbi] [ðə; ði][stɔːrm] [wɪl] [biː; bi]['oʊvər] . ”

By	**that**	**time**	**maybe**	**the**	**storm**	**will**	**be**	**over**	**.**	**”**
经过	那	时间	或许	这	风暴	将要	是	超过	.	”

到那时，风暴或许就过去了。

“ [jʊə(r)] ['veri] [kaɪnd] , ” [sed] ['lɪt(ə)l] [dʒæk] ['ræbɪt] .
“ **You're very kind , ” said Little Jack Rabbit .**
“ 你是 非常 种类 , ” 说 小的 杰克 兔子 .

“你真好，”小杰克兔说。

“ [aɪ] [hoʊp] ['mʌðər] [wəʊnt] ['wɜːri] [tə'naɪt] . ”
“ **I hope mother won't worry tonight . ”**
“ 我 希望 母亲 惯于 担心 今晚 . ”

“希望妈妈今晚不要担心。”

“ [juːl] [faɪnd] [kɔːrn] [ɪn] [ðə; ði] [bɑːks] [ɪn] [ðə; ði] ['kɔːrnər] , ” [sed] ['mɪsɪz] . [kaʊ] .
“ **You'll find corn in the box in the corner , ” said Mrs . Cow .**
“ 你会 寻找 玉米 在 这 盒子 在 这 角落 , ” 说 太太 . 奶牛 .

“你会在角落的箱子里找到玉米，”牛太太说。

“ [ðæt] [wɪl] [duː] [fɔːr; fər] ['sʌpər] . ”
“ **That will do for supper . ”**
“ 那 将要 做 为了 晚餐 . ”

“晚餐就吃这个吧。”

“ [oʊ] , [dɪr] , ” [sed] ['lɪt(ə)l] [dʒæk] ['ræbɪt] , “ [maɪ] [toʊz] [ɑːr; ər] [soʊ] [koʊld] . ”
“ **Oh , dear , ” said Little Jack Rabbit , “ my toes are so cold . ”**
“ 哦 , 亲爱的 , ” 说 小的 杰克 兔子 , “ 我的 脚趾 是 所以 寒冷的 . ”

“哦，天哪，”小兔子杰克说，“我的脚趾头好冷。”

“ [kʌm] ['oʊvər] [hɪr] , ” [sed] ['mɪsɪz] . [kaʊ] ['kaɪndli] , ['laɪɪŋ] [daʊn] [ɑːn] [hɜːr; hər] [strɔː] [bed] .
“ **Come over here , ” said Mrs . Cow kindly , lying down on her straw bed .**
“ 来 超过 这里 , ” 说 太太 . 奶牛 亲切地 , 说谎 向下 在 她 稻草 床 .

“过来这边，”牛太太和蔼地说着，躺在了她的稻草床上。

“ [naʊ] ['kʌdl] [ʌp] [tuː; tə] [maɪ] [wɔːrm] ['bɑːdi] . ” -
“ **Now cuddle up to my warm body . ” 107** -
“ 现在 偎 向上 到 我的 温暖的 身体 . ” -

“现在，依偎在我温暖的怀抱里吧。”107

[ðə; ði] [strɔː] [paɪl]
THE STRAW PILE
这 稻草 桩

草垛

“ [oʊ] , [aɪ] [hoʊp] ['mʌðər] [wəʊnt] [biː; bi] ['wɜːrid] , ” [sed] ['lɪt(ə)l] [dʒæk] ['ræbɪt] [ə'gen] ,
“ **Oh , I hope mother won't be worried , ” said Little Jack Rabbit again ,**
“ 哦 , 我 希望 母亲 惯于 是 担心 , ” 说 小的 杰克 兔子 再次 ,

“哦，我希望妈妈不会担心，”小杰克兔又说道。

['æftər] [hiː; hi] [ænd; ənd] ['brʌðər] ['bɑːbi] [teɪl] [hæd; həd] ['kʌdld] [ʌp] [tuː; tə] [kaɪnd] ['mɪsɪz] . [kaʊ] .
after he and Brother Bobby Tail had cuddled up to kind Mrs . Cow .
后 他 和 兄弟 鲍比 尾巴 有 依偎 向上 到 种类 太太 . 奶牛 .

在他和鲍比尾巴兄弟依偎在善良的奶牛太太身边之后。

“ [ʃiːd] [biː; bi] [mɔːr] ['wɜːrid] [ɪf] [juː; jʊ] ['dɪdnt] [get] [hoʊm] [tə'mɑːroʊ] , ” ['ænsər] ['mɪsɪz] . [kaʊ] .
“ **She'd be more worried if you didn't get home tomorrow , ” answered Mrs . Cow .**
“ 棚 是 更多的 担心 如果 你 没有 得到 家 明天 , ” 回答 太太 . 奶牛 .

“如果你明天回不了家，她会更担心的，”考太太回答道。

“ [ɪf] [juː; jʊ] [traɪ] [tuː; tə] [goʊ] [hoʊm] [tə'naɪt] [juːl] [biː; bi] [lɔːst] — [ɔːr] ['meɪbi] ['sʌmθɪŋ] [wɜːrs] . ”
“ **If you try to go home tonight you'll be lost — or maybe something worse . ”**
“ 如果 你 尝试 到 去 家 今晚 你会 是 丢失的 — 或者 或许 某物 更糟 . ”

“如果你今晚试图回家，你会迷路——或者更糟。”

“ [wʌt] ? ” [æskt] ['brʌðər] ['bɑːbi] [teɪl] , ['sliːpɪli] .
“ **What ? ” asked Brother Bobby Tail , sleepily .**
“ 什么 ? ” 问 兄弟 鲍比 尾巴 , 昏昏欲睡地 .

“什么？”鲍比·泰尔兄弟睡眼惺忪地问道。

“ [waɪ] , ['dæni] [fɑːks] , ” ['ænsər] ['mɪsɪz] . [kaʊ] .

“	Why	,	Danny	Fox	,	”	answered	Mrs	.	Cow	.
“	为什么	,	丹尼	狐狸	,	”	回答	太太	.	奶牛	.

“为什么，丹尼·福克斯？”牛太太回答道。

“ [oʊ] , [oʊ] ! ” ['ʃivəd] [ðə; ði] [tuː] ['lɪt(ə)l] ['bʌniz] — [nɑːt][wɪð; wɪθ][ðə; ði][koʊld] , [juː; jʊ] [noʊ] ,

“	Oh	,	oh	!	”	shivered	the	two	little	bunnies	—	not	with	the	cold	,	you	know	,
“	哦	,	哦	!	”	瑟瑟发抖	这	二	小的	兔子	—	不是	和	这	寒冷的	,	你	知道	,

[bʌt; bət] with108

but	with108
但	with108

“哦，哦！”两只小兔子瑟瑟发抖——你知道，不是因为冷，而是因为108

[fraɪt] , [fɔːr; fər] [ðeɪ] [wɜːr; wər][naɪs][ænd; ənd][wɔːrm] [bɪ'saɪd] ['mɪsɪz] . [kaʊ] .

fright	,	for	they	were	nice	and	warm	beside	Mrs	.	Cow	.
惊吓	,	为了	他们	是	好的	和	温暖的	旁	太太	.	奶牛	.

吓坏了，因为他们依偎在奶牛太太身边又暖和又舒服。

“ [naʊ] , ['prɪti] [suːn] , ” [ʃiː; ʃi] [sed] , “ [ðə; ði][kaɪnd]['fɑːrmər] [wɪl] [kʌm] [tuː; tə][mɪlk][ˌem 'iː] .

“	Now	,	pretty	soon	,	”	she	said	,	“	the	Kind	Farmer	will	come	to	milk	me	.
“	现在	,	漂亮的	很快	,	”	她	说	,	“	这	种类	农民	将要	来	到	牛奶	我	.

“很快，”她说，“好心的农夫就会来给我挤奶了。”

['hiːl] [brɪŋ] [hɪz; ɪz][mɪlk][peɪl][ænd; ənd][ə; eɪ][naɪs][hɑːt][kɔːrn][ænd; ənd][bræn] [mæʃ] [fɔːr; fər][maɪ] ['sʌpər]

He'll	bring	his	milk	pail	and	a	nice	hot	corn	and	bran	mash	for	my	supper
地狱	带来	他的	牛奶	桶	和	一个	好的	热的	玉米	和	麸	捣碎	为了	我的	晚餐

.

:

.

他会带上他的牛奶桶和热腾腾的玉米麸皮糊给我当晚餐。

[soʊ] , [dəunt][juː; jʊ][weɪt] [wen] [aɪ] [tel] [juː; jʊ][tuː; tə][rʌn][ænd; ənd][haɪd] .

So	,	don't	you	wait	when	I	tell	you	to	run	and	hide	.
所以	,	不	你	等待	什么时候	我	告诉	你	到	跑步	和	隐藏	.

所以，当我让你跑去躲藏时，不要等我叫你。

[fɔːr; fər][hiː; hi][wəʊnt][stɑːp][tuː; tə] [nɑːk] [ɑːn][ðə; ði] [dɔːr] — [ðeəz; ðəz][noʊ] [dɔːr] [tuː; tə] [nɑːk] [ɑːn] .

For	he	won't	stop	to	knock	on	the	door	—	there's	no	door	to	knock	on	.
为了	他	惯于	停止	到	敲	在	这	门	—	有	不	门	到	敲	在	.

因为他不会停下来敲门——因为根本没有门可敲。

” [ænd; ənd]['mɪsɪz] . [kaʊ] ['nɑːdəd, 'nɑːdɪd][hɜːr; hər] [hed] [tɪl] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [bel] [æt; ət][hɜːr; hər] [nek]

”	And	Mrs	.	Cow	nodded	her	head	till	the	little	bell	at	her	neck
”	和	太太	.	奶牛	点头	她	头	直到	这	小的	钟	在	她	脖子

['tɪŋkəld] [θriː] [taɪmz] .

tinkled	three	times	.
叮叮当当	三	时代	.

“于是，牛太太点了点头，直到她脖子上的小铃铛叮当作响了三声。

“ [wer] [ʃæl; ʃəl][wiː; wi][haɪd] ? ” [æskt] ['lɪt(ə)l][dʒæk] ['ræbɪt] .

“	Where	shall	we	hide	?	”	asked	Little	Jack	Rabbit	.
“	在哪里	将	我们	隐藏	?	”	问	小的	杰克	兔子	.

“我们该躲到哪里去呢？”小杰克兔问道。

“ ['oʊvər][ðer; ðər][ɪn][ðə; ði] [strɔː] [paɪl] , ” ['ænsər] ['mɪsɪz] . [kaʊ] .

“	Over	there	in	the	straw	pile	,	”	answered	Mrs	.	Cow	.
“	超过	那里	在	这	稻草	桩	,	”	回答	太太	.	奶牛	.

“在那边的稻草堆里，”牛太太回答道。

“ [juːd] ['betər] [goʊ]['oʊvər][ænd; ənd] [meɪk] [ə; eɪ][nest][fɔːr; fər] [jɔːr'selvz] [naʊ] .

“	You'd	better	go	over	and	make	a	nest	for	yourselves	now	.
“	你会	更好的	去	超过	和	制作	一个	巢	为了	你们自己	现在	.

“你们最好现在就过去安营扎寨。”

[biː; bi] [ʃʊr] [juː; jʊ][kæn; kən][haɪd][soʊ] [ðæt] [nɑːt]['iːv(ə)n][ðə; ði][tɪp][ʌv; əv][jʊr; jər][teɪl] [wɪl] [ʃoʊ] ,

Be	sure	you	can	hide	so	that	not	even	the	tip	of	your	tail	will	show	,
是	当然	你	能	隐藏	所以	那	不是	甚至	这	提示	的	你的	尾巴	将要	展示	,

务必藏好，连尾巴尖都不能露出来。

[fɔːr; fər][ðə; ði][kaɪnd]['fɑːrmər][hæz; həz] ['veri] [braɪt] [aɪz] . ” -

for	the	Kind	Farmer	has	very	bright	eyes	.	”	109
为了	这	种类	农民	有	非常	明亮的	眼睛	.	”	-

因为善良的农夫有一双明亮的眼睛。”109

[ˌaɪ 'tiː] ['dɪdnt] [teɪk] [ðə; ði] ['bʌni] ['brʌðərz] [lɔːŋ] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ][naɪs]['haɪdɪŋ] [pleɪs] [ɪn][ðə; ði][bɪg]

It	didn't	take	the	Bunny	Brothers	long	to	make	a	nice	hiding	place	in	the	big
它	没有	拿	这	兔子	兄弟	长的	到	制作	一个	好的	隐藏	地方	在	这	大的

[strɔː] [paɪl] ,

straw	pile	,
稻草	桩	,

兔子兄弟很快就在大稻草堆里找到了一个不错的藏身之处。

[ænd; ənd]['æftər] ['iːtɪŋ] [ə; eɪ] ['sʌpər] [ʌv; əv][kɔːrn] , [ðeɪ] [hɑːpt] [ə'baʊt][ðə; ði] [ʃed] ,

and	after	eating	a	supper	of	corn	,	they	hopped	about	the	shed	,
和	后	吃	一个	晚餐	的	玉米	,	他们	跳跃	关于	这	棚	,

吃完玉米晚餐后，它们在棚子里蹦来蹦去。

['hoʊpɪŋ][tuː; tə][faɪnd][ə; eɪ] [streɪ] ['kærət][ɔːr]['tɜːrnɪp] .

hoping	to	find	a	stray	carrot	or	turnip	.
希望	到	寻找	一个	流浪	胡萝卜	或者	芜菁	.

希望能找到一根散落的胡萝卜或萝卜。

[bʌt; bət] [ðeɪ] ['dɪdnt][faɪnd]['eni] ,

But	they	didn't	find	any	,
但	他们	没有	寻找	任何	,

但他们一个也没找到。

[ænd; ənd][æz; əz] ['bɪli] [briːz] [wʌz; wəz] ['sɪftɪŋ] [ðə; ði] [snoʊ] [θruː] [ðə; ði] [kræks] [ænd; ənd] ['nɑːtˌhoʊlz]

and	as	Billy	Breeze	was	sifting	the	snow	through	the	cracks	and	knotholes
和	作为	比利	微风	曾是	筛分	这	雪	通过	这	裂缝	和	节孔

,

,

,

当比利·布里兹正在筛雪，清理缝隙和节孔里的积雪时，

[ðeɪ] [hɑːpt] [bæk] [tuː; tə] ['kʌdl] [ʌp] [ə'gen] [tuː; tə][kaɪnd]['mɪsɪz] . [kaʊ] .

they	hopped	back	to	cuddle	up	again	to	kind	Mrs	.	Cow	.
他们	跳跃	后退	到	偎	向上	再次	到	种类	太太	.	奶牛	.

它们又蹦蹦跳跳地回到善良的奶牛太太身边依偎着。

[baɪ][ænd; ənd][baɪ] [ðeɪ] [fel] [ə'sliːp] [ænd; ənd] [driːmd] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['iːtɪŋ] ['kærət] [aɪs] [kriːm]

By	and	by	they	fell	asleep	and	dreamed	they	were	eating	carrot	ice	cream
经过	和	经过	他们	跌倒	睡着了	和	梦见	他们	是	吃	胡萝卜	冰	奶油

[ænd; ənd]['kloʊvər] [keɪk] .

and	clover	cake	.
和	三叶草	蛋糕	.

不久，他们睡着了，梦见自己在吃胡萝卜冰淇淋和三叶草蛋糕。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [tuː] [bæd] [ðæt] [baɪ][ænd; ənd][baɪ][ðə; ði][kaɪnd]['fɑːrmər] [keɪm] [aʊt][tuː; tə][mɪlk] ,

It	was	too	bad	that	by	and	by	the	Kind	Farmer	came	out	to	milk	,
它	曾是	也	坏的	那	经过	和	经过	这	种类	农民	来了	出去	到	牛奶	,

可惜的是，不久之后，那位善良的农夫出来挤牛奶了。

[ɔːl'ðoʊ] ['veri] ['laɪkli] ['mɪsɪz] . [kaʊ] [wʊd] [hæv; həv] [bɪn] [ˌdɪsə'pɔɪntɪd] [ɪf] [hiː; hi]['hædnt] .

although	very	likely	Mrs	.	Cow	would	have	been	disappointed	if	he	hadn't	.
虽然	非常	可能	太太	.	奶牛	会	有	到过	失望的	如果	他	之前没有	.

如果他没那么做，牛太太很可能会失望。

[æt; ət]['eni] [reɪt] , [ɔ:l][ʌv; əv][ə; eɪ]['sʌd(ə)n] , [ðə; ði] [tu:] ['lɪt(ə)l]['ræbəts] [woʊk] [ʌp][wɪð; wɪθ][ə; eɪ][stɑ:rt] .

At	any	rate	,	all	of	a	sudden	,	the	two	little	rabbits	woke	up	with	a	start	.
在	任何	速度	,	全部	的	一个	突然	,	这	二	小的	兔子	觉醒	向上	和	一个	开始	.

总之，突然间，两只小兔子猛地惊醒了。

“ [rʌn] , [rʌn] !

“	Run	,	run	!
“	跑步	,	跑步	!

“快跑，快跑！”

” [kraɪd]['mɪsɪz] . [kaʊ] .

”	cried	Mrs	.	Cow	.
”	哭	太太	.	奶牛	.

“牛太太喊道。”

“ [haɪd] , [haɪd] !

“	Hide	,	hide	!
“	隐藏	,	隐藏	!

“躲起来，躲起来！”

['hi:z] ['kʌmɪŋ] ! ” -

He's	coming	!	”	110
他是	未来	!	”	-

他来了！“110

['lɪt(ə)l][dʒæk] ['ræbɪt] ['dɪdnt] [weɪt][tu:; tə][rʌb][hɪz; ɪz] [aɪz] , ['ni:ðər] [dɪd] ['brʌðər] ['bɑ:bi] [teɪl] ,

Little	Jack	Rabbit	didn't	wait	to	rub	his	eyes	,	neither	did	Brother	Bobby	Tail	,
小的	杰克	兔子	没有	等待	到	擦	他的	眼睛	,	两者都不	做过	兄弟	鲍比	尾巴	,

小杰克兔迫不及待地揉了揉眼睛，鲍比尾巴哥哥也一样。

[bʌt; bət][ə'weɪ] [ðeɪ] [hɑ:pt] .

but	away	they	hopped	.
但	离开	他们	跳跃	.

但他们还是跳走了。

[ænd; ənd][dʒʌst][ɪn][taɪm] , [tu:] ;

And	just	in	time	,	too	;
和	只是	在	时间	,	也	;

而且来得正是时候；

[fɔ:r; fər][noʊ] ['su:nər] [hæd; həd] [ðeɪ] ['hɪd(ə)n][ɪn][ðə; ði] [strɔ:] [ðæn; ðən][ɪn] [wɔ:kt] [ðə; ði][kaɪnd]['fɑ:rmər]

for	no	sooner	had	they	hidden	in	the	straw	than	in	walked	the	Kind	Farmer
为了	不	很快	有	他们	隐	在	这	稻草	比	在	步行	这	种类	农民

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ][naɪs][hɑ:t] ['sʌpər] [fɔ:r; fər]['mɪsɪz] . [kaʊ] .

with	a	nice	hot	supper	for	Mrs	.	Cow	.
和	一个	好的	热的	晚餐	为了	太太	.	奶牛	.

他们刚躲进稻草堆里，好心的农夫就带着给奶牛太太的美味热晚餐走了进来。

[bʌt; bət][ju:; jʊ][kæn; kən] [wel] [bɪ'li:v] [ðæt] [ði:z] [tu:] ['lɪt(ə)l]['ræbəts][wɜ:r; wər][ʌp][ænd; ənd][ɑ:n]

But	you	can	well	believe	that	these	two	little	rabbits	were	up	and	on
但	你	能	出色地	相信	那	这些	二	小的	兔子	是	向上	和	在

[ðer; ðər] [wei] [hoʊm][ðə; ði][nekst] ['mɔ:rnɪŋ] [lɔ:ŋ] [bɪ'fɔ:r] [ðə; ði][kaɪnd]['fɑ:rmər][hæd; həd]['i:v(ə)n]['oʊpənd]

their	way	home	the	next	morning	long	before	the	Kind	Farmer	had	even	opened
他们的	方式	家	这	下一个	早晨	长的	前	这	种类	农民	有	甚至	打开

[hɪz; ɪz] [aɪz] . -

his	eyes	.	111
他的	眼睛	.	-

但你完全可以相信，第二天一大早，在善良的农夫睁开眼睛之前，这两只小兔子就已经起床回家了。

['skwɜ:rəl] ['nʌtkrækər]

SQUIRREL	NUTCRACKER
松鼠	胡桃夹子

松鼠胡桃夹子

[haɪ; heɪ][hoʊ] , [haʊ] [ðə; ði]['waɪndz] [bloʊ] !

Heigh	ho	,	how	the	winds	blow	!
身高	何	,	如何	这	风	吹	!

嘿哟，风吹得真大!

['bɪli] [briːz] [pleɪz] ['beɪsbɔːl] [ɪn][ðə; ði] [snoʊ] .

Billy	Breeze	plays	baseball	in	the	snow	.
比利	微风	演出	棒球	在	这	雪	.

比利·布里兹在雪地里打棒球。

['oʊvər][ðə; ði] [fensiz] [ænd; ənd]['oʊvər][ðə; ði] [wɔːl]

Over	the	fences	and	over	the	wall
超过	这	栅栏	和	超过	这	墙

翻过栅栏，翻过墙

[hiː; hi] [meɪks] [ə; eɪ] [hoʊm] [rʌn] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['snoʊbɔːl] .

He	makes	a	home	run	with	a	little	snowball	.
他	制作	一个	家	跑步	和	一个	小的	雪球效应	.

他用一个小雪球打出了全垒打。

[ðə; ði] ['sʌni] ['medoʊ] [wʌz; wəz] [waɪt] [wɪð; wɪθ] [snoʊ] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʃeɪdi] ['fɔːrɪst] [drest] [ɪn]

The	Sunny	Meadow	was	white	with	snow	,	and	the	Shady	Forest	dressed	in
这	阳光明媚	草地	曾是	白色的	和	雪	,	和	这	阴凉	森林	穿着	在

['snoʊi] ['leɪsiz] .

snowy	laces	.
下雪的	鞋带	.

阳光明媚的草地被白雪覆盖，阴凉的森林披上了雪白的外衣。

[ɔːl][ðə; ði]['lɪt(ə)l] [fɔrfʊtɪd] [foʊk][wɜːr; wər] ['iːðər] [saʊnd] [ə'sliːp] [ɪn][ðer; ðər]['wɪntər]['hoʊmz][ɔːr]

All	the	little	Fourfooted	Folk	were	either	sound	asleep	in	their	winter	homes	or
全部	这	小的	四足动物	民间	是	任何一个	声音	睡着了	在	他们的	冬天	房屋	或者

[tʌkt] [ə'weɪ] ['seɪfli] [frʌm; frəm][ðə; ði][stɔːrm] .

tucked	away	safely	from	the	storm	.
塞进去	离开	安全	从	这	风暴	.

所有的小四脚人要么在冬眠的家中酣然入睡，要么躲在安全的地方避开了暴风雪。

['lɪt(ə)l][dʒæk] ['ræbɪt] [hɑːpt] ['oʊvər][tuː; tə][ðə; ði] ['wɪndoʊ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]['lɪt(ə)l] [haʊs] [ɪn][ðə; ði][oʊld]

Little	Jack	Rabbit	hopped	over	to	the	window	of	his	little	house	in	the	Old
小的	杰克	兔子	跳跃	超过	到	这	窗户	的	他的	小的	房子	在	这	老的

['bræmbl] [pætʃ] [ænd; ənd] [druː] [ə; eɪ] ['pɪktʃər] [ʌv; əv] ['dæni] [fɑːks][ɑːn][ðə; ði]['frɔːsti] [peɪn] .

Bramble	Patch	and	drew	a	picture	of	Danny	Fox	on	the	frosty	pane	.
荆棘	修补	和	画	一个	图片	的	丹尼	狐狸	在	这	霜冻	窗格	.

小杰克兔跳到老荆棘丛里他小屋的窗户边，在结霜的玻璃上画了丹尼狐狸的画像。

[dʒʌst] [ðen] , [ɔːl][ʌv; əv][ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] ,

Just	then	,	all	of	a	sudden	,
只是	然后	,	全部	的	一个	突然	,

就在这时，突然间，

[huː] [ʃʊd; ʃəd] [kʌm] ['sniːkɪŋ] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði][oʊld] [reɪl] [fens] [bʌt; bət] [ðæt] [oʊld] ['rɑːbər] [hɪm'self] . -

who	should	come	sneaking	along	the	Old	Rail	Fence	but	that	old	robber	himself	.	112
WHO	应该	来	鬼鬼祟祟	沿着	这	老的	轨	栅栏	但	那	老的	强盗	他自己	.	-

谁会想到沿着旧铁路围栏偷偷摸摸地来呢？不就是那个老强盗吗？112

“ [wʌt] [ɪz][hiː; hi]['æftər] ? ” [θɔːt] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['bʌni] ,

“	What	is	he	after	?	”	thought	the	little	bunny	,
“	什么	是	他	后	?	”	想法	这	小的	兔子	,

“他到底想要什么？”小兔子心想。

['rʌnɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['kɪtʃɪn] [dɔːr] [tuː; tə] [piːk] [θruː] [ðə; ði] ['kiːhoʊl] .

running	to	the	kitchen	door	to	peek	through	the	keyhole	.
跑步	到	这	厨房	门	到	窥视	通过	这	锁孔	.

跑到厨房门口，透过钥匙孔往里看。

[bʌt; bət][hiː; hi] ['dɪdnt] ['oʊpən][ðə; ði] [dɔːr] , [let][ˌem 'iː] [tel] [juː; jʊ] .

But	he	didn't	open	the	door	,	let	me	tell	you	.
但	他	没有	打开	这	门	,	让	我	告诉	你	.

但我告诉你，他并没有开门。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][bʌt; bət][ə; eɪ] [fjuː] [fiːt] ['oʊvər][tuː; tə][ðə; ði][oʊld] [reɪl] [fens] ,

It	was	but	a	few	feet	over	to	the	Old	Rail	Fence	,
它	曾是	但	一个	很少	脚	超过	到	这	老的	轨	栅栏	,

离旧铁路围栏只有几英尺远，

[ænd; ənd][hiː; hi] ['wɔznt] ['goʊɪŋ][tuː; tə] [gɪv] ['dæni] [fɑːks][ə; eɪ] [tʃæns] [tuː; tə][dʒʌmp] [raɪt] ['ɪntuː][ðə; ði]

and	he	wasn't	going	to	give	Danny	Fox	a	chance	to	jump	right	into	the
和	他	不是	去	到	给	丹尼	狐狸	一个	机会	到	跳	正确的	进入	这

['kɪtʃɪn] [wɪ'ðaʊt] [fɜːrst] ['nɔkiŋ] [ɑːn][ðə; ði] [dɔːr] .

kitchen	without	first	knocking	on	the	door	.
厨房	没有	第一的	敲门	在	这	门	.

他不会让丹尼·福克斯不敲门就直接跳进厨房。

[bʌt; bət] ['dæni] [fɑːks][wʌz; wəz] [tuː] ['bɪzi] [wɪð; wɪθ] ['sʌmθɪŋ] [els] .

But	Danny	Fox	was	too	busy	with	something	else	.
但	丹尼	狐狸	曾是	也	忙碌的	和	某物	别的	.

但丹尼·福克斯当时正忙于其他事情。

[jes] , [sɜːr] , [ðæts] [wʌt] [hiː; hi][wʌz; wəz] .

Yes	,	sir	,	that's	what	he	was	.
是的	,	先生	,	那就是	什么	他	曾是	.

是的，先生，他就是这样的人。

[hiː; hi] ['dɪdnt] [teɪk] [hɪz; ɪz] [aɪz] [ɔːf][ðə; ði] [graʊnd] , [bʌt; bət] [krept] [ə'lɔːŋ] ,

He	didn't	take	his	eyes	off	the	ground	,	but	crept	along	,
他	没有	拿	他的	眼睛	离开	这	地面	,	但	悄悄地爬	沿着	,

他眼睛始终盯着地面，匍匐前进。

[oʊ][soʊ] ['kerfəli] , [ʌn'tɪl][hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði][bɪg] ['tʃesnʌt] [triː] .

oh	so	carefully	,	until	he	came	to	the	Big	Chestnut	Tree	.
哦	所以	小心	,	直到	他	来了	到	这	大的	板栗	树	.

他小心翼翼地，直到来到那棵大栗树前。

[ðen] [hiː; hi] [stɑːpt] [ænd; ənd] [lʊkt] [ʌp] .

Then	he	stopped	and	looked	up	.
然后	他	停止	和	看起来	向上	.

然后他停了下来，抬起头来。

[oʊld]['skwɜːrəl] ['nʌtkrækər] [sæt][ɪn][hɪz; ɪz] [triː] ,

Old	Squirrel	Nutcracker	sat	in	his	tree	,
老的	松鼠	胡桃夹子	卫星	在	他的	树	,

老松鼠星鸦坐在树上，

[waɪl] [daʊn] [ɪn][ðə; ði] [bʊʃɪz] [sæt] [tʃɪk] - [ə; eɪ] - [diː] - [diː] ;

While	down	in	the	bushes	sat	Chick	-	a	-	dee	-	dee	;
尽管	向下	在	这	灌木丛	卫星	小鸡	-	一个	-	迪	-	迪	;

灌木丛里坐着小鸡；

[bʌt; bət] [wen] ['dæni] [fɑːks] [keɪm] ['kriːpɪŋ] [ə'lɔːŋ]

But	when	Danny	Fox	came	creeping	along
但	什么时候	丹尼	狐狸	来了	爬行	沿着

但当丹尼·福克斯悄悄靠近时

[tʃɪk] - [ə; eɪ] - [diː] - [diː] [stɑːpt] ['sɪŋɪŋ] [hɪz; ɪz] [sɔːŋ] ,

Chick	-	a	-	dee	-	dee	stopped	singing	his	song	,
小鸡	-	一个	-	迪	-	迪	停止	歌唱	他的	歌曲	,

小鸡迪迪停止了唱歌，

[æz; əz]['skwɜːrəl] ['nʌtkrækər] [ræn][aʊt][ɑːn][ə; eɪ] [lɪm]
As **Squirrel** **Nutcracker** **ran** **out** **on** **a** **limb**
作为 松鼠 胡桃夹子 跑 出去 在 一个 肢

松鼠星鸦跑到树枝上

[ænd; ənd][hɪt] ['dæni] [fɑːks][ɑːn][hɪz; ɪz][oʊld][hæt][brɪm] . -
And **hit** **Danny** **Fox** **on** **his** **old** **hat** **brim** **.** **113**
和 打 丹尼 狐狸 在 他的 老的 帽子 帽檐 . -

然后打中了丹尼·福克斯的旧帽子帽檐。113

“ [stɑːp] ['θroʊɪŋ] [nʌts] [æt; ət][ˌem 'iː] ! ” ['ʃaʊtɪd] ['dæni] [fɑːks] ,
“ **Stop** **throwing** **nuts** **at** **me** **!** **”** **shouted** **Danny** **Fox** **,**
“ 停止 投掷 坚果 在 我 ! ” 喊叫 丹尼 狐狸 ,

“别再朝我扔坚果了！”丹尼·福克斯喊道。

['oʊpənɪŋ] [waɪd] [hɪz; ɪz] [maʊθ] [tuː; tə] [ʃoʊ] [ɔːl][hɪz; ɪz] [lɔːŋ] , [waɪt] [tiːθ] .
opening **wide** **his** **mouth** **to** **show** **all** **his** **long** **,** **white** **teeth** **.**
开幕 宽的 他的 嘴 到 展示 全部 他的 长的 , 白色的 牙齿 .

他张大嘴巴，露出一口又长又白的牙齿。

[bʌt; bət] [ðæt] ['dɪdnt] ['fraɪt(ə)n] ['skwɜːrəl] ['nʌtkrækər] .
But **that** **didn't** **frighten** **Squirrel** **Nutcracker** **.**
但 那 没有 吓唬 松鼠 胡桃夹子 .

但这并没有吓到松鼠星鸦。

[oʊ] , [maɪ][noʊ] !
Oh **,** **my** **no** **!**
哦 , 我的 不 !

我的天哪!

[hiː; hi][dʒʌst] [kɜːrld] [hɪz; ɪz] [lɔːŋ] , ['bʊʃi] [teɪl]['oʊvər][hɪz; ɪz] [bæk] [ænd; ənd][bɪ'gæn][tuː; tə] ['tʃætər] .
He **just** **curled** **his** **long** **,** **bushy** **tail** **over** **his** **back** **and** **began** **to** **chatter** **.**
他 只是 卷曲 他的 长的 , 茂密的 尾巴 超过 他的 后退 和 开始 到 喋喋不休 .

他把又长又蓬松的尾巴卷到背上，开始叽叽喳喳地叫起来。

[bʌt; bət] [tʃɪk] - [ə; eɪ] - [diː] - [diː] [fluː] [ə'weɪ] .
But **Chick** **-** **a** **-** **dee** **-** **dee** **flew** **away** **.**
但 小鸡 - 一个 - 迪 - 迪 飞翔 离开 .

但是小鸡飞走了。

[hiː; hi] ['dɪdnt] [wɪʃ] [tuː; tə][biː; bi][ðer; ðər] [ɪf] [ðer; ðər][wʌz; wəz][tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [faɪt] .
He **didn't** **wish** **to** **be** **there** **if** **there** **was** **to** **be** **a** **fight** **.**
他 没有 希望 到 是 那里 如果 那里 曾是 到 是 一个 斗争 .

他不想在发生冲突的时候待在那里。

[ʌv; əv] [kɔːrs] [ðæt] [kʊd; kəd] ['nevər] ['hæpən] ,
Of **course** **that** **could** **never** **happen** **,**
的 课程 那 可以 绝不 发生 ,

当然，这种情况绝不可能发生。

[fɔːr; fər] ['dæni] [fɑːks] ['dɪdnt] [noʊ] [haʊ] [tuː; tə] [klaɪm] [ə; eɪ] [triː] [ænd; ənd]['skwɜːrəl] ['nʌtkrækər] [nuː]
for **Danny** **Fox** **didn't** **know** **how** **to** **climb** **a** **tree** **and** **Squirrel** **Nutcracker** **knew**
为了 丹尼 狐狸 没有 知道 如何 到 爬 一个 树 和 松鼠 胡桃夹子 知道
[tuː] [mʌtʃ] [tuː; tə] [kʌm] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] .
too **much** **to** **come** **down** **to** **the** **ground** **.**
也 很多 到 来 向下 到 这 地面 .

因为丹尼狐狸不知道如何爬树，而松鼠星鸦知道的太多，所以不会下到地面。

“ [ɪf] [juː; jʊ][dəunt][goʊ] [ə'weɪ] [frʌm; frəm] [hɪr] ,
“ **If** **you** **don't** **go** **away** **from** **here** **,**
“ 如果 你 不 去 离开 从 这里 ,

“如果你不离开这里，

[ænd; ənd][duː][ˌaɪ ˈtiː] [ˈprɪti] [suːn] ,
And **do** **it** **pretty** **soon** **,**
和 做 它 漂亮的 很快 ,

而且要尽快去做。

[ˈmeɪbi] [aɪl] [riːtʃ] [ʌp][tuː; tə][ðə; ði][skaɪ]
Maybe **I'll** **reach** **up** **to** **the** **sky**
或许 患病的 抵达 向上 到 这 天空

或许我会伸手摘到天。

[ænd; ənd][hɪt][juː; jʊ][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [muːn] ,
And **hit** **you** **with** **the** **moon** **,**
和 打 你 和 这 月亮 ,

然后把月亮砸向你，

〞 [ˈʃaʊtɪd] [ðə; ði][oʊld][ˈskwɜːrəl] , [wɪtʃ] [soʊ] [ˈfraɪt(ə)nd] [ˈdæni] [fɑːks][ðæt][hiː; hi][ræn][hoʊm][tuː; tə]
〞 **shouted** **the** **old** **squirrel** **,** **which** **so** **frightened** **Danny** **Fox** **that** **he** **ran** **home** **to**
〞 喊叫 这 老的 松鼠 , 哪个 所以 害怕 丹尼 狐狸 那 他 跑 家 到
[hɪz; ɪz][den] . -
his **den** **.** **114**
他的 丹 . -

〝！〞老松鼠大叫一声，吓得丹尼狐狸赶紧跑回了自己的洞穴。114

[ˈwɪntər] [taɪm]
WINTER **TIME**
冬天 时间

冬季

[ɔːl][ðə; ði] [ˈkriːtʃərz] , [fɜːr][ænd; ənd] [ˈfeðər] ,
All **the** **creatures** **,** **fur** **and** **feather** **,**
全部 这 生物 , 毛皮 和 羽毛 ,

所有的生物，无论皮毛或羽毛，

[ˈkʌdl] [kloʊz] [ðɪs] [ˈsnoʊi] [ˈweðər] ;
Cuddle **close** **this** **snowy** **weather** **;**
偎 关闭 这 下雪的 天气 ;

下雪天，要依偎在一起；

[ˈtʃɪpi] [ˈtʃɪpmʌŋk] - [niːθ] [ə; eɪ] [triː]
Chippy **Chipmunk** **'** **neath** **a** **tree**
炸鱼薯条 花栗鼠 - 下方 一个 树

树下的花栗鼠

[ɪn][hɪz; ɪz][hoʊm][æz; əz] [seɪf] [kæn; kən][biː; bi] .
In **his** **home** **as** **safe** **can** **be** **.**
在 他的 家 作为 安全的 能 是 .

在他家中，安全无虞。

[ˈskwɜːrəl] [ˈnʌtkɪn] [wen] [ˌaɪ ˈtiː] [snəuz]
Squirrel **Nutkin** **when** **it** **snows**
松鼠 坚果 什么时候 它 雪

下雪时的松鼠纳特金

[ˈhaɪdz][hɪz; ɪz] [hed] [bɪˈniːθ] [ðə; ði] [kloʊðz]
Hides **his** **head** **beneath** **the** **clothes**
隐藏 他的 头 下面 这 衣服

他把头藏在衣服下面。

[ʌv; əv][hɪz; ɪz][ˈlɪt(ə)l][ˈwʊd(ə)n] [bed]
Of **his** **little** **wooden** **bed**
的 他的 小的 木制的 床

他的小木床

[ɪn][ðə; ði][oʊk] [triː] [ˌoʊvərˈhed] .

In	the	oak	tree	overhead	.
在	这	橡木	树	开销	.

在头顶的橡树上。

[ænd; ənd] [wɪˈðɪn] [ðə; ði] ['bræmbl] [pætʃ]

And	within	the	Bramble	Patch
和	之内	这	荆棘	修补

在荆棘丛中

['lɪt(ə)l] ['ræbɪts] [drɔːn] [ðə; ði] [lætʃ] .

Little	Rabbit's	drawn	the	latch	.
小的	兔子的	绘制	这	闩锁	.

小兔子拉开了门闩。

['ɛvriːˌwənz] ['ɔːlmoʊst] [ə'sliːp]

Everyone's	almost	asleep
每个人的	几乎	睡着了

大家都快睡着了。

['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['sprɪŋz] [fɜːrst] [piːp] .

Waiting	for	the	Spring's	first	peep	.
等待	为了	这	春天	第一的	窥视	.

等待春天的第一声啼鸣。

['tʃɪli] ['mɪstər] . [nɔːrθ] [wɪnd] [bloʊz] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz][hoʊm][æt; ət][ðə; ði] [nɔːrθ] [poʊl] ,

Chilly	Mr	.	North	Wind	blows	from	his	home	at	the	North	Pole	,
寒冷	先生	.	北	风	打击	从	他的	家	在	这	北	极	,

寒冷的北风先生从北极的家中吹来，

['meɪkɪŋ] [hɪz; ɪz] [snoʊ] ['hɔːrsɪz] [wɜːrl] ['oʊvər][ðə; ði] ['sʌni] ['medoʊ] [ænd; ənd] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði][oʊld] [reɪl]

making	his	snow	horses	whirl	over	the	Sunny	Meadow	and	along	the	Old	Rail
制作	他的	雪	马匹	旋转	超过	这	阳光明媚	草地	和	沿着	这	老的	轨

[fens] . -

Fence	.	115
栅栏	.	-

他驾驭着雪马在阳光明媚的草地上和古老的铁路围栏边飞驰。115

[ðə; ði]['bʌbəlɪŋ, 'bʌblɪŋ] [brʊk] [ɪz] ['kʌvərd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][koʊt][ʌv; əv][aɪs] ,

The	Bubbling	Brook	is	covered	with	a	coat	of	ice	,
这	冒泡	溪	是	涵盖	和	一个	外套	的	冰	,

潺潺溪流上覆盖着一层冰。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['fɑːrmɚz] [bɔɪ] [skeɪts] [əˈkrɔːs] [ðə; ði][oʊld] [dʌk] [pɑːnd] .

and	the	Farmer's	Boy	skates	across	the	Old	Duck	Pond	.
和	这	农民的	男生	冰鞋	穿过	这	老的	鸭子	池塘	.

农家少年滑过老鸭塘。

[bʌt; bət] ['grændædi] ['bʊlfrɑːg] ['dʌznt] [hɪr] [hɪm; ɪm] ,

But	Granddaddy	Bullfrog	doesn't	hear	him	,
但	爷爷	牛蛙	不	听到	他	,

但是牛蛙爷爷听不到他的声音。

[fɔːr; fər][hiː; hi][ɪz] [saʊnd] [əˈsliːp] [ɪn][ðə; ði][mʌd] - [wei] [daʊn] [diːp] [wer] [ðə; ði][aɪs]['nevər][fɔːrmz] .

for	he	is	sound	asleep	in	the	mud	'	way	down	deep	where	the	ice	never	forms	.
为了	他	是	声音	睡着了	在	这	泥	-	方式	向下	深的	在哪里	这	冰	绝不	表格	.

因为他正在泥泞中沉睡，那里冰层永远不会形成。

['tɪmi] - [meɪks] ['lɪt(ə)l] ['tʌnlz] [θruː] [ðə; ði] [snoʊ] ,

Timmy	Meadowmouse	makes	little	tunnels	through	the	snow	,
蒂米	-	制作	小的	隧道	通过	这	雪	,

小老鼠蒂米在雪地里挖小隧道，

[fɔːr; fər][hiː; hi][ɪz] [tuː] [smɔːl] [tuː; tə] [wɔːk] ['oʊvər][ðə; ði] [drɪfts] .

for	he	is	too	small	to	walk	over	the	drifts	.
为了	他	是	也	小的	到	走	超过	这	漂移	.

因为他个子太小，走不动雪堆。

[bʌt; bət] ['dæni] [fɑːks] , [ðæt] [slaɪ][oʊld] ['rɑːbər] ,

But	Danny	Fox	,	that	sly	old	robber	,
但	丹尼	狐狸	,	那	狡猾	老的	强盗	,

但是丹尼·福克斯，那个狡猾的老强盗，

[sniːks] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [ber] ['pleɪsɪz][soʊ][æz; əz][tuː; tə] [liːv] [noʊ] [fuːt'prints] [tuː; tə] [ʃoʊ] [wer] [hiː; hi]

sneaks	along	the	bare	places	so	as	to	leave	no	footprints	to	show	where	he
潜行者	沿着	这	裸	地方	所以	作为	到	离开	不	脚印	到	展示	在哪里	他

[hæz; həz] [bɪn] .

has	been	.
有	到过	.

他悄悄地走在光秃秃的地方，不留下任何脚印，以免被发现来过。

['sʌmtaɪmz] [hiː; hi][tɜːrnz][tuː; tə][ðə; ði] ['ʃeɪdi] ['fɔːrɪst] , [ænd; ənd] ['sʌmtaɪmz] [tuː; tə][ðə; ði][fɑːrm] ,

Sometimes	he	turns	to	the	Shady	Forest	,	and	sometimes	to	the	farm	,
有时	他	转弯	到	这	阴凉	森林	,	和	有时	到	这	农场	,

有时他会去阴凉的森林，有时他会去农场。

[wer] ['kɑːki] ['duːd(ə)l][ænd; ənd] ['heni] ['peni] [pruːn] [ðer; ðər] ['fɛðɚz] [ɑːn][ðə; ði] ['sʌni] [saɪd][ʌv; əv]

where	Cocky	Doodle	and	Henny	Penny	prune	their	feathers	on	the	sunny	side	of
在哪里	自大	涂鸦	和	亨尼	一分钱	修剪	他们的	羽毛	在	这	阳光明媚	边	的

[ðə; ði] [haɪ] ['heɪstæk] .

the	High	Haystack	.
这	高的	草垛	.

在那里，公鸡杜德尔和母鸡佩妮在高高的干草堆阳光明媚的一侧修剪羽毛。

[ðə; ði] ['weðərkɑːk] [swɪŋz] [tuː; tə][ænd; ənd][froʊ][ɑːn][ðə; ði][bɪg] [red] [bɑːrn][ænd; ənd] [wɪʃɪz] [ˌaɪ 'tiː]

The	Weathercock	swings	to	and	fro	on	the	Big	Red	Barn	and	wishes	it
这	风向标	摇摆	到	和	弗	在	这	大的	红色的	谷仓	和	愿望	它

[wɜːr; wər] [sprɪŋ] . -

were	Spring	.	116
是	春天	.	-

大红谷仓上的风向标来回摆动，盼望着春天快点到来。116

['bɪzi] ['biːvər] [swɪmz] [ə'baʊt] ['ʌndər] [ðə; ði][aɪs][ɪn][ðə; ði] ['fɔːrɪst] [pɑːnd] , ['kʌmɪŋ] [bæk] [tuː; tə][hɪz; ɪz]

Busy	Beaver	swims	about	under	the	ice	in	the	Forest	Pond	,	coming	back	to	his
忙碌的	海狸	游泳	关于	在下面	这	冰	在	这	森林	池塘	,	未来	后退	到	他的

['lɪt(ə)l] [haʊs] ,

little	house	,
小的	房子	,

忙碌的小海狸在森林池塘的冰层下游来游去，回到它的小屋。

[huːz] [frʌnt] [dɔːr] [ɪz] [diːp] [daʊn] [wer] [ðə; ði]['wɔːtər]['nevər] ['friːzɪz] .

whose	front	door	is	deep	down	where	the	water	never	freezes	.
谁	正面	门	是	深的	向下	在哪里	这	水	绝不	冰冻	.

它的大门位于地下深处，那里的水永远不会结冰。

[ɪn][ðə; ði] ['ʌpər] [ruːm] [hiː; hi][hæz; həz] [stɔːrd] [ə'weɪ] [twɪgz][ænd; ənd] [θɪŋz] [tuː; tə] [iːt] [tɪl] ['mɪstər] .

In	the	upper	room	he	has	stored	away	twigs	and	things	to	eat	till	Mr	.
在	这	上	房间	他	有	存储	离开	树枝	和	事物	到	吃	直到	先生	.

['meri] [sʌn] [melts] [ðə; ði][aɪs][ænd; ənd] [telz] [ðə; ði] ['flaʊərz] [tuː; tə] [bluːm] [ə'gen] .

Merry	Sun	melts	the	ice	and	tells	the	flowers	to	bloom	again	.
欢乐	太阳	融化	这	冰	和	讲述	这	花朵	到	盛开	再次	.

在楼上的房间里，他储存了一些树枝和食物，等着快乐太阳先生融化冰雪，让花朵再次绽放。

[ɔ:l][ðə; ði][bɜ:rdz][hæv; həv] [gɔ:n] [saʊθ] [ɪk'sept] [ə; eɪ] [fju:] .

All	the	birds	have	gone	south	except	a	few	.
全部	这	鸟类	有	已消失	南	除了	一个	很少	.

除了少数几只之外，所有的鸟都飞往南方了。

['tʃɑ:rli] ['tʃɪkədi:; ˌtʃɪkə'di:][ænd; ənd] ['dʒɪmi] ['dʒʌŋkoʊ] , [ðoʊ] , [dəunt][maɪnd][ðə; ði] ['tʃɪli] ['weðər] .

Charlie	Chickadee	and	Jimmy	Junko	,	though	,	don't	mind	the	chilly	weather	.
查理	山雀	和	吉米	纯子	,	尽管	,	不	头脑	这	寒冷	天气	.

不过，查理·奇卡迪和吉米·琼科并不介意寒冷的天气。

[ðeɪ] ['flʌtər] [hɪr] [ænd; ənd][ðer; ðər] , ['i:tɪŋ] [ðə; ði][draɪ] [si:dz] [ðæt] [stɪl] [klɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði][tɔ:l] ['medoʊ] [græs] ,

They	flutter	here	and	there	,	eating	the	dry	seeds	that	still	cling	to	the	tall	meadow	grass	,
他们	扑	这里	和	那里	,	吃	这	干燥	种子	那	仍然	黏着	到	这	高的	草地	草	,

它们飞来飞去，吃着仍然附着在高高的草甸草上的干种子。

[ɔ:r][ðə; ði][draɪ] ['beriz] [ɪn][ðə; ði][oʊld] ['bræmbl] [pætʃ] .

or	the	dry	berries	in	the	Old	Bramble	Patch	.
或者	这	干燥	浆果	在	这	老的	荆棘	修补	.

或者老荆棘丛里的干浆果。

['pi:tər] ['pɑ:səm] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['fæməli][ɑ:r; ər] [kɜ:rld] [ʌp][ɪn][ə; eɪ][wɔ:rm] ['hɑ:loʊ] [stʌmp] ,

Peter	Possum	and	his	family	are	curled	up	in	a	warm	hollow	stump	,
彼得	负鼠	和	他的	家庭	是	卷曲	向上	在	一个	温暖的	空洞的	树桩	,

负鼠彼得和他的家人蜷缩在一个温暖的空心树桩里。

[ænd; ənd][ðə; ði][bɪg] [braʊn] [ber] [ɪz] ['snɔ:rɪŋ] [ɪn][hɪz; ɪz] [keɪv] .

and	the	Big	Brown	Bear	is	snoring	in	his	cave	.
和	这	大的	棕色的	熊	是	打鼾	在	他的	洞穴	.

大棕熊正在它的洞穴里打鼾。

[ðə; ði] [ɜ:rθ] [ɪz][klæd][ɪn] [snoʊ] [waɪt] ,

The	earth	is	clad	in	snow	white	,
这	地球	是	覆膜	在	雪	白色的	,

大地披上了雪白的外衣，

[bʌt; bət][ɔ:l][ðə; ði] [tri:z] [ɑ:r; ər] [ber] . -

But	all	the	trees	are	bare	.	117
但	全部	这	树木	是	裸	.	-

但是所有的树都光秃秃的。117

[ðə; ði]['fɑ:rmər] [ri:dz] [ðə; ði]['ælmənæk]

The	farmer	reads	the	almanac
这	农民	阅读	这	年鉴

农夫在读年鉴

[wɪ'ðɪn] [hɪz; ɪz][oʊld][ɑ:rm] [tʃer] .

Within	his	old	arm	chair	.
之内	他的	老的	手臂	椅子	.

坐在他那张旧扶手椅里。

[gʊd] ['mɪsɪz] . [kaʊ] [seɪf] [ɪn][ðə; ði] [ʃed]

Good	Mrs	.	Cow	safe	in	the	shed
好的	太太	.	奶牛	安全的	在	这	棚

好牛太太在棚子里很安全。

[ə'pɑ:n][ðə; ði]['meɪndʒər] [rʌbz] [hɜ:r; hər] [hed] ,

Upon	the	manger	rubs	her	head	,
之上	这	马槽	摩擦	她	头	,

在马槽边，她揉了揉头，

[ænd; ənd] [ɪf] [juː; jʊ]['lɪs(ə)n][juː; jʊ][kæn; kən] [tel]

And	if	you	listen	you	can	tell
和	如果	你	听	你	能	告诉

如果你仔细听，就能听出来。

[haʊ] ['meni] [taɪmz] [ʃiː; ʃi] [rɪŋz] [hɜːr; hər] [bel] .

How	many	times	she	rings	her	bell	.
如何	许多	时代	她	戒指	她	钟	.

她按了多少次门铃?

[ʃiː; ʃi]['nevər] [teɪks] [hɜːr; hər]['kɑːlər] [ɔːf]

She	never	takes	her	collar	off
她	绝不	需要	她	衣领	离开

她从不摘下项圈

[fɔːr; fər] [fɪr] [ʃiːl] [kætʃ] [ðə; ðɪ]['wuːpɪŋ; 'wʊpɪŋ] [kɔːf] .

For	fear	she'll	catch	the	whooping	cough	.
为了	害怕	壳	抓住	这	欢呼	咳嗽	.

她害怕自己会得百日咳。

[ɪ'mædʒɪn] [haʊ] [ðæt] ['lɪt(ə)l] [bel]

Imagine	how	that	little	bell
想象	如何	那	小的	钟

想象一下那小铃铛

[wʊd] ['tɪŋk(ə)l][ɪn][ə; eɪ] ['kɔːfɪŋ] [spel] . -

Would	tinkle	in	a	coughing	spell	.	118
会	小便	在	一个	咳嗽	拼写	.	-

咳嗽时会尿尿。118

[ðə; ðɪ] ['snoʊmæn]

THE	SNOWMAN
这	雪人

雪人

[oʊld] ['dæni] [fɑːks] , [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [tuː] [smɔːl] [sʌnz] ,

Old	Danny	Fox	,	with	his	two	small	sons	,
老的	丹尼	狐狸	,	和	他的	二	小的	儿子们	,

老丹尼·福克斯和他的两个小儿子，

[stʊd] [dʒʌst][ˌaʊt'saɪd][hɪz; ɪz][den] ;

Stood	just	outside	his	den	;
站立	只是	外部	他的	丹	;

就站在他的巢穴外面;

[ðə; ðɪ] [snoʊ] [wʌz; wəz] ['nɪrli] [tuː] [fiːt] [diːp]

The	snow	was	nearly	two	feet	deep
这	雪	曾是	几乎	二	脚	深的

积雪将近两英尺深。

[ɪn][ðə; ðɪ] ['ʃeɪdi] ['fɔːrɪst] [glen] .

In	the	Shady	Forest	Glen	.
在	这	阴凉	森林	格伦	.

在阴凉的森林峡谷。

[bʌt; bət] [ðeɪ] ['dɪdnt] [ker] , [ðeɪ] [hæd; həd] [sʌtʃ] [fʌn]

But	they	didn't	care	,	they	had	such	fun
但	他们	没有	关心	,	他们	有	这样的	乐趣

但他们不在乎，他们玩得很开心。

['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] ['snoʊmæn] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [gʌn] , —

Making	a	snowman	with	a	gun	,	—
制作	一个	雪人	和	一个	枪	,	—

用枪堆雪人——

[ə; eɪ] [greɪt] [bɪg] [stɪk] [ðeɪ] [hæd; həd] [faʊnd] [kloʊz] [baɪ] , —
A great big stick they had found close by , —
一个 伟大的 大的 戳 他们 有 成立 关闭 经过 , 一

他们在附近找到了一根又大又粗的树枝，——

[ðæt] ['pɔɪntɪd] [raɪt] [ʌp] [tuː; tə] [ðə; ði] [koʊld] [bluː] [skaɪ] .
That pointed right up to the cold blue sky .
那 尖 正确的 向上 到 这 寒冷的 蓝色的 天空 .

那根手指直指湛蓝的天空。

[jes] , [sɜːr] !
Yes , sir !
是的 , 先生 !

是的，先生！

['dæni] [fɑːks] [wʌz; wəz] ['veri] [kaɪnd] [tuː; tə] - [ænd; ənd] ['slaibuːts] ,
Danny Fox was very kind to Bushytail and Slyboots ,
丹尼 狐狸 曾是 非常 种类 到 - 和 狡猾的靴子 ,

丹尼·福克斯对布什泰尔和斯莱布茨非常友善。

[ænd; ənd] [ɔːl'ðoʊ] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['piːp(ə)l] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['sʌni] ['medoʊ] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ʃeɪdi] ['fɔːrɪst]
and although the Little People of the Sunny Meadow and the Shady Forest
和 虽然 这 小的 人们 的 这 阳光明媚 草地 和 这 阴凉 森林
['dɪdnt] [laɪk] [hɪm; ɪm] ,
didn't like him ,
没有 喜欢 他 ,

尽管阳光草地和阴凉森林里的小矮人们都不喜欢他，

['mɪsɪz] . [fɑːks] [ænd; ənd] [hɜːr; hər] [tuː] ['lɪt(ə)l] [kʌbz] [dɪd] .
Mrs . Fox and her two little cubs did .
太太 . 狐狸 和 她 二 小的 幼崽 做过 .

狐狸太太和她的两只小狐狸崽做到了。

[oʊ] [maɪ] , [jes] !
Oh my , yes !
哦 我的 , 是的 !

哦，是的！

['ɔːlmoʊst] ['evri] [deɪ] [hiː; hi] [brɔːt] [hoʊm] ['sʌmθɪŋ] [naɪs] [tuː; tə] [iːt] ; ['sʌmtaɪmz] [ə; eɪ] [naɪs] [fæt]
Almost every day he brought home something nice to eat ; sometimes a nice fat
几乎 每一个 天 他 带来 家 某物 好的 到 吃 ; 有时 一个 好的 胖的
pullet119
pullet119
pullet119

他几乎每天都带些好吃的回家；有时是一只肥美的小母鸡[119]

[frʌm; frəm] [ðə; ði] ['fɑːrmjɑːrd] ; ['sʌmtaɪmz] [ə; eɪ] ['tendər] ['ræbɪt] .
from the farmyard ; sometimes a tender rabbit .
从 这 农场 ; 有时 一个 投标 兔子 .

来自农场；有时是鲜嫩的兔子。

“ [aɪ] [sɔː] ['lɪt(ə)l] [dʒæk] ['ræbɪt] [læst] [naɪt] , [maɪ] [dɪr] ,
“ I saw Little Jack Rabbit last night , my dear ,
“ 我 锯 小的 杰克 兔子 最后的 夜晚 , 我的 亲爱的 ,

“我昨晚看到了小杰克兔，亲爱的，”

” [sed] [ðə; ði] ['kræfti] [oʊld] [fɑːks] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [waɪf] [æz; əz] [hiː; hi] [pʊʃt] [ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv] [koʊl] [ɪn]
” said the crafty old fox to his wife as he pushed a piece of coal in
” 说 这 狡猾 老的 狐狸 到 他的 妻子 作为 他 推动 一个 片 的 煤炭 在
[ðə; ði] ['snoʊmænz] [raʊnd] [feɪs] [fɔːr; fər] [æn; ən] [aɪ] .
the snowman's round face for an eye .
这 雪人的 圆形的 脸 为了 一个 眼睛 .

“狡猾的老狐狸一边说着，一边把一块煤塞进雪人的圆脸上，当做眼睛。”

“ [bʌt; bət][aɪ] ['kudnt] [get] [nɪr] [ɪ'nʌf] [tu:; tə] [kætʃ] [hɪm; ɪm] .

“	But	I	couldn't	get	near	enough	to	catch	him	.
”	但	我	不能	得到	靠近	足够的	到	抓住	他	.

“但我没能靠近到足以抓住他的位置。”

[maɪ] , [bʌt; bət]['hi:z][ə; eɪ][waɪz]['lɪt(ə)l] ['bʌni] , ” [ænd; ənd] ['dæni] [fɑ:ks][bɪ'gæn][tu:; tə] ['wɪs(ə)l] :

My	,	but	he's	a	wise	little	bunny	,	”	and	Danny	Fox	began	to	whistle	:
我的	,	但	他是	一个	明智的	小的	兔子	,	”	和	丹尼	狐狸	开始	到	哨	:

“哎呀，他真是一只聪明的小兔子啊！”丹尼·福克斯开始吹口哨：

“ [ɪf] [ju:; jʊ][wɑ:nt][tu:; tə] [kætʃ] [ə; eɪ] ['ræbɪt]

“	If	you	want	to	catch	a	rabbit
“	如果	你	想	到	抓住	一个	兔子

“如果你想抓一只兔子

[ju:; jʊ][mʌst; məst][hæv; həv][ə; eɪ]['kræfti]['hæbɪt] ,

You	must	have	a	crafty	habit	,
你	必须	有	一个	狡猾	习惯	,

你一定有某种狡猾的习惯。

[fɔ:r; fər]['hi:z]['tɪmɪd] , ['veri]['tɪmɪd] ,

For	he's	timid	,	very	timid	,
为了	他是	胆小	,	非常	胆小	,

因为他很胆小，非常胆小。

[ænd; ənd] [ki:ps] [ə; eɪ] [braɪt] ['lʊkaʊt] ;

And	keeps	a	bright	lookout	;
和	保持	一个	明亮的	瞭望台	;

并保持警惕；

[soʊ] [ɪf] [ju:; jʊ][wɑ:nt][tu:; tə] [kætʃ] [hɪm; ɪm]

So	if	you	want	to	catch	him
所以	如果	你	想	到	抓住	他

所以如果你想抓住他

[ju:; jʊ][mʌst; məst]['nevər] , ['nevər] [ʃaʊt] .

You	must	never	,	never	shout	.
你	必须	绝不	,	绝不	喊	.

你绝对、绝对不能大声喊叫。

” ['prɪti] [su:n] [hi:; hi] [ri'mɑ:kt] [ðæt] [hi:; hi][mʌst; məst] [meɪk] [ə; eɪ][kɔ:l]['oʊvər][æt; ət][ðə; ði][fɑ:rm] ,

”	Pretty	soon	he	remarked	that	he	must	make	a	call	over	at	the	farm	,
”	漂亮的	很快	他	评论	那	他	必须	制作	一个	称呼	超过	在	这	农场	,

“他很快就说他得去农场打个电话。”

[ænd; ənd] ['wɪŋkɪŋ] [æt; ət]['mɪsɪz] . [fɑ:ks] , [hi:; hi][ræn][ɔ:f] .

and	winking	at	Mrs	.	Fox	,	he	ran	off	.
和	眨眼	在	太太	.	狐狸	,	他	跑	离开	.

他朝狐狸太太眨了眨眼，然后跑开了。

['æftər][ə; eɪ] [waɪl] [hi:; hi] [ri:tʃt] [ðə; ði][bɪg] [red] [bɑ:rn] [wer] the120

After	a	while	he	reached	the	Big	Red	Barn	where	the120
后	一个	尽管	他	达到	这	大的	红色的	谷仓	在哪里	the120

过了一会儿，他到达了大红谷仓，那里有120个

['weðərkɑ:k] [tɜ:rnd] [ə'raʊnd] ['evri] [taɪm]['mɪstər] . [nɔ:rθ] [wɪnd] ['hwisld] .

Weathercock	turned	around	every	time	Mr	.	North	Wind	whistled	.
风向标	转向	大约	每一个	时间	先生	.	北	风	吹口哨	.

每当北风先生吹口哨，风向标就会转动。

“ [naʊ] , [let][ˌem 'i:] [θɪŋk] , ” [sed] ['dæni] [fɑ:ks][tu:; tə][hɪm'self] .

“	Now	,	let	me	think	,	”	said	Danny	Fox	to	himself	.
”	现在	,	让	我	思考	,	”	说	丹尼	狐狸	到	他自己	.

“现在，让我想想，”丹尼·福克斯自言自语道。

“ [ɔːl][ðə; ði] ['tʃɪkɪnz] [ɑːr; ər][seɪf][ɪn][ðə; ði] ['hen͵haʊs] ; [haʊ][͵eɪ 'em][aɪ][tuː; tə][get][ɪn] ?
“ All the chickens are safe in the Henhouse ; how am I to get in ?
“ 全部 这 鸡 是 安全的 在 这 鸡窝 ; 如何 是 我 到 得到 在 ?

“鸡舍里的鸡都很安全；我该怎么进去呢？”

” [dʒʌst] [ðen] ['mɪstər] . [lɔŋtuːθ] [ræt] [lʊkt] [aʊt][ʌv; əv][ðə; ði][bɑːrn] .
” Just then Mr . Longtooth Rat looked out of the barn .
” 只是 然后 先生 . 长牙 鼠 看起来 出去 的 这 谷仓 .

就在这时，长牙鼠先生从谷仓里向外望去。

['meɪbi] [hiː; hi][hæd; həd] [hɜːrd] ['dæni] [fɑːks] ['wɪspərɪŋ] [tuː; tə][hɪm'self] .
Maybe he had heard Danny Fox whispering to himself .
或许 他 有 听到 丹尼 狐狸 耳语 到 他自己 .

或许他听到了丹尼·福克斯在自言自语。

“ [ðeəz; ðəz][ə; eɪ] [luːs] [bɔːrd] [ɑːn][ðə; ði] [bæk] [ʌv; əv][ðə; ði] ['hen͵haʊs] .
“ There's a loose board on the back of the Henhouse .
“ 有 一个 松动的 木板 在 这 后退 的 这 鸡窝 .

“鸡舍后面有一块松动的木板。”

[waɪ] [dəunt][juː; jʊ] [pʊl] [͵aɪ 'tiː][ɔːf] ?
Why don't you pull it off ?
为什么 不 你 拉 它 离开 ?

你为什么不把它成功呢?

” [ænd; ənd] [ðen] [ðæt][bæd][oʊld][ræt] [grɪnd] ,
” And then that bad old rat grinned ,
” 和 然后 那 坏的 老的 鼠 咧嘴一笑 ,

“然后，那只坏老老鼠咧嘴一笑了。”

[fɔːr; fər][hiː; hi]['dɪdnt] [ker] ['weðər] [ðə; ði] [pʊr] ['tʃɪkɪnz] [wɜːr; wər] ['iːtn] [baɪ][ðæt][oʊld][fɑːks] .
for he didn't care whether the poor chickens were eaten by that old fox .
为了 他 没有 关心 无论 这 贫穷的 鸡 是 吃 经过 那 老的 狐狸 .

因为他根本不在乎那些可怜的小鸡是否会被那只老狐狸吃掉。

[ɪn][fækt] , [ɪf] [ðeɪ] [wɜːr; wər] , [ðɛəd] [biː; bi] [mɔːr] [kɔːrn][fɔːr; fər][hɪm; ɪm] .
In fact , if they were , there'd be more corn for him .
在 事实 , 如果 他们 是 , 那里 是 更多的 玉米 为了 他 .

事实上，如果真是那样，他就能吃到更多的玉米了。

['wɔznt] [ðæt] ['selfɪʃ] ?
Wasn't that selfish ?
不是 那 自私 ?

那岂不是太自私了吗?

[wel] , [aɪ][dʒʌst] [ges] [͵aɪ 'tiː][wʌz; wəz] , [bʌt; bət][ðer; ðər][ɑːr; ər][lɑːts][ʌv; əv] ['selfɪʃ] ['piːp(ə)l][ɪn] [ðɪs] [oʊld]
Well , I just guess it was , but there are lots of selfish people in this old
出色地 , 我 只是 猜测 它 曾是 , 但 那里 是 很多 的 自私 人们 在 这 老的
[wɜːrld] ,
world ,
世界 ,

嗯，我猜是这样，但这世上自私的人太多了。

[ænd; ənd] [ðæts] [ðə; ði]['riːz(ə)n] ['evri] ['lɪt(ə)l] [bɔɪ] [ænd; ənd][gɜːrl][ʃʊd; ʃəd] [lɜːrn] [tuː; tə]['ɔːlweɪz] [seɪv] [ə; eɪ]
and that's the reason every little boy and girl should learn to always save a
和 那就是 这 原因 每一个 小的 男生 和 女孩 应该 学习 到 总是 节省 一个
[piːs] [ʌv; əv] candy121
piece of candy121
片 的 candy121

所以，每个小男孩和小女孩都应该学会永远留一块糖果。

[fɔːr; fər] ['mʌðər] .
for **mother** **.**
为了 母亲 .

致母亲。

[ðen] [ðeɪl] [groʊ] [ʌp][tuː; tə][biː; bi] [gʊd] [men][ænd; ənd] ['wɪmɪn] .
Then **they'll** **grow** **up** **to** **be** **good** **men** **and** **women** **.**
然后 他们会 生长 向上 到 是 好的 男人 和 女性 .

然后他们长大后会成为优秀的男人和女人。

[wel] , ['eniweɪ] ,
Well **,** **anyway** **,**
出色地 , 反正 ,

总之，

[ɪn][ə; eɪ] ['mɪnɪt] [ɔːr] [tuː] ['kræfti] ['dæni] [fɑːks] [sniːkt] [ə'raʊnd][tuː; tə][ðə; ði] [rɪr] [ʌv; əv][ðə; ði]
in **a** **minute** **or** **two** **crafty** **Danny** **Fox** **sneaked** **around** **to** **the** **rear** **of** **the**
在 一个 分钟 或者 二 狡猾 丹尼 狐狸 偷偷摸摸 大约 到 这 后部 的 这
['hen͵haʊs] ,
Henhouse **,**
鸡窝 ,

一两分钟后，狡猾的丹尼·福克斯悄悄绕到了鸡舍后面。

[fɔːr; fər][hiː; hi] ['dɪdnt] [wɑːnt][oʊld] - , [ðə; ði] ['fɑːrmɚz] [dɔːg] , [tuː; tə] [siː] [hɪm; ɪm] .
for **he** **didn't** **want** **Old** **Sic'em** **,** **the** **farmer's** **dog** **,** **to** **see** **him** **.**
为了 他 没有 想 老的 - , 这 农民的 狗 , 到 看 他 .

因为他不想让农夫的狗老西森看到他。

[noʊ] ['suːnər] [hæd; həd][hiː; hi] [pʊld] [ɑːn][ðə; ði] [luːs] [bɔːrd] [ðæn; ðən][hiː; hi][bɪ'gæn][tuː; tə] [smaɪl] .
No **sooner** **had** **he** **pulled** **on** **the** **loose** **board** **than** **he** **began** **to** **smile** **.**
不 很快 有 他 拉 在 这 松动的 木板 比 他 开始 到 微笑 .

他刚拉动松动的木板，脸上就露出了笑容。

“ [aɪ][hoʊp][oʊld] - [wəʊnt] [hɪr] [͵em 'iː] , ” [hiː; hi] [sed] ,
“ **I** **hope** **Old** **Sic'em** **won't** **hear** **me** **,** **”** **he** **said** **,**
“ 我 希望 老的 - 惯于 听到 我 , ” 他 说 ,

“我希望老西瑟姆听不到我说话，”他说。

[æz; əz][hiː; hi] [pʊʃt] [hɪz; ɪz][noʊz][ɪn][ðə; ði] [kræk] [ænd; ənd] [geɪv] [ə; eɪ] [greɪt] [ʃʌv] .
as **he** **pushed** **his** **nose** **in** **the** **crack** **and** **gave** **a** **great** **shove** **.**
作为 他 推动 他的 鼻子 在 这 裂缝 和 给予 一个 伟大的 推 .

他把鼻子伸进缝隙里，用力一推。

[ðen] , [oʊ] , [dɪr] [͵em 'iː] !
Then **,** **Oh** **,** **dear** **me** **!**
然后 , 哦 , 亲爱的 我 !

然后，哦，我的天哪！

[aɪ] [miːn] , [oʊ] , [haʊ] [glæd][aɪ][͵eɪ 'em] !
I **mean** **,** **Oh** **,** **how** **glad** **I** **am** **!**
我 意思是 , 哦 , 如何 高兴的 我 是 !

我的意思是，哦，我真是太高兴了！

[ðə; ði] ['rʌsti] [neɪlz] [meɪd] [ə; eɪ] ['dredf(ə)l] [nɔɪz] — [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['dredf(ə)l] [nɔɪz] [ðæt] [juː; jʊ][kʊd; kəd] [hɪr]
The **rusty** **nails** **made** **a** **dreadful** **noise** **—** **such** **a** **dreadful** **noise** **that** **you** **could** **hear**
这 生锈的 指甲 制成 一个 可怕 噪音 — 这样的 一个 可怕 噪音 那 你 可以 听到
[ðem; ðəm][ɪn][ðə; ði][nekst]['stɔːri] . -
them **in** **the** **next** **story** **.** **122**
他们 在 这 下一个 故事 . -

生锈的钉子发出可怕的声响——这声响如此可怕，以至于在下一个故事里都能听到。

[fɑːks] ['hʌntɪŋ]
FOX HUNTING
狐狸 打猎

猎狐

“ [kriːk] , [kriːk] , [kriːk] !
“ Creak , creak , creak !
“ 吱嘎作响 , 吱嘎声 , 吱嘎声 !

“吱嘎吱，吱嘎吱，吱嘎吱！”

[aɪm][oʊld][ænd; ənd] ['veri] ['rʌsti] ,
I'm old and very rusty ,
我是 老的 和 非常 生锈的 ,

我年纪大了，技术也很生疏了。

[waɪ] [dəunt][juː; jʊ] [weɪt] [tɪl] ['sʌmərtaɪm]
Why don't you wait till summertime
为什么 不 你 等待 直到 夏令

你为什么不等到夏天呢?

[wen] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][hɑːt][ænd; ənd] ['dʌsti] .
When it is hot and dusty .
什么时候 它 是 热的 和 尘土飞扬 .

天气炎热多尘的时候。

[ðɪs] [ɪz][noʊ][taɪm][tuː; tə] [pʊl] [ə; eɪ][neɪl]
This is no time to pull a nail
这 是 不 时间 到 拉 一个 指甲

现在可不是拔指甲的时候

[wen] ['mɪstər] . [nɔːrθ] [wɪnd] [bloʊz] [ə; eɪ] [geɪl] ,
When Mr . North Wind blows a gale ,
什么时候 先生 . 北 风 打击 一个 大风 ,

当北风先生吹起狂风时，

” ['ʃaʊtɪd] [ə; eɪ] ['rʌsti] [neɪl][æz; əz] ['dæni] [fɑːks] [tʌgd] [ə'weɪ] [æt; ət][ðə; ði] [luːs] [bɔːrd] [ʌv; əv][ðə; ði]
” shouted a rusty nail as Danny Fox tugged away at the loose board of the
” 喊叫 一个 生锈的 指甲 作为 丹尼 狐狸 拉扯 离开 在 这 松动的 木板 的 这
['henˌhaʊs] .
Henhouse .
鸡窝 .

“生锈的钉子发出嘶嘶声，丹尼·福克斯用力拉扯着鸡舍松动的木板。”

“ [es] - [es] - [es] - [ʃ] ! ” ['wɪspəd] ['dæni] [fɑːks] , “ [juːl] [weɪk] [ʌp] - .
“ S - s - s - sh ! ” whispered Danny Fox , “ you'll wake up Sic'em .
“ S - s - s - 什 ! ” 低声说道 丹尼 狐狸 , “ 你会 唤醒 向上 - .

“嘘！”丹尼·福克斯低声说道，“你会吵醒他们的。”

” [bʌt; bət][hiː; hi] [niːd] [nɑːt][hæv; həv] ['wɜːrid] , [fɔːr; fər][oʊld] - [wʌz; wəz] ['dredfəli] [def] .
” But he need not have worried , for old Sic'em was dreadfully deaf .
” 但 他 需要 不是 有 担心 , 为了 老的 - 曾是 极其糟糕 聋 .

但他不必担心，因为老西塞姆是个十足的聋子。

[bɪ'saɪdz] , [hiː; hi][wʌz; wəz] [ə'sliːp] [ɑːn][ðə; ði][mæt][ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kɪtʃɪn] [stoʊv] ,
Besides , he was asleep on the mat in front of the kitchen stove ,
除了 , 他 曾是 睡着了 在 这 垫 在 正面 的 这 厨房 火炉 ,

此外，他当时正睡在厨房炉灶前的垫子上。

[ænd; ənd] [haʊ] [kʊd; kəd][hiː; hi] [hɪr] [ə; eɪ] ['rʌsti] [neɪl] [tɔːk] [aʊt] [ɪn][ðə; ði]['fɑːrmjɑːrd] ,
and how could he hear a rusty nail talk out in the farmyard ,
和 如何 可以 他 听到 一个 生锈的 指甲 讲话 出去 在 这 农场 ,

他怎么可能听到农场院子里一根生锈的钉子说话呢?

[aɪ][ʃʊd; ʃəd][laɪk][tuː; tə] [noʊ] . -
I should like to know . 123
我 应该 喜欢 到 知道 . -

我想知道。123

[ɔːl][ðə; ði] [seɪm] ,
All the same ,
全部 这 相同的 ,

尽管如此，

['dæni] [fɑːks] [stɑːpt] ['tʌgɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [bɔːrd] [ænd; ənd] [lʊkt] [ə'raʊnd][dʒʌst][æz; əz]['mɪsɪz] .
Danny Fox stopped tugging at the board and looked around just as Mrs .
丹尼 狐狸 停止 拉扯 在 这 木板 和 看起来 大约 只是 作为 太太 .
[kaʊ] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] [dɔːr] [ʌv; əv][ðə; ði] [ʃed] .
Cow came to the door of the shed .
奶牛 来了 到 这 门 的 这 棚 .

丹尼·福克斯停止拉扯木板，环顾四周，这时牛太太走到了棚屋门口。

[noʊ] ['suːnər] [dɪd][jiː; ʃi] [siː] [ðə; ði][oʊld][fɑːks][ðæn; ðən][jiː; ʃi] [geɪv] [ə; eɪ] [laʊd] “ [muː] ! ”
No sooner did she see the old fox than she gave a loud “ MOO ! ”
不 很快 做过 她 看 这 老的 狐狸 比 她 给予 一个 大声 “ 哞 ! ”

她一看到那只老狐狸，就大声地“哞”了一声。

“ [kiːp] ['kwaɪət] , [kɑːnt][juː; jʊ] ? ” [hwaɪnd] ['dæni] [fɑːks] , ['ʃoʊɪŋ] [hɪz; ɪz] [lɔːŋ] [waɪt] [tiːθ] .
“ Keep quiet , can't you ? ” whined Danny Fox , showing his long white teeth .
“ 保持 安静的 , 不能 你 ? ” 抱怨 丹尼 狐狸 , 显示 他的 长的 白色的 牙齿 .

“安静点，行不行？”丹尼·福克斯抱怨道，露出了他洁白的长牙。

[bʌt; bət] [ðeɪ] ['dɪdnt] ['fraɪt(ə)n] [hɜːr; hər] .
But they didn't frighten her .
但 他们 没有 吓唬 她 .

但他们并没有吓到她。

[oʊ] , [maɪ] , [noʊ] !
Oh , my , no !
哦 , 我的 , 不 !

我的天哪，不会吧!

[ʃiː; ʃi][dʒʌst] ['loʊɝd] [hɜːr; hər] [hed] [ænd; ənd] [muːd] [ə'gen] .
She just lowered her head and mooed again .
她 只是 降低 她 头 和 哞哞 再次 .

她低下头，又哞哞叫了一声。

“ [aɪl] [rʌn] [maɪ][hɔːrn] [raɪt] [θruː] [jʊr; jər][teɪl]
“ I'll run my horn right through your tail
“ 患病的 跑步 我的 喇叭 正确的 通过 你的 尾巴

“我会用我的角戳穿你的尾巴。”

[ɪf] [juː; jʊ][dəunt]['lɪs(ə)n][tuː; tə] [ðæt] [neɪl] .
If you don't listen to that nail .
如果 你 不 听 到 那 指甲 .

如果你不听那根钉子的话。

[ðæt] [bɔːrd] [wʌz; wəz] ['fɑːsənd] [ðer; ðər][tuː; tə] [kiːp]
That board was fastened there to keep
那 木板 曾是 系紧 那里 到 保持

那块木板固定在那里是为了保持

[aʊt] [foʊks][laɪk][juː; jʊ] [huː] [traɪ][tuː; tə] [kriːp]
Out folks like you who try to creep
出去 各位 喜欢 你 WHO 尝试 到 潜行者

把像你这样试图偷偷摸摸的人都赶出去。

[ɪn] [θruː] [ə; eɪ][hoʊl][tuː; tə] [stiːl] [ə; eɪ][hen] ,
In through a hole to steal a hen ,
在 通过 一个 洞 到 偷 一个 母鸡 ,

钻洞进去偷母鸡，

[ænd; ənd] ['meɪbi] [kʌm] [ə'raʊnd] [ə'gen] . ”
And maybe come around again . ”
和 或许 来 大约 再次 . ”

也许还会再来一次。”

“ ['gʊdnəs] [ˌem 'iː] ! ” ['ænsər] ['dæni] [fɑːks] ,
“ Goodness me ! ” answered Danny Fox ,
“ 善良 我 ! ” 回答 丹尼 狐狸 ,

“我的天哪！”丹尼·福克斯回答道。

“ [wəʊnt][juː; jʊ][biː; bi]['kwaɪət][ænd; ənd][let][æn; ən] ['ɑːnɪst] [mæn][get][hɪz; ɪz] ['sʌpər] ?
“ won't you be quiet and let an honest man get his supper ?
“ 惯于 你 是 安静的 和 让 一个 诚实的 男人 得到 他的 晚餐 ?

“你们就不能安静点，让一个老实人吃顿晚饭吗？”

” [ðɪs] [meɪd] ['mɪsɪz] . [kaʊ] [læf] [soʊ][hɑːrd] that124
” This made Mrs . Cow laugh so hard that124
” 这 制成 太太 . 奶牛 笑 所以 难的 that124

“这让考太太笑得前仰后合，以至于124

[ðə; ði]['lɪt(ə)l] [bel] [ɑːn][hɜːr; hər] ['leðər] ['kɑːlər] [woʊk] [ʌp][ðə; ði][kaɪnd]['fɑːrmər] ,
the little bell on her leather collar woke up the Kind Farmer ,
这 小的 钟 在 她 皮革 衣领 觉醒 向上 这 种类 农民 ,

她皮项圈上的小铃铛吵醒了善良的农夫。

[huː] [hæd; həd]['fɔːlən] [ə'sliːp] ['riːdɪŋ] [ðə; ði]['ælmənæk] .
who had fallen asleep reading the Almanac .
WHO 有 倒下 睡着了 阅读 这 年鉴 .

他因为看年鉴而睡着了。

[wen] [hiː; hi]['oʊpənd][ðə; ði] [dɔːr] [ænd; ənd] [lʊkt] [aʊt] ,
When he opened the door and looked out ,
什么时候 他 打开 这 门 和 看起来 出去 ,

当他打开门向外看时，

[ðə; ði] ['weðərkɑːk] ['pɔɪntɪd] [æt; ət] ['dæni] [fɑːks]['haɪdɪŋ][bɪ'haɪnd][ðə; ði] ['henˌhaʊs] .
the Weathercock pointed at Danny Fox hiding behind the Henhouse .
这 风向标 尖 在 丹尼 狐狸 隐藏 在后面 这 鸡窝 .

风向标指向躲在鸡舍后面的丹尼·福克斯。

[bʌt; bət] [ðæt] [waɪz] [oʊld] [fɑːks] ['dɪdnt] [weɪt] [ə'nʌðər] ['mɪnɪt] [bʌt; bət] [tɜːrnd] [ænd; ənd] [fled] [tuː; tə]
But that wise old fox didn't wait another minute but turned and fled to
但 那 明智的 老的 狐狸 没有 等待 其他 分钟 但 转向 和 逃亡 到
[hɪz; ɪz][den][ɑːn][ðə; ði] ['wʊdɪd] ['hɪlsaɪd] .
his den on the wooded hillside .
他的 丹 在 这 树木繁茂的 山坡 .

但是那只聪明的老狐狸一刻也没等，就转身逃回了山坡上树木繁茂的洞穴。

“ [dʒiː] ['wɪskərz] ! ” [kraɪd][ðə; ði][kaɪnd]['fɑːrmər] , “ [ðer; ðər][goʊz][oʊld] ['dæni] [fɑːks] ,
“ Gee whiskers ! ” cried the Kind Farmer , “ there goes old Danny Fox ,
“ 吉 胡须 ! ” 哭 这 种类 农民 , “ 那里 去 老的 丹尼 狐狸 ,

“哎呀，胡须！”善良的农夫喊道，“老丹尼狐狸又来了！”

” [ænd; ənd][hiː; hi][ræn][tuː; tə][get][hɪz; ɪz][gʌn] .
” and he ran to get his gun .
” 和 他 跑 到 得到 他的 枪 .

然后他跑去拿枪。

“ [kʌm] [ɑːn] , - !
“ Come on , Sic'em !
” 来 在 , - !

“来吧，放马过来！”

[lets] [goʊ][fɑːks] ['hʌntɪŋ] !
Let's go fox hunting !
我们来吧 去 狐狸 打猎 !

我们去猎狐吧!

” [ænd; ənd][hiː; hi][ænd; ənd][ðə; ði][oʊld][dɔːg] ['fɑːloʊd] ['dæni] ['fɑːksəz] [fuːt'prints] ['oʊvər][ðə; ði] [snoʊ] .
” And he and the old dog followed Danny Fox's footprints over the snow .
” 和 他 和 这 老的 狗 随后 丹尼 狐狸的 脚印 超过 这 雪 .

于是，他和那条老狗沿着丹尼·福克斯在雪地上的脚印走去。

“ [hiː; hi][laɪvz; lɪvz] ['ʌndər] [ðæt] [paɪl][ʌv; əv] ['rɑːks] , [ʃʊr] [ɪ'nʌf] , ” [sed] [ðə; ði][kaɪnd]['fɑːrmər] ,
“ He lives under that pile of rocks , sure enough , ” said the Kind Farmer ,
” 他 生活 在下面 那 桩 的 岩石 , 当然 足够的 , ” 说 这 种类 农民 ,

“他果然就住在那堆石头底下，”善良的农夫说道。

['fɑːloʊɪŋ] ['dæni] ['fɑːksəz] [treɪl] [raɪt] [ʌp] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [frʌnt] [dɔːr] .
following Danny Fox's trail right up to his front door .
下列的 丹尼 狐狸的 踪迹 正确的 向上 到 他的 正面 门 .

顺着丹尼·福克斯的踪迹一直走到他家门口。

“ [bʌt; bət] [haʊ] [ʃæl; ʃəl][aɪ][get][hɪm; ɪm][aʊt] ?
“ But how shall I get him out ?
” 但 如何 将 我 得到 他 出去 ?

“可是我该如何把他救出去呢？”

” [ænd; ənd] [ðæts] [dʒʌst] [wʌt] [oʊld] - [θɔːt] , -
” And that's just what old Sic'em thought , 125
” 和 那就是 只是 什么 老的 - 想法 , -

“老西瑟姆就是这么想的，125

['oʊnli][hiː; hi] ['dɪdnt] [seɪ] [soʊ] .
only he didn't say so .
仅有的 他 没有 说 所以 .

但他没说出来。

[hiː; hi] [bɑːrkt] [ɪn'sted] ,
He barked instead ,
他 吠叫 反而 ,

他却吠叫起来，

[ænd; ənd][ðə; ði] [her] [ɑːn][hɪz; ɪz] [bæk] [stʊd] [aʊt] [streɪt] [laɪk] ['bristlz] [ɑːn][maɪ] [tuːθ] [brʌʃ] .
and the hair on his back stood out straight like bristles on my tooth brush .
和 这 头发 在 他的 后退 站立 出去 直的 喜欢 刷毛 在 我的 齿 刷子 .

他背上的毛直直地竖着，就像我牙刷上的刷毛一样。

[ðen] [hiː; hi] [wægd] [hɪz; ɪz][teɪl][ænd; ənd] [bɑːrkt] ['hɑːrdər][ðæn; ðən]['evər] .
Then he wagged his tail and barked harder than ever .
然后 他 摇晃 他的 尾巴 和 吠叫 更难 比 曾经 .

然后他摇着尾巴，叫得比以前更大声了。

“ [aɪ] [ges] [aɪv] [kʌm] [ɑːn][ə; eɪ][waɪld] [guːs] [tʃeɪs] , ” [sed] [ðə; ði][kaɪnd]['fɑːrmər] .
“ I guess I've come on a wild goose chase , ” said the Kind Farmer .
” 我 猜测 我已经 来 在 一个 荒野 鹅 追赶 , ” 说 这 种类 农民 .

“看来我是白跑一趟了，”善良的农夫说道。

“ [ðæt] [oʊld][fɑːks][wəʊnt] [kʌm] [aʊt] ,
“ That old fox won't come out ,
” 那 老的 狐狸 惯于 来 出去 ,

“那只老狐狸就是不肯出来。”

[ænd; ənd][aɪ][kɑ:nt][weɪt] [hɪr] [ɔ:l][deɪ][fɔ:r; fər][wɪə(r)]['goʊɪŋ][tu:; tə][hæv; həv][hɑ:t] ['mʌfɪn] [fɔ:r; fər]

and	I	can't	wait	here	all	day	for	we're	going	to	have	hot	muffins	for
和	我	不能	等待	这里	全部	天	为了	是	去	到	有	热的	松饼	为了

['sʌpər] .

supper	.
晚餐	.

我不能整天待在这里，因为晚饭我们要吃热乎乎的松饼。

" [ðen] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['wɪs(ə)l] [tu:; tə] - , [hi:; hi] [tɜ:rnd] [bæk] [tu:; tə][ðə; ði][fɑ:rm] .

"	Then	,	with	a	whistle	to	Sic'em	,	he	turned	back	to	the	farm	.
"	然后	,	和	一个	哨	到	-	,	他	转向	后退	到	这	农场	.

然后，他吹了声口哨，示意西姆上前，转身回到了农场。

[hoʊm] [ə'gen] !

Home	again	!
家	再次	!

回家啦!

[ðə; ði] ['kɪtʃɪn] ['faɪər]

The	kitchen	fire
这	厨房	火

厨房火灾

[wɔ:mz] [ðə; ði]['ket(ə)l][tu:; tə][ə; eɪ] [sɔ:ŋ] .

Warms	the	kettle	to	a	song	.
温暖	这	壶	到	一个	歌曲	.

伴着歌声烧水。

[hoʊm] [ə'gen] !

Home	again	!
家	再次	!

回家啦!

[ænd; ənd] [naʊ] [fər'gɑ:tn]

And	now	forgotten
和	现在	被遗忘的

如今已被遗忘

['evriθɪŋ] [ðæt] [hæz; həz] [gɔ:n] [rɔ:ŋ] .

Everything	that	has	gone	wrong	.
一切	那	有	已消失	错误的	.

所有出错的地方。

['kʌmfərt] [ænd; ənd][ə; eɪ] [pleɪs] [fɔ:r; fər] ['dri:miŋ]

Comfort	and	a	place	for	dreaming
舒适	和	一个	地方	为了	做梦

舒适和梦想之地

[ɪn][ðə; ði][bɪg] ['ɑ:rmtʃer] [tu:; tə][faɪnd] —

In	the	big	armchair	to	find	—
在	这	大的	扶手椅	到	寻找	—

在宽大的扶手椅里发现——

[wer] [ðə; ði]['wɪstf(ə)l] ['hɑ:rθˌstoʊn] ['fɛəriz]

Where	the	wistful	hearthstone	fairies
在哪里	这	怅惘	炉石传说	仙女

忧郁的炉石仙子们在哪里

[fɪl] [wɪð; wɪθ] [dri:mz] [jʊr; jər]['taɪərd][maɪnd] .

Fill	with	dreams	your	tired	mind	.
充满	和	梦境	你的	疲劳的	头脑	.

让梦想充满你疲惫的心灵。

['lɪt(ə)l] [dʒæk] ['ræbɪt]
LITTLE JACK RABBIT
小的 杰克 兔子

小杰克兔

[bʊks]
BOOKS
图书

图书

(['treɪdmɑ:rk] ['redʒɪstərd])
(Trademark Registered)
(商标 挂号的)

（商标已注册）

[baɪ]['deɪvɪd] ['kɔˌri:]
By DAVID CORY
经过 大卫 科里

作者：大卫·科里

['ɔ:θər] [ʌv; əv] ['lɪt(ə)l] ['dʒə:niz] [tu:; tə] ['hæpiˌlænd]
Author of LITTLE JOURNEYS TO HAPPYLAND
作者 的 小的 旅程 到 快乐乐园

《快乐乐园小旅程》的作者

['kʌlərd] ['ræpərz] [wɪð; wɪθ][tekst] [ˌilə'streiʃəns]
Colored Wrappers With Text Illustrations
有色 包装纸 和 文本 插图

彩色包装纸配文字插图

[ə; eɪ] [nu:] [ænd; ənd] [ju'ni:k] ['sɪri:z] [ə'baʊt][ðə; ði] [fɜ:rd] [ænd; ənd] ['feðərd] ['lɪt(ə)l]['pi:p(ə)l][ʌv; əv]
A new and unique series about the furred and feathered little people of
一个 新的 和 独特的 系列 关于 这 毛茸茸的 和 羽毛 小的 人们 的
[ðə; ði] [wʊd] [ænd; ənd] ['medoʊ] .
the wood and meadow .
这 木头 和 草地 .

一部全新独特的系列剧，讲述生活在森林和草地上的毛茸茸、长着羽毛的小矮人的故事。

['tʃɪldrən] [wɪl] ['i:gərli] ['fɑ:loʊ][ðə; ði]['du:ɪŋz][ʌv; əv]['lɪt(ə)l][dʒæk] ['ræbɪt] , [hu:] ,
Children will eagerly follow the doings of little Jack Rabbit , who ,
孩子们 将要 急切地 跟随 这 行为 的 小的 杰克 兔子 , WHO ,

孩子们会兴致勃勃地关注小杰克兔的种种举动，他

['evri] ['mɔ:rnɪŋ] [æz; əz] [su:n] [æz; əz][hi:; hi][hæz; həz] ['pɑ:lɪʃt] [ðə; ði] [frʌnt] [dɔ:r] [nɑ:b] [ænd; ənd] [fed]
every morning as soon as he has polished the front door knob and fed
每一个 早晨 作为 很快 作为 他 有 抛光 这 正面 门 旋钮 和 美联储
[ðə; ði] [kə'neri] ,
the canary ,
这 金丝雀 ,

每天早上，他擦亮前门把手、喂完金丝雀后，

[sets] [aʊt] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz]['lɪt(ə)l] [haʊs] [ɪn][ðə; ði] ['bræmbl] [pætʃ] [tu:; tə] [mi:t] [hɪz; ɪz] [frendz] [ɪn][ðə; ði]
sets out from his little house in the bramble patch to meet his friends in the
套 出去 从 他的 小的 房子 在 这 荆棘 修补 到 见面 他的 朋友们 在 这
['ʃeɪdi] ['fɔ:rɪst] [ænd; ənd] ['sʌni] ['medoʊ] .
Shady Forest and Sunny Meadow .
阴凉 森林 和 阳光明媚 草地 .

他从荆棘丛中的小屋出发，去和阴凉森林和阳光草地上的朋友们见面。

[ænd; ənd][ðə; ði]['klevər] [wei] [hi:; hi] [is'keips] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [θri:] ['enəmi] , ['dæni] [fɑ:ks] ,
And the clever way he escapes from his three enemies , Danny Fox ,
和 这 聪明的 方式 他 逃脱 从 他的 三 敌人 , 丹尼 狐狸 ,

他巧妙地摆脱了三个敌人，丹尼·福克斯

['mɪstər] . ['wɪkɪd] ['wiːzl] [ænd; ənd] ['hʌŋgri] [hɔːk] [wɪl] [dɪ'laɪt] [ðə; ði] ['jʌŋstəz] .

Mr	.	Wicked	Weasel	and	Hungry	Hawk	will	delight	the	youngsters	.
先生	.	邪恶	黄鼠狼	和	饥饿的	鹰	将要	喜	这	年轻人	.

《邪恶黄鼠狼先生和饥饿的鹰》一定会让孩子们开心。

['lɪt(ə)l] [dʒæk] ['ræbɪts] [əd'ventʃəz]

LITTLE	JACK	RABBIT'S	ADVENTURES
小的	杰克	兔子的	冒险

小杰克兔的冒险

['lɪt(ə)l] [dʒæk] ['ræbɪt] [ænd; ənd] ['dæni] [fɑːks]

LITTLE	JACK	RABBIT	AND	DANNY	FOX
小的	杰克	兔子	和	丹尼	狐狸

小杰克兔和丹尼狐狸

['lɪt(ə)l] [dʒæk] ['ræbɪt] [ænd; ənd][ðə; ði] ['skwɜːrəl] ['brʌðərz]

LITTLE	JACK	RABBIT	AND	THE	SQUIRREL	BROTHERS
小的	杰克	兔子	和	这	松鼠	兄弟

小杰克兔和松鼠兄弟

['lɪt(ə)l] [dʒæk] ['ræbɪt] [ænd; ənd] ['tʃɪpi] ['tʃɪpmʌŋk]

LITTLE	JACK	RABBIT	AND	CHIPPY	CHIPMUNK
小的	杰克	兔子	和	炸鱼薯条	花栗鼠

小杰克兔和花栗鼠

['lɪt(ə)l] [dʒæk] ['ræbɪt] [ænd; ənd][ðə; ði] [bɪg] [braʊn] [ber]

LITTLE	JACK	RABBIT	AND	THE	BIG	BROWN	BEAR
小的	杰克	兔子	和	这	大的	棕色的	熊

小杰克兔和大棕熊

['lɪt(ə)l] [dʒæk] ['ræbɪt] [ænd; ənd] ['ʌŋk(ə)l] [dʒɑːn] [her]

LITTLE	JACK	RABBIT	AND	UNCLE	JOHN	HARE
小的	杰克	兔子	和	叔叔	约翰	野兔

小杰克兔和约翰叔叔

['lɪt(ə)l] [dʒæk] ['ræbɪt] [ænd; ənd] [prə'fesər] [kroʊ]

LITTLE	JACK	RABBIT	AND	PROFESSOR	CROW
小的	杰克	兔子	和	教授	乌鸦

小杰克兔和乌鸦教授

['lɪt(ə)l] [dʒæk] ['ræbɪt] [ænd; ənd][oʊld] [mæn] ['wiːzl]

LITTLE	JACK	RABBIT	AND	OLD	MAN	WEASEL
小的	杰克	兔子	和	老的	男人	黄鼠狼

小野兔和老鼬

['lɪt(ə)l] [dʒæk] ['ræbɪt] [ænd; ənd]['mɪstər] .

LITTLE	JACK	RABBIT	AND	MR	.
小的	杰克	兔子	和	先生	.

小杰克兔和先生

['wɪkɪd] [wʊlf]

WICKED	WOLF
邪恶	狼

邪恶之狼

['lɪt(ə)l] [dʒæk] ['ræbɪt] [ænd; ənd] ['hʌŋgri] [hɔːk]

LITTLE	JACK	RABBIT	AND	HUNGRY	HAWK
小的	杰克	兔子	和	饥饿的	鹰

小野兔和饿鹰

['grɑːsɪt] & ['dʌnlæp] , ['pʌblɪʃərz] , [nuː] [jɔːk]

Grosset	&	Dunlap	,	Publishers	,	New	York
格罗塞特	&	邓拉普	,	出版商	,	新的	约克

纽约格罗塞特与邓拉普出版社

['lɪt(ə)l]
LITTLE
小的

小的

['dʒə:niz] [tu:; tə] ['hæpiˌlænd]
JOURNEYS TO HAPPYLAND
旅程 到 快乐乐园

通往快乐乐园的旅程

(['treɪdmɑ:rk] ['redʒɪstərd])
(Trademark Registered)
(商标 挂号的)

（商标已注册）

[baɪ]['deɪvɪd] ['kɔˌri:]
By DAVID CORY
经过 大卫 科里

作者：大卫·科里

[ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] ['kʌlərd] ['ræpərz] .
Individual Colored Wrappers .
个人 有色 包装纸 .

独立彩色包装。

[prə'fju:sli] ['ɪləstreɪtɪd]
Profusely Illustrated
大量地 插图

配有大量插图

['prɪntɪd] [ɪn][lɑ:rdʒ] [taɪp] — ['i:zi] [tu:; tə] [ri:d] .
Printed in large type — easy to read .
打印 在 大的 类型 — 简单的 到 读 .

字体较大，易于阅读。

[fɔ:r; fər] ['tʃɪldrən] [frʌm; frəm][fɔ:r][tu:; tə][eɪt] ['jɪrz] .
For children from 4 to 8 years .
为了 孩子们 从 4 到 8 年 .

适用于4至8岁儿童。

[ə; eɪ] [nu:] ['sɪri:z] [ʌv; əv] [ɪk'saɪtɪŋ] [əd'ventʃəz] [baɪ][ðə; ði] ['ɔ:θər] [ʌv; əv] ['lɪt(ə)l] [dʒæk] ['ræbɪt] [bʊks] .
A new series of exciting adventures by the author of LITTLE JACK RABBIT books .
一个 新的 系列 的 激动人心 冒险 经过 这 作者 的 小的 杰克 兔子 图书 .

《小杰克兔》系列图书作者的全新精彩冒险故事。

[ðə; ði] ['hæpiˌlænd] [ɪz] [ri:tʃt] [baɪ] ['veriəs] ['ru:ts, 'raʊts, 'rʊts] :
The Happyland is reached by various routes :
这 快乐乐园 是 达到 经过 各种各样的 路线 :

前往快乐乐园有多种路线：

[ɪf] [ju:; jʊ][ʃʊd; ʃəd] ['hæpən] [tu:; tə] [mɪs] [ðə; ði]['aɪsbɜ:rg] [ɪk'spres] ['meɪbi] [ju:; jʊ][kæn; kən] [teɪk] [ðə; ði]
If you should happen to miss the Iceberg Express maybe you can take the
如果 你 应该 发生 到 错过 这 冰山 表达 或许 你 能 拿 这
['mædʒɪk][soʊp] ['bʌb(ə)l] ,
Magic Soap Bubble ,
魔法 肥皂 气泡 ,

如果你碰巧错过了冰山快车，或许可以搭乘魔法肥皂泡号。

[ɔ:r][ɪn] [keɪs] [ðæt] [hæz; həz] [ɔ:l'redi] [left] , [ðə; ði] ['noʊəz] [ɑ:rk] [meɪ] [bi:; bi] ['weɪtɪŋ] [fɔ:r; fər][ju:; jʊ] .
or in case that has already left , the Noah's Ark may be waiting for you .
或者 在 案件 那 有 已经 左边 , 这 诺亚的 方舟 可能 是 等待 为了 你 .

或者，如果那艘船已经开走了，诺亚方舟可能正在等着你。

[ðɪs] ['sɪriːz] [ɪz] [juˈniːk] [ɪn] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [diːlz] [wɪð; wɪθ][ʌnˈjuːʒuəl][ænd; ənd] [ɪkˈsaɪtɪŋ] [ədˈventʃəz] [ɑːn]

This	series	is	unique	in	that	it	deals	with	unusual	and	exciting	adventures	on
这	系列	是	独特的	在	那	它	交易	和	异常	和	激动人心	冒险	在

[lænd][ænd; ənd] [siː] [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [er] .

land	and	sea	and	in	the	air	.
土地	和	海	和	在	这	空气	.

该系列剧的独特之处在于，它讲述了陆地、海洋和空中发生的非同寻常、激动人心的冒险故事。

[ðə; ði] [kruːz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['noʊəz] [ɑːrk]

The	Cruise	of	the	Noah's	Ark
这	巡航	的	这	诺亚的	方舟

诺亚方舟之旅

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [gʊd] ['reɪni] [deɪ] ['stɔːri] .

This	is	a	good	rainy	day	story	.
这	是	一个	好的	下雨	天	故事	.

这是一个适合雨天阅读的故事。

[ɑːn][dʒʌst] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [deɪ] ['mɪstər] . ['noʊə] [inˈvaits] ['mɑːrdʒɘ-i, 'mɑːrdʒri][tuː; tə][goʊ][fɔːr; fər][ə; eɪ][trɪp][ɪn]

On	just	such	a	day	Mr	.	Noah	invites	Marjorie	to	go	for	a	trip	in
在	只是	这样的	一个	天	先生	.	诺亚	邀请	玛乔丽	到	去	为了	一个	旅行	在

[ðə; ði] ['noʊəz] [ɑːrk] .

the	Noah's	Ark	.
这	诺亚的	方舟	.

就在这一天，诺亚先生邀请玛乔丽乘坐诺亚方舟去旅行。

[ʃiː; ʃi] [gets] [əˈbɔːrd] [dʒʌst][ɪn] [taɪm] [ænd; ənd] [əˈweɪ] [ˌaɪ 'tiː] [floʊts] [aʊt] ['ɪntuː][ðə; ði][bɪg] [waɪd] [wɜːrld] .

She	gets	aboard	just	in	time	and	away	it	floats	out	into	the	big	wide	world	.
她	获得	船上	只是	在	时间	和	离开	它	浮标	出去	进入	这	大的	宽的	世界	.

她及时登上了船，船随即驶向广阔的世界。

[ðə; ði]['mædʒɪk][soʊp] ['bʌb(ə)l]

The	Magic	Soap	Bubble
这	魔法	肥皂	气泡

神奇的肥皂泡

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [nəʊmz] [hæz; həz][ə; eɪ]['mædʒɪk][paɪp][wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [hiː; hi] [bloʊz] [ə; eɪ]

The	king	of	the	gnomes	has	a	magic	pipe	with	which	he	blows	a
这	国王	的	这	地精	有	一个	魔法	管道	和	哪个	他	打击	一个

['wʌndərf(ə)l] ['bʌb(ə)l] [ænd; ənd] ['teɪkɪŋ] [ed] .

wonderful	bubble	and	taking	Ed	.
精彩的	气泡	和	采取	艾德	.

小矮人国王有一根神奇的烟斗，他用它吹出一个奇妙的泡泡，然后把艾德带走了。

[wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] [ðeɪ] [bəuθ][hæv; həv][ə; eɪ] [dɪˈlaɪtf(ə)l] [taɪm][ɪn] - .

with	him	they	both	have	a	delightful	time	in	Gnomeland	.
和	他	他们	两个都	有	一个	愉快	时间	在	-	.

他们和他一起在侏儒乐园度过了愉快的时光。

[ðə; ði]['aɪsbɜːrg] [ɪkˈspres]

The	Iceberg	Express
这	冰山	表达

冰山快车

[ðə; ði] ['mɜːrmeɪdz] ['mædʒɪk][koʊm] ['tʃeɪndʒɪz] ['lɪt(ə)l] ['meri] ['luːɪs] ['ɪntuː][ə; eɪ]['mɜːrmeɪd] .

The	Mermaid's	magic	comb	changes	little	Mary	Louise	into	a	mermaid	.
这	美人鱼的	魔法	梳子	变化	小的	玛丽	路易丝	进入	一个	美人鱼	.

美人鱼的魔法梳子把小玛丽·路易斯变成了美人鱼。

[ðə; ði]['poʊlər] [ber] ['potər] [ɑːn][ðə; ði]['aɪsbɜːrg] [ɪk'spres] [in'vaits] [hɜːr; hər][tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ][trɪp][wɪð; wɪθ]

The	Polar	Bear	Porter	on	the	iceberg	Express	invites	her	to	take	a	trip	with
这	极性	熊	搬运工	在	这	冰山	表达	邀请	她	到	拿	一个	旅行	和

[hɪm; ɪm][ænd; ənd] [ə'weɪ] [ðeɪ] [goʊ][ɑːn][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['dʒɜːrni] [tuː; tə] ['hæpiˌlænd] .

him	and	away	they	go	on	a	little	journey	to	Happyland	.
他	和	离开	他们	去	在	一个	小的	旅行	到	快乐乐园	.

冰山快车上的北极熊搬运工邀请她和他一起旅行，于是他们踏上了前往快乐乐园的小旅程。

['grɑːsɪt] & ['dʌnlæp] , ['pʌblɪʃərz] , [nuː] [jɔːk]

Grosset	&	Dunlap	,	Publishers	,	New	York
格罗塞特	&	邓拉普	,	出版商	,	新的	约克

纽约格罗塞特与邓拉普出版社

['lɪt(ə)l] ['dʒəːniz] [tuː; tə] ['hæpiˌlænd]

LITTLE	JOURNEYS	TO	HAPPYLAND
小的	旅程	到	快乐乐园

通往快乐乐园的小小旅程

[ɔːl] [ə'bɔːrd] ['tʃɪldrən] !

All	aboard	Children	!
全部	船上	孩子们	!

孩子们，请上车！

[wiː; wi] [meɪ] [faɪnd] [ɑːr'selvz] [ɪn] - [ɔːr][wɪð; wɪθ][ðə; ði][aɪs] ['fɛəriz] [æt; ət][ðə; ði] [nɔːrθ] [poʊl]

We	may	find	ourselves	in	Gnomeland	or	with	the	Ice	Fairies	at	the	North	Pole
我们	可能	寻找	我们自己	在	-	或者	和	这	冰	仙女	在	这	北	极

— [bʌt; bət][get] [ə'bɔːrd] !

—	But	get	aboard	!
—	但	得到	船上	!

我们可能会来到侏儒乐园，或者与北极的冰雪仙子们在一起——但快上车吧！

[jʊr; jər] ['tɪkɪt] [ɪz][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['dʒɜːrni] [tuː; tə] ['hæpi] [lænd] [bʊk] ,

Your	ticket	is	a	Little	Journey	to	Happy	Land	book	,
你的	票	是	一个	小的	旅行	到	快乐的	土地	书	,

您的车票是一本《快乐乐园小旅程》绘本。

[ænd; ənd][wiː; wi][stɑːrt][æz; əz] [suːn] [æz; əz][juː; jʊ][tɜːrn]['oʊvər][ðə; ði][fɜːrst][peɪdʒ][ʌv; əv][wʌn][ʌv; əv] [ðiːz] [bʊks] .

and	we	start	as	soon	as	you	turn	over	the	first	page	of	one	of	these	books	.
和	我们	开始	作为	很快	作为	你	转动	超过	这	第一的	页	的	一	的	这些	图书	.

当你翻开这些书的第一页时，我们就开始了。

['kæptɪn] ['noʊə]['ketʃɪz; 'kætʃɪz]['mɪstər] . [dʒoʊhɑː] [ə'sliːp] [æt; ət][ðə; ði] [wiːl] .

Captain	Noah	catches	Mr	.	Johah	asleep	at	the	wheel	.
队长	诺亚	捕获物	先生	.	约哈	睡着了	在	这	车轮	.

诺亚船长发现乔哈先生开车时睡着了。

[-] [noʊt] :

Transcriber's	Note	:
转录员的	笔记	:

转录者注：

[ˌpʌŋktʃu'eɪʃ(ə)n][hæz; həz] [bɪn] - .

Punctuation	has	been	stadardised	.
标点	有	到过	-	.

标点符号已标准化。

['tʃeɪndʒɪz] [tuː; tə][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l][ˌpʌblɪ'keɪʃ(ə)n][hæv; həv] [bɪn] [meɪd] [æz; əz] ['fɑːloʊz] :

Changes	to	the	original	publication	have	been	made	as	follows	:
变化	到	这	原来的	发布	有	到过	制成	作为	跟随	:

对原出版物进行了如下修改：

[peɪdʒ] -
Page **90**
页 -

第90页

['bræmbl] [pætʃ] [ðə; ði] ['dæni] [fɑːks] [maɪt] [hæv; həv] [tʃeɪndʒd] [tuː; tə]
Bramble **Patch** **the** **Danny** **Fox** **might** **have** **changed** **to**
荆棘 修补 这 丹尼 狐狸 可能 有 已更改 到

丹尼·福克斯可能已经变成了荆棘丛。

['bræmbl] [pætʃ] , ['dæni] [fɑːks] [maɪt] [hæv; həv]
Bramble **Patch** **,** **Danny** **Fox** **might** **have**
荆棘 修补 , 丹尼 狐狸 可能 有

荆棘丛，丹尼·福克斯可能

['lɪt(ə)l] ['dʒɜːrniz] [tuː; tə] ['hæpiˌlænd] [ˌædvər'taɪzmənt]
Little **Journies** **to** **Happyland** **advertisement**
小的 旅程 到 快乐乐园 广告

“快乐乐园小旅程”广告

[ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['dʒɜːrni] [tuː; tə] - [tʃeɪndʒd] [tuː; tə]
a **little** **journey** **to** **Hapyyland** **changed** **to**
一个 小的 旅行 到 - 已更改 到

前往哈皮兰的小旅程变成了

[ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['dʒɜːrni] [tuː; tə] ['hæpiˌlænd]
a **little** **journey** **to** **Happyland**
一个 小的 旅行 到 快乐乐园

前往快乐乐园的小小旅程

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神